



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCIÓN EN CIENCIA HUMANAS Y RELIGIOSAS**

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en
el ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTOR: Ávila Bailón, John Alejandro

DIRECTORA: Pozo Aguilar, Ximena Catalina, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO CENTENARIO

2016

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister.

Ximena Catalina Pozo Aguilar

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo titulación: *Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo*, realizado por, *Ávila Bailón John Alejandro*, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, septiembre de 2016

f)
Mgtr. Ximena Catalina Pozo Aguilar

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, *Ávila Bailón John Alejandro*, declaro ser autor(a) del trabajo de titulación: *Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo*, de la Titulación de Ciencias de la Educación mención en *Ciencias Humanas y Religiosas*, siendo *Ximena Catalina Pozo Aguilar*, directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico constitucional (operativo) de la Universidad”.

f. _____
Ávila Bailón John Alejandro
0803139070

DEDICATORIA

A nuestro creador quien me ha dado la fortaleza para culminar mi carrera universitaria, luz en las contrariedades y guía en todo momento.

A mi madre que ha sabido formarme en valores e incentivar el trabajo y estudio constante para la consecución de mis metas.

A mi esposa que ha caminado junto a mí los últimos años, por su amor y apoyo incondicional de manera que el triunfo sea para bien de nuestra familia.

John Alejandro Ávila Bailón

AGRADECIMIENTO

En primera instancia a Dios por permitirme llegar a esta meta anhelada, con todo el sacrificio invertido y el ánimo de mi familia, mi esposa, madre, hermanos y sociedad, para quienes son destinados mis logros.

A mi tutora de tesis que sin duda me ayudo más de lo necesario y ha guiado este arduo proceso de titulación.

John Alejandro Avila Bailón

ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARÁTULA.....	i
APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTO	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS.....	vi
RESUMEN.....	1
ABSTRACT	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO	5
1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo	6
1.1.1. El habla.....	6
1.1.2. Los modismos.....	8
1.1.3. El vocabulario.....	9
1.1.4. El lenguaje.	12
1.1.5. La comunicación.	14
1.2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador	16
1.2.1. Reflexión sobre la lengua y sus normas de uso.	16
1.2.2. La cultura como identidad cultural.....	19
1.2.3. Relación lengua-identidad y cultura.....	23
1.2.4. La interculturalidad en el Ecuador.	24
1.3. Vocablos delimitados para la investigación.....	26
1.3.1. Palabra y significado del Diccionario de la real Academia de la Lengua Española. 26	
CAPÍTULO II. DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN	29

2.1.	Tipo de investigación	30
2.2.	Diseño de la Investigación	31
2.3.	Contexto	31
2.4.	Población a Investigar	32
2.5.	Instrumentos empleados.....	32
2.5.1.	Entrevista que se aplicará.....	32
CAPÍTULO III. RESULTADO, ANÁLISIS Y DISCUSIÓN		34
3.1.	Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante	35
3.1.1.	Ecuadorianismo: Aceitada	35
3.1.2.	Ecuadorianismo: Aguaitar	35
3.1.3.	Ecuadorianismo: Alegón, na.....	36
3.1.4.	Ecuadorianismo: Ambarino.....	37
3.1.5.	Ecuadorianismo: Aplanador, ra.....	38
3.1.6.	Ecuadorianismo: Ataquiento, ta	39
3.1.7.	Ecuadorianismo: Balacera.....	39
3.1.8.	Ecuadorianismo: Baticola.....	40
3.1.9.	Ecuadorianismo: Botador.....	41
3.1.10.	Ecuadorianismo: Cacharpas.....	42
3.1.11.	Ecuadorianismo: Calzar.....	42
3.1.12.	Ecuadorianismo: Canilla.....	43
3.1.13.	Ecuadorianismo: Caranqui.....	44
3.1.14.	Ecuadorianismo: Caso.....	45
3.1.15.	Ecuadorianismo: Cerrero.....	46
3.1.16.	Ecuadorianismo: Charanguista.....	46
3.1.17.	Ecuadorianismo: Chirote.....	48
3.1.18.	Ecuadorianismo: Cimbrón.....	49
3.1.19.	Ecuadorianismo: Comercial.....	50

3.1.20.	Ecuadorianismo: Contraloría.	51
3.1.21.	Ecuadorianismo: Cruza.	51
3.1.22.	Ecuadorianismo: Decimero, ra.	52
3.1.23.	Ecuadorianismo: Desocupado, da.	53
3.1.24.	Ecuadorianismo: Egresado, da.	53
3.1.25.	Ecuadorianismo: Emporar.	54
3.1.26.	Ecuadorianismo: Enserenar.	54
3.1.27.	Ecuadorianismo: Estrellón.	55
3.1.28.	Ecuadorianismo: Financista.	56
3.1.29.	Ecuadorianismo: Frito.	57
3.1.30.	Ecuadorianismo: Gancho.	57
3.1.31.	Ecuadorianismo: Guaba.	59
3.1.32.	Ecuadorianismo: Guasca.	60
3.1.33.	Ecuadorianismo: hostigoso.	61
3.1.34.	Ecuadorianismo: Intomable.	62
3.1.35.	Ecuadorianismo: Laboratorista.	63
3.1.36.	Ecuadorianismo: líder, resa.	63
3.1.37.	Ecuadorianismo: Machín.	64
3.1.38.	Ecuadorianismo: Mangajo.	65
3.1.39.	Ecuadorianismo: Masmelo.	65
3.1.40.	Ecuadorianismo: Mocho.	66
3.2.	Valor y representatividad como identidad ecuatoriana	67
3.3.	Frecuencia de uso	89
3.4.	Vigencia de los ecuatorianismos	108
3.5.	Perfil de la palabra	129
3.6.	Nivel de la palabra	149
3.7.	Ubicación geográfica del empleo de los ecuatorianismos	171

CAPÍTULO IV. PROPUESTA	193
4.1. Tema de la Propuesta	194
4.2. Introducción.....	194
4.3. Justificación.....	194
4.4. Objetivo general del bloque	194
4.4.1. Destrezas con criterio de desempeño a ser desarrollada	194
4.5. Planificaciones áulicas	195
CONCLUSIONES	211
RECOMENDACIONES	214
BIBLIOGRAFÍA	215
ANEXOS	218

Índice de tablas

<i>Tabla 1: Categorías y descripciones de la entrevista que se aplicará</i>	32
---	----

Índice de gráficos

Gráfico 1: Representatividad no-profesionales, aceptada.	67
Gráfico 2: Representatividad profesionales, aceptada.	67
Gráfico 3: Representatividad no-profesionales, aguaitar.	68
Gráfico 4: Representatividad profesionales, aguaitar.	68
Gráfico 5: Representatividad profesionales; alegón, na.	68
Gráfico 6: Representatividad profesionales; aplanador, ra.	69
Gráfico 7: Representatividad no-profesionales; aplanador, ra.	69
Gráfico 8: Representatividad no-profesionales; ataquiento, ta.	70

Gráfico 9: Representatividad profesionales; ataquiento, ta.	70
Gráfico 10: Representatividad no-profesionales, balacera.	70
Gráfico 11: Representatividad profesionales, balacera.	70
Gráfico 12: Representatividad no-profesionales, botador.	71
Gráfico 13: Representatividad profesionales, botador.	71
Gráfico 14: Representatividad no-profesionales, calzar.	72
Gráfico 15: Representatividad profesionales, calzar.	72
Gráfico 16: Representatividad no-profesionales, canilla.	73
Gráfico 17: Representatividad profesionales, canilla.	73
Gráfico 18: Representatividad no-profesionales, caranqui.	73
Gráfico 19: Representatividad profesionales, caranqui.	73
Gráfico 20: Representatividad no-profesionales, caso.	74
Gráfico 21: Representatividad profesionales, caso.	74
Gráfico 22: Representatividad no-profesionales, charanguista.	75
Gráfico 23: Representatividad profesionales, charanguista.	75
Gráfico 24: Representatividad no-profesionales, chirote.	76
Gráfico 25: Representatividad profesionales, chirote.	76
Gráfico 26: Representatividad no-profesionales, cimbrón.	76
Gráfico 27: Representatividad profesionales, cimbrón.	76
Gráfico 28: Representatividad no-profesionales, comercial.	77
Gráfico 29: Representatividad profesionales, comercial.	77
Gráfico 30: Representatividad no-profesionales, contraloría.	77
Gráfico 31: Representatividad profesionales, contraloría.	77
Gráfico 32: Representatividad no-profesionales, cruza.	78
Gráfico 33: Representatividad profesionales, cruza.	78
Gráfico 34: Representatividad no-profesionales, desocupado.	79
Gráfico 35: Representatividad profesionales, desocupado.	79

Gráfico 36: Representatividad no-profesionales, egresado, da.	79
Gráfico 37: Representatividad profesionales, egresado, da.	79
Gráfico 38: Representatividad no-profesionales, emporar.	80
Gráfico 39: Representatividad profesionales, emporar.....	80
Gráfico 40: Representatividad profesionales, enserenar.....	81
Gráfico 41: Representatividad no-profesionales, financista.....	82
Gráfico 42: Representatividad profesionales, financista.....	82
Gráfico 43: Representatividad no-profesionales, frito.....	83
Gráfico 44: Representatividad profesionales, frito.....	83
Gráfico 45: Representatividad no-profesionales, gancho.	83
Gráfico 46: Representatividad profesionales, gancho.	83
Gráfico 47: Representatividad no-profesionales, guaba.....	84
Gráfico 48: Representatividad profesionales, guaba.....	84
Gráfico 49: Representatividad no-profesionales, hostigoso.....	85
Gráfico 50: Representatividad profesionales, hostigoso.....	85
Gráfico 51: Representatividad profesionales, intomable.	85
Gráfico 52: Representatividad no-profesionales, laboratorista.	86
Gráfico 53: Representatividad profesionales, laboratorista.	86
Gráfico 54: Representatividad no-profesionales, líder, resa.....	87
Gráfico 55: Representatividad profesionales, líder, resa.	87
Gráfico 56: Representatividad no-profesionales, mangajo.	88
Gráfico 57: Representatividad profesionales, mangajo.	88
Gráfico 58: Representatividad no- profesionales, masmelo.	88
Gráfico 59: Representatividad profesionales, masmelo.	88
Gráfico 60: Representatividad no-profesionales, mocho.....	89
Gráfico 61: Representatividad profesionales, mocho.	89
Gráfico 62: Frecuencia de uso del vocablo aceitada.....	89

Gráfico 63: Frecuencia de uso del vocablo aguaitar.	90
Gráfico 64: Frecuencia de uso del vocablo alegón, na.....	90
Gráfico 65: Frecuencia de uso del vocablo aplanador, ra.	91
Gráfico 66: Frecuencia de uso del vocablo balacera.....	92
Gráfico 67: Frecuencia de uso del vocablo botador.	93
Gráfico 68: Frecuencia de uso del vocablo calzar.....	93
Gráfico 69: Frecuencia de uso del vocablo canilla.	94
Gráfico 70: Frecuencia de uso del vocablo caranqui.....	94
Gráfico 71: Frecuencia de uso del vocablo caso.....	95
Gráfico 72: Frecuencia de uso del vocablo charanguista.	96
Gráfico 73: Frecuencia de uso del vocablo chirote.....	96
Gráfico 74: Frecuencia de uso del vocablo cimbrón.....	97
Gráfico 75: Frecuencia de uso del vocablo comercial.	97
Gráfico 76: Frecuencia de uso del vocablo contraloría.....	98
Gráfico 77: Frecuencia de uso del vocablo cruza.....	98
Gráfico 78: Frecuencia de uso del vocablo desocupado, da.	99
Gráfico 79: Frecuencia de uso del vocablo egresado, da.....	100
Gráfico 80: Frecuencia de uso del vocablo emporar.	100
Gráfico 81: Frecuencia de uso del vocablo enserenar.	101
Gráfico 82: Frecuencia de uso del vocablo estrellón.	101
Gráfico 83: Frecuencia de uso del vocablo financista.	102
Gráfico 84: Frecuencia de uso del vocablo frito.	102
Gráfico 85: Frecuencia de uso del vocablo gancho.....	103
Gráfico 86: Frecuencia de uso del vocablo guaba.	103
Gráfico 87: Frecuencia de uso del vocablo hostigoso.	104
Gráfico 88: Frecuencia de uso del vocablo intomable.....	105
Gráfico 89: Frecuencia de uso del vocablo laboratorista.....	105

Gráfico 90: Frecuencia de uso del vocablo líder, resa.....	106
Gráfico 91: Frecuencia de uso del vocablo mangajo.....	106
Gráfico 92: Frecuencia de uso del vocablo mocho.....	107
Gráfico 93: Vigencia del vocablo aceitada.	108
Gráfico 94: Vigencia del vocablo aguaitar.	108
Gráfico 95: Vigencia del vocablo alegón, na.	109
Gráfico 96: Vigencia del vocablo aplanador, ra.	110
Gráfico 97: Vigencia del vocablo balacera.	110
Gráfico 98: Vigencia del vocablo botador.....	111
Gráfico 99: Vigencia del vocablo calzar.	112
Gráfico 100: Vigencia del vocablo canilla.....	112
Gráfico 101: Vigencia del vocablo caranqui.	113
Gráfico 102: Vigencia del vocablo caso.	114
Gráfico 103: Vigencia del vocablo charanguista.....	114
Gráfico 104: Vigencia del vocablo chirote.	115
Gráfico 105: Vigencia del vocablo cimbrón.	116
Gráfico 106: Vigencia del vocablo comercial.....	116
Gráfico 107: Vigencia del vocablo contraloría.	117
Gráfico 108: Vigencia del vocablo cruza.	117
Gráfico 109: Vigencia del vocablo desocupado, da.....	118
Gráfico 110: Vigencia del vocablo egresado, da.	119
Gráfico 111: Vigencia del vocablo emporar.....	119
Gráfico 112: Vigencia del vocablo enserenar.	120
Gráfico 113: Vigencia del vocablo estrellón.	121
Gráfico 114: Vigencia del vocablo financista.....	121
Gráfico 115: Vigencia del vocablo frito.....	122
Gráfico 116: Vigencia del vocablo gancho.	122

Gráfico 117: Vigencia del vocablo guaba.....	123
Gráfico 118: Vigencia del vocablo hostigoso.....	124
Gráfico 119: Vigencia del vocablo intomable.	124
Gráfico 120: Vigencia del vocablo laboratorista.	125
Gráfico 121: Vigencia del vocablo líder, resa.	126
Gráfico 122: Vigencia del vocablo mangajo.	127
Gráfico 123: Vigencia del vocablo masmelo.	127
Gráfico 124: Vigencia del vocablo mocho.	128
Gráfico 125: Perfil de la palabra aceitada	130
Gráfico 126: Perfil de la palabra aguaitar	130
Gráfico 127: Perfil de la palabra alegón, na	131
Gráfico 128: Perfil de la palabra aplanador, ra.....	131
Gráfico 129: Perfil de la palabra balacera.	132
Gráfico 130: Perfil de la palabra botador.....	133
Gráfico 131: Perfil de la palabra calzar.	133
Gráfico 132: Perfil de la palabra canilla.....	134
Gráfico 133: Perfil de la palabra caranqui.	134
Gráfico 134: Perfil de la palabra caso.	135
Gráfico 135: Perfil de la palabra charanguista.....	136
Gráfico 136: Perfil de la palabra chirote.	137
Gráfico 137: Perfil de la palabra cimbrón.	137
Gráfico 138: Perfil de la palabra comercial.....	138
Gráfico 139: Perfil de la palabra contraloría.	138
Gráfico 140: Perfil de la palabra cruza.	139
Gráfico 141: Perfil de la palabra desocupado, da.....	139
Gráfico 142: Perfil de la palabra egresado, da.	140
Gráfico 143: Perfil de la palabra emporar.....	141

Gráfico 144: Perfil de la palabra enserenar.....	141
Gráfico 145: Perfil de la palabra estrellón.	142
Gráfico 146: Perfil de la palabra financista.....	142
Gráfico 147: Perfil de la palabra frito.....	143
Gráfico 148: Perfil de la palabra gancho.	143
Gráfico 149: Perfil de la palabra guaba.....	144
Gráfico 150: Perfil de la palabra hostigoso.....	145
Gráfico 151: Perfil de la palabra intomable.	145
Gráfico 152: Perfil de la palabra laboratorista.	146
Gráfico 153: Perfil de la palabra líder, resa.	146
Gráfico 154: Perfil de la palabra mangajo.	147
Gráfico 155: Perfil de la palabra masmelo.	148
Gráfico 156: Perfil de la palabra mocho.	148
Gráfico 157: Nivel de la palabra aceitada.....	149
Gráfico 158: Nivel de la palabra aguaitar	150
Gráfico 159: Nivel de la palabra alegón, na	151
Gráfico 160: Nivel de la palabra aplanador, ra.	151
Gráfico 161: Nivel de la palabra balacera.	152
Gráfico 162: Nivel de la palabra botador.....	153
Gráfico 163: Nivel de la palabra calzar.....	154
Gráfico 164: Nivel de la palabra canilla.....	154
Gráfico 165: Nivel de la palabra caranqui.	155
Gráfico 166: Nivel de la palabra caso.	155
Gráfico 167: Nivel de la palabra charanguista.....	156
Gráfico 168: Nivel de la palabra chirote.	157
Gráfico 169: Nivel de la palabra cimbrón.	157
Gráfico 170: Nivel de la palabra comercial.....	158

Gráfico 171: Nivel de la palabra contraloría.	159
Gráfico 172: Nivel de la palabra cruza.	160
Gráfico 173: Nivel de la palabra desocupado, da.	160
Gráfico 174: Nivel de la palabra egresado, da.	161
Gráfico 175: Nivel de la palabra emporar.	162
Gráfico 176: Nivel de la palabra enserenar.	162
Gráfico 177: Nivel de la palabra estrellón.	163
Gráfico 178: Nivel de la palabra financista.	164
Gráfico 179: Nivel de la palabra frito.	164
Gráfico 180: Nivel de la palabra gancho.	165
Gráfico 181: Nivel de la palabra guaba.	166
Gráfico 182: Nivel de la palabra hostigoso.	166
Gráfico 183: Nivel de la palabra intomable.	167
Gráfico 184: Nivel de la palabra laboratorista.	168
Gráfico 185: Nivel de la palabra líder, resa.	168
Gráfico 186: Nivel de la palabra mangajo.	169
Gráfico 187: Nivel de la palabra masmelo.	170
Gráfico 188: Nivel de la palabra mocho.	171
Gráfico 189: Ubicación geográfica de la palabra aceitada.	172
Gráfico 190: Ubicación geográfica de la palabra aguaitar.	173
Gráfico 191: Ubicación geográfica de la palabra alegón, na.	173
Gráfico 192: Ubicación geográfica de la palabra aplanador, ra.	174
Gráfico 193: Ubicación geográfica de la palabra balacera.	174
Gráfico 194: Ubicación geográfica de la palabra botador.	175
Gráfico 195: Ubicación geográfica de la palabra calzar.	176
Gráfico 196: Ubicación geográfica de la palabra canilla.	177
Gráfico 197: Ubicación geográfica de la palabra caranqui.	177

Gráfico 198: Ubicación geográfica de la palabra caso.	178
Gráfico 199: Ubicación geográfica de la palabra charanguista.....	178
Gráfico 200: Ubicación geográfica de la palabra chirote.	179
Gráfico 201: Ubicación geográfica de la palabra cimbrón.	180
Gráfico 202: Ubicación geográfica de la palabra comercial.....	180
Gráfico 203: Ubicación geográfica de la palabra contraloría.	181
Gráfico 204: Ubicación geográfica de la palabra cruza.	182
Gráfico 205: Ubicación geográfica de la palabra desocupado, da.....	182
Gráfico 206: Ubicación geográfica de la palabra egresado, da.	183
Gráfico 207: Ubicación geográfica de la palabra emporar.....	184
Gráfico 208: Ubicación geográfica de la palabra enserenar.	184
Gráfico 209: Ubicación geográfica de la palabra estrellón.	185
Gráfico 210: Ubicación geográfica de la palabra financista.....	185
Gráfico 211: Ubicación geográfica de la palabra frito.	186
Gráfico 212: Ubicación geográfica de la palabra gancho.	187
Gráfico 213: Ubicación geográfica de la palabra guaba.	187
Gráfico 214: Ubicación geográfica de la palabra hostigoso.....	188
Gráfico 215: Ubicación geográfica de la palabra intomable.	189
Gráfico 216: Ubicación geográfica de la palabra laboratorista.	189
Gráfico 217: Ubicación geográfica de la palabra líder.....	190
Gráfico 218: Ubicación geográfica de la palabra mangajo.	191
Gráfico 219: Ubicación geográfica de la palabra masmelo.....	191
Gráfico 220: Ubicación geográfica de la palabra mocho.	192

Índice de Anexos

Anexo 1: Formato de encuesta ecuatorianismos	218
--	-----

RESUMEN

El Plan Nacional del Buen Vivir, en su Objetivo 4, demanda del sistema educativo nacional la inclusión de “contenidos que reflejen la pluralidad de saberes y culturas del país, evidenciado en la interculturalidad, el aprendizaje de una lengua ancestral y contenidos en área de conocimientos no tradicionales que aporten al Buen Vivir” (p. 8). Es así, que la presente propuesta de investigación se enfoca en el estudio de los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, con el fin de comprobar si los vocablos que se utilizan en nuestro país son representativos o no y si son parte de nuestra identidad cultural.

Por ello, la población a investigar es de: treinta personas de la ciudad de Guayaquil, entre profesionales y no profesionales de 18 a 67 años. De esta manera se utilizará, la técnica de la encuesta y la entrevista.

Finalmente se realizará una propuesta educativa que permita la aplicación de los vocablos en el ámbito educativo. De esta manera, apropiarse de la cultura ecuatoriana por medio de palabras representativas en el medio.

Palabras claves: Comunicación, lengua, cultura, interculturalidad e identidad.

ABSTRACT

The National Plan for Good Living, in its objective 4, demand the national education system including "content reflecting the plurality of knowledge and cultures of the country, evidenced in intercultural learning an ancestral language and content area knowledge nontraditional that contribute to the Good Life "(p. 8). Thus, the present research proposal focuses on the study of ecuatorianismos as elements of cultural and social identity in education, in order to ascertain whether the words used in our country are representative or not and whether they are part of our cultural identity.

Therefore, the research population is: thirty people of the city of Guayaquil, between professionals and non-professionals 18 to 67 years. This way is used, the technique of the survey and interview.

Finally an educational proposal that allows the application of the words in education will take place. Thus, appropriate Ecuadorian culture through representative words in the middle.

Keywords: Communication, language, culture, multiculturalism and identity.

INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo de investigación, brinda la esencia de ser capaces de interactuar de manera libre, pero sobre todo responsable con otros seres humanos diferentes en costumbres y culturas, donde se valora la propia diversidad y capaz de aceptar las diferencias de apreciar el mundo que lo rodea, porque se tiene un conocimiento básico, pero sobre todo, una conciencia sensibilizada que le permite ser elocuente en cuanto a lo que descubra y actúa. En este desarrollo de destreza, permite a los seres humanos ser capaces de convivir en un mundo diverso, donde somos actores primordiales. Es así que los ecuatorianismos presentados en este proyecto de investigación recogen en cierta medida un bagaje cultural en la identidad ecuatoriana, considerando un aporte lingüístico en primer orden.

Es preciso mencionar que en Ecuador, por momento, no se presenta un estudio donde se tome en cuenta un diccionario de ecuatorianismos en el cual se refleje las particularidades de la realidad actual que identifiquen la modalidad dialéctica ecuatoriana, ni las palabras que se caracterizan en nuestra cultura de manera vigente, puesto que en otros estudios solo se ha manifestado diccionarios de diferentes autores representativos en el medio lingüístico ecuatoriano, algunos de ellos son parte de la presente investigación.

Es así que la investigación gira entorno en el estudio de la cultura ecuatoriana por medio de los ecuatorianismos, al analizar el uso, significación, vigencia, de los vocablos ecuatorianos como referente de identidad y representatividad nacional. En este sentido, el protagonismo de servicio frente al tema genera de manera cercana, un aprendizaje integrado intercultural y que se perfila como previo al proceso crítico de las realidades culturales del Ecuador. Esta intencionalidad transformadora llevará procesos creativos generadores de nuevos valores culturales dentro de los procesos dialécticos en la educación del país.

Por ello, la investigación dentro de la estructura metodológica va contactar a informantes ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años. En este sentido, la población a investigar es de: treinta personas de la ciudad de Guayaquil, entre profesionales y no profesionales, perteneciente a la región costa del Ecuador. De esta manera se utilizará, la técnica de la encuesta y la entrevista, para el proceso de investigación y a la consecución de los propósitos expuestos. Posterior a lo mencionado, se comienza el resultado, análisis y discusión de los diferentes vocablos en el proyecto de investigación, donde se expone: Que el Ecuador es un país diverso en las diferentes acepciones, expresiones y situaciones dentro de su lingüística.

De esta manera los objetivos de la presente propuesta de investigación se enfoca en analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo, con el fin de

comprobar si los vocablos que se utilizan en nuestro país son representativos o no y si son parte de nuestra identidad cultural.

Por lo expuesto, y en consideración a los diferentes capítulos del proyecto de investigación, se manifiesta que el primer capítulo, realiza un acercamiento de modo general a ciertos medios lingüísticos, los cuales en primera instancia nos permiten comunicarnos. Es así que la comunicación oral y el habla en el ámbito educativo provoca una indispensable relación de comunicarnos, sobre todo en aspectos relativos al ámbito educativo. En este mismo contexto, se considera las situacionales que puedan evidenciar con el acercamiento a la cultura del Ecuador con respecto a la lengua con identidad cultural y social. Además se expondrá, desde el estado ecuatoriano la indudable relación e incidencia intercultural del Ecuador con referencia a los diferentes vocablos expuestos en el presente proyecto de investigación.

En este sentido, el segundo capítulo está orientado a los enfoques que tomará el proyecto de investigación, evidenciando los diferentes procesos e instrumentos empleados para alcanzar los objetivos planteados.

En este mismo contexto, el tercer capítulo brindara las pautas necesarias para referenciar el análisis de los diferentes ecuatorianismos que presenta el proyecto de investigación. Por ello, los diferentes vocablos serán expuestos desde los conceptos teóricos de lexicógrafos ecuatorianos y los planteados por Real Academia de la Lengua Española.

En definitiva, la expresión cultura del habla en el Ecuador está expuesta a la particularidad de sus habitantes, se presenta el amplio bagaje de acepciones o expresiones culturales de los ecuatorianos que utilizamos en los diferentes contextos sociales.

CAPÍTULO I.
MARCO TEÓRICO

1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

1.1.1. El habla.

En cuanto al habla, Gimeno, Rosell, & Pino (2000) definen, “Que el ser humano necesita hablar; hablar con su pareja, con un amigo en la sobremesa o con el compañero de trabajo. Esto es lo que le permite superar su soledad interior y acortar la distancia que pueda haber entre tú y el yo” (p. 9). Por ello, el ser humano, cuando habla, además de informar puede exteriorizar todo aquello que lleva dentro: ideas, sentimientos y preocupaciones. Es así, que comienza a fluir la comunicación hablada. Es evidente que el ser humano necesita comunicarse, estar en constante interacción. Cabe agregar, que no se puede establecer el hecho de estar en silencio, es necesario comunicarnos por medio del habla, de tener la pertinencia de poder hablar con el otro, donde los interlocutores generen comunicación.

Debido a esto, Rufiner & Milone (2004) afirman, que “Dependencia del contexto: cada sonido elemental en los que se puede dividir el habla (fonema) es modificado por el contexto en el que se encuentra” (p.154). Es evidente que el habla en los diferentes contextos tiene acercamiento directo con el entorno y es así que genera la importancia con la comunicación hacia el otro. En este mismo orden, Gimeno et al. (2000) mencionan que la “comunicación hablada, tan necesaria, se hace difícil. Nos oímos, pero sin escucharnos; entendemos las cosas desde lo que somos, desde nuestra necesidad, nuestros miedos, etc., interpretando erróneamente los mensajes o produciendo de modo tan confuso que ocasionan malentendidos que acaban deteriorando las relaciones humanas” (p. 9). Por ello, el habla, será utilizada en las actividades diarias y dependerá de cómo comunicarnos, de tal manera que fortalecerá las relaciones interpersonales, sobre todo del saber escuchar.

En este propósito, se lo definen como la condición humana (Gimeno et al., 2000). En este mismo sentido, se consolida el vínculo de dos o más personas que se relacionan para intercambiar conocimiento. De acuerdo a esto se establece que el habla mantiene vínculos, que aluden a la importancia de diferentes prácticas que ayudan a forjar distintos contenidos al hablante y al receptor. Es evidente entonces, que “para que se produzca el intercambio informativo debe existir una situación comunicativa, en la que intervengan una serie de elementos: emisor, mensaje, receptor, referente, canal y situación” (Gimeno et al., 2000, p. 13).

Por las consideraciones anteriores, el habla no es estática, es un flujo de componentes que se reflejan en la comunicación y se evidencian en la intercomunicación. En este sentido, Gracia (2004) menciona, “Los principios de objetividad y de comunicación constituyen un triángulo que al relacionar hablante, intérprete y mundo, determinan los contenidos del

pensamiento y el habla” (p. 3). De hecho, el habla constituye el proceder mismo de los interlocutores, donde cada uno se manifiesta de manera fluida en su propia comunicación. En este sentido el habla asume el papel significativo en la comunidad parlante.

Por lo tanto, Gimeno et al. (2000) mencionan, que “todo mensaje tiene la finalidad de transmitir información” (p. 15). Cabe agregar que la transmisión de información del habla se ve expuesta en su situación cultural, donde se presentan signos que se originan en el contexto social. En este mismo sentido, Córdova (1995) menciona que los Factores extralingüísticos, toman “fuerza intensa y permanente en el habla, generados por las consideraciones de orden social, económico, político, psicológico, etc.” (p. 10). De hecho, los factores extralingüísticos toman fuerza en las diferentes situaciones sociales, considerando los signos que el hablante y oyente generan. Es así que los contextos donde se desenvuelve el habla, ayudarán a gestionar el hecho de pertenencia en su propia lengua. Es evidente entonces, que “el habla girará dentro de los factores extralingüísticos; es así que en el habla del Ecuador se examina la palabra, la frase, el dicho o modismo nuestros” (Córdova, 1995, p. 10).

El habla, en el ámbito educativo, se ve expuesta como comunicación docente-alumno, por ello, la comunicación juega un papel importante y de estrecha relación con el ámbito educativo. En este mismo sentido Escudero, García, & Pérez, (2010) afirman, “el papel del docente como modelo comunicador en primer orden, puesto que genera algunos modos que puede facilitar y otros entorpecer el desarrollo de las habilidades comunicativas de los alumnos” (p. 6). De esta manera, la comunicación en el ente de la educación toma un papel importante en la generación de conocimiento y el docente moderador del conocimiento que por medio de las habilidades necesarias de la comunicación, facilita la integración alumno-docente en las relaciones educativas. Escudero et al. (2010) afirman:

Aprender a comunicarse se convierte así en el núcleo de la educación, puesto que nos resulta casi imposible discernir entre lo que un alumno aprende y lo que es capaz de comunicar sobre lo aprendido. La comunicación eficaz es también una herramienta a la hora de aprender en grupo, con lo que él llama ‘habla exploratoria’. Hemos de distinguir pues, el habla como sistema de comunicación que ha de ser aprendido y como medio de aprendizaje. (p. 95)

En definitiva, el habla asume un papel protagónico en el ámbito educativo y la comunicación como herramienta que va alineando la relación docente-alumno. Por ello, Córdova (1995) menciona “el habla resulta ser un instrumento de permanente actividad” (p. 38). Es así que la actividad educativa tiene apertura a generar una comunicación directa a sus dicentes, estimulando en ellos las habilidades necesarias en el ámbito educativo.

1.1.2. Los modismos.

Según la Real Academia de la Lengua Española (2016), un modismo es considerado como «Expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman; p. ej., *a troche* y *moche*». En este mismo orden, Gaya (1958) afirma que “no se trata, pues, del número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Conviene, por lo tanto, determinar la función expresiva del modismo en la economía de la lengua hablada y del estilo literario, y qué actitud supone su empleo más o menos frecuente entre los colocutores que se valen de él (Gaya, 1958). Es así, que los modismos como expresión dada se manifiestan en la cultura, puesto que son estructuras lingüísticas. Por ello, “un modismo es un sintagma, o en latín una *coordinatio*, o dicho con más sencillez, una *frase o locución*, un conjunto de palabras con significación unitaria” (Gaya, 1958, p. 90). En este mismo sentido Saussure, (1945) como se citó en Gaya, (1958) afirma:

Toda frase es, según Saussure, un sintagma, es decir, una ordenación en el tiempo» de sus elementos componentes; es una sucesión, no una simultaneidad. Distinto del sintagma es lo que llamamos, a falta de otro nombre mejor, *esquema sintáctico*. Por él entendemos el patrón o paradigma previo al cual se ajustan las frases y las oraciones dentro de una comunidad parlante. (p. 90)

En efecto, se considera que los modismos deberían ser considerados como «metáforas cristalizadas» porque estos encierran costumbres muy arraigadas de una comunidad, en la cual el tiempo ha fundido la relación original del sentido literal con el figurado (R. W. Gibbs (1992: 504), como se citó en Duffé, 2004).

Sobre la base de las consideraciones anteriores, los modismos según Duffé (2004) reconoce, que “la flexibilidad estructural de los modismos varía substancialmente de una lengua a otra y que sus transformaciones - lexicales y sintácticas - pueden ser variadas sin perder por eso su sentido figurado” (p. 37). Cabe agregar que los modismos dentro de los diferentes contextos no pierden su valor enriquecedor en la lengua, sino, aseguran su pertinencia en el lenguaje empleado. En este sentido, la flexibilidad que asegura la lengua en cada modismo, se representa en el aprendizaje de la lengua nativa. En este mismo sentido, Gaya (1958) afirma:

Que los modismos no son patrones o esquemas sintácticos, lo cual quiere decir que su valor no es estructural, sino semántico. Ya la etimología nos está diciendo que en los modismos no se trata de moldes generales, como los de la Gramática, sino de expresiones particulares. (p. 91)

En definitiva, cada vez que los modismos son empleados, se descubre la transparencia semántica, que son conocidas como experiencias psicolingüísticas (Sánchez, 2010). En este sentido las experiencias psicolingüísticas ayudan a los modismos a interceptar diferentes signos o representaciones en los ambientes cotidianos. De esta manera las representaciones pueden estar modificadas y asociadas en el habla. Cabe agregar que los modismos pueden ir transformando su estado en la transparencia semántica. Por ello, Duffé (2004) menciona:

Existen construcciones que no permiten introducir negaciones, cambios en la voz verbal o en el orden de las palabras. Por ejemplo, «Construir castillos en el aire» no acepta en español este orden sintáctico: «En el aire fueron construidos castillos por alguien», «Los castillos en el aire los construyó fulanita», o bien «No construyó castillos en el aire» (aunque se pueda decir para alguien que no tiene costumbre de «construir castillos en el aire»). (p. 37)

En efecto, las construcciones que nos permitan diferenciar ciertos modismo, dependerán de las situaciones y ambiente donde el hablante se desenvuelve. Es así que los modismos son capaces de asumir su importancia en los receptores en todos los ambientes y entornos sociales. Por ello, las expresiones que se van generando de los modismos, fomenta nuevas relaciones, donde la locución toma parte de las situaciones del entorno y así se crean nuevos significados (Gaya, 1958). Por lo tanto la intervención semántica está presente a lo largo de la comunicación del hablante y oyente. En este sentido, Duffé (2004) afirma:

Cuanto más familiar resulte para el individuo el empleo de ciertos modismos, más transparente se volverá el sentido figurado con respecto a su sentido literal. Otras experiencias exploraron el tiempo de interpretación y de lectura de los modismos y de las interpretaciones literales. (p. 38)

Según lo citado, los modismos son parte del lenguaje y tienen su adquisición en el habla. De esta manera los aspectos que permiten determinar los modismos se ven expuestos en la cultura de la lengua, es decir, son parte de su identidad como tal.

1.1.3. El vocabulario.

De la misma manera que el habla y los modismos, influyen en las actividades habituales, es así que el vocabulario asume relevancia en el ámbito educativo. Por ello, García (1977) afirma:

Se puede considerar tal vocabulario como reflejo de la información general que el niño y el joven van adquiriendo a lo largo de sus experiencias no solo en virtud de los influjos escolares, sino también y, principalmente, en virtud de la influencia que continuamente recibe de la familia, de la calle, del ambiente en que corrientemente vive. (p. 9)

En este mismo sentido, Gómez (1997), menciona que “la competencia comunicativa del individuo, dado el valor del vocabulario como elemento estructurador del pensamiento -función simbólica- y su necesidad para la interacción social -función comunicativa” (p. 71). Es evidente que el vocabulario está ligado al léxico y a la interacción social, sobre todo en la cultura. Por lo tanto, el vocabulario es el componente lingüístico que mejora el conocimiento del mundo y la competencia comunicativa que por medio del lenguaje ayuda al hablante a generar la interacción social.

En este sentido, la responsabilidad que asume el vocabulario, aporta en el individuo los lineamientos básicos de la lengua. En efecto, se realiza un recorrido en el vocabulario siguiendo el hecho de adquirir conocimientos que vayan imprimiendo nuevos conocimientos en la memoria. En ese mismo sentido, Gómez (1997) menciona, “que existen limitaciones al léxico que enseñamos en el aula, no por ello hay que soslayar la adopción de criterios que permitan una planificación adecuada de la enseñanza-aprendizaje del vocabulario” (p. 72).

Es evidente, que el vocabulario no solo es protagonista de los criterios que el individuo va asumiendo en su lenguaje, también surge la expresión léxica que produce. De esta manera, la socialización del vocabulario se produce dentro de los parámetros propios de la sociedad, es así cómo ésta se contextualiza dentro de una estructura social definida. Según Gómez (1997) manifiesta:

“Asimismo, para que el alumno posea un vocabulario (...) psicológicamente adecuado - dominio de una gramática interiorizada- y socialmente válido -portador de nociones que regulan y estructuran la realidad- es necesario que el aprendizaje se desarrolle al unísono en diversos planos: visual (lectura) auditivo, semántico (designativo), pragmático (expresivo) y motórico (oral y escrito). El aprendiz ha de ir almacenando (vocabulario potencial) de forma comprensiva la capacidad de uso de las unidades léxicas fundamentales” del español con sus potencialidades significativas, potencialidades que se irán incrementando en niveles sucesivos”. (p. 72)

En definitiva, Gómez (1997) manifiesta, que el proceso didáctico que apunta a enriquecer el vocabulario desde insumos áulicos y fortalecer el léxico, es la educación. Y de esta manera aprovechar la potencialidad de los estudiantes. Cabe agregar que el estudiante debe ser el receptor de los conocimientos, dentro de la praxis donde los docentes se desenvuelven. Es así, que las estrategias metodológicas deben llegar no solo al aprendizaje de temas particulares, sino, a los diversos planos de la educación.

Por esta razón, el vocabulario en la educación no solo enriquece a la comunicación, también fortalece el aprendizaje de sus diferentes formas. Es así, que Gómez (1997) afirma, que “el aprendiz ha de ir almacenando (vocabulario potencial) de forma comprensiva la capacidad de uso de las unidades léxicas fundamentales” (p. 72). Cabe agregar que las capacidades expuestas deben ser guiadas bajo la tutela del docente, brindando en el estudiante las estrategias necesarias de confianza y aprendizaje.

En este mismo sentido García (1977) afirma:

Aunque el vocabulario no sea objeto de enseñanza sistemática es, sin duda, el fundamento de toda enseñanza, dado que, siendo la acción docente una comunicación entre profesor y el alumno, esta comunicación se realiza mediante un lenguaje que inicialmente no puede ser otro que el aprendido por el muchacho antes de ir a la institución escolar. (p. 9)

De esta manera, García (1977) menciona, que “ni el lenguaje escolar ni el lenguaje científico pueden funcionar aisladamente, desgajados del tronco común del lenguaje y vocabulario usuales en el hombre de la calle” (p. 9). En este mismo sentido, se afianza la riqueza mental, donde el vocabulario se concibe como expresión de un conjunto de ideas aprendidas con anterioridad; en este sentido, el vocabulario es algo poseído (García, 1977). Por ello, la concepción del vocabulario como expresión de un contenido cultural, se imprime en la memoria de la misma sociedad (Cfr. García, 1977, p. 11).

En definitiva, Gómez (1997) afirma, que “las posibilidades de enriquecimiento del vocabulario son muy amplias pero la actividad que realiza el alumno no debe limitarse a reunir palabras, sino a señalar las variedades significativas de cada una de ellas, a usarlas en diferentes niveles o registros” (p. 76). De esta manera el vocabulario debe tener una postura de tal que llegue a la transdisciplinariedad de los estudiantes. En este sentido la variedad en la enseñanza del vocabulario son parte de las situaciones habituales que los estudiantes generan en los entornos sociales. Cabe agregar que Gómez ayuda a fomentar una didáctica sutil al vocabulario, buscando los mejores métodos para su impresión memorial. En este sentido Gómez (1997) menciona:

La elaboración de campos léxicos y semánticos puede ser un modo fecundo de descubrir la realidad y su nominalización. Ofrece amplias posibilidades de gradación: campos asociativos relacionados con las necesidades diarias (el cuerpo humano, la vivienda, medios de transporte...), con la percepción sensorial (colores...) y con la creación más intelectual o abstracta (sentimientos). Es esencial que el progresivo descubrimiento de la realidad vaya acompañado de la comprensión y uso del vocabulario adquirido. (p. 81)

El efecto, la praxis del vocabulario no solo es esencial, sino, necesaria en el campo educativo. Por ello, el vocabulario es el progresivo descubrimiento de la realidad porque va acompañado de la comprensión y uso del vocabulario adquirido (Gómez, 1997). De esta manera la educación debe formar parte de las expresiones y las relaciones interpersonales, donde el vocabulario vaya adquiriendo los diferentes compromisos de comprensión.

En definitiva, el vocabulario forma parte de la expresión cultural e identidad en las diferentes situaciones antes mencionadas. En este sentido, las diferentes variedades de la cultura, ayudan a conjugar la importancia del vocabulario en todos los niveles de la educación y en los diferentes entornos de la sociedad.

1.1.4. El lenguaje.

De acuerdo con los razonamientos que se han venido realizando, el lenguaje forma parte importante en la educación, como punto de partida de todo el quehacer educativo. Puesto que el lenguaje define la acción verbal de los interlocutores. En este mismo sentido, Gimeno, Rosell & Pino (2000) mencionan, “el lenguaje verbal es el que distingue al hombre de los individuos de las demás especies y ha hecho posible la transmisión de la cultura y las innovaciones sociales, artísticas, tecnológicas y científicas” (p. 12). Es así que el lenguaje no solo nos distingue como seres humano, sino, nos enriquece en la transmisión de conocimientos. Por ello, el lenguaje va descubriendo el dominio del conocimiento y se acopla de manera apropiada (Sánchez, 2010). De esta manera el lenguaje en el quehacer educativo fortalece a los educandos en la transmisión de conocimientos, dando aperturas de crecimiento humano y científico.

Cabe agregar, que todas las personas tienen la capacidad innata para comunicarse, pero tienen que aprender los principios que regulan el uso del lenguaje en la comunicación (Gimeno et al., 2000, p. 12). En este sentido, el lenguaje en la comunicación escrita y hablada, toma importancia en la generación del conocimiento. Puesto que ayuda que nuestra capacidad innata regule el contenido que será expresado. Es así que el lenguaje sigue las corrientes culturales dentro de cualquier ambiente social, comprendiendo que el lenguaje es la distinción propia del ser humano.

En este sentido, Pérez (2009) menciona, “lenguaje en las prácticas sociales de las diversas esferas de la vida social y personal, y a poder satisfacer necesidades personales” (p. 44). De esta manera, es preciso mencionar que el lenguaje debe lograr una enseñanza comprometida en diferentes frentes de la educación. Es evidente que “la manifestación oral del lenguaje (...) también se caracteriza, dado que los interlocutores están presentes en la situación del discurso” (Gimeno et al., 2000, p. 13). Es así, ante la situación planteada, el lenguaje genera

un compromiso lingüístico, tanto en los interlocutores como en las situaciones dadas en el entorno. Por ello, el lenguaje es convencional o "motivado": todo idioma contiene palabras que son arbitrarias y opacas, sin ninguna conexión entre el sonido y el sentido, y otras que son al menos en cierto grado motivadas y transparentes (Ullmann, 1965).

En este mismo sentido, De Saussure (1945) manifiesta:

La complejidad del lenguaje (...) pero la rehúye como objeto de estudio, y, en busca de uno deslindado y homogéneo, da con «la lengua», un autónomo sistema de signos, separado de su uso e independiente de los individuos que los usan. (p. 10)

De hecho el lenguaje se identifica con la persona portadora de cultura, no solo es una palabra que connota sentido y pertenencia a los ambientes sociales, tiene supremacía en las relaciones interpersonales. Es así que el lenguaje busca identificarse con los medios que estén a su alcance, donde se genere la comunicación hablada y donde se identifique con el otro. En efecto, De Saussure (1945) manifiesta aspectos como:

La importancia del discernimiento de estos dos aspectos del lenguaje es incalculable: la operatoria del funcionamiento de un idioma y la de su evolución, los modos de insertarse la libertad del estilo en las convenciones de la gramática y los modos de alterarse las convenciones del sistema conforme los actos individuales de estilo triunfan y se generalizan, la vida entera del lenguaje, en fin, se puede comprender con más profundidad y con mayor seguridad gracias a esta dualidad de conceptos. (p. 16)

Es evidente, que el lenguaje sea operativo, como funcionamiento del idioma, y es conveniente que esté en constante evolución. Aunque el autor lo manifiesta como un dualismo (Cfr. De Saussure, 1945). En este sentido, la profundidad que se le dé, ayudará a ahondar dichos aspectos. De esta manera, Pérez (2009) menciona "la mirada intencional sobre el funcionamiento del lenguaje, permite elaborar un sistema conceptual y un metalenguaje, muy básico al principio y progresivamente más complejo" (p. 48).

De esta manera, De Saussure (1945) afirma, que "el papel que la lengua y el habla desempeñan en el fenómeno humano del lenguaje" (p. 16). Es así que el lenguaje obtiene el desempeño necesario para asumir la producción de conocimiento, sobre todo en los diferentes estados sociales, donde la educación promueve las enseñanzas necesarias. En este mismo sentido, Gimeno et al. (2000) menciona, que "el funcionamiento del lenguaje, permite elaborar un sistema conceptual y un metalenguaje, muy básico al principio y progresivamente más complejo, que facilita aprender cómo funciona la lengua y sirve de apoyo para el aprendizaje de otras lenguas" (p. 48).

Cabe agregar, que el lenguaje actúa en los diversos ámbitos de la actividad social y el aprendizaje de las normas de la lengua ha de darse en ese uso contextualizado y significativo. El aprendizaje del uso de la lengua no se trata de enseñar a leer, a hablar o a escribir en general, se trata de enseñar habilidades y estrategias para cumplir una tarea social en el contexto en el que se dé (Cfr. Pérez, 2009, p. 45). En relación con este último, Pérez (2009) manifiesta:

Ser competentes en comunicación lingüística significa poseer los recursos necesarios para participar, mediante el lenguaje, en las diferentes esferas de la vida social. Y, para ello, hay que aprender a utilizar la lengua o, lo que es lo mismo, ser capaces de interactuar mediante el lenguaje en una diversidad de contextos para satisfacer necesidades personales, profesionales y sociales. (p. 43)

En efecto, la importancia de la lengua debe trascender las esferas de la sociedad. Es por ello, que las funciones del lenguaje pueden ser la de informar, ordenar, dar una opinión, establecer comunión con alguien, hablar de la lengua o emitir unos enunciados que resulten atractivos (Gimeno et al., 2000, p. 31).

1.1.5. La comunicación.

De acuerdo con los razonamientos que se han venido realizando, el lenguaje en la enseñanza, se verá reflejada en la comunicación, en una franja educativa de gran relevancia. En este sentido Escudero, García & Pérez (2010) mencionan de manera oportuna la enseñanza como comunicación:

En un principio había una especie de arte del discurso, de Retórica transdiciionalmente ligada en el Mundo Antiguo a lo que luego sería la Filosofía, sobre todo en aquel pensamiento presocrático y después socrático recogido e interpretado por Platón que nunca perdía de vista que lo que se iba pensando había que soltarlo, enseñarlo, donarlo, para que en la misma transmisión del lenguaje en acto creciera el razonamiento. (p. 1)

En efecto, Escudero et al. (2010) mencionan, “la forma misma de este discurso era oral y su comunicación actuaba como enseñanza” (p. 3). Es así que el discurso desde sus inicios ha prestado importancia en las pequeñas sociedades, ayudando a que la comunicación sea abierta al aprendizaje y sea de importancia en los entornos sociales. Por ello, la enseñanza es parte activa de la oralidad del lenguaje y manifiesta la comunicación activa entre los interlocutores. En este mismo sentido, Escudero et al. (2010) manifiesta:

No debemos olvidar que la enseñanza, en su sentido más amplio, no nace confinada a un recinto específico escolar ni se origina para dar instrucciones de conocimientos ya sabidos,

sino que surge como educación social en el propio acto de la comunicación: lenguaje en marcha que actúa mientras habla; diálogo vivo que razona hablando y va obrando y entendiendo en su continuo discurrir. (p. 1)

Ante lo mencionado, la comunicación juega un papel importante en la enseñanza como conversión educadora. Es por ello, Gimeno, Rosell & Pino (2000) manifiestan:

Entendemos por comunicación humana el proceso mediante el cual dos o más personas se relacionan para intercambiar información: conocimientos, ideas, sentimientos, estados de ánimo, etc. La lengua une al hombre con su familia, con sus amigos, con su pueblo, con el mundo; (...) sirve también para pensar, para querer, para engañar, burlarse, rezar, meditar e incluso para soñar. (p. 10)

En este sentido, Escudero et al. (2010) mencionan, “la enseñanza y el aprendizaje son el quehacer mismo del logos que trata de buscar una razón común entre las voces propias y particulares, la del hablante y el oyente” (p. 8). Cabe agregar, que la comunicación facilita la enseñanza-aprendizaje, es así, que una verdadera comunicación educadora, es aprovechada para generar una comunicación inteligente (Escudero et al., 2010, p. 7). De esta manera la enseñanza también determina la clase comunicación que se desea emplear. Es evidente que los seres humanos nos comunicamos y esta comunicación vaya más allá del solo hecho de brindar un mensaje, también debe construir y aportar nuevas estructuras de comunicación, donde los seres humanos seamos protagonistas del cambio comunicacional. Es así que la comunicación está presente en las relaciones habituales. En efecto, por una parte el objeto propio de la comunicación es coextensiva a la sociedad, y en cuanto tal es ubicua, es decir, está presente en todas partes, en todas las manifestaciones de la vida social (Giménez, 2009, p. 1).

El arte de la comunicación en la enseñanza, es educadora y genera conocimiento ante las realidades de donde se persiga (Cfr. Escudero et al., 2010). En este mismo orden de ideas, De Saussure (1945) menciona, “la civilización, al desarrollarse, multiplica las comunicaciones, se elige, por una especie de convención tácita, uno de los dialectos existentes para hacerlo vehículo de todo cuanto interesa a la nación en su conjunto” (p. 222). Por otro lado, la comunicación en la vida social, proponía beneficiar los estudios sobre comunicación con los aportes de la sociología aplicada. Es así que, concebían la comunicación no como simple transmisión de mensajes, sino como un proceso simbólico a través del cual se construye y se mantiene una cultura (George Herbert Mead, Charles Cooley & John Dewey, como se citó en Giménez, 2009).

Es evidente, que la comunicación forma parte de la educación, y en definitiva, también forma parte del ser humano. De esta manera, ayuda a la sociedad a mantener las ideas de comunicación en constante evolución, no solo en la parte verbal, también en la comunicación no verbal. Por ello, se debe puntualizar la importancia de mantener una comunicación afectiva en el marco de la enseñanza, puesto que genera mayor interés académico y de proyección educacional. En este sentido, Gimeno et al. (2000) mencionan, que “la comunicación, todo mensaje tiene la finalidad de transmitir información” (p. 15). Cabe agregar, que la finalidad general de la lengua se concreta (...) en relación con el predominio de uno de los elementos de que, como ya hemos visto, se compone el acto comunicativo (Gimeno et al., 2000, p. 15).

En definitiva la comunicación está presente a lo largo de la educación y es merecedora del hecho comunicativo. En este mismo sentido, (Escudero et al., 2010) menciona:

Es aconsejable, pues, para la transmisión de conocimientos, el ofrecimiento expreso de métodos y técnicas didácticas de actuación en el proceso de la comunicación, puesto que la Didáctica, y más concretamente las Didácticas especiales, están para proporcionar unas decisiones normativas (métodos, medios, técnicas y objetivos) cuya finalidad es facilitar y mejorar la instrucción y el aprendizaje, pero no en abstracto, sino sustanciadas por las materias mismas, los conceptos y los procesos. (p. 9)

La comunicación, es didáctica y se manifiesta en el ambiente educativo. En este mismo sentido, Giménez Montiel (2009) contribuye en “la circunstancia ya señalada de que la comunicación, en cualquiera de sus manifestaciones, constituye siempre un “fenómeno social total”” (p. 7).

1.2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

1.2.1. Reflexión sobre la lengua y sus normas de uso.

Es evidente que el acercamiento al lenguaje se lo define en la lengua y toma relevancia en el habla. Por ello en el apartado anterior se lo expone como medio en la comunicación entre las personas. Es por ello, que vale reflexionar sobre la lengua como punto de partida en este apartado. En este sentido, Gimeno, Rosell, & Pino (2000) mencionan, que “la lengua común, persigue unos determinados criterios” (p. 31). Es así que la lengua asume la importancia en la cotidianidad de los elementos que se ven impresos en las normas de uso. Por ello, Gimeno et al. (2000) hacen un acercamiento a determinados criterios:

- Objetividad, se la relaciona con los hechos y con las circunstancias en que se producen.
- Universalidad, rasgos lingüísticos que no sean refutables.

- Claridad y precisión, estos sean comprendidos con toda exactitud. No deben existir ambigüedades que provoquen interpretaciones diversas.
- Carácter verificable; todo enunciado debe ser verificado, sobre todo cada una de las afirmaciones.

Cabe resaltar que la lengua hablada, por otra parte, le acompaña una serie de estímulos que contribuyen a su eficacia comunicativa; es así que la gesticulación propone una acción más directa a los diferentes estímulos de la lengua (Cf. Gimeno et al., 2000, p. 37). En este mismo sentido, De Saussure (1945) manifiesta, que la lengua “tienen un carácter lingüístico en común; es que el cambio surgido primero en un sitio del territorio no ha hallado obstáculo a su propagación y se ha extendido paso a paso hasta muy lejos de su punto de partida” (p. 235).

Por otro lado, Pérez (2009) la podría llamar “lengua base de instrucción”, es decir, el castellano y las lenguas oficiales de las Comunidades autónomas” (p. 44). En este mismo sentido, la lengua heredada filogenéticamente por la comunidad, sirve de molde o cauce general gramatical, donde se va a verter la gramática de su lengua concreta, su idioma particular (Escudero et al., 2010, pág. 7). Cabe agregar que el lenguaje asume el papel protagónico y de relevancia en la instrucción de los contenidos de la propia cultura.

De esta manera la lengua va redescubriendo el sentido de su particularidad, que forma parte dentro que cada especificidad de la gramática y de los ambientes donde se desenvuelve el hecho de poder comunicarse. Por ello, Pérez (2009) manifiesta que sin duda “se aprende a usar la lengua actuando en los diversos ámbitos de la actividad social y el aprendizaje de las normas de la lengua ha de darse en ese uso contextualizado y significativo” (p. 45). Cabe agregar que Pérez (2009) manifiesta, que la lengua “sirve de apoyo para el aprendizaje de otras lenguas” (p. 48). Es evidente que la lengua asume la importancia de toda comunidad local en generar posturas donde su actividad parlante se vea comprometida en el dialogo de saberes, donde el lengua toma partido importante en el aprendizaje. En este mismo sentido, Gracia (2004) menciona, que “una lengua nativa, se regulará la lógica a fin de satisfacer convenciones equivalentes en el nuevo lenguaje” (p. 5).

De acuerdo con los razonamientos que se han venido realizando, la lengua asegura su contexto en la lengua materna y sobre todo de los ambientes locales, la cual genera un vínculo cultural y de relevancia en los ambientes sociales. En los apartados posteriores ayudaran a clarificar que la cultura es sin duda un ente generador de la lengua y por consiguiente del habla. Por ello, es preciso acotar que la lengua hace un uso automatizado y que nuestra

intervención la habremos preparado utilizando las palabras, por lo que puede parecer que una reflexión sobre este aspecto (Cfr. Gimeno et al., 2000, p. 153). Es así, que nuestra lengua castellana del Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano (Córdova, 1995, p. 3).

En base a las consideraciones anteriores, la reflexión sobre la lengua, nos induce a sus normas de uso. Es así la lengua, según Sánchez (1996), es “altamente significativo destacar la tendencia, en aras de una mayor expresividad y proximidad a la lengua” (p. 241). Por ello, Sánchez (1996) realiza una reflexión sobre la lengua:

La lengua es por antonomasia un sistema de comunicación, nuestro más perfecto sistema de comunicación. La lengua trasciende al individuo. Desde el momento en que el hombre quiere comunicarse: codificar y decodificar el mensaje, la lengua se socializa. La socialización implica la escuela, el salir del grupo familiar, el poder entenderse y asumir hábitos diferentes a los familiares, en definitiva, el poder abandonar el código restringido. En todo sistema de lengua encontramos la norma que posibilita que dicho sistema de lengua permanezca pese a los usos individuales de habla. (...) Y éste, no está de más recordarlo, utiliza la lengua de su entorno, la lengua de la que se vale para su comunicación, la lengua que le es propia para la expresión de sus circunstancias, la lengua que le es propia para expresar el mundo que le ha tocado vivir, en fin, se vale de su lengua socializada y de lo que representa para sus creaciones, para que éstas tengan vida en la órbita dispuesta. (p. 236)

En efecto, la reflexión de la lengua, nos ayuda a la transcendencia desde la óptica de la cultura, desde nuestros ideales autónomos. En este sentido su reflexión motiva a comprender las pautas necesarias para la expresión. De esta manera, la manifestación escrita es más factible, por su reflexión, reconocer la norma del sistema de la lengua, la norma (valor sociocultural) que cohesiona todo el sistema del español (Sánchez, 1996, p. 237).

Con referencia a lo anterior, Mateus (1933) menciona lo siguiente:

La lengua que durante toda su vida les ha de servir, para honra o vergüenza propia y de su país, en sus pesares y alegrías, en las artes y ciencias, en el taller y la milicia, tanto como en el periódico y el libro, en la magistratura y el gobierno, en el púlpito, la cátedra y la tribuna, lo mismo que en las cámaras, el ayuntamiento y los tribunales, dentro y fuera del Ecuador, para exteriorizar sus ideas, sentimientos y afectos. (p.1)

En definitiva, la lengua forma parte de ser el individuo y recorrerá su vida con total pertenencia a ella. En este sentido, Sánchez (1996) menciona, que “el acercamiento consciente o inconsciente del literato a la lengua común para desarrollar su prosa es cada vez más frecuente” (p. 242). Por ello, el uso de la lengua, debe alimentarse del hecho lingüístico, del vocabulario, propiamente dicho. No obstante, Sánchez (1996) menciona, “el sistema lingüístico -como organismo vivo enraizado perfectamente en la sociedad- se encargará en cada momento de adoptar aquello que, venido de fuera, le sea necesario, o de rechazar aquello que no le convenga” (p. 244).

En referencia a la clasificación anterior, como reflexión y en total medida, como praxis, la lengua debe tomar un proceso de libertad en el hombre, merece, cuando menos, nuestro respeto. Por ello, no es admisible en ningún caso el descuido en el uso de la lengua (Cfr. Sánchez Lobato, 1996).

1.2.2. La cultura como identidad cultural.

La cultura como identidad cultural, se encuentra en el estado ecuatoriano con suma importancia, donde se reconoce la diversidad particular de quienes en especial son parte de las diferentes identidades culturales (Cfr. Asamblea, 2008). En este sentido, la cultura marca un hito importante en la cotidianidad de la sociedad ecuatoriana. Ahora bien, la cultura, definida como “el conjunto de rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o a un grupo social” ha sido siempre inspiradora y matriz del conjunto de transformaciones de las sociedades humanas (Obuljen, Almeida, & Van, 2009, p. 1).

De esta manera, la importancia de la cultura en la sociedad, contribuye a los rasgos fundamentales de la identidad cultural. Cabe agregar que estos rasgos fundamentales se dan por medio de la cotidianidad de las diferentes culturas que marcan la historia de los pueblos. En este sentido “conviene recordar que, en los veinte últimos años, la ampliación del concepto de cultura ha contribuido en gran medida a poner de manifiesto el papel esencial de la cultura” (Obuljen et al., 2009, p. 5). De esta manera, hay que decir que el ser humano es un ser básicamente cultural y que la cultura es una construcción del ser humano (Miquel, 1999, p. 1). En este sentido, la cultura es herencia de nuestra historia, sobre todo en cada uno de los situaciones del entorno.

La cultura como tal desde hace veinte años atrás, consistía esencialmente en las producciones artísticas, las artes y las letras. Así las cosas, en la Declaración de la Conferencia de Bogotá sobre las políticas culturales, celebrada en 1978, se exponía claramente que “la cultura, como conjunto de valores y creaciones de una sociedad y como

expresión de la vida misma, es inherente a ésta, y no un simple medio o instrumento accesorio de la actividad social” (Obuljen et al., 2009, p. 5). Es así que la cultura no es solo parte de la actividad social, también es la expresión de los diferentes entornos sociales del crecimiento humano que ha hecho posible que la cultura sea expuesta al mundo.

En este sentido (Sttuart Hall, 1997 como se citó en Giménez, 2009) menciona:

... la producción e intercambio de significados —es decir, con dar y recibir significados— entre los miembros de una sociedad o de un grupo. [...] Es así como la cultura depende de los que participan en ella interpretando su entorno y confiriendo ‘sentido’ al mundo de modo semejante. (p.10)

En efecto, la cultura asume un papel protagónico en el entorno social, donde se desenvuelve el individuo. Por ello, Asamblea (2008) en su Sección Cuarta, Cultura y ciencia, Art. 21, manifiesta:

Las personas tienen derecho a construir y mantener su propia identidad cultural, a decidir sobre su pertenencia a una o varias comunidades culturales y a expresar dichas elecciones; a la libertad estética; a conocer la memoria histórica de sus culturas y a acceder a su patrimonio cultural; a difundir sus propias expresiones culturales y tener acceso a expresiones culturales diversas. (p. 21)

Es evidente, que el Estado ecuatoriano da importancia a la cultura, como pertenencia a sus comunidades. Por ello, Asamblea (2008) Sección Cuarta, Cultura y ciencia, Art. 23, manifiesta:

Las personas tienen derecho a acceder y participar del espacio público como ámbito de deliberación, intercambio cultural, cohesión social y promoción de la igualdad en la diversidad. El derecho a difundir en el espacio público las propias expresiones culturales se ejercerá sin más limitaciones que las que establezca la ley, con sujeción a los principios constitucionales. (p. 27)

Por esta razón, en el Ecuador se expresa de manera natural las diferentes culturas propias de cada región, donde sus habitantes de manera sutil y folclórica expresan sus identidades culturales. En este sentido, Giménez (2009) afirma:

Porque después de todo, la cultura es indisociable de la identidad, en la medida en que ésta se construye siempre a partir de materiales culturales. Es evidente, que la identidad cultural, siempre estará referida por la diversidad y sus propias expresiones. (p. 10)

La identidad como tal se asocia con la producción de cultura que se realizan en las diferentes localidades o pueblos, donde la diversidad es imparable y llega a fomentar el deseo de

expresión. Por ello, Asamblea (2008) Capítulo cuarto, Derecho de las comunidades, pueblos y nacionalidades, Art. 56 y 57 menciona:

Art. 56.- Las comunidades, pueblos, y nacionalidades indígenas, el pueblo afroecuatoriano, el pueblo montubio y las comunas forman parte del Estado ecuatoriano, único e indivisible.

Art. 57.- Se reconoce y garantizará a las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, de conformidad con la Constitución y con los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos, los siguientes derechos colectivos. (p. 41)

Es así que el estado ecuatoriano reconoce las diferentes culturas dentro de la nacionalidad ecuatoriana, como protagonista de la identidad cultural del Ecuador. De esta manera el Ecuador vela por sus garantías constitucionales. En este sentido la cultura es eje de importancia en el quehacer nacional. Por ello, Obuljen et al. (2009) afirman:

Que la capacidad de renovación permanente que proporciona la cultura, gracias a la creatividad de las personas, de los pueblos y de las sociedades, y la capacidad de configurar modelos de desarrollo alternativos arraigados en la riqueza de la diversidad cultural propia de cada país". (p. 5)

De esta manera la cultura como identidad cultural, subyace firmemente en la Constitución de la República del Ecuador, brindando a los ecuatorianos una diversidad cultural, que siga desarrollando seguridad y pertinencia en las actividades culturales. En este sentido, Asamblea (2008) manifiesta:

Art. 58.- Para fortalecer su identidad, cultura, tradiciones y derechos, se reconocen al pueblo afroecuatoriano los derechos colectivos establecidos en la Constitución, la ley y los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos. Art. 59.- Se reconocen los derechos colectivos de los pueblos montubios para garantizar su proceso de desarrollo humano integral, sustentable y sostenible, las políticas y estrategias para su progreso y sus formas de administración asociativa, a partir del conocimiento de su realidad y el respeto a su cultura, identidad y visión propia, de acuerdo con la ley. Art. 60.- Los pueblos ancestrales, indígenas, afroecuatorianos y montubios podrán constituir circunscripciones territoriales para la preservación de su cultura. La ley regulará su conformación. Se reconoce a las comunas que tienen propiedad colectiva de la tierra, como una forma ancestral de organización territorial. (p. 44)

De esta manera la cultura como identidad cultural, fortalece la unidad de los ecuatorianos y nos ofrece un bagaje cultural de grandes proporciones. En este sentido, el Artículo 84,

Numeral 1, dice: “Mantener, desarrollar y fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico” (Asamblea, 2008 como se citó en Memejeant, 2001).

En este propósito, Asamblea (2008) menciona:

Art. 377.- El sistema nacional de cultura tiene como finalidad fortalecer la identidad nacional; proteger y promover la diversidad de las expresiones culturales; incentivar la libre creación artística y la producción, difusión, distribución y disfrute de bienes y servicios culturales; y salvaguardar la memoria social y el patrimonio cultural. Se garantiza el ejercicio pleno de los derechos culturales. (p. 170)

Cabe agregar, que la cultura ecuatoriana en todo su orden, está amparada por el estado ecuatoriano y promueve las diferentes expresiones. Por ello, Asamblea (2008) menciona:

El Estado ejercerá la rectoría del sistema a través del órgano competente, con respeto a la libertad de creación y expresión, a la interculturalidad y a la diversidad; será responsable de la gestión y promoción de la cultura, así como de la formulación e implementación de la política nacional en este campo” (p. 171).

En este sentido, la cultura como identidad cultural es reconocida por el estado ecuatoriano y propone diferentes organismos que ayudan a la expresión y generación de la cultura. Por ello, Asamblea (2008) menciona:

Art. 379.- Son parte del patrimonio cultural tangible e intangible relevante para la memoria e identidad de las personas y colectivos, y objeto de salvaguarda del Estado, entre otros:

1. Las lenguas, formas de expresión, tradición oral y diversas manifestaciones y creaciones culturales, incluyendo las de carácter ritual, festivo y productivo.
2. Las edificaciones, espacios y conjuntos urbanos, monumentos, sitios naturales, caminos, jardines y paisajes que constituyan referentes de identidad para los pueblos o que tengan valor histórico, artístico, arqueológico, etnográfico o paleontológico.
3. Los documentos, objetos, colecciones, archivos, bibliotecas y museos que tengan valor histórico, artístico, arqueológico, etnográfico o paleontológico.
4. Las creaciones artísticas, científicas y tecnológicas. (p. 171)

En definitiva, la cultura como parte de nuestra identidad juega un papel importante, porque proporciona al individuo el sentido de pertenencia a un grupo social determinado. En este sentido, la cultura se encuentra en los diferentes ámbitos de la sociedad; como en lo educativo, político, social y económico.

1.2.3. Relación lengua-identidad y cultura.

De acuerdo con los razonamientos que se han dado, se destaca la importancia de la relación lengua-identidad y su aproximación directa e indirecta en la cultura. En este sentido, la cultura determinada por el contexto social, además de una transacción de identidades, o más precisamente, la transacción de aspectos de la identidad personal o social de los pueblos. Por ello, la lengua en el Ecuador es diversa y se la identifica por medio de la identidad cultural, considerando que, como ecuatorianos, tenemos una identidad autónoma (Cfr. Asamblea, 2008, pág. 50). De esta manera, tomando en cuenta líneas anteriores, Pérez Esteve (2009) manifiesta que sin duda “se aprende a usar la lengua actuando en los diversos ámbitos de la actividad social y el aprendizaje de las normas de la lengua ha de darse en ese uso contextualizado y significativo” (p. 45).

En el contexto ecuatoriano no solo tenemos una diversidad de lenguas, sino que se caracteriza por su identidad cultural, por ello se crea una yuxtaposición, entre, lengua-identidad. Es evidente, que la lengua en el Ecuador se desarrolla en los diversos modos de hablar, considerando que estamos en un país intercultural y sobre todo bilingüe. En este sentido, Córdova (1995) menciona, “nuestra lengua castellana del Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 4). En este mismo sentido, Córdova (1995) define:

Las dos grandes regiones sobresalientes son el habla de la Costa y el habla de la Sierra. La Región Oriental o Amazónica es un segmento mixto, indiferenciado por heterogéneo, comparable a lo que acontece también en el Archipiélago de Colón o Islas Galápagos. Aquí no es el momento y el lugar apropiados para entrar en mayores detalles respecto a la dialectología ecuatoriana y describir sus características regionales porque sería dilatar la extensión y salir del tema. (p. 4)

En efecto, la diferencia que proviene de la diversidad étnica del Ecuador nos invita a conocer sobre la cultura de los diferentes pueblos, de esta manera subyace el hecho de considerar la lengua como identidad. En este sentido, “la identidad propia no es algo que podemos elegir, sino algo que se tiene que negociar socialmente con todos los otros significados e imágenes construidos como conocimientos que nuestro propio uso de la identidad” (Hall, 1997 como se citó en Walsh, 2005, p. 7). Por ello, en el apartado anterior, se menciona la cultura como intercambio de significados y valores, vistos dentro de la sociedad ecuatoriana, por medio de la cultura de los pueblos, donde su participación de un entorno social crea un sentido de identidad (Cfr. Stuart Hall, 1997 como se citó en Giménez Montiel, 2009).

Significa entonces, que dentro de una cultura determinada, existen comportamientos interactivos, porque después de todo, la cultura es indisociable de la identidad y la misma indisociable a la lengua. Por ello, en medida que se construye la cultura por medio de materiales culturales, se hace posible la transmisión de la cultura, por medio de lengua y así “crece la identidad colectiva con base en la diversidad y especificidad de sus respectivos proyectos y legados culturales compartidos” (Giménez Montiel, 2009, p. 11).

1.2.4. La interculturalidad en el Ecuador.

De acuerdo con los razonamientos que se han venido realizando, es preciso puntualizar sobre la interculturalidad. Por ello, Walsh (2005) menciona, que “la interculturalidad significa “entre culturas”, pero no simplemente un contacto entre culturas, sino un intercambio que se establece en términos equitativos, en condiciones de igualdad” (p. 4). En este sentido, Miquel (1999) menciona, que la “interculturalidad implica, por definición, interacción” (p. 3). Es evidente que la interculturalidad va más allá del contacto entre culturas, es la interacción que manifiesta la acción o mejor dicho la praxis de la cultura.

Es precioso, que en este diálogo de culturas se perciba significatividad en su propia identidad. De esta manera, Viaña, Tapia, & Walsh (2010) menciona, que debe ser entendida como designio y propuesta de sociedad, como proyecto político, social, epistémico y ético dirigido a la transformación estructural y socio-histórica, asentado en la construcción entre todos de una sociedad radicalmente distinta” (p.79). En este propósito, Walsh (2005) menciona:

La interculturalidad es distinta, en cuanto se refiere a complejas relaciones, negociaciones e intercambios culturales, y busca desarrollar una interacción entre personas, conocimientos y prácticas culturalmente diferentes; una interacción que reconoce y que parte de las asimetrías sociales, económicas, políticas y de poder y de las condiciones institucionales que limitan la posibilidad que el “otro” pueda ser considerado como sujeto con identidad, diferencia y agencia la capacidad de actuar. (p. 6)

En efecto, la interculturalidad está sujeta a las complejas relaciones y a la interacción entre las cultura, dejando en evidencia la importancia inseparable de la identidad. Por ello, Asamblea (2008) Capítulo primero, Principios fundamentales, manifiesta que “Art. 1.- El Ecuador es un Estado constitucional de derechos y justicia, social, democrático, soberano, independiente, unitario, intercultural, plurinacional y laico. Se organiza en forma de república y se gobierna de manera descentralizada” (p. 16). En este sentido, la interculturalidad, de reconocer que hay una dialéctica entre la identidad y la alteridad, la mismidad y la otredad, la pertenencia y la diferencia (Guerrero, 1999 como se citó en Walsh, 2005).

De esta manera, la cultura como identidad genera desde sus condiciones contextuales un acercamiento a otras culturas. Es así que la importancia de los fundamentos expuestos desde estado ecuatoriano orienta a una praxis desde la cultura. Por ello, la interculturalidad en el Ecuador no es de manera evidente un compendio de situaciones que se dan en todas las regiones; asume de manera importante las diferentes representaciones de arte, música e identidad cultural, que se ven expresadas entre culturas a nivel nacional. Y esto se da por medio del diálogo y la comunicación asertiva entre las propias identidades culturales. En este sentido, Puente (2005) menciona:

La interculturalidad es superación dialéctica cualitativa (...) asume y las supera a partir de una resignificación cultural, que tensiona la relación de poder a partir de la «puesta en duda» y el cuestionamiento, a la supremacía de una cultura hegemónica a las «verdades» epistémicas asumidas con validez universal, porque surge desde la subalternidad como un proyecto de vida. (p.)

Se observa claramente que la interculturalidad se concentra en la relación universal. De esta manera se toma la resignificación cultura mencionada por Puente (2005). Es así, que el Ecuador es indudablemente intercultural y provoca un acercamiento desde sus medios estatales a la interacción entre las cultural, generando un pensamiento y accionar desde la cultura ecuatoriana. Cabe agregar que esta homogeneidad cultural toma relevancia desde la identidad de cada pueblo. Por ello, la interculturalidad se centra en la transformación de las relaciones entre los pueblos, nacionalidades y otros grupos culturales (Walsh, 2002, p. 26 como se citó en Puente, 2005, p. 47).

Es evidente que la interculturalidad aplica la construcción de la propia expansión de la cultura de los pueblos, dicho de otra manera, es la vital relación de la cultura con el conocimiento que nos puede ésta generar. En este sentido, Acción (2007) menciona, que “la interculturalidad como construcción de puentes y acercamientos entre las culturas implica una alta responsabilidad de los Estados y las sociedades nacionales” (p. 9). Es así, que la lengua en particular y sobre todo la identidad como ecuatorianos expuesta en apartados anteriores, nos ayuda a identificar el panorama intercultural del Ecuador, conjugando un considerado número de patrones culturas que predominan en el Estado ecuatoriano, que por medio del lenguaje e identidad se generan en diferentes expresiones culturales.

En definitiva, se destaca la interculturalidad en el Ecuador. Significa entonces, que la postura del Estado Ecuatoriano, sobre la interculturalidad se ve manifestada en un diálogo cultural. En este sentido, (Asamblea, 2008) en su Capítulo nueve, Responsabilidades en su “Art. 83.- Son deberes y responsabilidades de las ecuatorianas y los ecuatorianos, sin perjuicio de otros

previstos en la Constitución y la ley: 10. Promover la unidad y la igualdad en la diversidad y en las relaciones interculturales” (p. 59).

1.3. Vocablos delimitados para la investigación

El presente tema permite conocer los diferentes vocablos que la Real Academia de la Lengua Española nos ofrece, considerando los diferentes aspectos que intervienen en cada uno de los vocablos. De esta manera cada uno de los vocablos del trabajo de investigación serán expuestos en las siguientes líneas.

1.3.1. Palabra y significado del Diccionario de la real Academia de la Lengua Española.

Para esta investigación se trabajó con diferentes vocablos tomados del Diccionario de la Real Academia Española (2014), con la finalidad de conocer los significados de las palabras.

Aceitada. f. Am. Acción y efecto de aceitar.

Aguaitar. Der. del cat. *guaita* 'vigía, centinela'. tr. *Arg., Bol., C. Rica, Ec., El Salv., R. Dom., Ur. y Ven.* Aguardar, esperar.

Alegón, na 1. adj. *Ec.* alegador.

Ambarino, na. 3. f. *Ec., Méx. y R. Dom.* **escabiosa.** 1. adj. Perteneiente o relativo al ámbar.

Aplanador, ra 2. f. Am. apisonadora (ll máquina). 1. adj. Que aplana. U. t. c. s.

Ataquiento, ta 1. adj. *Ec.* Que sufre ataques de epilepsia. U. t. c. s.

Balacera. De balazo. Am. tiroteo.

Baticola. De batir 'ludir, rozar' y cola¹. **Ser una mujer de la baticola floja** 1. loc. verb. *Ec.* Ser de costumbres livianas. f. Correa sujeta al fuste trasero de la silla o albardilla, que termina en una especie de ojal, donde entra el maslo de la cola, y sirve para evita que la montura se corra hacia adelante.

Botador. adj. *Ec., Guat., Hond., Nic. y P. Rico.* derrochador. Apl. a pers., u. t. c. s.

Cacharpas. Del quechua *cacharpayani* 'despachar', 'aviar al caminante'. 1. f. pl. *Arg., Bol., Ec., Perú y Ur.* Trebejos, trastos de poco valor.

Calzar. f. *Col. C. Rica y Ec.* Empastar un diente o una muela. Del lat. *calceãre*, der. De *calceus* 'calzado, zapato' 1. tr. Cubrir el pie y algunas veces la pierna con el calzado. U. t. c. prnl.

Canilla. f. Am. Mer. Cuba y México. Espinilla (// parte anterior de la pierna) del lat. **cannella*, dim. De *canna* 'caña'.

Caranqui. Dicho de una persona: De un pueblo amerindio, exterminado por los incas, que habitaba en el norte de la actual República del Ecuador.

Caso. Am. Relato popular de una situación, real o ficticia, que se ofrece como ejemplo. 1. m. Suceso, acontecimiento.

Cerrero. adj. Ant., Col., Ec., Guat., Hond., Méx., Pan. y Ven. Dicho de una persona: Inculta, brusca. De cerro.

Charanguista. m y f. Arg., Chile, Ec., y Perú. Persona que toca el charango.

Chirote. m. *Ec. y Perú.* Especie de pardillo, de canto dulce, pero menos arisco que el europeo, pues se domestica pronto.

Cimbrón. Ec. punzada (II dolor agudo). De cimbrar.

Comercial. Am. anuncio (II soporte en que se transmite un mensaje publicitario). 1. adj. Perteneciente o relativo al comercio o a los comerciantes.

Contraloría. (De contralor), f. Am. Órgano encargado de examinar la legalidad y corrección de los gastos públicos.

Cruza, f. 1. And. Arg., Bol., Chile, Ec., Hond., Méx., Nic., Par., Perú y Ur. cruce (II acción de cruzar animales). De contralor.

Decimero, ra 1. m. y f. Ec. Especie de juglar que recita versos.

Desocupado, da. Am. desempleado. Del part. de desocupar. 1. adj. Sin ocupación, ocioso.

Egresado, da. (Del part. de egresar), m. y f. Am. Persona que sale de un establecimiento docente después de haber terminado sus estudios.

Emporar. tr. Ec. Rellenar las juntas de los azulejos con mezcla de cemento o yeso.

Enserenar. (De en- y sereno), tr. 1. Ec. Dejar los alimentos al aire fresco de la noche, para que se conserven fríos, o las ropas para que se creen. O prnl. 2. Ec. Dicho de una persona: Quedarse al sereno.

Estrellón. Bol., Chile. Col., Cuba, Ec., Guat., Hond., Méx., Nic., Perú y R. Dom. choque (II encuentro violento).

Financista, m. y f. 1. cult. Am. Persona que aporta el dinero necesario para una empresa. II2. Rol. Chile, Ec., Hond. y Ven. Persona versada en cuestiones bancarias o bursátiles. II 3. Ec. hacendista. II 4. coloq. Ec. Persona hábil en hacer pequeños negocios.

Frito. Estar frito: Am. Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado. Del part. irreg. de freír; lat. frictus. 1. m. Comida frita.

Gancho. Am. Horquilla para sujetar el pelo. // 19. m. Ec. Silla de montar para señora.// de gancho Ec. Dicho de un billete de entrada a un espectáculo: Que sirve para una pareja. 1. m. Instrumento corvo y por lo común puntiagudo en uno o ambos extremos, que sirve para prender, agarrar o colgar algo

Guaba, f. 1. Ant., C. Rica. Ec., Guat., Hond., Nic. y Pan guamo (II árbol). II 2. Ant., C. Rica, Ec., Guat., Hond., Nic. y Pan. Fruto del guamo.

Guasca. Tb. huasca en acep.I, Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. ♦ Del quechua waskllia 1. f. Arg., Bol., Chile, Ec., Par., Perú, P. Rico, R. Dom. y Ur. Ramal de cuero, cuerda o sogá, que sirve especialmente de rienda o de látigo.

Hostigoso, sa. adj. 1. Chile, Ec. Guat., Méx., Nie. y Perú. Dicho de una bebida o de un alimento: Muy empalagoso.

Intomable. (De in-‘, tomar y -ble), adj. Bol., Chile, Ec., Guat., Méx., Par., Perú y Ur. Dicho de una bebida: Que no se puede beber o que resulta muy desagradable al gusto.

Laboratorista. m. y f. 1. Arg., Chile, Cuba, Ec., Méx., Ur. y Ven. Persona encargada de realizar análisis clínicos en un laboratorio. II2. Arg., Ec., El Salv., Méx. y Ur. Especialista en el trabajo de laboratorio de algunas ciencias. Laboratorista en bacteriología, en química.

Líder, resa. (Del inglés. leader ‘guía’. ♦ Para el f., u. m. la forma líder. Excepto en Bol.. Ec., Hond., Méx., Nic., Par., Perú, R. Dom. y Ven.),

Machín, m. Col., Ec., Méx. Y Ven. Mono (II simio). Machín. Quizá del vasco *Matxin*, hipocorístico de *Martín*. 1. m. de sus. Hombre rústico.

Mangajo. m. Ec. Persona despreciable.

Masmelo. (Del ingl. marshmallow). m. Bol., Col., C. Rica, Ec. y Perú. Dulce esponjoso hecho con clara de huevo batida, leche y azúcar, de diversas formas, tamaños y colores.

Mocho. Esta definición no está en el diccionario: Ec. está con la mano mocha, quiere decir que está sin mano. 1. adj. Dicho especialmente de un animal cornudo, de un árbol o de una torre: Que carece de punta o de la debida terminación.

CAPÍTULO II.
DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN

2.1. Tipo de investigación

De acuerdo con Hernández, Fernández, & Baptista (2010), el tipo de investigación enmarcada en los objetivos de la investigación se inclina al enfoque de investigación mixto, por cuanto se hará una combinación entre el enfoque cuantitativo y cualitativo, donde subyace el análisis cualitativo.

Tanto la selección de la muestra como el número de frecuencias (porcentajes) a analizar dentro de los resultados de la investigación de campo, requieren de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el **enfoque cuantitativo**.

Sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el **análisis cualitativo**, cuyas características se reflejan o ilustran de una manera clara en el siguiente esquema: *El método deductivo*, servirá para empezar por lineamientos generales profundizando en el tema hasta llegar a planteamientos particulares: Recolección de datos, preguntas, flexibilidad, Interpretación contextual, inmersión inicial en campo.

De acuerdo con Hernández, Fernández, & Baptista (2010), la investigación cualitativa puede desarrollar preguntas e hipótesis durante y al final de la investigación. “La acción indagatoria se mueve de manera dinámica en ambos sentidos: entre los hechos y su interpretación; y resulta un proceso más bien ‘circular’ y no siempre la secuencia es la misma, varía de acuerdo con cada estudio en particular” (p. 7).

Conociendo de antemano que este tipo de investigación es compleja, se plantean ciertos aspectos que se deben considerar:

- Aunque ciertamente hay una revisión inicial de la literatura, esta puede complementarse en cualquier etapa del estudio y apoyar tanto la teoría como las etapas del planteamiento del problema hasta la elaboración del reporte de resultados.
- En la investigación cualitativa con frecuencia es necesario regresar a etapas previas. Es decir, si en la marcha de la investigación se presentan situaciones inesperadas como por ejemplo, no contar con los informantes que en principio se pensaron, habrá que seleccionar a otros grupos, de acuerdo con el contexto, sin perder de vista las características comunes con la que deben contar.

La inmersión inicial en el campo, significa ser delicado con el entorno en el cual se llevará a cabo el estudio, identificar informantes que aporten datos y nos guíen por el lugar, adentrarse y compenetrarse en la situación de investigación, además de verificar la factibilidad del estudio.

En el caso del proceso mixto, la muestra, la recolección y el análisis son fases que se realizan prácticamente de manera simultánea.

En el enfoque cualitativo existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el del patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros (Hernández, 2014).

El método de investigación que se utiliza en los estudios cualitativos es el inductivo, que implica inmersión en el campo, interpretación contextual, etc., de esta manera las opiniones que formule tienen que ser contrastadas con la información recabada, esto es absolutamente válido, debido a que se derivan de informantes reales, en una zona específica y contamos con un equipo de encuestadores confiable y debidamente capacitado.

2.2. Diseño de la Investigación

Por las características y objetivos de la investigación, su enfoque es mixto. El estudio cualitativo es particular; es decir, “no hay investigaciones iguales o equivalentes [...] Recordemos que sus procedimientos no son estandarizados (Hernández, Fernández, & Baptista, 2010, p. 492).

Las investigaciones cualitativas no están sujetas al detalle de las cuantitativas, por consiguiente, el diseño se refiere al abordaje que se utilizará en el proceso de investigación, lo cual no quiere decir que esté exento de orden y lógica. Esto es fundamental.

El diseño de investigación se enmarca en el tipo *narrativo*, es decir, “el investigador recolecta datos sobre las historias de vida y experiencias de ciertas personas para describirlas y analizarlas. Resultan de interés los individuos en sí mismos y su entorno, incluyendo, desde luego a otras personas” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2010, p. 504).

Si bien no existe un proceso predeterminado para implementar un estudio narrativo, es necesario mencionar que una de las actividades es explorar el significado de las experiencias narradas y documentadas; cruzar fuentes, verificar hechos, conjugar perspectivas distintas; analizar las respuestas; identificar categorías; validar la exactitud de los datos; elaborar descripciones para el reporte de estudio; revisar el estudio con expertos y elaborar la versión final.

2.3. Contexto

En este sentido, los estudios cualitativos, como es el caso presente, son estudios efectuados en una situación realista; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes.

La investigación se efectuará en todo el país. Considerando la zonificación establecida por el equipo planificador, se asignarán las localidades respectivas. En este sentido, es preciso mencionar que el proyecto de investigación se realizará en la ciudad de Guayaquil y se evidenciará el trabajo por medio de audios.

2.4. Población a Investigar

Cabe agregar que “Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones (Selltiz *et al.*, 1980, como se citó en Hernández, Fernández, & Baptista, 2010). Esta investigación, necesita contactar a informantes ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años que residan en alguna de las cuatro regiones del Ecuador: sierra, costa, oriente o insular, en la zona urbana como rural, de cualquier sexo; profesionales o no profesionales, procurando seleccionar a la muestra de manera que exista un equilibrio entre las características sociodemográficas citadas. En este sentido, la población a investigar es de, treinta personas de la ciudad de Guayaquil, perteneciente a la región costa del Ecuador. Es por ello, que el equipo planificador realizará la muestra estratificada respectiva.

2.5. Instrumentos empleados

Como antecedente puedo mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, nos servimos de herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2010, p. 200).

2.5.1. Entrevista que se aplicará.

Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizará es una *entrevista* que está dividida en 3 apartados: a) el primero que tiene que ver con presentación e instrucciones; b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado; y, finalmente, las preguntas específicas.

Este último apartado está estructurado en cuatro categorías, a saber:

Tabla 1:
Categorías y descripciones de la entrevista que se aplicará

CATEGORÍAS	DESCRIPCIÓN
------------	-------------

<p>1. Vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo.</p>	<p>Identifica los vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo.</p>
<p>2. Frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.</p>	<p>Señala la frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.</p>
<p>3. Representatividad de los vocablos como identidad cultural y social</p>	<p>Analiza la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.</p>
<p>4. Propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo</p>	<p>Elabora una propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.</p>

CAPÍTULO III.
RESULTADO, ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante

3.1.1. Ecuatorianismo: Aceitada

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“aceitada”**, es la acción y efecto de aceitar.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además de observa otros significados como: 1. Una afirmación que realiza una persona que tiene buena percepción de sí mismo. 2. Que esta bañada en aceite o sumergida. 3. Sinónimo de corrupción. 4. De aceptar, si es verídico.

De acuerdo a Córdova (1995) define la palabra como, acción y efecto de aceitar, por ejemplo: solo falta la aceitada para entregarle los muebles. El DRAE no reconoce el derivado verbal con este significado; solo anota ser “cantidad de aceite derramada”, acepción desconocida entre nosotros. En tanto que Miño (1989) reconoce la palabra aceitada: untada dada con aceite. Acción y efecto de aceitar. De esta manera, las definiciones expuestas, afirman la definición que expone el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra aceitada no es un término común empleado por los ecuatorianos, pero en ciertas ocasiones toma ciertas acepciones lingüísticas. De esta manera, los encuestados manifiestan ciertas definiciones que están fuera de las fuentes ya mencionadas, como: “Sinónimo de corrupción” y de “aceptar si es verídico”, alude a ciertas situaciones que comúnmente puedan suceder en la cultura ecuatoriana. En este sentido, Córdova (1995) menciona que “toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular” (p. 4). Cabe agregar, el popularismo y vivacidad que los ecuatorianos le dan a ciertas palabras corresponden la identidad cultural.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo mal empleado.

3.1.2. Ecuatorianismo: Aguaitar

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“aguaitar”** significa: aguardar, esperar. También el DRAE considera la palabra como verbo Transitivo de; Cuidar, guardar, acechar, aguardar cautelosamente, mirar y ver.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar cierta similitud en el significado: 1. Observar, mirar o ver algo. 2. Espiar, estar mirando con mucho detenimiento y en forma oculta. 3. Aguantar, soportar, ayudar.

De acuerdo a Miño (1989), define la palabra aguaitar como: acechar, guardar, esperar, ponerse en cuclillas. Por otro lado, Mateus (1933) define aguaitar como: Acechar. (Aguaitador, Aguaitamiento). Por lo tanto, las definiciones mencionadas en la Real Academia de la Lengua Española, los autores y los encuestados tienen similitud. Es así, que la palabra aguaitar es una palabra de uso frecuente.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra aguaitar es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término no se lo debería de utilizar, este modismo tiende a preocupar, si realmente se puede pronunciar. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra aguaitar comprende a simple vista cierto nivel de educación que no se deberían de pronunciar, por ser identificada como una palabra de uso incorrecto. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto montubio como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla.

3.1.3. Ecuatorianismo: Alegón, na.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Alegón, na**” significa, alegador.

Para los investigados, a nivel profesional, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta aproximación, además se observa otros significados como: 1. Que refuta o se resiste a algo. 2. La persona que alega, que de todo está pendiente y que está a la defensiva. 3. Que no quiere perder, que a pesar de estar perdiendo quiere ganar.

De acuerdo con Córdova (1995) define la palabra alegón como: El que alega y disiente y desaprueba tenazmente, por costumbre. Además, Córdova (1995) afirma ciertas connotaciones en el léxico:

El DRAE no reconoce este adjetivo. Mejor formación hubiera tenido la palabra recurriendo a la forma regular de ciertos derivados verbales y decir *alegador*. Tampoco existe este vocablo en el DRAE. No hay que perder de vista el sufijo *on* que, en algunos

casos denota intención despectiva y para alegón viene muy bien echar a mala parte su significado. Se tacha de alegón a quien con razón, o sin ella y casi siempre esto último hace incidente por pequeñeces, con reclamaciones lastimeras u otras en tono áspero y descomedido. Alegón es el muchacho que en los juegos riñe con sus compañeros sin admitir la razón de los demás para defender siempre su posición, a la que, las más de las veces no le asiste la verdad. Alegón es el *argüidor* del que nos da noticia el P. Mir: “el que arguye” y “pone argumentos y reparos por habito”. (p.56)

Por otro lado, Miño (1989) define la palabra alegón como: Persona que gusta de discutir, no siempre con razón.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra alegón no es utilizada en los ecuatorianos. Cabe agregar que la palabra alegón manifestado por los encuestados profesionales manifiesta cierta similitud en sus definiciones. Por otro lado el no profesional, no presentaron ninguna definición. De esta manera, la palabra alegón es considerada con un adjetivo, ya que ciertas formaciones léxicas que los encuestas manifestaron hacen honor a definición que Córdova (1995) menciona como, “recurriendo a la forma regular de ciertos derivados verbales y decir alegador” (p. 56).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es ecuatorianismo, puede ser mencionada de manera general. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en situaciones formales; sin embargo, su definición no ha llegado a ser del todo claro en los ecuatorianos, en éste caso, a los encuestados.

3.1.4. Ecuatorianismo: Ambarino.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Ambarino**” significa, escabiosa. Cabe agregar que el DRAE también la define como un adjetivo perteneciente o relativo al ámbar.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra no tuvo mayor respuesta. Solo se manifestó una definición en la formación profesional: Vine de color ámbar. Por otro lado el DRAE define la palabra ámbar, como escabiosa, este significado, hace alusión a una planta medicinal, conocida como: Knautiva arvensis, nombre común escabiosa o viuda silvestre (Jardín Botánico Atlántico en Gijón, 2016). Cabe agregar la escabiosa por su color al ámbar, también se la puede relacionar con el relativo al ámbar.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra ambarino no es un término utilizado por los ecuatorianos. En este sentido se puede apreciar que la palabra ambarino, no tiene claridad en su definición, solo alude a la una planta conocida como escabiosa.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es ecuatorianismo, puede ser mencionada como planta medicinal en otras nacionalidades. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza y se reproduce en mayor parte en Europa y el norte de Asia, considerada como una planta poco estudiada desde el punto de vista médico, popularmente ha sido utilizada como depurativa, laxante, expectorante, aperitiva y cicatrizante (Jardín Botánico Atlántico en Gijón, 2016).

3.1.5. Ecuatorianismo: Aplanador, ra.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Aplanador, ra**” significa, apisonadora (ll máquina).

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene similitud con el significado expuesto por el DRAE: 1. Maquinaria que se utiliza para aplanar un terreno o superficie. 2. Es que gana algo, lo ganó holgadamente. 3. Aplanar, sellar, dejar todo a un mismo nivel. 4. Es máquina que aplana calles, realiza un impacto al suelo.

De acuerdo con, Miño (1989) la palabra aplanador, lo define como aplanadora: Máquina con ruedas a modo de rodillos grandes y pesados, usada en la construcción y reparación de vías públicas. En tanto que Córdova (1995) de igual manera no la define como aplanador, sino, como aplanadora: Rodillo, maquina movida por motor que lleva un pesado rodillo para compactar o aplanar el suelo destinado acalle, plaza, carretera, pista, etc.; apisonadora.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra “aplanador, ra” es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Cabe agregar que el término es muy usual como expresión, en ciertos modismos. En este sentido una de las definiciones expuesta como los profesionales y no profesionales, expresan como aplanar; cuando se gana holgadamente. De esta manera, Córdova (1995) menciona que, que las “creaciones léxicas regionales son toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular de una comunidad lingüística dada” (p. 4). En este sentido el término aplanar es conocido por su peculiar modismo de terminar todo aplanadamente. Sobre todo en situaciones positivas de competencias o temas que se relaciona con ganar.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, además un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional.

3.1.6. Ecuatorianismo: Ataquiento, ta.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Ataquiento, ta”** significa, que sufre ataques de epilepsia.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene similitud con el significado expuesto por el DRAE: 1. Tienen epilepsia o pérdida del autocontrol, se le dice ataquiento, ta. 2. Estar quieto. 3. Persona que tiene tics nerviosos.

De acuerdo con Córdova (1995) define la palabra como: ataquiento, adj. Dícese de la persona que sufre de ataques, y por antonomasia, el epiléptico. En tanto Miño (1995) define con exactitud la palabra ataquiento, sino, en determinados términos que alude a término como tal: ataques (Hora u hora) Parece que es nombre de la terminología médica popular corresponde a la epilepsia.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra “ataquiento” es un término que no es parte de la identidad ecuatoriana, pero si es utilizada por una minoría, sobre todo en términos médicos. En ciertos casos la palabra alude al término de atacar, dado que los investigados hacían referencia a ciertos modismos. En este sentido, Rufiner & Milone (2004) afirman, que “Dependencia del contexto: cada sonido elemental en los que se puede dividir el habla (fonema) es modificado por el contexto en el que se encuentra” (p.154). Por lo tanto es común que los encuestados de cierta manera pronunciamos la palabra ataquiento, sin reconocer su significado.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sobre todo en el campo médico. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo no es utilizado; sin embargo, su uso en determinados contextos, puede ser manejado de manera profesional.

3.1.7. Ecuatorianismo: Balacera.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Balacera”** significa, de balazo. Am. tiroteo.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar cierta similitud en el significado: 1. Cuando entre dos bandos comienzan a disparar con armas de fuego. 2. Que se ha producido un tiroteo, donde hay bala de por medio. 3. Cuando son disparos de un arma de fuego, de una forma desorientada. 4. Es un momento de disparos entre personas con armas.

De acuerdo con Córdova (1995) define la palabra balacera como: Repetición del estampido de armas de fuego, tiroteo: "No salgas por la Universidad porque hay una balacera del

demonio", el. Baleo. En este sentido, Miño (1989) realiza una definición del término como abaleo, da.: Persona, animal o cosa que ha recibido el impacto de una bala. Cabe agregar de la similitud que reflejan los autores en el contenido tienden a ser similares.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra balacera es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa. Cabe agregar que es un término que comúnmente es manejado en ciertas localidades del Ecuador. En este sentido, Córdova (1995) menciona que "toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular" (p. 4). Cabe agregar, que el popularismo y vivacidad que los ecuatorianos le damos a ciertas palabras corresponden la identidad cultural.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional.

3.1.8. Ecuatorianismo: Baticola.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra "**Baticola**" significa, Ser de costumbres livianas. f. Correa sujeta al fuste trasero de la silla o albardilla, que termina en una especie de ojal, donde entra el maslo de la cola, y sirve para evita que la montura se corra hacia adelante.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra no tuvo mayor respuesta. Solo se manifestaron dos definiciones; en los no profesionales: 1. Cuando alguien molesta a una persona. 2. Pegamento.

De acuerdo con Córdova (1995) define la palabra baticola como: Para referirse a la mujer fácil; calzón flojo; floja de la gurupera. En tanto que Miño (1989) define la palabra balacera como: Es la correa sujeta al fuste trasero de la silla, que termina en una especie de ojal, donde entra el maslo de la cola. Sirve, dice el Diccionario, para evitar que la montura se corra hacia adelante. Se distingue, pues, del ataharre o atafarra, que es una banda de cuero, sujeta asimismo a los bordes de la silla, que rodea los ijares y las ancas de la caballería, o sea la arretranca, retranca o sotacola que decimos en el Ecuador. Por otro lado, Mateus (1933) define la palabra como: correa sujeta en la parte trasera del fuste de la silla, que termina en figura de ojal, donde entra la cola de la caballería, para asegurar la montura.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra baticola no es un término que los ecuatorianos utilizamos. En este sentido el DRAE afirma ciertas definiciones que exponen dos autores, considerando que estos vocablos es resultado del trabajo de lexicografía

ecuatoriana. Cabe agregar que el primer significado que asume un contenido diferente a los demás autores. Es así que no tienen ninguna relevancia con los mencionados por los encuestados. Por ello, la palabra baticola es un vocablo que no alude a las definiciones expuestas por los encuestados.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y tampoco conocido por los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en regiones donde utilicen las monturas de caballo, por lo general en el pueblo montubio, andino o de la región amazónica.

3.1.9. Ecuatorianismo: Botador.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra "**Botador**" significa, derrochador.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene similitud con el significado expuesto por el DRAE: 1. Que sirve para botar o expulsar algo. 2. Derrochador. 3. Herramienta o instrumento que lanza.

De acuerdo a Mateus (1933) define la palabra botador como: Instrumento de hierro para arrancar los clavos que no se pueden sacar con las tenazas; Cimbra que abre la tapa del reloj; Gastador, disipador. En tanto Córdova (1995) define la palabra como: Instrumento de hierro de herreros y mecánicos para forzar la salida de clavijas, chavetas, pasadores, etc. // 2. Instrumento de acero de relojeros para abrir la tapa de los relojes. Por otro lado Miño (1989) utiliza el término disipador, para mencionar en su significado, la palabra botador. Por lo mencionado, el DRAE simplifica el término a derrochador. En efecto la descripción del diccionario coincide con lo que conocemos como botador.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra botador es un vocablo que utilizamos los ecuatorianos. En este sentido las definiciones mencionadas por los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, aluden al término proporcionado por el DRAE y los autores. Cabe agregar que la palabra botador es utilizada comúnmente como un modismo en las actividades mecánicas de la industria y en el populismo social. Por lo general se lo uso como un modismo de derrochar el dinero o cualquier otra circunstancia. En este sentido, el toque de originalidad e ingenio que los ecuatorianos damos a la palabra genera una identidad cultural en el habla popular (Córdova, 1995, p. 4).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un

significado más propio a nuestra cultura. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en campo técnico de las industrias y actividades mecánicas.

3.1.10. Ecuatorianismo: Cacharpas.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Cacharpas”** significa: Del quechua cacharpayani “despertar, aviar al caminante”, trebejos, trastos de poco valor. Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, no registraron ningún significado. Cabe agregar que los encuestados no conocen el significado.

De acuerdo a Córdova (1995) define la palabra cacharpas como diferentes acepciones: Cosa vieja e inservible; sombrero viejo. Un sombrero viejo es una cacharpa: un automóvil antiguo, desvencijado y ruidoso es también una cacharpa. En este sentido, el DRAE dice: en plural americanismo por “trebejos”, trastos de poco valor. Funda su etimología en cacharpas, voz quechua según el léxico oficial es “despertar, aviar al caminante”.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra cacharpas es un vocablo que utilizamos los ecuatorianos, de poco uso general y desconocida en ciertas ocasiones. Es preciso mencionar, tanto profesionales como no profesionales, no conocen la palabra cacharpas. Es así que el término proporcionado por el DRAE y los autores, tienen rasgos similares, en su significado. En este sentido, Córdova (1995) destaca el hecho que la palabra cacharpas en el DRAE la connota como un americanismo. Por ello, según lo antes mencionado la palabra forma parte del léxico ecuatoriano.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque el término, que proviene del quechua, se puede dar en la región andina. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en otras regiones de la sierra, donde sea más empleado.

3.1.11. Ecuatorianismo: Calzar.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Calzar”** significa, empastar un diente o una muela.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además de observar otros significados como: 1. Si un objeto se ajusta al espacio de otro. 2. De probarte algo, sobre todo cuando compras un zapato o la cavidad de un objeto a otro. 3. Para calzar los calzados o calzar una diente. Zapatero y odontólogo. 4. Ajustar algo, usado con el calzado.

De acuerdo a Mateus (1933) define la palabra calzar con las siguientes acepciones: poner, se calzado, espuelas, guantes, etc.; Poner calce o sea hierro o acero en algunos instrumentos

de hierro gastados; Arruinar con algo la rueda de un carro; Poner llanta a la rueda de un carro.; Reforzar las paredes o cimientos con alguna obra de albañilería; Echar en las muela o dientes agujereados, calce de oro, platino o pasta. En tanto Córdova (1995) define a la palabra calzar con las siguientes acepciones: Rellenar el orificio de una pieza dentaria producido por caries, con oro, amalgama y mezclas no metálicas y sintéticas; Agregar a una parte de una herramienta de hierro una porción de este mismo metal para reponer lo desgastado o reforzarla: “Calzar una reja”; reforzar una pared, muro, etc. Que por defecto de construcción o por la acción del tiempo ha debilitado su estructura. Por otro lado Miño (1989) define el término no como calzar, sino, como calce: Parte de acero que se pone a los arados, barras, etc., gastados. Acción y efecto de calzar. En este sentido, el significado expuesto por Miño (1989) su contenido tiene que similitud con el término calzar.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra calzar es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en todo el país, pero con mayor utilidad en los profesionales de Odontología. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término es utilizado con cierto modismo en el entorno social. Los encuestados aluden al término como: ajustar un espacio en otro, con mayor producción, cuando se prueba un zapato o ropa. De esta manera, el DRAE solo determina, “empastar un diente o una muela”, que bien hace alusión al trabajo que realizan los odontólogos. Por lo tanto, los contenidos que los autores definen y el DRAE manifiesta, tienen cierta similitud, con lo expuesto por los informantes.

En definitiva, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado más propio a nuestra cultura. En este sentido, Giménez (2009) menciona, que “la identidad cultural, siempre estará referida por la diversidad y sus propias expresiones” (p. 10). Por ello, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en campo odontológico; sin embargo es de uso coloquial en el país.

3.1.12. Ecuatorianismo: Canilla.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Canilla**” significa, espinilla (// parte anterior de la pierna).

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además de observa otros significados como: 1. Canilla también es el niño que vende periódico. 2. Parte de la pierna que está entre la rodilla y el tobillo.

Según lo investigado, Miño (1989) define la palabra canilla como: Muchacho vendedor de diarios y revistas, más usual llamado “canillita”. Por otro lado, Córdova (1995) tienes dos

acepciones: Parte de la pierna en el trayecto de la tibia; el hueso tibia; s. Costa. Variedad de arroz, el de mayor cultivo en nuestro litoral. En este sentido, el DRAE hace una acepción referente a, “parte anterior de la pierna”. Mientras los autores aluden al término coloquial y una variedad de arroz.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra canilla es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador, sobre todo en la región costa. Cabe agregar que el término canilla, no solo hace alusión al significado expuesto por el DRAE, también es un modismo muy utilizado en la costa ecuatoriana. Los encuestados, manifiestan que es una expresión a alude a la persona que vende periódicos. En efecto, la descripción del diccionario coincide con lo expuesto por los autores y encuestados.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra canilla, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado más propio a la cultura costeña. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en la región del litoral.

3.1.13. Ecuatorianismo: Caranqui.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Caranqui**” significa, dicho de una persona: De un pueblo amerindio, exterminado por los incas, que habitaba en el norte de la actual República del Ecuador.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además de observa otros significados como: 1. Étnico del Ecuador, proviene de la cultura cañarí. 2. Era un pueblo antiguo del Ecuador. 3. Palabra quichua, de hacendado. 4. De la cultura del mismo nombre

Según lo investigado, la palabra Caranqui pertenece a una cultura del Ecuador. En este sentido, Quiroz & Jaramillo (2011) menciona:

Que el área cultural Caranqui en la época anterior a la ocupación inca se hallaba habitada por una sociedad muy homogénea en cuanto idioma, costumbre ceremoniales y funerarias, modo de vida y sistema de organización. (...) como se denomina genéricamente a las parcialidades que habitan el territorio de la provincia de Imbabura. (p. 88)

Es evidente, que el término tiene un significado de suma importancia en la cultura del Ecuador, por pertenecer a una nacionalidad. En efecto, tanto los profesionales y no profesionales, aluden en ciertos rasgos, que el término pertenece a la cultura del Ecuador, además asumen que es una Etnia del país.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra Caranqui es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador, sobre todo en la región norte del país. Es evidente que el término Caranqui mencionado por los encuestados, tiene cierta similitud con las definiciones expuestas, aunque todavía no llegan a una definición correcta. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en la región norte del país.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra Caranqui, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado más propio a otras nacionalidades, por el hecho de no conocer el contexto de los Caranqui. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en la región norte del Ecuador.

3.1.14. Ecuatorianismo: Caso.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Caso**” significa, Relato popular de una situación, real o ficticia, que se ofrece como ejemplo.
1. m. Suceso, acontecimiento.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud con la definición expuesta por el DRAE, además de observa otros significados como: 1. Para determinar algo específico, por lo general en clases, un estudio de un lugar. 2. Es la interpretación de un individuo frente a una circunstancia. 3. Acontecimiento, hecho. 4. Cuando se va a referir un tema, una situación.

Según lo investigado, Miño (1989) define la palabra caso con las siguientes acepciones: Hacer caso, obedecer; Asunto a ser estudiado o transmitido en una corte o institucional legal. Por otro lado, Mateus (1933) define la palabra caso con las siguientes acepciones: Hecho, adrede, de propósito; Pensado, de propósito, deliberadamente, con premeditación; Demos caso, supongamos; De menos valer.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra Caso es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Cabe agregar, que las diferentes acepciones expuestas por los autores, tienen cierto tinte de la lengua popular y coloquial. En este sentido las definiciones tienen similitud a las referidas por el DRAE. En tanto, los encuestados manifiestan ciertas definiciones que son parte del populismo ecuatoriano, donde la mezcla del ingenio para los términos es parte de la identidad cultural del Ecuador (Córdova, 1995). Una de las definiciones expuestas por los informantes, asume importancia en el campo educativo, sobre todo el hecho de generar cierta lingüística en el término caso, que puede aludir a generar ciertas situaciones que ayuden en el aprendizaje en el ámbito educativo.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra caso, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado a ciertos modismos coloquiales o expresiones del entorno cultural donde se pronuncia. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es un ecuatorianismo.

3.1.15. Ecuatorianismo: Cerrero.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Cerrero”** significa, dicho de una persona: Inculta, brusca.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra no tuvo mayor respuesta, solo dos definiciones: 1. Relativo a la vida salvaje. 2. Persona que confecciona llaves.

Según lo investigado, Córdova (1995) define a la palabra cerrero como: Dícese de la caballería acostumbrada a caminar con pericia por los fragosos senderos de los páramos andinos.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra cerrero, no es un término que los ecuatorianos utilizamos corrientemente en el Ecuador. Por otro lado, los informantes manifiestan definiciones no tan similares a las proporcionadas por el autor y el DRAE. Cabe agregar que el término cerrero expuesto por los informantes alude al término que refiere a lo expuesto por Córdova (1995).

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra cerrero, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo está dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador. Se considerando que los informantes desconocen el vocablo.

3.1.16. Ecuatorianismo: Charanguista.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Charanguista”** significa, Persona que toca el charango.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar cierta similitud en el significado: 1. Personas que toca el instrumento musical llamado charango. 2. Persona que entona el charango.

De acuerdo con lo investigado, el término charanguista proviene del instrumento llamado charango. En este sentido, Pedrotti (2012) menciona que el término charanguista:

Los charanguistas de 60 y 70 años con quienes estudié, aseguraron que la suya era la primera generación de mestizos en tocar charango en los centros urbanos serranos. Las historias personales de estos hombres dan testimonio de que cada uno viene de sectores

de clase media y de que vivieron sus primeros años en zonas rurales como hijos de propietarios de tierras. Siendo claramente de familias privilegiadas en sus distritos rurales, estos mestizos tuvieron contactos cercanos con todos los aspectos de la cultura indígena que los rodeaba. Ellos aprendieron quechua (o aymara) desde niños, y de acuerdo con muchas personas, fue su primera lengua. También aprendieron a tocar música campesina e instrumentos musicales como el charango y la quena desde una edad temprana, ya que esta tradición provenía de los ámbitos rurales en que vivían. Sus actividades musicales, sin embargo, en la gran mayoría de casos reportados, encontraron una firme resistencia por parte de los padres, quienes les prohibían tocar el charango y la música asociada con la cultura indígena y el 'bajo pueblo'. Esto subraya el bajo status social del charango y sus asociaciones con la cultura indígena. Cuando muchachos, los mestizos con quienes trabajé reportaron que ellos llevaban a cabo sus actividades musicales de una manera clandestina, aprendiendo de los campesinos que acostumbraban a trabajar en las tierras de sus familias". (Turino 1984: 12-13, como se citó, Pedrotti, 2012, p. 40)

Como es evidente el término charanguista viene del instrumento conocido como charango. Por ello, Acevedo Elgueta (2012) menciona:

Se afirma que durante el período de la Colonia, a principios del siglo XVII en Potosí, en la actual Bolivia, nació este pequeño instrumento, fruto del ingenio popular, influenciado por la pequeña vihuela de mano de cinco cuerdas dobles. Posiblemente el charango en sus inicios fue construido de madera, al igual que la vihuela. Posteriormente se utilizaría como caja de resonancia el caparazón del quirquincho (armadillo). En la actualidad se usa indistintamente la madera o el quirquincho. Curiosamente, en Chile el charango empieza a conocerse recién en el siglo XX, exactamente en la década de los 60', entre otras razones, gracias al gran movimiento musical de la Nueva Canción Chilena, el Neofolclore y el uso individual del charango como instrumento acompañante, que hicieron algunos artistas de la talla de Violeta Parra y Raúl de Ramón. Los primeros charanguistas chilenos tocaban el instrumento por imitación, especialmente de la música boliviana. Con el paso de los años, entre fines de los 60' y principios de los años 70', aparecen notables cultores nacionales que, junto con interpretar, componen cada vez con mayor frecuencia y creatividad, forjando un camino que transita una vertiente de eximios charanguistas y creadores chilenos que, a lo largo de estas cuatro décadas, han conformado un inagotable repertorio chileno para charango solo o con acompañamiento. (p. 1)

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra charanguista es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Cabe agregar que las diferentes acepciones expuestas por los autores nos ayudan a comprender la pertinencia del

instrumento conocido como charango, que quien o toca, es conocido como charanguista. En este sentido las definiciones tienen similitud a las referidas por el DRAE. En tanto, los encuestados manifiestan las mismas acepciones expuestas por los autores y el DRAE, considerando que el término se utiliza más en la sierra andina del país.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra charanguista, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos del centro norte y sur del Ecuador. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador, es conocido como el instrumento del charango. Se considera que los informantes conocen en su gran mayoría el vocablo. Es así que la corriente musical que expresa el instrumento proviene de países andinos como; Perú, Bolivia, Chile y Ecuador.

3.1.17. Ecuatorianismo: Chirote.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra "**Chirote**" significa, Especie de pardillo, de canto dulce, pero menos arisco que el europeo, pues se domestica pronto.

Para los investigadores, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además de observar otros significados como: 1. Una persona que no tiene dinero. 2. Que no se tiene plata, la exageración de no tener dinero.

Según lo investigado, Miño (1989) define la palabra chirote como: Pájaro negro con pecho negro. Por otro lado, Córdova (1995) define el término como: Ave canora de la Siena, pequeña, de unos quince centímetros, de color pardo moteado con manchas más oscuras. El macho tiene el pecho de rojo encendido intenso y su canto alegra los campos en la época de cosechas: "Las altas ceremonias las venciste al *chirote*..." (Andrade, 321., como se citó en Córdova, 1995, p. 365). En efecto, los términos expuestos por los autores, tienen similitud a la acepción que el DRAE manifiesta.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra chirote, es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término se lo utiliza como un modismo de expresión. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el "número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real" (p. 90). Por lo general la palabra chirote comprende a simple vista una expresión popular (De estar chiro, no tener dinero y estar limpio de plata), por ser identificada como una palabra de uso mal empleado. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el "Ecuador es susceptible de clasificarse en

variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra *chirote*, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como expresión de la identidad cultural. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en la pronunciación en la región costa.

3.1.18. Ecuatorianismo: Cimbrón.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Cimbrón”** significa, punzada, (dolor profundo).

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Que has tenido un estiramiento de algún músculo en tu cuerpo o te han alado. 2. Movimiento telúrico. 3. Movimiento brusco. 4. Parte técnica algo con resorte o personal, movimiento irregular.

Según lo investigado, Mateus (1933) define la palabra como: Acción y efecto de cimbrar. A su vez este término subyace otros vocablos con misma acepción como cimbrar: Sufrir una parte del cuerpo un golpe nervioso de repercusión. Por otra parte, Miño (1989) define la palabra como: Dolor violento pasajero, generalmente en los músculos, tendones y nervios. En tanto, Córdova (1995) define el término como: Punzada, dolor lancinante. Además expone que en el DRAE: reconoce el ecuatorianismo.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra *cimbrón*, es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en todas las regiones del país. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término se lo utiliza como un modismo de expresión. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes” (p. 90). Por lo general la palabra *cimbrón* comprende a simple vista una expresión popular (cualquier movimiento, o acción de agitar). Es evidente que los encuestados afirman, desde sus definiciones lo expuesto por el DRAE. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3). Cabe agregar que esta variedad dialéctica del término es reconocida por el DRAE y por los informantes.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra cimbrón, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como expresión de la identidad cultural. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en la región costa y sierra.

3.1.19. Ecuatorianismo: Comercial.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Comercial”** significa, anuncio (El soporte en que se transmite un mensaje publicitario). Adj. Perteneciente o relativa al comercio o a los comerciantes.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Un lugar de ventas o una propaganda de algún producto. 2. Es un espacio donde se da a conocer un producto, y donde se expende. 3. Como algo de negociación, está vinculada con la cuestión financiera o económica. 4. Puede ser una publicidad o publicitar algo para el interés de la gente

Según lo investigado, el término comercial está adjetivado, el vocablo correcto, sería comercio. En este sentido, De Saussure (1945) que “la morfología trata de las diversas categorías de palabras (verbos, nombres, adjetivos, pronombres, etc.) y de las diferentes formas de la flexión (conjugación, declinación)”. En este sentido la realidad del término proviene de esta estrecha relación de la propia gramática, es el caso del término comercio. Cabe agregar, que la flexión que el término comercial connota, alude a definiciones que los informantes mencionaron. Por otro lado, Gimeno et al., (2000) mencionan que la “caracterización a través de un adjetivo conveniente es un recurso lingüístico aconsejable (...) el significado preciso de los adjetivos permite una gran economía lingüística y un «ir al grano» sin rodeos” (p. 65). En este sentido puede perderse el significado adecuado del vocablo. De esta manera lo expuesto por el DRAE, tiene relevancia en los significados expuesto por los informantes.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra comercial, es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en todas las regiones del país. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término se lo utiliza como una expresión, al término del comercio, además lo menciona como lugar donde se comercializan artículos y hacen alusión a aspectos de publicidad. En este sentido el término comercial es un adjetivo, que promueve las realidades expuestas por los informantes.

En definitiva, se puede apreciar que la palabra comercial, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como expresión al término comercio.

3.1.20. Ecuatorianismo: Contraloría.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Contraloría**” significa, Órgano encargado de examinar la legalidad y corrección de los gastos públicos.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud con lo expuesto por el DRAE: 1. Entidad pública o privada que vela por los intereses del país o la empresa. 2. Es un departamento parte del gobierno que vigila el desarrollo de las actividades de las demás instituciones del estado. 3. Organismo de control. 4. Instancia que regula los fondos del estado.

Según lo investigado por el DRAE, el término determina como organismo de control en la legalidad de los gastos públicos. En este sentido, Asamblea (2008) menciona que el término contraloría asume una importancia en el estado ecuatoriano, como “un organismo técnico encargado del control de la utilización de los recursos estatales, y la consecución de los objetivos de las instituciones del Estado y de las personas jurídicas de derecho privado que dispongan de recursos públicos” (p. 112). Considerando que en varios aspectos es utilizado como un adjetivo conveniente es ciertos recursos lingüísticos. En este sentido, las acepciones expuestas por los informantes se consideran afines con la definición del DRAE.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra contraloría, es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en temas relacionados en organismos públicos y privados, donde haya dinero de por medio.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra contraloría, por su adjetiva utilización, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos, sobre todo en la aparte económica. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como expresión al término en el nivel de educación que se emplea.

3.1.21. Ecuatorianismo: Cruza.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Cruza**” significa, Cruce (II acción de cruzar animales).

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud con lo expuesto por el DRAE: 1. El cruce de razas, de animales de una misma especie. 2. Que se traslada de un lugar a otro.

Según lo investigado, Miño (1989) define la palabra como: (Cruce de especies biológicas). Por otro lado, Córdova (1995) define la palabra como: En genética ganadera criolla, especialmente dicho del ganado bovino, el cruzamiento de vacas de media sangre, o de otra mezcla, con un macho pura sangre, o el semen de un reproductor puro: “Vendo vacas de alta cruza”; La locución es barbarismo; Cruzamiento es lo propia. Alta cruza suena a portugués: “cruza, de cruzar. Cruzamiento de vacas”

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra cruza, es un término no muy común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en temas relacionados con la cruza de especies. En este sentido el DRAE y los encuestados en una minoría, determinan el significado por la acción de cruzar animales.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra cruza, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es utilizado, en los sectores de la ganadería y donde realizan cruce de especies. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como cruzar de un lado a otro, como expresión al término cuando nos trasladamos a otro lugar.

3.1.22. Ecuatorianismo: Decimero, ra.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Decimero, ra**” significa, especie de juglar que recita versos.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra no tuvo mayor respuesta. Solo se manifestó una definición en la formación profesional: Medida usada en matemáticas.

De acuerdo, Córdova (1995) define la palabra como: Persona que recita décimas: “Los decimeros son ancianos que gozan de prestigio y respeto en la comunidad. Son analfabetos y guardan los textos de memoria”.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra decimero, no es un término utilizado por los ecuatorianos. En este sentido se puede apreciar que la palabra decimero, es un ecuatorianismo que no es empleado, pero si utilizado por personas adultas llenas de ciertos conocimientos. Cabe agregar, tanto el autor como el DRAE, aluden una misma similitud en el término.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es ecuatorianismo, puede ser mencionada, quienes conozcan el vocablo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es parte del Ecuador, pero no es muy utilizado.

3.1.23. Ecuatorianismo: Desocupado, da.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Desocupado, da”** significa, desempleado.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Una persona que tiene tiempo libre, que no está haciendo nada. 2. Cuando una persona no está realizando una actividad. 3. Una persona que no tiene empleo. 4. Una persona que no está activa.

Según lo investigado, Mateus (1933) define la palabra como: que no tiene trabajo de precisión. Inútil, sin frutos, provecho ni sustancia.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra desocupado, es un término que su pronunciación es común en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en temas relacionados a las personas que no tienen oficio. En este sentido, tanto el DRAE, el autor y los encuestados, en su mayoría, determinan una similitud en el significado. Cabe agregar que estos significados expuestos por los informantes, demuestran el conocimiento popular y sencillo de los ecuatorianos.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra desocupado es ecuatorianismo, puede ser mencionada, quienes conozcan el vocablo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es parte del Ecuador, y tiende a ser muy utilizado.

3.1.24. Ecuatorianismo: Egresado, da.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Egresado, da”** significa, persona que sale de un establecimiento docente después de haber terminado sus estudios.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Persona que ha terminado su proceso de estudio. 2. Es algo que ya está afuera, se lo aplica en términos financieros y en educativos, antes de obtener el título. 3. Persona que está un paso a graduarse.

Según lo investigado, Miño (1989) define la palabra como: Persona que termina sus estudios, pero le falta incorporarse.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra egresado, es un término que su pronunciación es común en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en temas relacionados a las personas en el ámbito educativo, cuando terminan sus estudios o en el ambiente económico. El término es expuesto por el DRAE, tiene similitud a las definiciones expuestas por los informantes.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional.

3.1.25. Ecuatorianismo: Emporar.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Emporar”** significa, Rellenar las juntas de los azulejos con mezcla de cemento o yeso.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Se utiliza en construcción, cuando se va a poner cerámica y la masilla se llama emporar. 2. Rellenar, juntar azulejos. 3. Es cuando descubre ciertos desperfectos en una superficie y los va arreglando. 4. Llenar, copar algún vacío.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra emporar es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en situaciones de construcción. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término es conocido y de uso en los diferentes ámbitos de la construcción.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional.

3.1.26. Ecuatorianismo: Enserenar.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Enserenar”** significa, Dejar los alimentos al aire fresco de la noche, para que se conserven fríos, o las ropas para que se creen, dicho de una persona: Quedarse al sereno.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Hacer que alguien se calme o esté tranquilo. 2. Es poner un elemento en la noche, sereno. 3. Referente al sereno, rocío que cae al amanecer. 4. Dejar reposar.

De acuerdo a Córdova (1995), define la palabra enserenar como: Dicho de una persona: Quedarse al sereno. Por lo tanto, las definiciones mencionadas en la Real Academia de la Lengua Española, los autores y los encuestados tienen similitud. Es así, que la palabra enserenar es una palabra de uso frecuente, sobre todo para las personas mayores de edad.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra enserenar es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término se lo utiliza, para manifestar tranquilidad, además dejar reposar cualquier clase de líquidos. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto montubio como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de prudencia en el nivel de educación en su pronunciación.

3.1.27. Ecuatorianismo: Estrellón.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Estrellón**” significa, choque (II encuentro violento).

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Cuando una cosa se estrella con otra. 2. Un accidente fuerte. 3. Choque, golpe brusco. 4. Cuando alguien tiene una meta y no puede cumplirla.

Según lo investigado, solo se encuentra una sola definición expuesta por el DRAE. En este sentido las definiciones expuestas por los encuestados, manifiestan la pertinencia y similitud en sus definiciones.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra estrellón es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa y sierra. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término no se lo debería de utilizar, este modismo tiende a preocupar, si realmente se puede pronunciar. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra estrellón comprende a simple vista ciertos niveles de educación que no se deberían de pronunciar, por ser identificada como una palabra

de uso incorrecto. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3). Por ello, el término expuesto no debería de parecer equivocado, de hecho, debe ser utilizado por los ecuatorianos sin mayor preocupación.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene de los modismos que la cultura desarrolla. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa y sierra ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en su pronunciación.

3.1.28. Ecuatorianismo: Financista.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “*financista*” significa, Persona que aporta el dinero necesario para una empresa.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Persona que financia, que presta y pone capital. 2. El que entrega un dinero a cambio de una ganancia o tasa de retorno por un negocio o emprendimiento. 3. Persona que administra y tiene habilidad para los negocios. 4. El que financia o aporta recursos económicos

De acuerdo a Córdova (1995) define la palabra financista como: Persona versada en finanzas públicas; hacendista. //2. Experto en negocios y transacciones de gran magnitud.// Dícese del sujeto habilidoso en consumir pequeños negocios comerciales para ganarse la vida. Por tanto el término expuesto por el autor tiene similitud con las definiciones de los informantes.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra financista, es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en todas las regiones del país. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término se lo utiliza como una expresión, al término de prestar dinero. En este sentido el término financista es un adjetivo, que promueve las realidades expuestas por los informantes.

En definitiva, se puede apreciar que la palabra financista, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y no muy conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno social de los ecuatorianos, como expresión al término que administración o manejo dinero.

3.1.29. Ecuatorianismo: Frito.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“frito”** significa, Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Se considera a las personas que se encuentra en problemas o en situaciones complicadas. 2. Se expresa cuando los alimentos están cocinados con aceite. 3. Alguna cosa que esta lista para comer.

Según lo investigado, Miño (1989) define la palabra frito como: Dícese de la persona fracasada, arruinada. Por tanto, Córdoba (1995) define la palabra como: Arruinado, perjudicado, lesionado: “Si no pasas el examen estás frito”. En efecto, la descripción del diccionario coincide con las diferentes acepciones de los informantes y el significado descrito por el DRAE.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra frito es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término no se lo debería de utilizar, pero en ciertos casos se emplea como expresión situaciones complicadas, definidas como problemas. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra frito comprende a simple vista un modismo que se ha generado por la expresión de situaciones o para determinar si alguna clase de alimento está bien frito, además de estar cocido. Por ello, Córdoba (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto de expresión o situación que generalmente sucede en los ambientes culturales. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla, sin generar una correcta expresión en situaciones que amerite.

3.1.30. Ecuatorianismo: Gancho.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Gancho”** significa, Horquilla para sujetar el pelo. // Dicho de un billete de entrada a un espectáculo: Que

sirve para una pareja. Instrumento corvo y por lo común puntiagudo en uno o ambos extremos, que sirve para prender, agarrar o colgar algo.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además de observa otros significados como: 1. Instrumento corvo y por lo común puntiagudo en uno o ambos extremos, que sirve para prender, agarrar o colgar algo. 2. Es para agarrar, sostener y jalar algo.

Según los investigado, Mateus (1933) define la palabra gancho como: Silla o galápago que usan las mujeres para cabalgar. Por otro lado, Córdova (1995) define la palabra con las siguientes acepciones: Sillón o silla de montar de mujer; Concurrir a un espectáculo público en hombre y una mujer con un solo boleto; El ecuatorianismo gancho corresponde al sillón del idioma español. En este mismo sentido se afirma:

Tobar fue acaso el ecuatoriano que indujo a la entrada de gancho en el DRAE. Pero entró la voz tardíamente cuando el gancho se volvió pero tras de perderse, tanto por el decaimiento del uso del animal de silla, cuanto porque las Amazonas prefieren cabalgar a horcajadas que no montar a mujeriegas. (Córdova, 1995, p. 480)

Es evidente que el término ha tenido su proceso de adhesión en el DRAE. Cabe agregar que ha sido posible su definición gracias los lexicógrafos ecuatorianos.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra gancho es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término, es un modismo que tiende a expresar situaciones y actividades específicas como: hacer gancho para enamorar o convencer a un chico o chica, también para determinar el apoyo en los amigos en terminadas cosas.

En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra gancho, tal como la manifiestan los encuestados, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3). En este caso el término que expone el DRAE, tiene ciertas similitudes que ayudan a comprender lo descrito por los encuestados. En este sentido podemos mencionar que lo expuesto por los informantes tiene relación con los resultados que nos facilita el DRAE.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto propio de los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo

utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciación.

3.1.31. Ecuatorianismo: Guaba.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Guaba**” significa, Fruto del guamo (árbol).

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además de observa otros significados como: 1. Nombre a una planta de tiene un fruto. 2. Fruta tropical de la costa en forma de vaina. 3. Es una fruta comestible.

Según lo investigado, Miño (1989) define la palabra guaba como: Fruto del guabo, pie grande. Tanto que, Córdova (1995) define la palabra como: fruto del guabo; guaba machete. Guaba de lugares calientes de hasta 0.90 cm de largo, también la comparación humorística de llamar al pie, y al calzado de tamaño inusual por lo desmedido con el nombre guaba. Por otro lado, Mateus (1933) define el término como: Fruto de varias especies de género; Vaina coriácea verde o café, desde uno hasta seis decímetros de largo, que en cierra las semillas en gajos como copitos de algodón, sacarinos y comestibles; También la expresión, más limpio que una pepa de guaba y enteramente pobre.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra guaba es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa y cierta parte la región tropical. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término tiene algunas expresiones que se han generado al pasar del tiempo. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). De acuerdo con lo mencionado, la palabra guaba es conocida por los ecuatorianos, como el fruto comestible, pero también la utilizamos como un modismo en ciertas ocasiones, tales como; estar pelado, como la pepa de guaba (estar sin dinero). En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto diario, sobre todo en la región costa y tropical del Ecuador. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la región costa y tropical; sin embargo, por su

uso general se ha extendido a nivel nacional, sobre todo su consumo, considerando que todavía utilizamos la expresión en situaciones en los populismos ecuatorianos.

3.1.32. Ecuatorianismo: Guasca.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Guasca**” significa, Ramal de cuero, cuerda o sogá, que sirve especialmente de rienda o de látigo.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se aprecia que el vocablo no tuvo mayor respuesta. Solo un informante, conocía el término y su significado lo define como: Soga gruesa colocada en las astas de un buey.

Según lo investigado, Mateus (1933) define la palabra guasca como: Voz quichua que significa cuerda fuerte de cuero para tirar o atar al ganado vacuno y caballar. Usan esta palabra los campesinos. Por otro lado, Miño (1989) define la palabra como: Soga cuerda, cable. Se la emplea principalmente para enlazar a ganado vacuno.

Según lo investigado, la palabra guasca es un término ecuatoriano. De esta manera, es precioso mencionar que el término proviene del quichua, pero no es de uso común. Es así, que Memejeant (2001) menciona que “el Ecuador es un Estado Pluricultural y Multiétnico, que debe respetar y estimular el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior” (p. 1). En este sentido, lo expuesto por el DRAE, encuestados y autores, ayudan a comprensión del término. Siendo así, que el quichua es parte del dialecto de los ecuatorianos. Es evidente que los ecuatorianos utilizamos al quichua para expresar ciertas connotaciones o significados pertinentes a nuestra cultura. En este caso la palabra guasca, determina un significado que no todos los encuestados conocen.

Es evidente que el quichua es parte de la identidad cultural del Ecuador, este sentido la palabra guasca es propia de los ecuatorianos, generado así la importancia de conocer la historia del quechua y sus importancia en el pueblo ecuatoriano. En sentido, Estrella (2007) realiza un recorrido histórico a la lengua del quichua:

En los Andes septentrionales había una forma particular de *runa shimi*, el quichua. Según estudios recientes, ese quichua sería el producto de un desarrollo local del quechua de Chíncha. La introducción habría empezado hacia el siglo VIII d. C., gracias al comercio entre los pueblos de la sierra ecuatoriana sur-colombiana y la costa peruana. Esta lengua es una variante próxima a la del Cuzco. Así, cuando los incas llegaron a Quito, pudieron entenderse con los naturales en el mismo idioma. (Ortiz, 1992, p. 20, como se citó en Estrella, 2007, p. 748)

Es evidente que el quichua es parte del proceso histórico del Ecuador, es parte de la identidad ecuatoriana. Es así que Estrella (2007) menciona “El influjo del quichua en el español hablado en Ecuador, se manifiesta principalmente en el léxico” (p. 754). En este sentido, como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra guasca es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Es evidente que el significado de la palabra expuesta por él informante y la expuesta por los autores, tiene mucha similitud, concluyendo que el término es parte de la identidad del Ecuador en su segunda lengua, el quichua.

3.1.33. Ecuatorianismo: hostigoso.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Hostigoso**” significa, dicho de una bebida o de un alimento: Muy empalagoso.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene otros significados expuestos por el DRAE, como: 1. Palabra que define el comportamiento de una persona que molesta. 2. Persona que hostiga con las mismas palabras. 3. Alguien que es muy exigente o presiona mucho. 4. Persona molesta e insistente.

Según lo investigado, la palabra hostigoso como tal, se deriva de otro término y hace alusión a otras acepciones. En este sentido manifestaré ciertos términos que por su contenido tienen similitud con lo expuesto por los informantes. Además se debe considerar el hecho que el término expuesto por el DRAE, es muy diferente al mencionado por los encuestados. Por ello considerando que dentro del DRAE se connota el término hostigoso para otros países y es el mismo que con su contenido, éste si tiene similitud con los expuestos por los informantes.

En base a las consideraciones anteriores, el Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “Hostigoso” significa para los países; adj. Bol., Chile, Col., Méx., Nic. y Perú. Dicho de una persona: Molesta, fastidiosa. Es evidente que este significado conduce, a las diferentes acepciones expuestas por los informantes. Por lo contrario el término hostigoso es un adjetivo que representa situaciones y expresiones dadas en la cultura ecuatoriana, pero por lo general connota a otra terminología. De esta manera, podemos mencionar que el término propicio sería hostigar, es así, que Córdova (1995) define hostigar como: Perseguir, molestar a uno.: Ec. Disgustar una cierta comida, bebida o medicamento, por la frecuencia de tomarlos; Disgustarse de alguna ocupación. Por otro lado, Miño (1989) define otro término que hace alusión a la palabra hostigoso: Hablando de sabor; que causa hastío o repugnancia por ser excesivamente dulce. Aplicado a personas que causa fastidio, aversión por sus comportamientos inoportuno o afectadamente amable.

Ante lo mencionado, es evidente como investigador ecuatoriano manifestar que la palabra hostigoso es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Según los profesionales y no profesionales encuestados, manifiestan que el término tiene situaciones de expresiones que del comportamiento de un individuo. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra hostigoso proviene de modismos dialecticos dentro de la lingüística ecuatoriana. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en su pronunciación.

3.1.34. Ecuatorianismo: Intomable.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Intomable”** significa, dicho de una bebida: Que no se puede beber o que resulta muy desagradable al gusto.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además de observa otros significados como: 1. Una bebida de poco agrado que no se puede tomar. 2. Difícil de ingerir. 3. Cosa que no puede ser tomada o adquirida.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra intomable es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término no se lo debería de utilizar, este modismo tiende a preocupar, si realmente se puede pronunciar. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra intomable comprende a simple vista cierto nivel de educación que no se deberían de pronunciar, por ser identificada como una palabra de uso incorrecto. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto montubio como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla.

3.1.35. Ecuatorianismo: Laboratorista.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Laboratorista**” significa, persona encargada de realizar análisis clínicos en un laboratorio.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, con lo expresado por el DRAE, como: 1. Una persona que realiza exámenes de laboratorio. 2. Persona que trabajo en un laboratorio que ejerce la función técnico profesional de realizar exámenes de laboratorio.

Según lo investigado, Córdova (1995) define la palabra laboratorista como: Experto en manipulaciones técnicas de laboratorio: “*Laboratorista* en bacteriología, en química, en biología”.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra laboratorista, es un término común empleado por los ecuatorianos. En este sentido, Córdova (1995) menciona que “toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular” (p. 4). Cabe agregar el popularismo y vivacidad que los ecuatorianos le damos a ciertas palabras corresponden la identidad cultural. Pero en este caso el término puede ser empleado a nivel general.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo que no solo en el Ecuador se pronuncia.

3.1.36. Ecuatorianismo: líder, resa.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Líder, resa**” significa, del inglés. leader ‘**guía**’. Para el f., u. m. la forma líder. Excepto en Bol., Ec., Hond., Méx., Nic., Par., Perú, R. Dom. y Ven.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, con lo expresado por el DRAE, como: 1. Influye sobre los demás y lleva una tarea por medio de su carisma. 2. Persona que lidera positiva o negativamente a

un grupo determinado. 3. Es el que está a la cabeza y busca objetivos en común. 4. Persona que puede transmitir conocimiento a los demás.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra líder, es un término común empleado por los ecuatorianos. En este sentido, Córdova (1995) menciona que “toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular” (p. 4). Cabe agregar el popularismo y vivacidad que los ecuatorianos le damos a ciertas palabras corresponden la identidad cultural.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo que no solo en el Ecuador se pronuncia.

3.1.37. Ecuatorianismo: Machín.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Machín**” significa, Mono (II simio).

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se observa otros significados como: 1. De macho de muy superdotado que quiere imponer sus condiciones. 2. Hombre que se da de un ego muy alto que puede entirse el más sobrado. 3. Machista.

Según lo investigado, Miño (1989) define la palabra como: Mono pequeño, mico. Por otro lado, Córdova (1995) define la palabra: Mono de la Costa, especialmente de Esmeraldas (Cebas capucinus) que tiene también el nombre de mono capuchino y mono cariblanco.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra machín es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en la región costa. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término, es un modismo que tiende a expresar situaciones y actividades específicas como: este hombre es un macho; o este hombre es machista, se cree el muy macho que le pega las mujeres. En sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto diario, sobre todo en la región costa. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la región costa; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, sobre todo su consumo, considerando que todavía utilizamos la expresión en situaciones en los populismos ecuatorianos.

3.1.38. Ecuatorianismo: Mangajo.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Mangajo”** significa, persona despreciable.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1, Puede referirse a alguien que no está ubicado en su lugar, que no se sabe comportarse. 2. Persona que adopta una actitud superficial y de mal trato a las personas. 3. Es una persona que tiene un comportamiento inadecuado vulgar. 4. Persona que llega a ser de manera irrespetuosa.

Según lo investigado, Córdova (1995) define la palabra mangajo como: Es un mamarracho, un sujeto despreciable, un manganzón es un vago, un holgazán. Tanto que, Miño (1989) define el término como mangajada: Acción propia de mangajos. Dícese también mangajería.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra mangajo es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Según los profesionales y no-profesionales encuestados, manifiestan que el término tiene situaciones de expresiones que del comportamiento de un individuo. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra mangajo proviene de modismos dialecticos dentro de la lingüística ecuatoriana. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla.

3.1.39. Ecuatorianismo: Masmelo.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra **“Masmelo”** significa, dulce esponjoso hecho con clara de huevo batida, leche y azúcar, de diversas formas, tamaños y colores.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, con lo expresado por el DRAE, como: 1. En este caso proviene

del extranjerismo, de la palabra marschmallow, que decimos masmelo 2. Es un Dulce. 3. Es un dulce conocido como besito

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra masmelo es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es extranjerismo, es conocido como marschmallow. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término no se lo debería de utilizar. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra masmelo comprende a simple vista el dulce que comúnmente comemos o compramos. El término está identificada como una palabra de uso incorrecto, pero como se expone en el DRAE, es una palabra que se debe pronunciar y escribir sin ninguna preocupación léxica. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, pero su uso es diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza en la región costa; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía en ciertas ocasiones lo pronunciamos como el extranjerismo.

3.1.40. Ecuatorianismo: Mocho.

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española (2016), la palabra “**Mocho**” significa, Está con la mano mocha, quiere decir que está sin mano.

Para los investigados, tanto profesionales como no profesionales, se puede apreciar que esta palabra tiene cierta similitud, además se observa otros significados como: 1. Algo corto o muy limitado. 2. Persona que ha perdido alguna parte de su cuerpo. 3. Persona que le falta una extremidad.

Según lo investigado, Córdova (1995) define la palabra mocho como: Mutilado, especialmente dicho de las manos: “... hay ocasiones que la dinamita explota en las manos y de ahí los numerosos morenos mochos”. Por otro lado, Miño (1989) lo define como: Sin cuernos.

Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra mocho es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Según los profesionales y no-profesionales encuestados, manifiestan que el término tiene situaciones de expresiones que del comportamiento de un individuo. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra mocho proviene

de modismos dialecticos dentro de la lingüística ecuatoriana. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en su pronunciación.

3.2. Valor y representatividad como identidad ecuatoriana

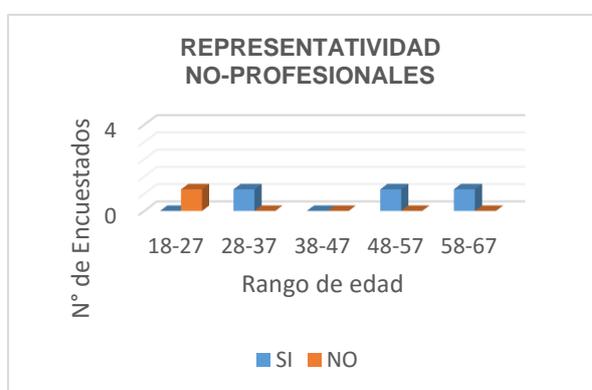


Gráfico 1: Representatividad no-profesionales, aceitada.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 2: Representatividad profesionales, aceitada.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **aceitada**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que no es una palabra conocida en nuestro país y es utilizada e otras nacionalidades. . De esta manera, los encuestados manifiestan ciertas definiciones que están fuera de las fuentes ya mencionadas, como: “Sinónimo de corrupción” y de “aceptar si es verídico”, alude a ciertas situaciones que comúnmente puedan suceder en la cultura ecuatoriana. En este sentido, Córdova (1995) menciona que “toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular” (p. 4). Cabe agregar, el popularismo y vivacidad que los ecuatorianos le dan a ciertas palabras corresponden la identidad cultural.



Gráfico 4: Representatividad profesionales, aguaitar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 3: Representatividad no-profesionales, aguaitar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **aguaitar**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra conocida en nuestro país y es parte de la identidad cultural. De esta manera la creatividad y asociación del significado expresa su propia identidad, a esto le llamamos cultura (Obuljen et al., 2009). En este sentido la palabra aguaitar es representativa en el Ecuador, sobre todo en la región costa.

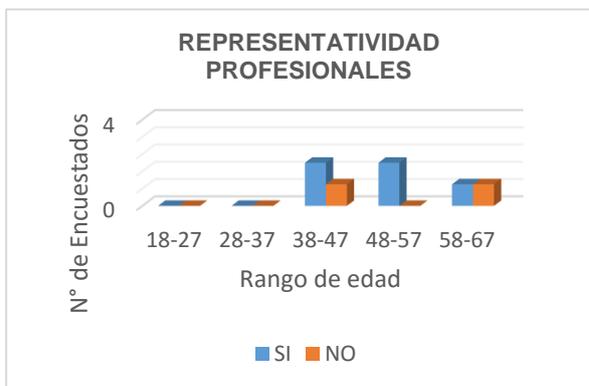


Gráfico 5: Representatividad profesionales; alegón, na.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **alegón/na**, como ecuatorianismo, los encuestados en el rango de 38-57 a nivel profesional, opinan que es una palabra conocida en nuestro país y es parte de la identidad. Por el contrario, el no profesional, se evidenció que la palabra alegón no tiene ninguna representatividad, además no es una palabra conocida.

En cuanto a la representatividad de la palabra **ambarino**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los a nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que no tiene ninguna representatividad como ecuatorianos.

En este sentido, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza y se reproduce en mayor parte en Europa y el norte de Asia, considerada como una planta poco estudiada desde el punto vista médico, popularmente ha sido utilizada como depurativa, laxante, expectorante, aperitiva y cicatrizante (Jardín Botánico Atlántico en Gijón, 2016).

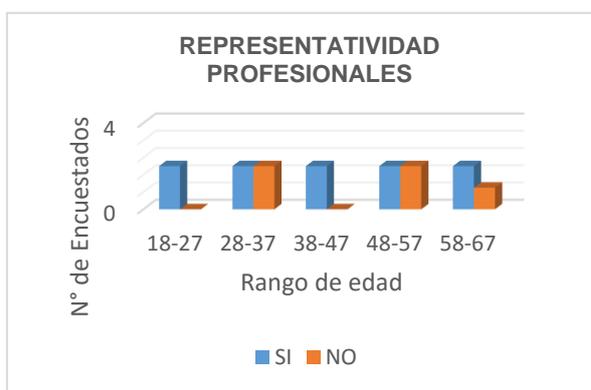


Gráfico 6: Representatividad profesionales; aplanador, ra.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 7: Representatividad no-profesionales; aplanador, ra.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Por lo expuesto la palabra **aplanador/ra** no es un término que representa la identidad cultural, debido a que es un vocablo de uso común en el contexto latinoamericano.

En este sentido los encuestados en el campo profesional en un mediado porcentaje, manifiestan que por su modismo popular, tiende a tener una representatividad dentro del país. Por otro lado, los no profesionales evidencian en un porcentaje mínimo, que el término tiene valor y representatividad. De esta manera, Córdova (1995) menciona que las “creaciones léxicas regionales son toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular de una comunidad lingüística dada” (p. 4). En este sentido el término aplanar es conocido por su peculiar modismo de terminar todo aplanadamente. Sobre todo en situaciones positivas de competencias o temas que se relaciona con ganar.

Por lo expuesto, podemos afirmar que el término aplanador, es parte del léxico popular de los ecuatorianos. En este sentido, la palabra se ajusta a las variedades dialectales debido a sus matices diferenciales que tienen las expresiones o situaciones que emplean los ecuatorianos.



Gráfico 9: Representatividad profesionales; ataque, ta.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

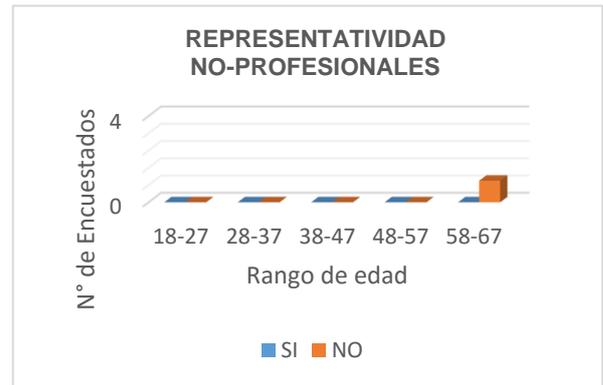


Gráfico 8: Representatividad no-profesionales; ataque, ta.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Cuanto a la representatividad de la palabra **ataquiento** es un término que no es parte de la identidad ecuatoriana, pero si es utilizada por una minoría, sobre todo en términos médicos.

En este sentido los encuestados en los rangos de edades 38-47 y 58-67 en el ámbito profesional manifiestan que el término es representativo para los ecuatorianos. Por otro lado en el nivel no profesional, no se evidencia mayor respuesta al término, solo una aportación, que considera que no es parte de la identidad ecuatoriana.

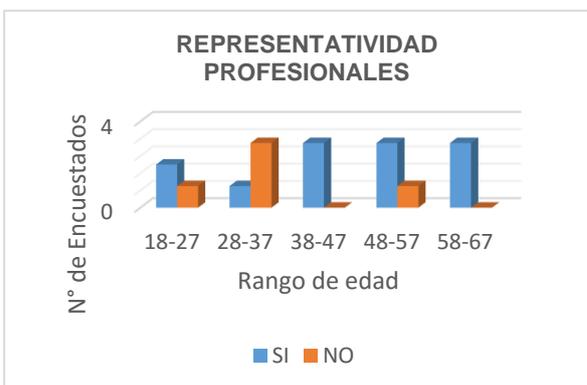


Gráfico 11: Representatividad profesionales, balacera.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 10: Representatividad no-profesionales, balacera.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Cuanto a la representatividad de la palabra **balacera**, es un término que es parte de la identidad ecuatoriana por el modismo situacional que engrana en la popularidad ecuatoriana. En este sentido, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra conocida en nuestro país, donde la creatividad y

asociación del significado expresa su propia identidad, a esto le llamamos cultura (Obuljen et al., 2009).

La mayoría de las personas encuestadas no conoce la palabra **baticola**. Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y tampoco conocido por los ecuatorianos. En este sentido el DRAE afirma ciertas definiciones que exponen los autores, considerando que estos vocablos es resultado del trabajo de lexicografía ecuatoriana. Cabe agregar que el primer significado que asume un contenido diferente a los demás autores Córdova (1995), Miño (1989) y Mateus (1933). Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en regiones donde utilicen las monturas de caballo, por lo general en el pueblo montubio, andino o de la región amazónica. Por estas razones son pocas las personas encuestadas que la conocen.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y tampoco conocido por los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en regiones donde utilicen las monturas de caballo, por lo general en el pueblo montubio, andino o de la región amazónica (Córdova, 1995).

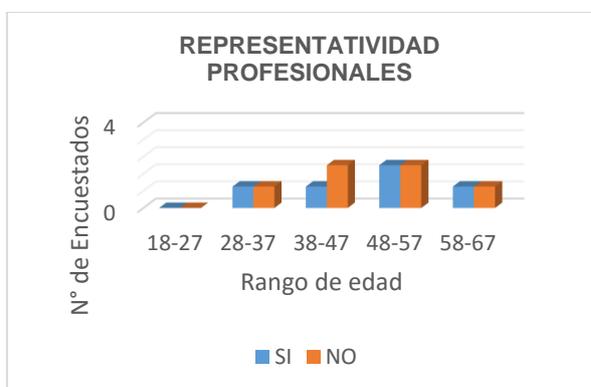


Gráfico 13: Representatividad profesionales, botador.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 12: Representatividad no-profesionales, botador.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **botador**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que no es una palabra conocida en nuestro país. Cabe agregar que el significado que asume los autores; Córdova (1995), Miño (1989) y Mateus (1933), definen a la palabra botador, es parte de la identidad ecuatoriana. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en otras regiones del Ecuador (Córdova, 1995).

En cuanto a la representatividad de la palabra **cacharpas**, es un vocablo que utilizamos los ecuatorianos, no de un uso general y poco conocida. Es preciso mencionar, que los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, no conocen la palabra cacharpas. Es así que el término proporcionado por el DRAE y los autores, tienen rasgos similares, en su significado. En este sentido, Córdova (1995) destaca el hecho que la palabra cacharpas en el DRAE la connota como un americanismo. Por ello, según lo antes mencionado la palabra forma parte del léxico ecuatoriano. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en otras regiones de la sierra, donde sea más empleado.

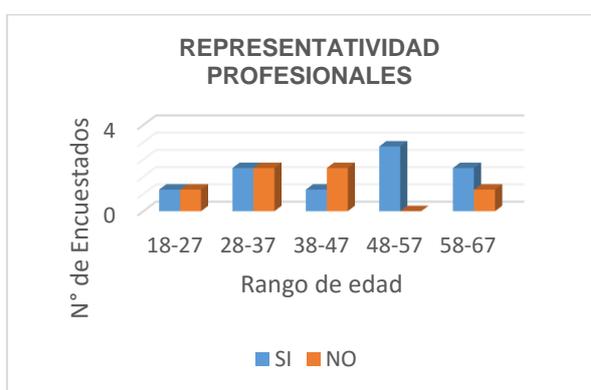


Gráfico 15: Representatividad profesionales, calzar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 14: Representatividad no-profesionales, calzar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **calzar**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que tiene identidad ecuatoriana.

En definitiva, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. La mayoría de los encuestados reconocen que tienen valor y representatividad en la identidad cultura del Ecuador, como un significado más propio a nuestra cultura.

En este sentido, Giménez (2009) menciona, que “la identidad cultural, siempre estará referida por la diversidad y sus propias expresiones” (p. 10). Por lo expuesto, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en campo odontológico; sin embargo es de uso coloquial en todo el país.

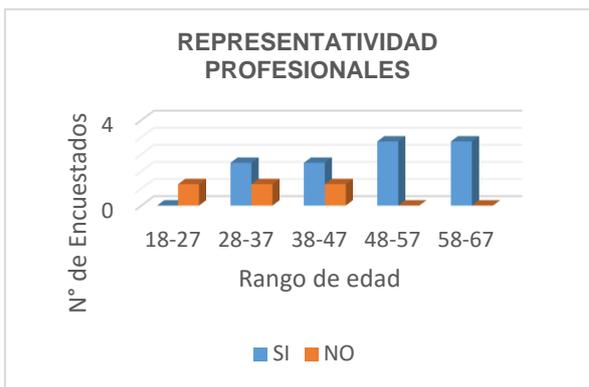


Gráfico 17: Representatividad profesionales, canilla.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 16: Representatividad no-profesionales, canilla.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **canilla**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra canilla, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. En este sentido, los encuestados, manifiestan que es una expresión a alude a la persona que vende periódicos. En efecto, la descripción del diccionario coincide con lo expuesto por los autores y encuestados (Córdova, 1995). Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en la región del litoral.



Gráfico 19: Representatividad profesionales, caranqui.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 18: Representatividad no-profesionales, caranqui.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **caranqui**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra Caranqui, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado más propio a otras nacionalidad, por el hecho de no conocer el contexto de los Caranqui. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en la región norte del Ecuador.

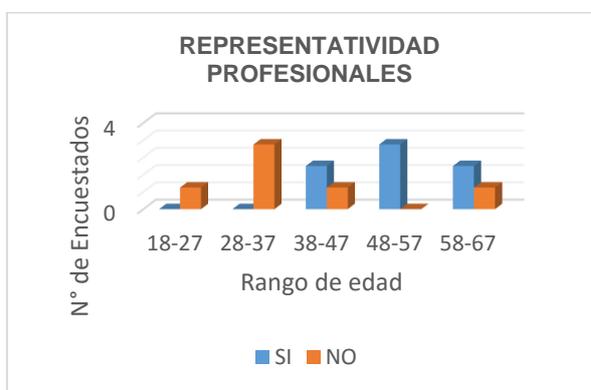


Gráfico 21: Representatividad profesionales, caso.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 20: Representatividad no-profesionales, caso.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **caso**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos. Además debemos considerar en cierta medida que en el nivel profesional se muestra que los encuestados no ven al término como identidad de los ecuatorianos. Cabe agregar que las diferentes acepciones expuestas por los autores, tienen cierto tinte de la lengua popular y coloquial. De esta manera, le damos un significado a ciertos modismos coloquiales o expresiones del entorno cultural donde se pronuncia. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es un ecuatorianismo.

Es preciso mencionar, que los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, no identifican representativa la palabra **cerrero**. En cuanto a la representatividad de la palabra cerrero, es un vocablo que utilizamos los ecuatorianos, no de un uso general y poco conocida. Es así que el término proporcionado por el DRAE y los autores, tienen rasgos similares, en su significado (Gaya, 1958).

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra cerrero, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador se evidencia su respectiva acepción. Se considera que los informantes desconocen el vocablo.

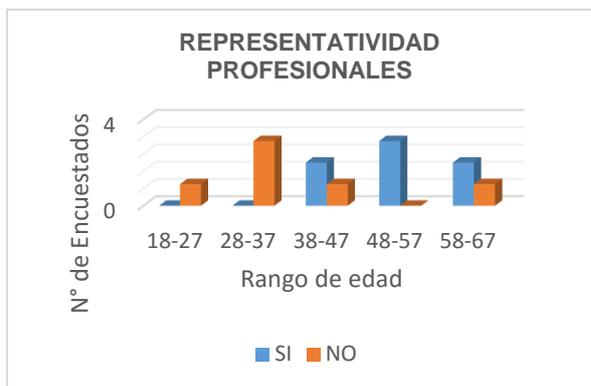


Gráfico 23: Representatividad profesionales, charanguista.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 22: Representatividad no-profesionales, charanguista.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **charanguista**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra de la identidad cultural de los ecuatorianos. Se expone que algunos encuestados manifiestan que el término no tiene identidad ecuatoriano por el hecho de ser de otros países, pero es una cantidad mínima.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra charanguista, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos, en centro norte y sur del Ecuador. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador, es conocido como el instrumento del charango. Se considerando que los informantes conocen en su gran mayoría el vocablo. Es así que la corriente musical que expresa el instrumento proviene de países andinos como; Perú, Bolivia, Chile y Ecuador

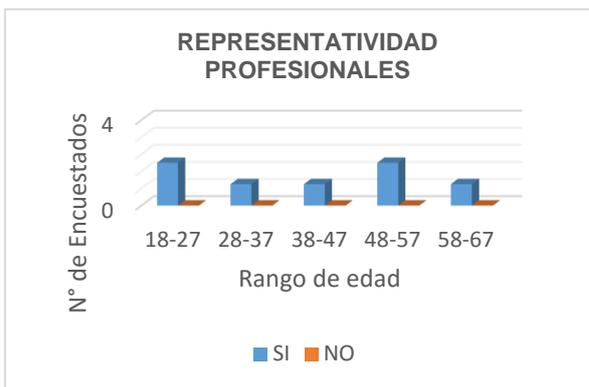


Gráfico 25: Representatividad profesionales, chirote.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 24: Representatividad no-profesionales, chirote.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **chirote**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos. En este sentido, Giménez (2009) menciona, que “la identidad cultural, siempre estará referida por la diversidad y sus propias expresiones” (p. 10).

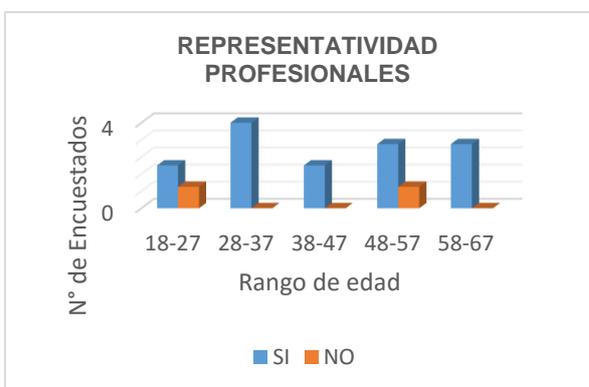


Gráfico 27: Representatividad profesionales, cimbrón.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 26: Representatividad no-profesionales, cimbrón.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **cimbrón**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

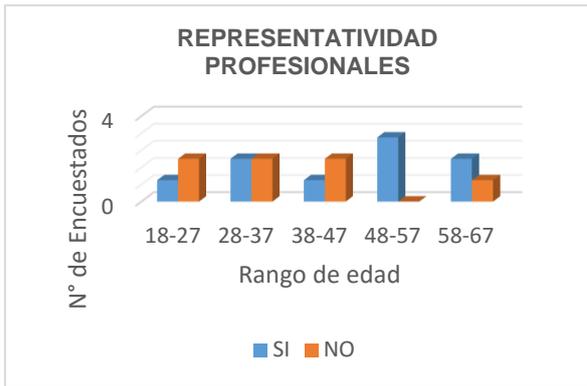


Gráfico 29: Representatividad profesionales, comercial.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 28: Representatividad no-profesionales, comercial.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto la representatividad de la palabra **comercial**, como ecuatorianismo, todos los encuestados, en una mayoría de todos los rangos, tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

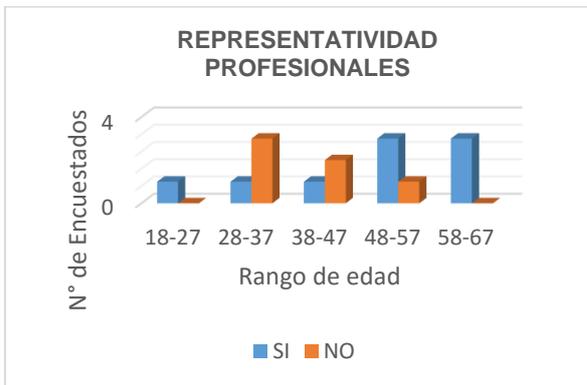


Gráfico 31: Representatividad profesionales, contraloría.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

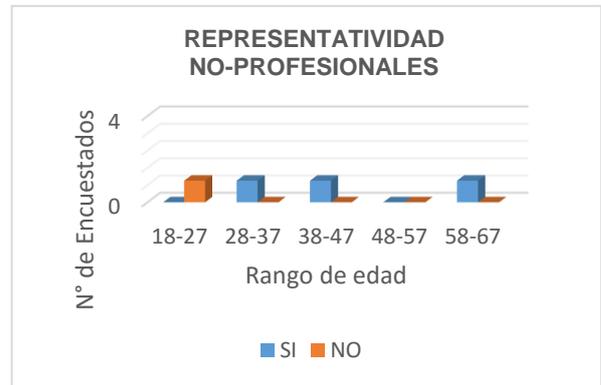


Gráfico 30: Representatividad no-profesionales, contraloría.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto la representatividad de la palabra **contraloría**, como ecuatorianismo, todos los encuestados, en una mayoría de todos los rangos, tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos. Además un cierto porcentaje entre las edades de 28-47 de los profesionales, se evidencio que el término no es parte de la identidad ecuatoriana.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra contraloría, por su adjetiva utilización, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos, sobre todo en la aparte económica. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente

al entorno popular del ecuatoriano, como expresión al término en el nivel de educación que se emplea. (Córdova, 1995, p. 3).

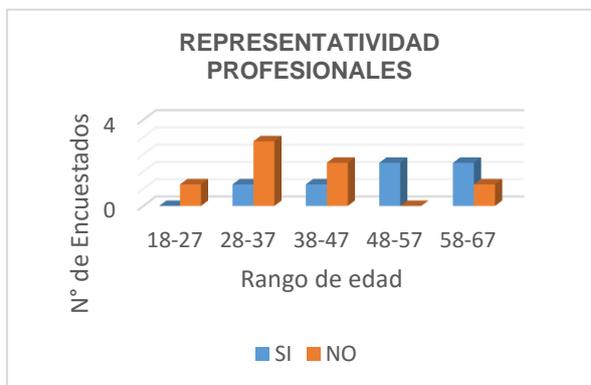


Gráfico 33: Representatividad profesionales, cruza.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 32: Representatividad no-profesionales, cruza.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto la representatividad de la palabra **cruza**, los encuestados en el nivel profesional, manifiestan que el término no tiene representatividad como identidad cultura, por otro lado el nivel no profesional se muestra un mínimo porcentaje de no tener representatividad. Cabe agregar que el término **cruza** definido por los lexicógrafos ecuatorianos manifiestan una similitud en la definición expuesta por el DRAE.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra **cruza**, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es utilizado, en los sectores de la ganadería y donde realizan cruce de especies. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como cruzar de un lado a otro, como expresión al término cuando nos trasladamos a otro lugar. En definitiva la palabra **cruza** tiene representatividad como identidad ecuatoriana.

En cuanto al vocablo **decimero** los encuestados, tanto profesionales y no profesionales, no conocen la palabra, quizá porque está palabra frecuentemente se la utiliza más en otras regiones del país. Por ello, solo un informante realizo la encuesta. En este sentido, indica Córdova (1995), que las “variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano (Córdova, 1995, p. 3). Cabe agregar que el término **decimero** definido por los lexicógrafos ecuatorianos manifiesta una similitud en la definición expuesta por el DRAE.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra **decimero**, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es utilizado en otras regiones del país.

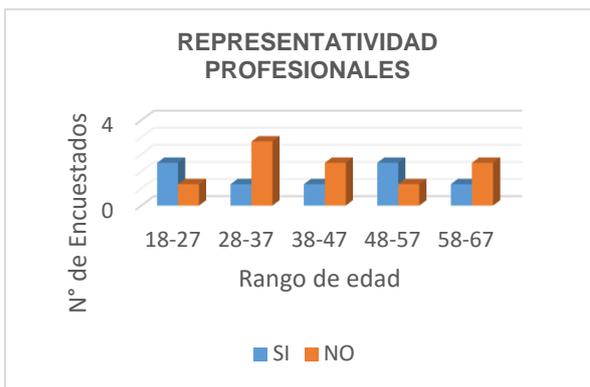


Gráfico 35: Representatividad profesionales, desocupado.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 34: Representatividad no-profesionales, desocupado.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **desocupado, da**, tanto profesionales y no profesionales, se evidencia que en la mayoría de los rangos el término tiene representatividad como identidad ecuatoriana. Además se refleja un porcentaje en diferentes rangos que no es minoritario, donde el vocablo no identifica con la identidad ecuatoriana. Según lo investigado, Mateus (1933) define la palabra como: que no tiene trabajo de precisión. Inútil, sin frutos, provecho ni sustancia. Es así que la palabra desocupado, es un término que su pronunciación es común en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en temas relacionados a las personas que no tienen oficio.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es ecuatorianismo, puede ser mencionada, quienes conozcan el vocablo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es parte del Ecuador, y tiende a ser muy utilizado.

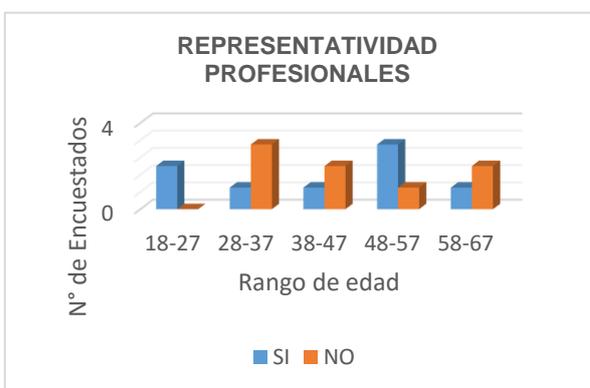


Gráfico 37: Representatividad profesionales, egresado, da.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 36: Representatividad no-profesionales, egresado, da.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **egresado, da** como ecuatorianismo, todos los encuestados, en una mayoría de todos los rangos, tanto del nivel profesional como no profesional opinan que es una palabra que es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos. Además se refleja un porcentaje en diferentes rangos que no es minoritario, donde el vocablo no identifica con la identidad ecuatoriana. Debido a que el término es utilizado en otras partes de habla hispana. Por lo general el término es utilizado en temas relacionados a las personas en el ámbito educativo, cuando terminan sus estudios o en el ambiente económico, así lo mencionan el DRAE y lexicógrafos ecuatorianos.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional.

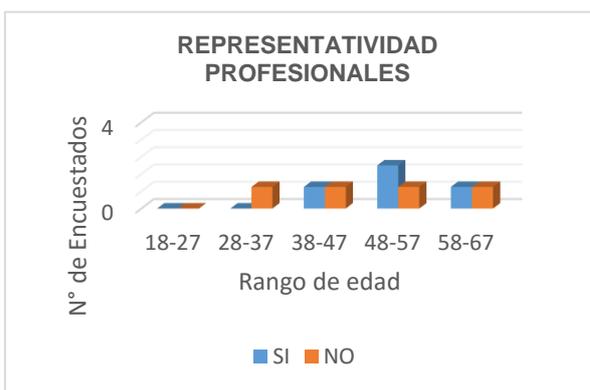


Gráfico 39: Representatividad profesionales, emporar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 38: Representatividad no-profesionales, emporar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **emporar**, los encuestados tanto profesionales como no profesionales manifiestan, un porcentaje mínimo ante la representatividad de la palabra. Es evidente que el término no es tan conocido, de tal manera que los lexicógrafos ecuatorianos no la reconocen en sus diccionarios, pero el DRAE alude al término muy en general.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional.

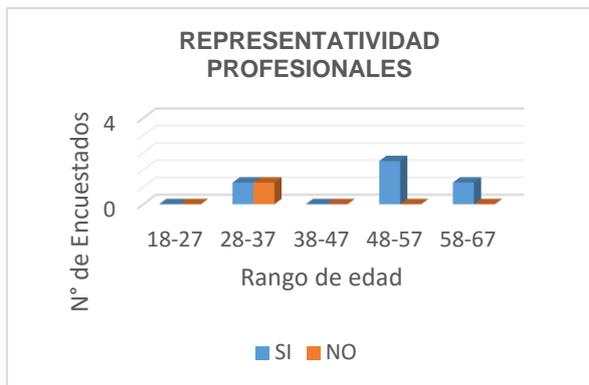


Gráfico 40: Representatividad profesionales, enserenar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **enserenar**, los encuestados en el nivel profesional evidencian en su mayoría que el término tiene representatividad como identidad en los ecuatorianos. En este sentido, es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. De acuerdo con, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto montubio como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla, pero es parte de la identidad de los ecuatorianos.

En cuanto a la representatividad de la palabra **estrellón**, los encuestados, tanto profesionales y no profesionales, no conocen la palabra, quizá porque está palabra frecuentemente se la utiliza más en otras regiones del país. En este sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo general la palabra estrellón comprende a simple vista ciertos niveles de educación que no se deberían de pronunciar, por ser identificada como una palabra de uso incorrecto. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3). Por ello, el término expuesto no debería de parecer equivocado, más debe ser utilizado por los ecuatorianos sin mayor preocupación.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene de los modismos que la cultura desarrolla. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa y sierra ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en su pronunciación.

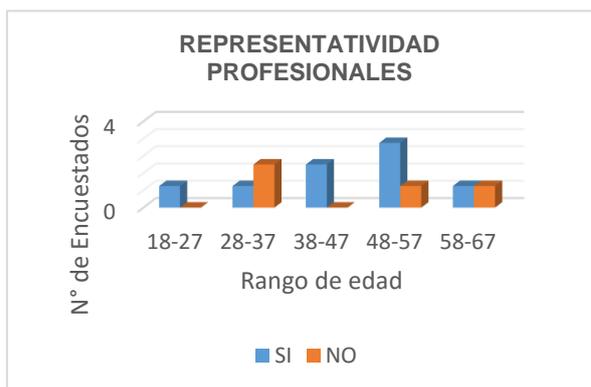


Gráfico 42: Representatividad profesionales, financista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila



Gráfico 41: Representatividad no-profesionales, financista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **financista** como ecuatorianismo, todos los encuestados, en una mayoría de todos los rangos, tanto del nivel profesional como no profesional manifiestan que el vocablo es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos. Por lo general el término es utilizado en todas las regiones del país. Según los profesionales y no profesionales encuestados, el término se lo utiliza como una expresión, al término de prestar dinero. En este sentido el término financista es un adjetivo, que promueve las realidades expuestas por los informantes.

En definitiva, se puede apreciar que la palabra financista, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y no muy conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno social de los ecuatorianos, como expresión al término que administración o manejo dinero.

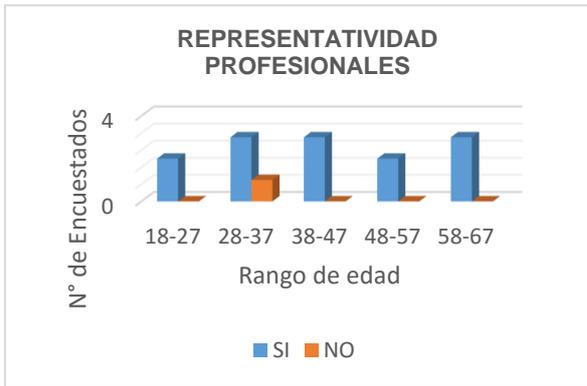


Gráfico 44: Representatividad profesionales, frito.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

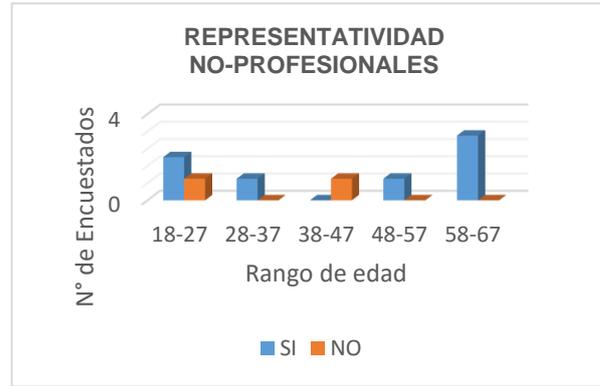


Gráfico 43: Representatividad no-profesionales, frito.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **frito**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional se evidencia que es una palabra conocida en nuestro país y es parte de la identidad cultural. De esta manera la creatividad y asociación del significado expresa su propia identidad, a esto le llamamos cultura (Obuljen et al., 2009). En este sentido la palabra frito es representativa en el Ecuador, sobre todo en la región costa.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto de expresión o situación que generalmente sucede en los ambientes culturales. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla, sin generar una correcta expresión en situaciones que amerite.

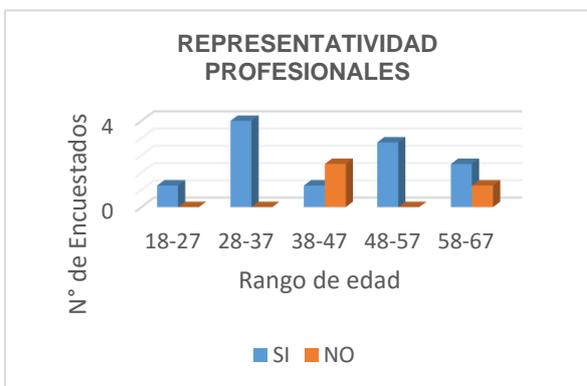


Gráfico 46: Representatividad profesionales, gancho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

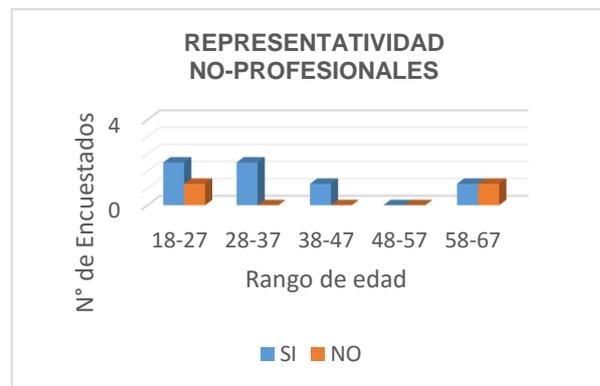


Gráfico 45: Representatividad no-profesionales, gancho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **gancho**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional evidencian que es una palabra conocida en nuestro país y es parte de la identidad cultural. De esta manera la creatividad y asociación del significado expresa su propia identidad, a esto le llamamos cultura (Obuljen et al., 2009). En este sentido la palabra gancho es representativa en el Ecuador, sobre todo en la región costa.

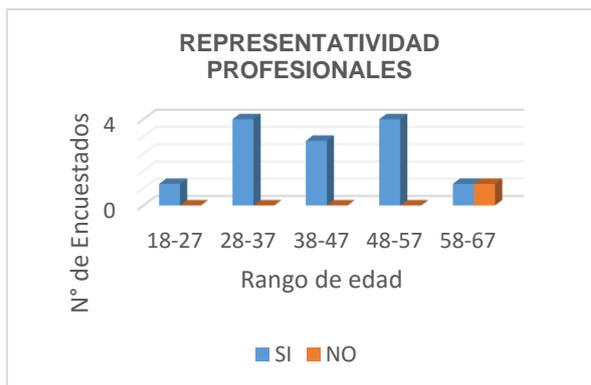


Gráfico 48: Representatividad profesionales, guaba.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 47: Representatividad no-profesionales, guaba.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **guaba**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional evidencian que es una palabra conocida en nuestro país y es parte de la identidad cultural. De esta manera la creatividad y asociación del significado expresa su propia identidad, a esto le llamamos cultura (Obuljen et al., 2009). En este sentido la palabra guaba es representativa en el Ecuador, sobre todo en la región costa.

En cuanto a la representatividad de la palabra **guasca**, los encuestados, tanto profesionales y no profesionales, no conocen la palabra, quizá porque está palabra frecuentemente se la utiliza más en otras regiones del país. Es un término ecuatoriano. De esta manera, es preciso mencionar que el término proviene del quichua, pero no es de uso común. Es así, que Memejeant (2001) menciona que “el Ecuador es un Estado Pluricultural y Multiétnico, que debe respetar y estimular el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior” (p. 1).

Es evidente que el quichua es parte de la identidad cultural del Ecuador, este sentido la palabra guasca es propia de los ecuatorianos, generado así la importancia de conocer la historia del quechua y sus importancia en el pueblo ecuatoriano. En este sentido, como

investigador ecuatoriano puede manifestar que la palabra guasca es un término que tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana.

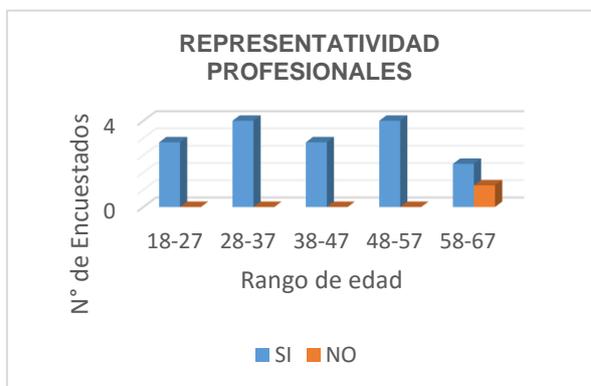


Gráfico 50: Representatividad profesionales, hostigoso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila



Gráfico 49: Representatividad no-profesionales, hostigoso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **hostigoso**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional evidencian que es una palabra conocida en nuestro país y es parte de la identidad cultural. De esta manera la creatividad y asociación del significado expresa su propia identidad, a esto le llamamos cultura (Obuljen et al., 2009). En este sentido la palabra hostigoso es representativa como identidad cultural del Ecuador, sobre todo en la región costa.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional.

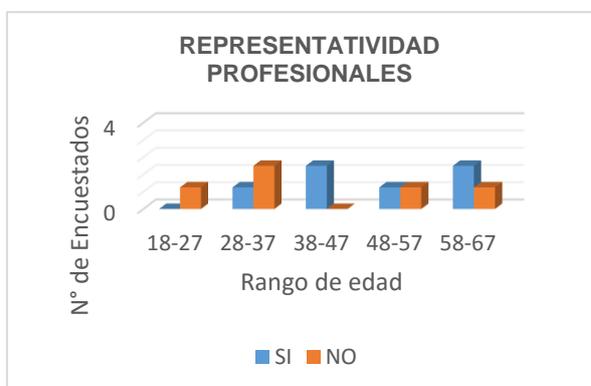


Gráfico 51: Representatividad profesionales, intomable.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **intomable**, los encuestados en el nivel profesional evidencian en su mayoría que el término tiene representatividad como identidad ecuatoriana. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra intomable es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto montubio como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional

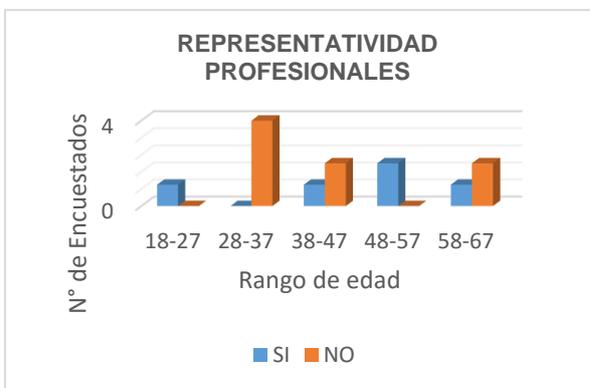


Gráfico 53: Representatividad profesionales, laboratorista.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 52: Representatividad no-profesionales, laboratorista.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **laboratorista**, los encuestados en el nivel profesional y no profesional, evidencian en su mayoría que el término no tiene representatividad como identidad ecuatoriana.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo que no solo en el Ecuador se pronuncia.

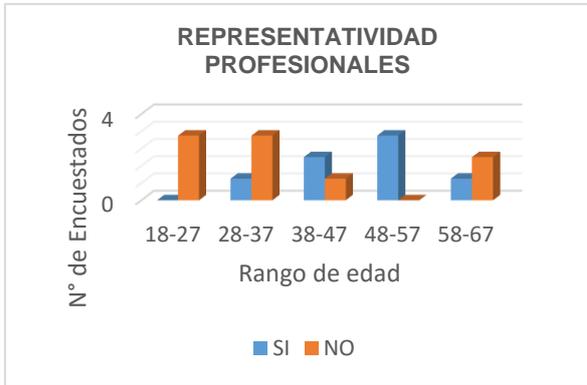


Gráfico 55: Representatividad profesionales, líder, resa.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

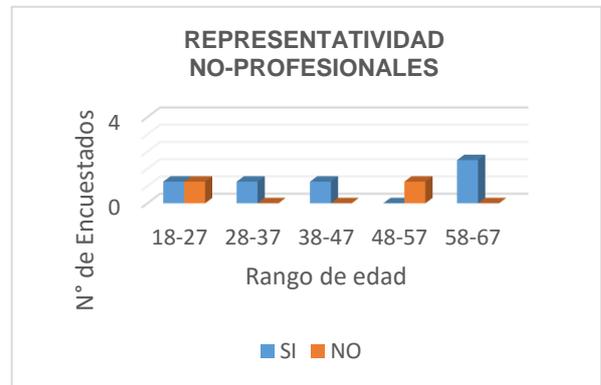


Gráfico 54: Representatividad no-profesionales, líder, resa.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **Líder, resa** como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional opinan que no es una palabra representativa en nuestro país y es utilizada e otras nacionalidades.

En cuanto a la representatividad de la palabra **machín**, los encuestados, tanto profesionales y no profesionales, no conocen la palabra. El término alude a ciertos modismos que tiende a expresar situaciones y actividades específicas como: este hombre es un macho; o este hombre es machista, se cree el muy macho que le pega las mujeres. En sentido, Gaya (1958) afirma que el “número de modismos existentes en cada lengua, y que pueden emplearse, sino del uso que hacen de ellos los hablantes en la conversación real” (p. 90). Por lo contrario el significado del término que menciona el DRAE y los autores lexicográficos, atribuyen que el término, es parte de la identidad del Ecuador.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que refiere a un animal de la selva esmeraldeña. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la región costa.

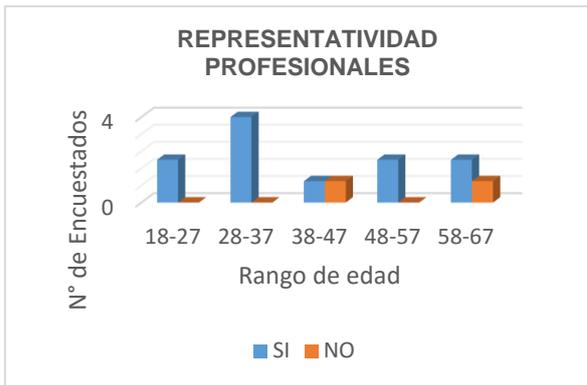


Gráfico 57: Representatividad profesionales, mangajo.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

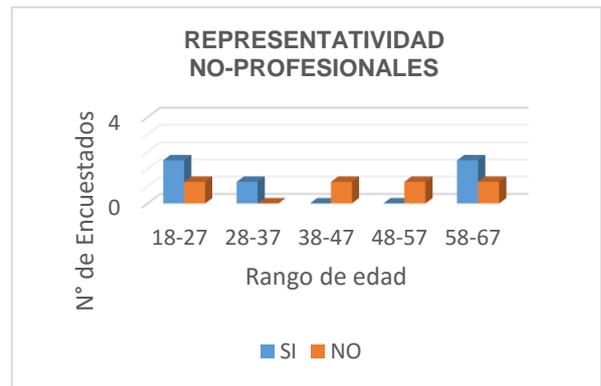


Gráfico 56: Representatividad no-profesionales, mangajo.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **Mangajo**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional evidencian que es una palabra conocida en nuestro país y es parte de la identidad cultural.

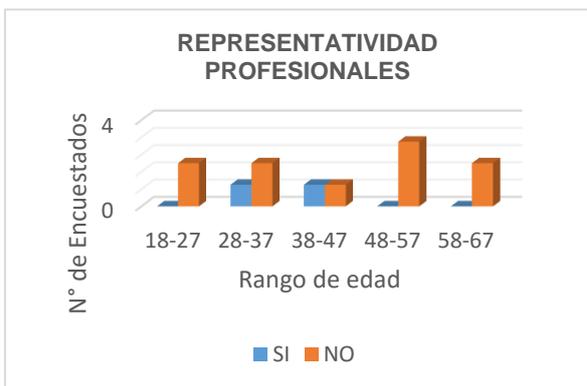


Gráfico 59: Representatividad profesionales, masmelo.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

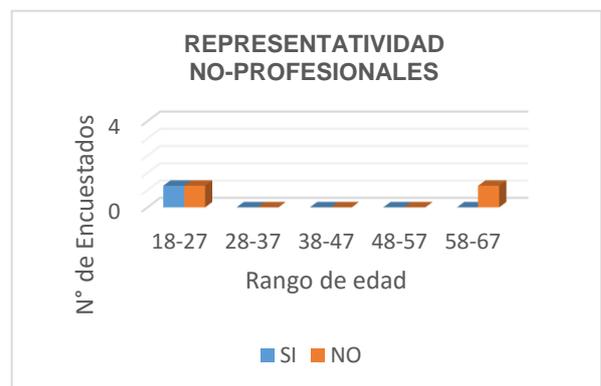


Gráfico 58: Representatividad no-profesionales, masmelo.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **masmelo**, los encuestados en el nivel profesional y no profesional, evidencian en su mayoría que el término no tiene representatividad como identidad ecuatoriana.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, pero su uso es diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza en la región costa; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía en ciertas ocasiones lo pronunciamos como el extranjerismo marschmallow.



Gráfico 61: Representatividad profesionales, mocho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila



Gráfico 60: Representatividad no-profesionales, mocho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la representatividad de la palabra **mocho**, como ecuatorianismo, todos los encuestados de todos los rangos tanto del nivel profesional como no profesional evidencian que es una palabra conocida en nuestro país y es parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

3.3. Frecuencia de uso

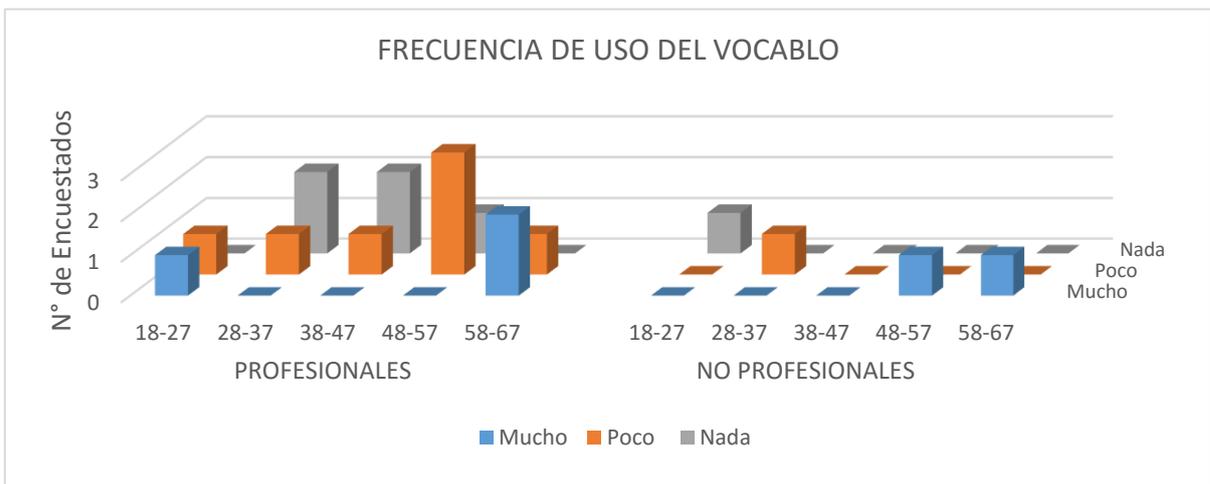


Gráfico 62: Frecuencia de uso del vocablo aceitada.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **aceitada**, la mayoría de los encuestados manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es muy poco frecuente, sobre todo en los rangos de edades de 18-57 años. Por otro lado los profesionales de los rangos de 28-48 en una mayoría muestran que el término no es nada frecuente.

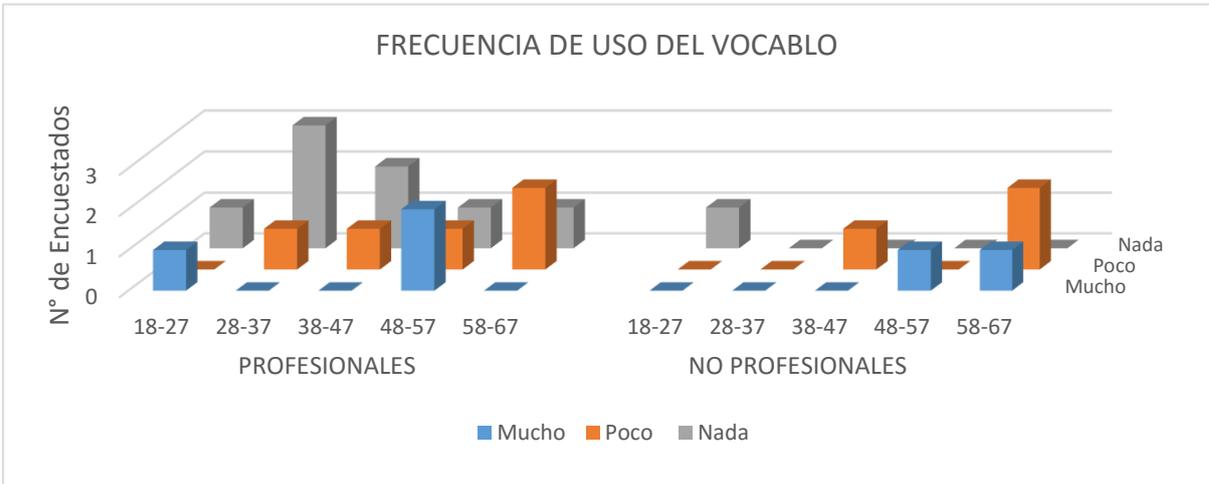


Gráfico 63: Frecuencia de uso del vocablo aguaitar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **aguaitar**, la mayoría de los encuestados manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo no es nada frecuente. Por otro lado los profesionales y no profesionales consideran que el término es muy poco frecuente y una minoritaria parte expresa que el término tiene mucho de frecuencia.

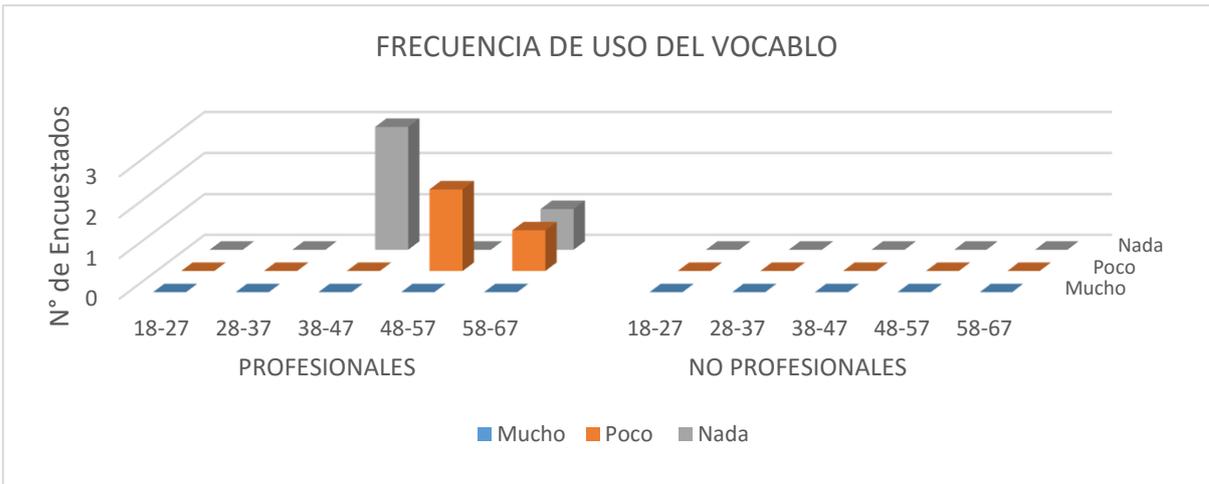


Gráfico 64: Frecuencia de uso del vocablo alegón, na.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **alegón, na** solo los profesionales en los rangos 38-47 y 58-67, manifiestan que el término en su mayoría es nada frecuente. Por otro lado en una minoría se evidencia que el término es nada frecuente, sobre todo en los de 48-67.

En cuanto la frecuencia de la palabra **ambarino**, ningún informante manifestó la frecuencia del vocablo. Cabe agregar que la mayoría de los informantes no saben el significado del término.

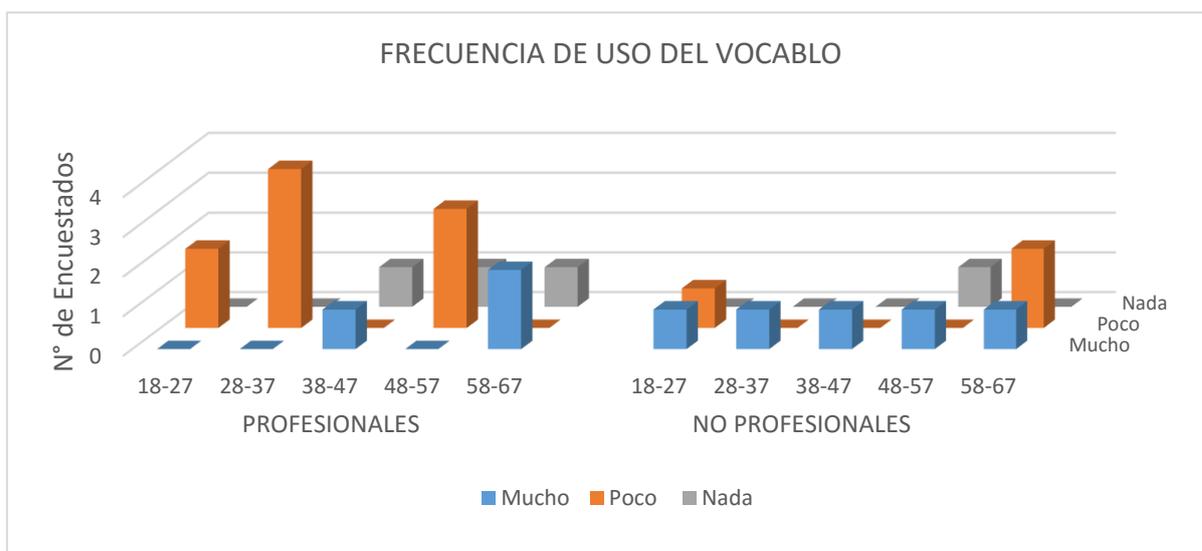


Gráfico 65: Frecuencia de uso del vocablo aplanador, ra.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto la frecuencia de la palabra **aplanador, ra** un minoritario grupo de encuestados, tanto profesionales y no profesionales, se evidencia que es muy reducida la mucha frecuencia de uso en el término. Por otro lado, tanto los profesionales y no profesionales muestran que el término es su mayoría es poco frecuente el uso, sobre todo en el rango de 18-27, 28-37, 48-57 y de no los no profesionales de 58-67. Considerando que la gran parte de los encuestados evidencia que el término es poco el uso.

En cuanto la frecuencia de la palabra **ataquiento, ta** ningún informante manifestó la frecuencia del vocablo. Cabe agregar que la mayoría de los informantes no saben el significado del término. Por otro lado el término que no es parte de la identidad ecuatoriana, pero si es utilizada por una minoría, sobre todo en términos médicos. En ciertos casos la palabra alude al término de atacar, dado que los investigados hacían referencia a ciertos modismos. En este sentido, Rufiner & Milone (2004) afirman, que “Dependencia del contexto: cada sonido

elemental en los que se puede dividir el habla (fonema) es modificado por el contexto en el que se encuentra” (p.154).

En definitiva el término ataquiento/ta que no es frecuente su uso, por el desconocimiento de los encuestados.

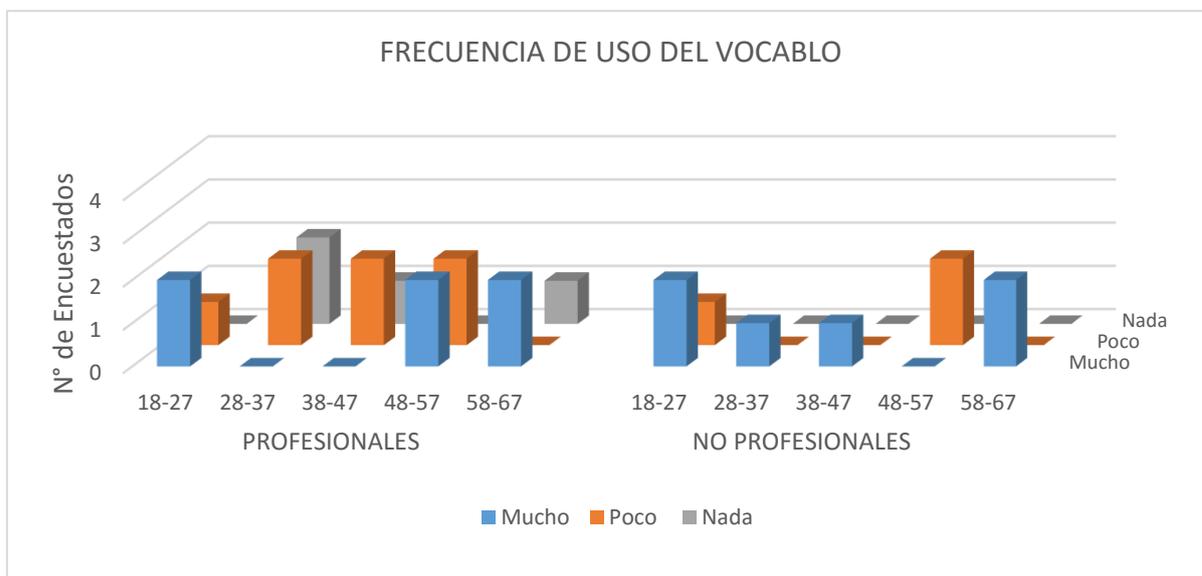


Gráfico 66: Frecuencia de uso del vocablo balacera.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto la frecuencia de la palabra **balacera**, la mayoría de los encuestados manifiestan, tanto profesionales y no profesionales, en su mayoría que el uso del término es mucho su frecuencia. Por otro lado y casi similar su resultado; tanto profesionales y no profesionales, en su mayoría evidencian que el término tiene poco la frecuencia del uso. Y en una escala mucho menor, no es nada su frecuencia, sobre todo en el nivel profesional.

En cuanto la frecuencia de la palabra **baticola**, ningún informante manifestó la frecuencia del vocablo. Cabe agregar que la mayoría de los informantes no saben el significado del término. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en regiones donde utilicen las monturas de caballo, por lo general en el pueblo montubio, andino o de la región amazónica.

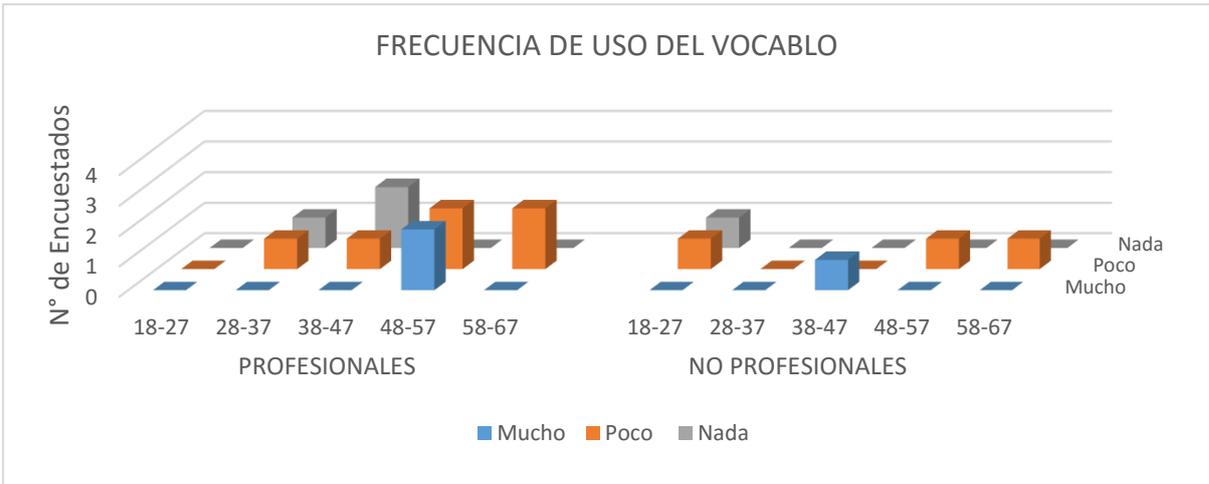


Gráfico 67: Frecuencia de uso del vocablo botador.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **botador**, tanto profesionales y no profesionales en su mayoría evidencian que es poco la frecuencia de uso del término. Por otro lado un pequeño grupo de encuestados profesionales muestran que es nada la frecuencia del término.

En cuanto la frecuencia de la palabra **cacharpas**, ningún informante manifestó la frecuencia del vocablo. Cabe agregar que la mayoría de los informantes no saben el significado del término. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en otra región del Ecuador. Aunque el término, que provienen del quechua, se puede dar en la región andina. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en otras regiones de la sierra, donde sea más empleado.

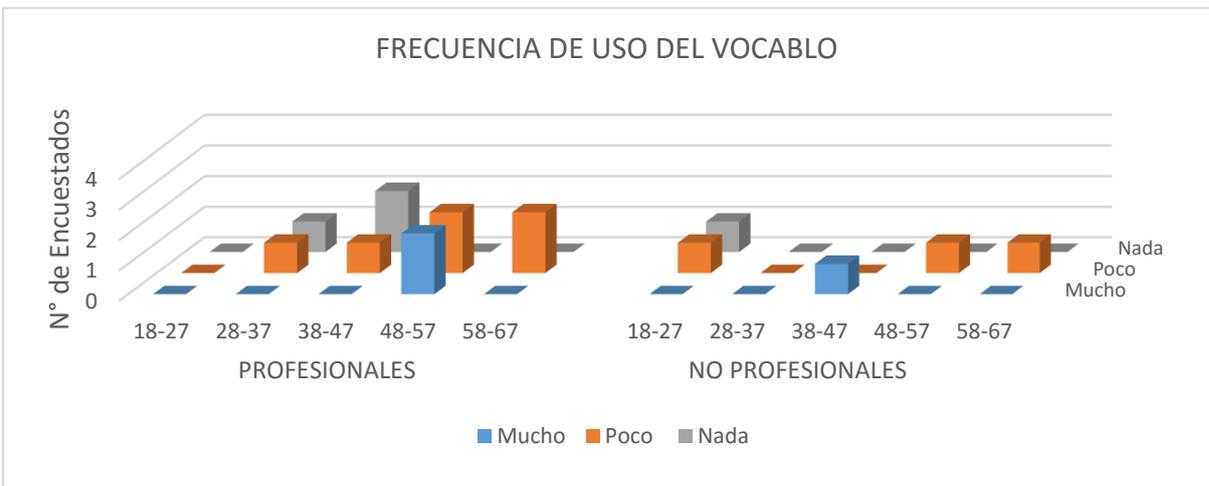


Gráfico 68: Frecuencia de uso del vocablo calzar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **calzar**, tantos profesionales y no profesionales en su mayoría, manifiestan en los rangos de 28-67 años, que es poco la frecuencia de uso del término. Por otro lado en un minoritario porcentaje en el nivel profesional de los rangos de 28-47 manifiestan que es nada la frecuencia.

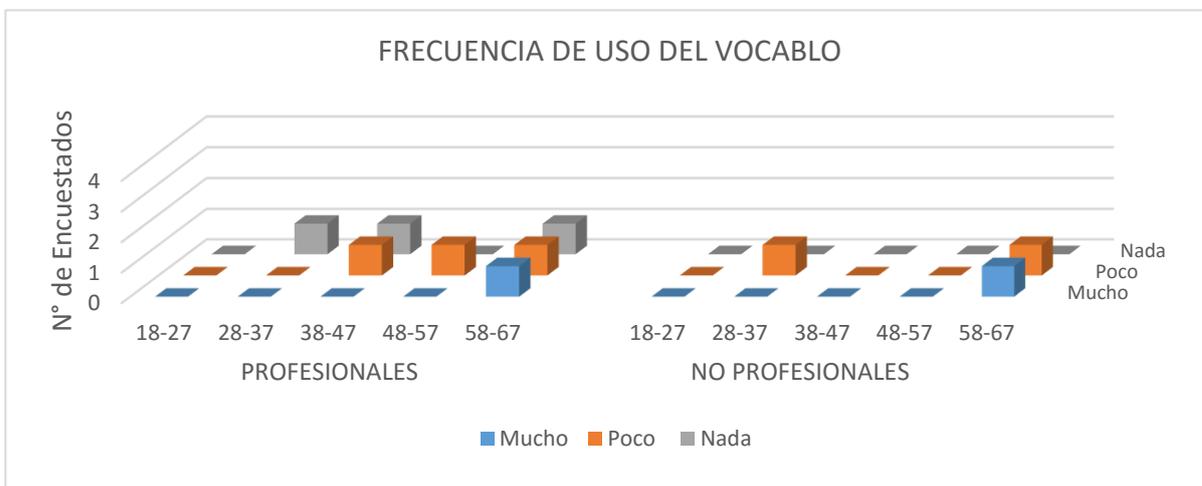


Gráfico 69: Frecuencia de uso del vocablo canilla.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **canilla**, tantos profesionales y no profesionales, en su mayoría de los rangos de diferentes edades, mencionan que el término es muy poco frecuente. Por otro lado, tanto profesionales y no profesionales evidencian, en una minoría manifiestan que el vocablo es mucho la frecuencia.

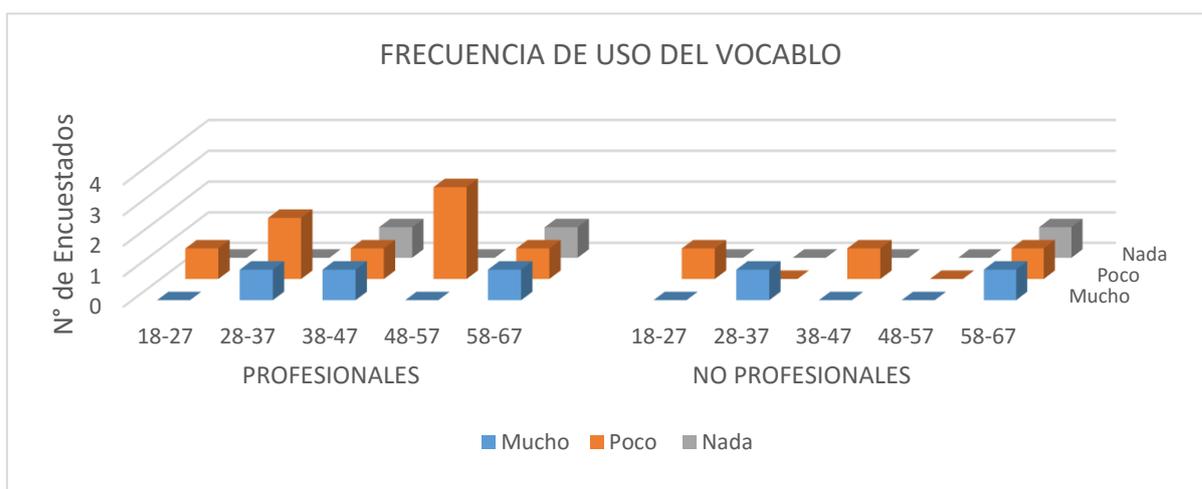


Gráfico 70: Frecuencia de uso del vocablo caranqui.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **caranqui**, en una minoría de los encuestados manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco frecuente su uso.

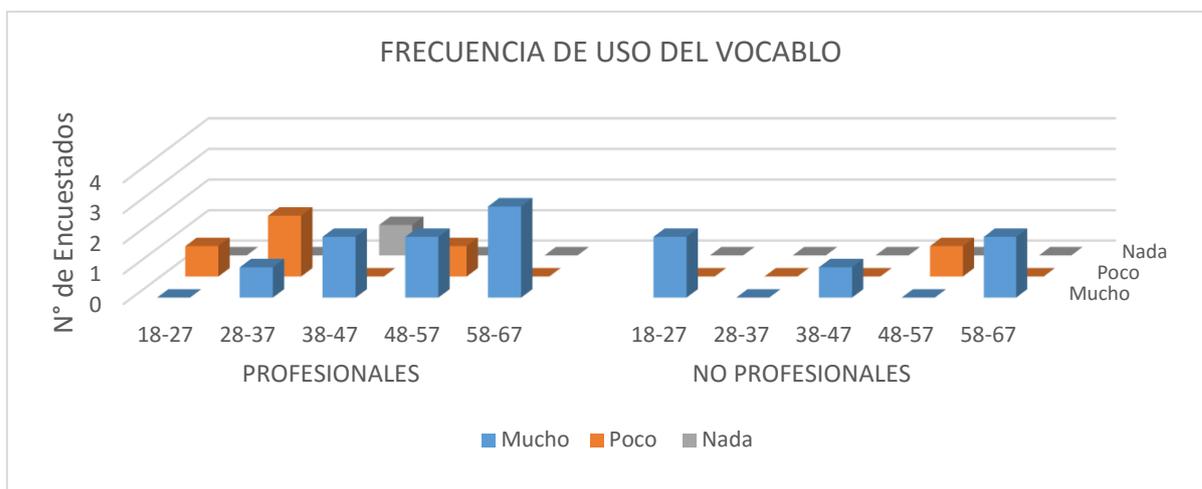


Gráfico 71: Frecuencia de uso del vocablo caso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **caso**, la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso.

En cuanto la frecuencia de la palabra **cerrero**, ningún informante manifestó la frecuencia del vocablo. Cabe agregar que la mayoría de los informantes desconocen el significado del término. En este sentido, se puede apreciar que la palabra cerrero, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo está dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador.

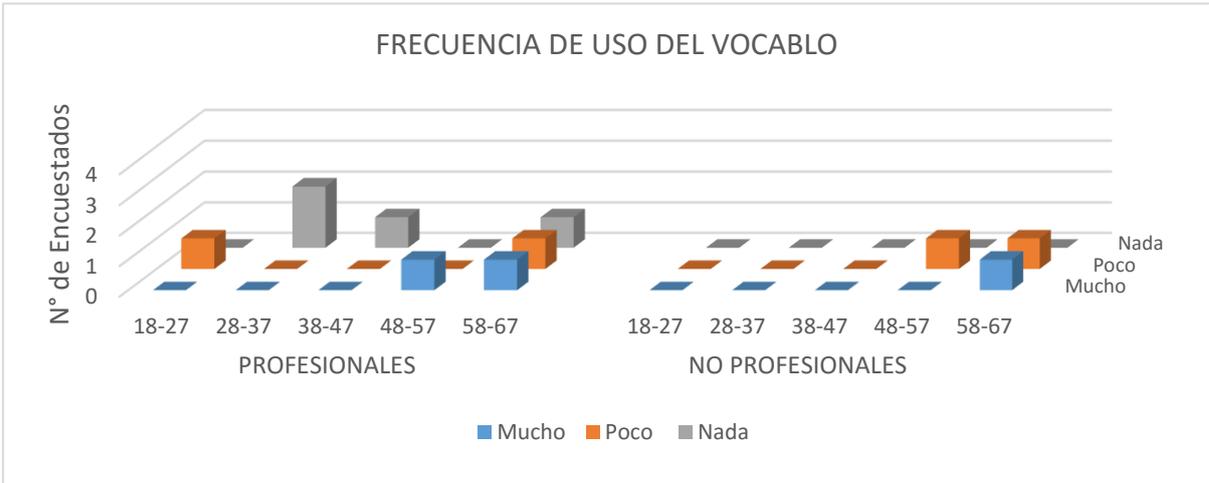


Gráfico 72: Frecuencia de uso del vocablo charanguista.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **charanguista**, una minoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiesta, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco el uso del término. Por otro lado a nivel profesional se evidencia que el vocablo es poco su frecuencia. En este sentido los dos niveles de educación, tanto formal y no formal asocian que la frecuencia del vocablo en referencia a los informantes, se asemeja el uso.

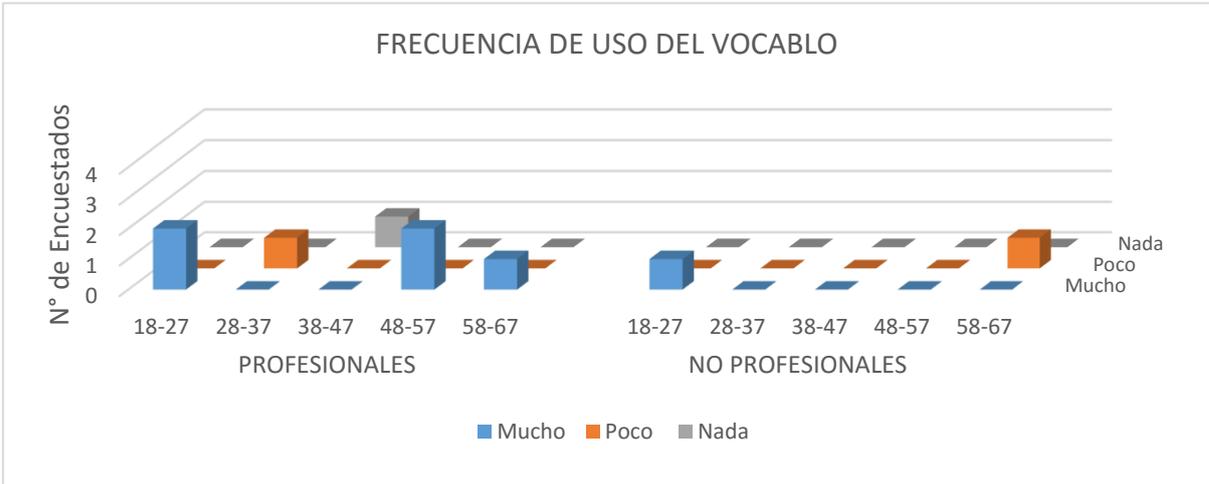


Gráfico 73: Frecuencia de uso del vocablo chirote.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **chirote**, la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso.

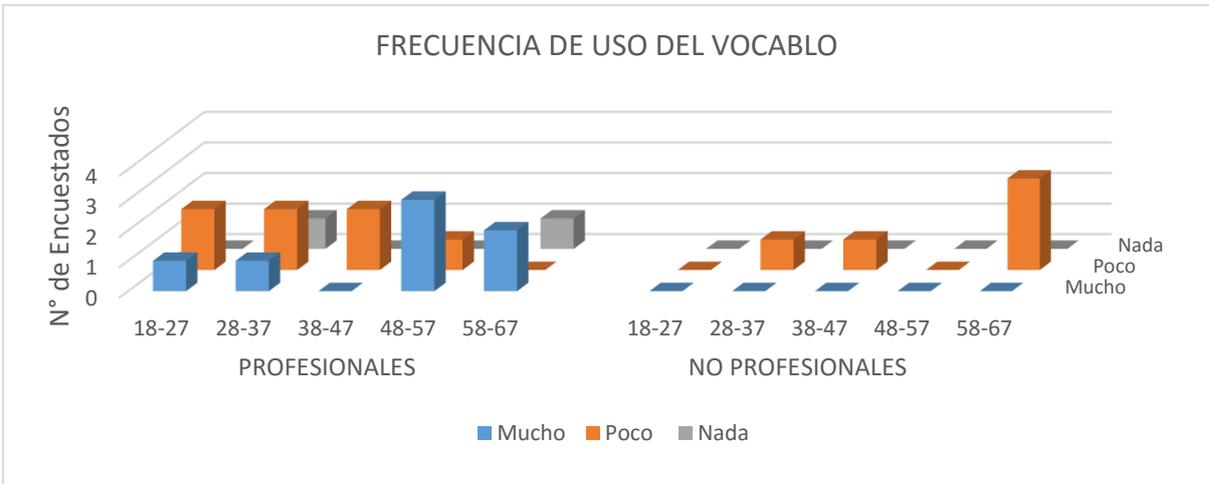


Gráfico 74: Frecuencia de uso del vocablo cimbrón.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **cimbrón**, la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia de uso. Por otro lado, a nivel profesional hay una minoría de encuestados que manifiestan que el vocablo es mucho su uso.

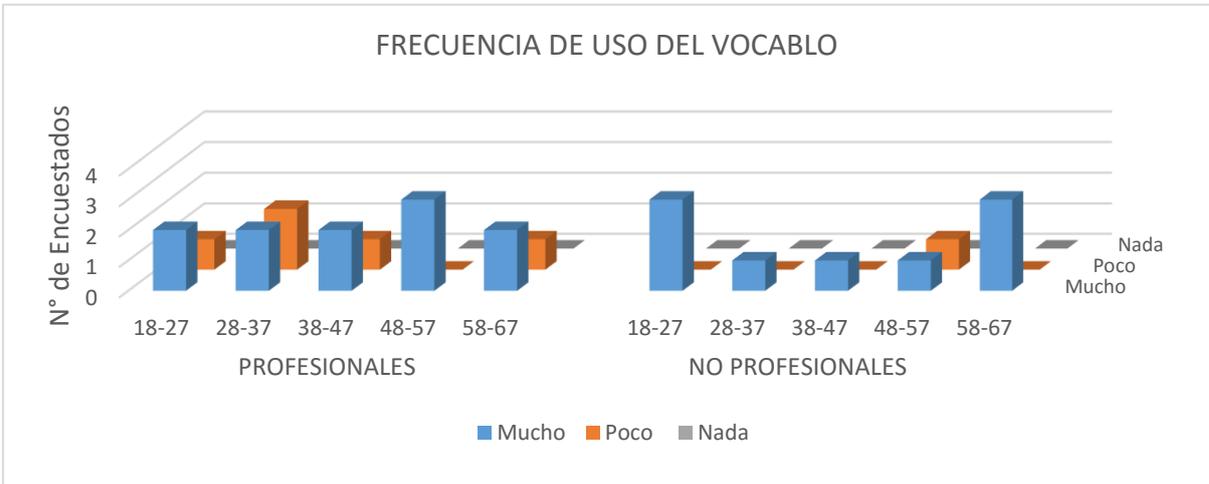


Gráfico 75: Frecuencia de uso del vocablo comercial.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **comercial**, la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso. Por otro lado, a nivel profesional hay una minoría de encuestados que manifiestan que el vocablo es poco la frecuencia de uso.

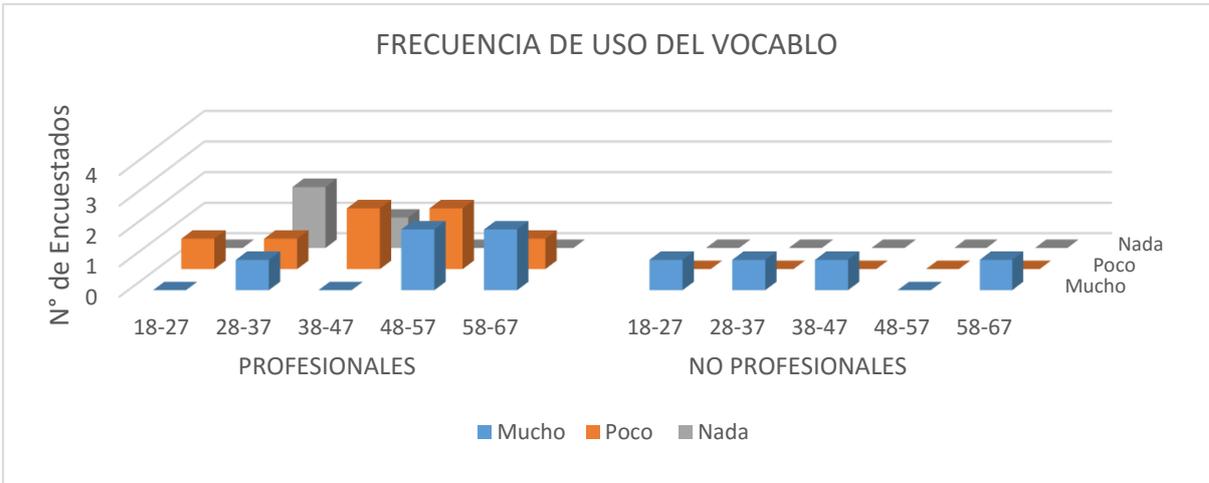


Gráfico 76: Frecuencia de uso del vocablo contraloría.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **contraloría**, la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso. Cabe agregar que en nivel de profesionales se evidencia una minoritaria frecuencia de poco uso del vocablo. De esta manera se evidencia que la frecuencia del vocablo que mucha y poca, se ve agrupada en el nivel profesional.

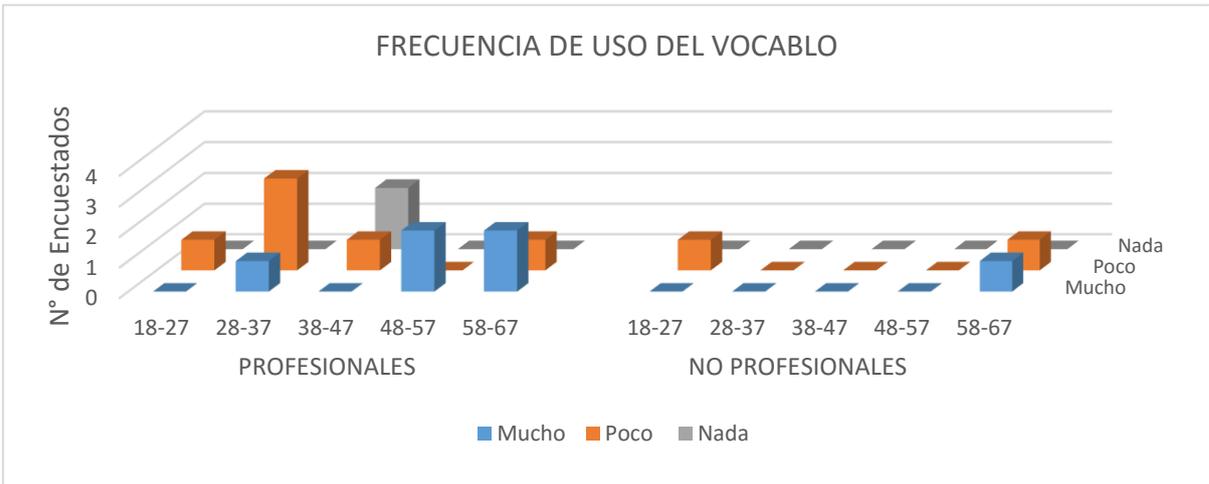


Gráfico 77: Frecuencia de uso del vocablo cruza.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **cruza**, la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia de uso. Cabe agregar que en nivel de profesionales se evidencia una minoritaria

frecuencia de mucho uso del vocablo. De esta manera se evidencia que la frecuencia del vocablo que mucha y poca, se ve agrupada en el nivel profesional.

En cuanto la frecuencia de la palabra **decimero, ra**, ningún informante manifestó la frecuencia del vocablo. Cabe agregar que la mayoría de los informantes desconocen el significado del término. En este sentido, se puede apreciar que la palabra desocupado, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Asimismo, se puede apreciar que esta palabra es ecuatorianismo, puede ser mencionada, quienes conozcan el vocablo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es parte del Ecuador y no es muy utilizado.

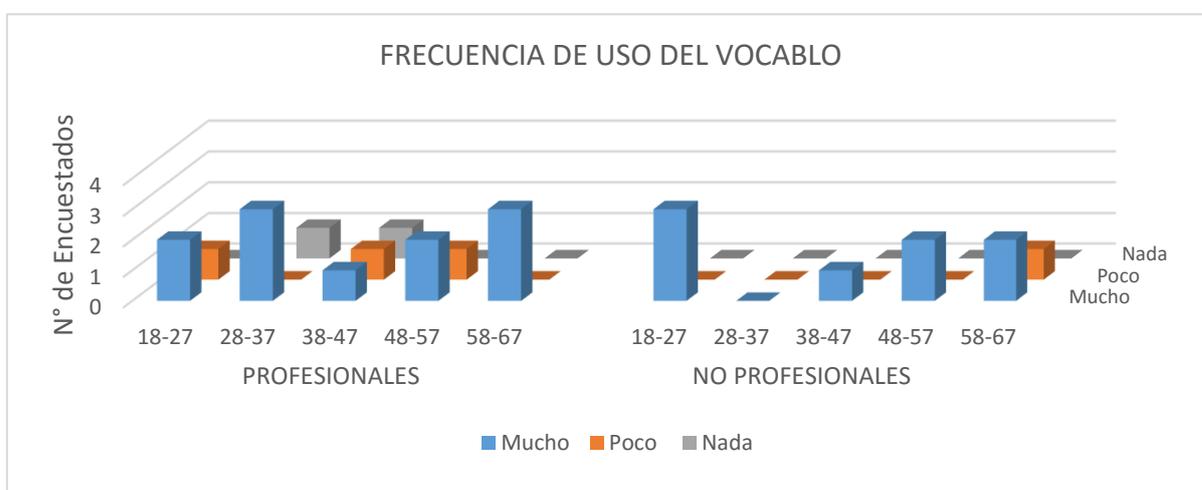


Gráfico 78: Frecuencia de uso del vocablo desocupado, da.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **desocupado**, la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso. Cabe agregar que en nivel de profesionales se evidencia una minoritaria frecuencia el poco uso del vocablo. De esta manera se evidencia que la frecuencia del vocablo que mucho y poco, se ve agrupada en el nivel profesional.

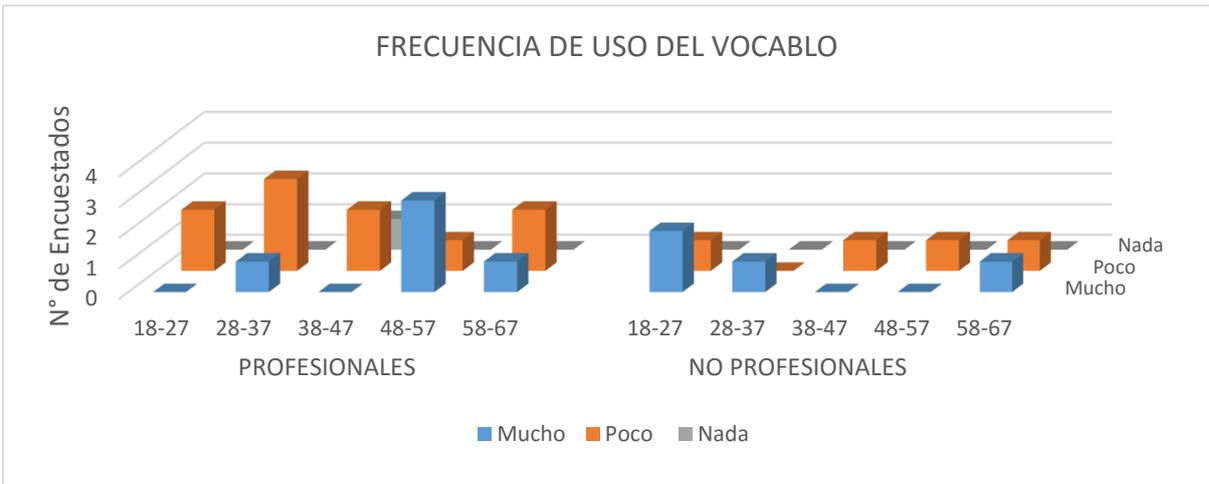


Gráfico 79: Frecuencia de uso del vocablo egresado, da.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la palabra **egresado/da**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia de uso. Por otro lado en una minoría los encuestados, tanto profesionales y no profesionales se evidencia que el vocablo tiene mucho de frecuencia de uso.

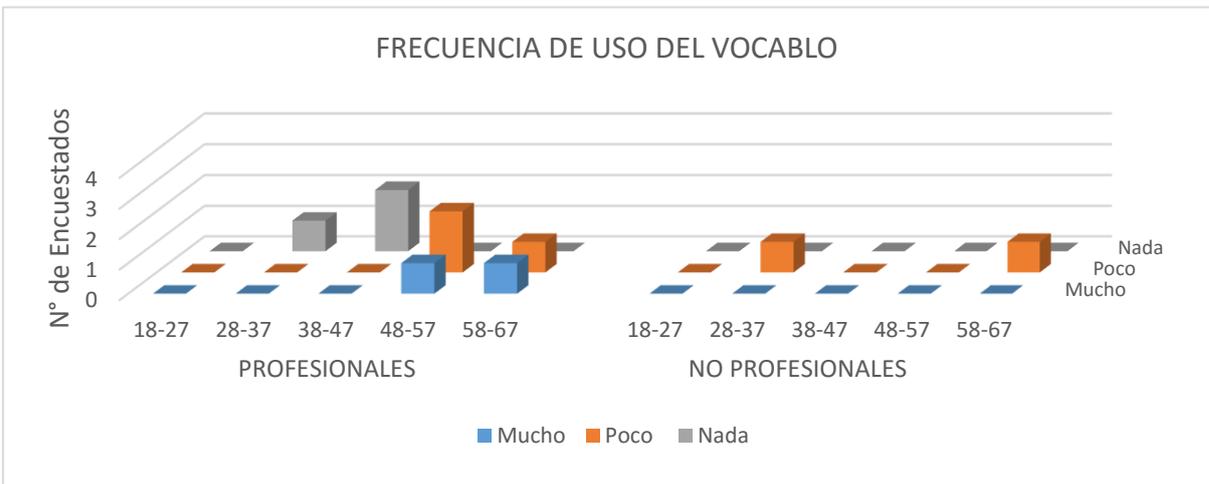


Gráfico 80: Frecuencia de uso del vocablo emporar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la palabra **emporar**, en minoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia de uso.

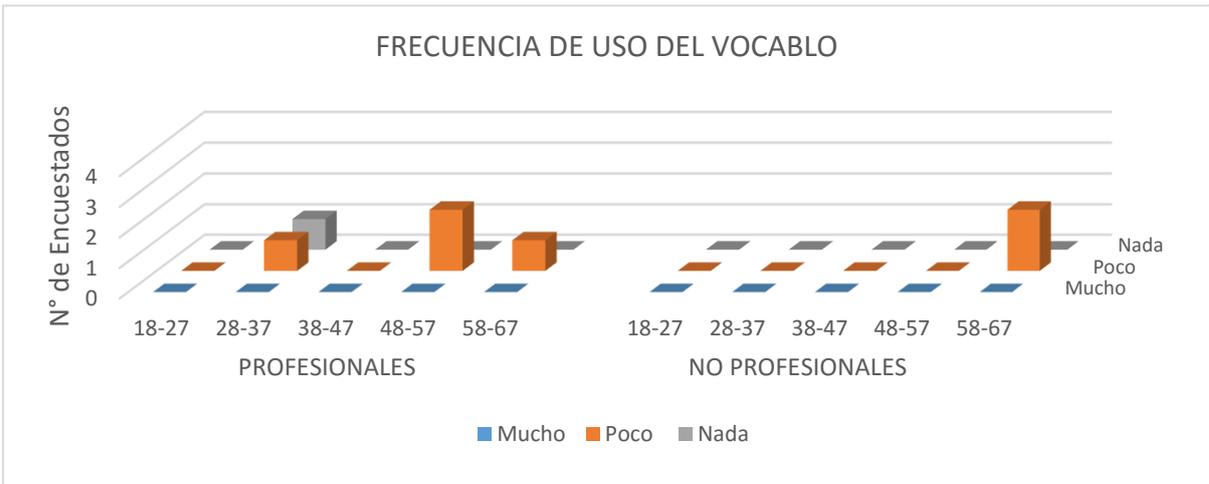


Gráfico 81: Frecuencia de uso del vocablo enserenar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la palabra **enserenar**, en una minoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia de uso.

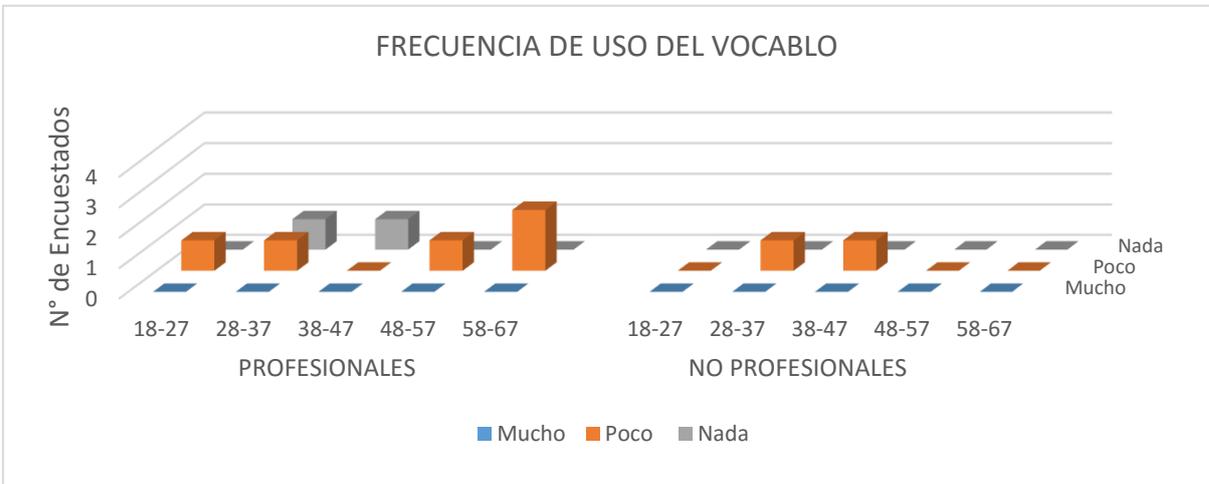


Gráfico 82: Frecuencia de uso del vocablo estrellón.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la palabra **estrellón**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia de uso.

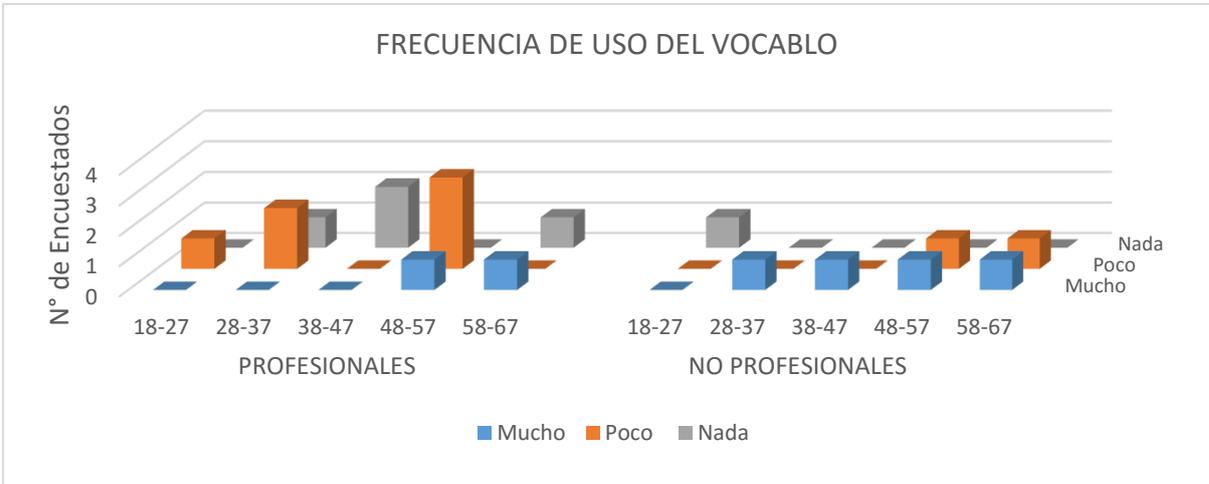


Gráfico 83: Frecuencia de uso del vocablo financiero.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la palabra **financista**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia de uso. Por otro lado en una minoría los encuestados, tanto profesionales y no profesionales en mayor énfasis los no profesionales manifiestan, que el vocablo **financista** tiene mucho en la frecuencia de uso.

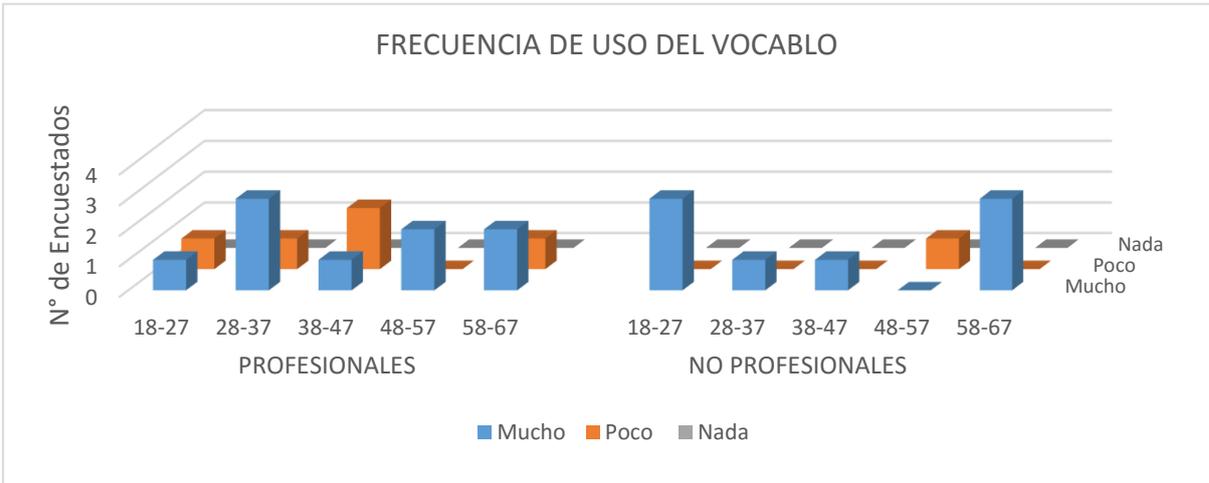


Gráfico 84: Frecuencia de uso del vocablo frito.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la palabra **frito**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso. Por otro lado en una mínima cantidad, tanto profesionales y no profesionales la frecuencia de uso del término es poco.

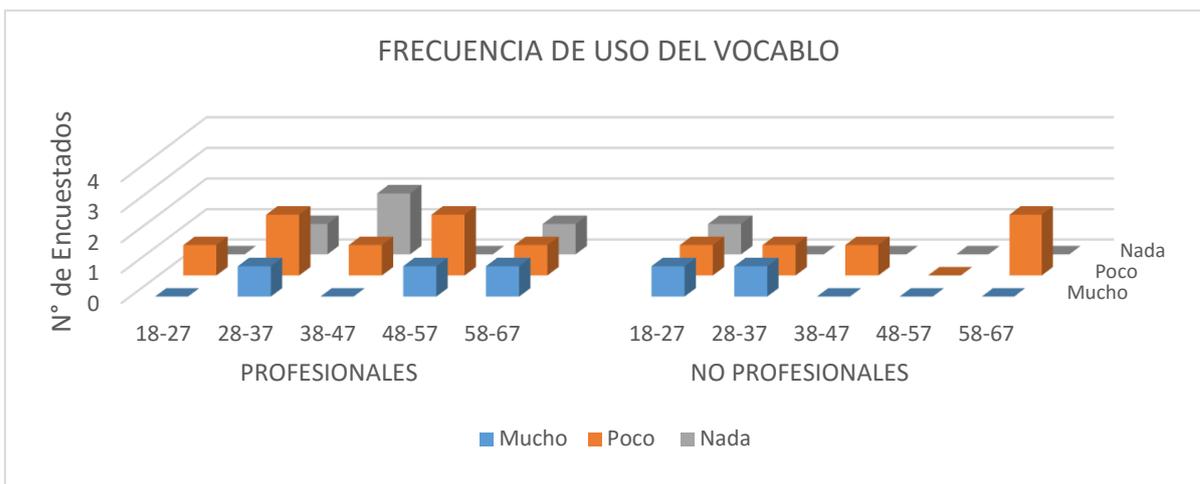


Gráfico 85: Frecuencia de uso del vocablo gancho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **gancho**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia. Por otro lado es mínima la cantidad de encuestados, tanto profesionales y no profesionales, que evidencian mucho la frecuencia.

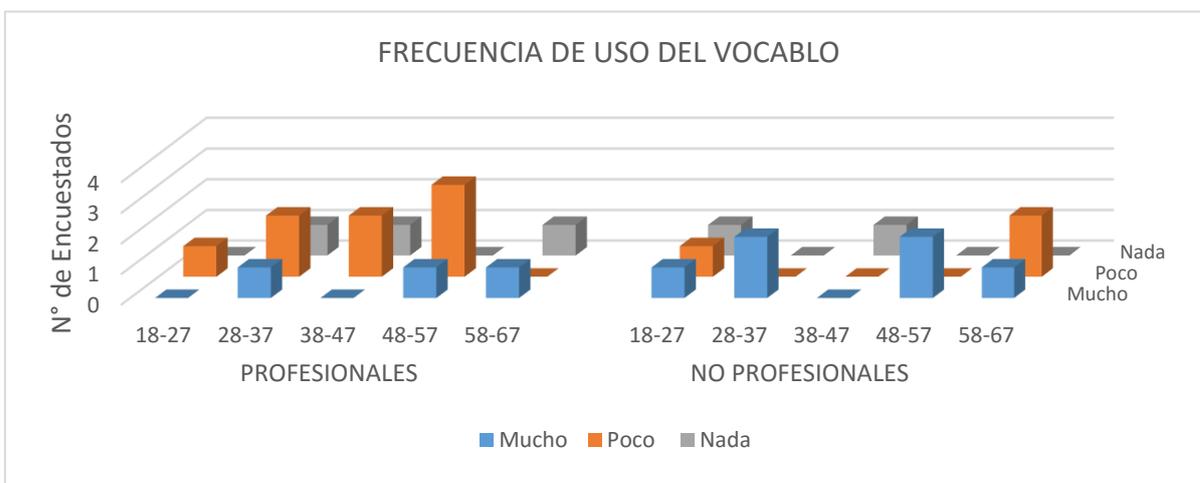


Gráfico 86: Frecuencia de uso del vocablo guaba.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la frecuencia de la palabra **guaba**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia. Por consiguiente es relativamente mínima la cantidad de encuestados, tanto profesionales y no profesionales, que evidencian mucho la frecuencia del vocablo.

En cuanto la frecuencia de la palabra **guasca**, ningún informante manifestó la frecuencia del vocablo. Cabe agregar que la mayoría de los informantes desconocen el significado del término. En este sentido se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional

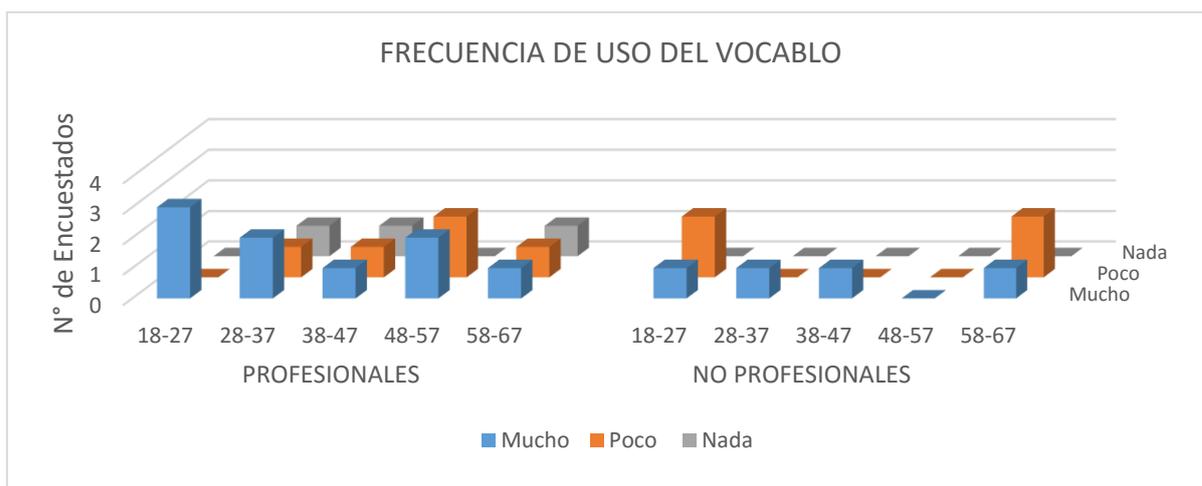


Gráfico 87: Frecuencia de uso del vocablo hostigoso.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la palabra **hostigoso**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso. Por otro lado en una mínima cantidad, tanto profesionales y no profesionales la frecuencia de uso del término es poco.

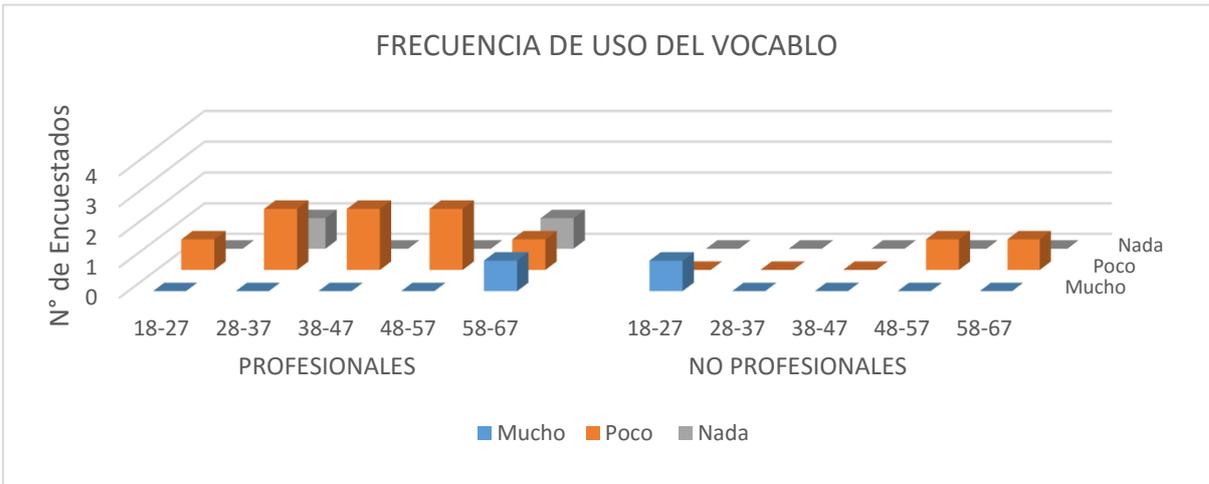


Gráfico 88: Frecuencia de uso del vocablo intomable.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **intomable**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia.

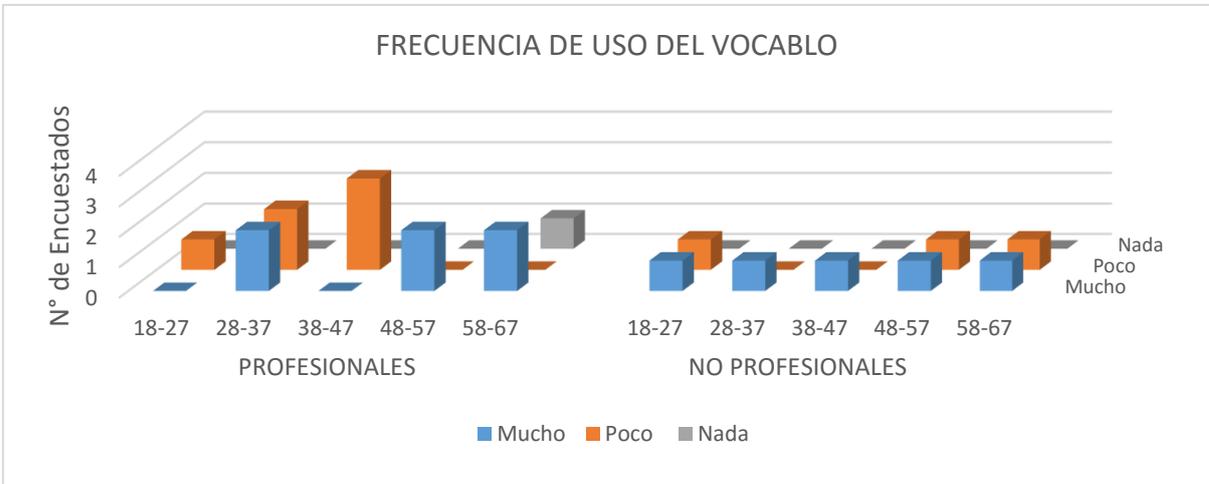


Gráfico 89: Frecuencia de uso del vocablo laboratorista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la palabra **laboratorista**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso. Por otro lado en una mínima cantidad, tanto profesionales y no profesionales la frecuencia de uso del término es poco.

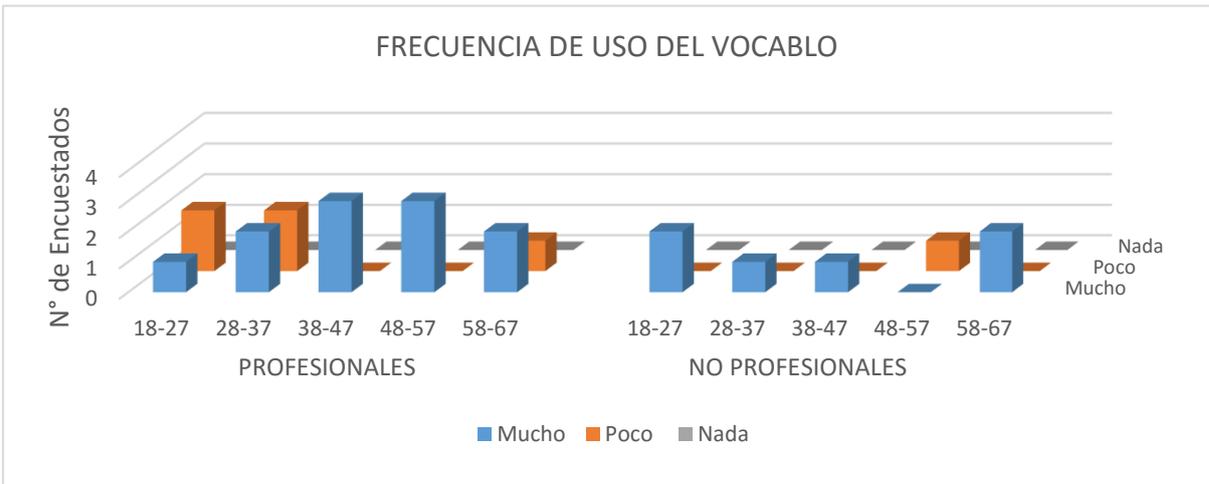


Gráfico 90: Frecuencia de uso del vocablo líder, resa.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la palabra **líder**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es mucho la frecuencia de uso. Por otro lado en una mínima cantidad, tanto profesionales y no profesionales la frecuencia de uso del término es poco.

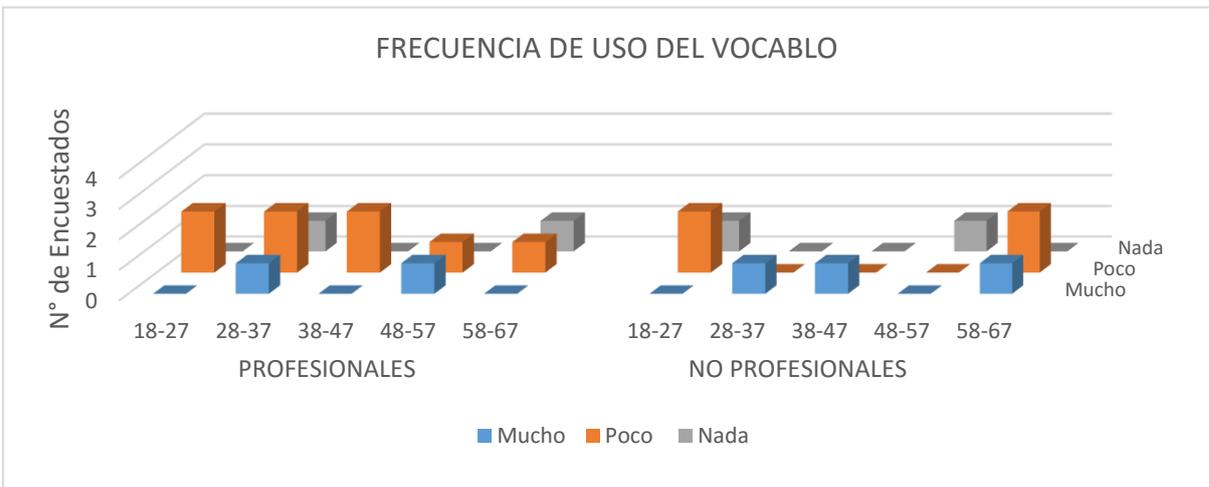


Gráfico 91: Frecuencia de uso del vocablo mangajo.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **mangajo**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto profesionales y no profesionales que el uso del vocablo es poco la frecuencia. Por otro lado en una mínima cantidad, tanto profesionales y no profesionales la frecuencia de uso del término es mucho.

En cuanto la frecuencia de la palabra **masmelo**, ningún informante manifestó la frecuencia del vocablo. Cabe agregar que la mayoría de los informantes desconocen el significado del término. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza en la región costa; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía en ciertas ocasiones lo pronunciamos como el extranjerismo.

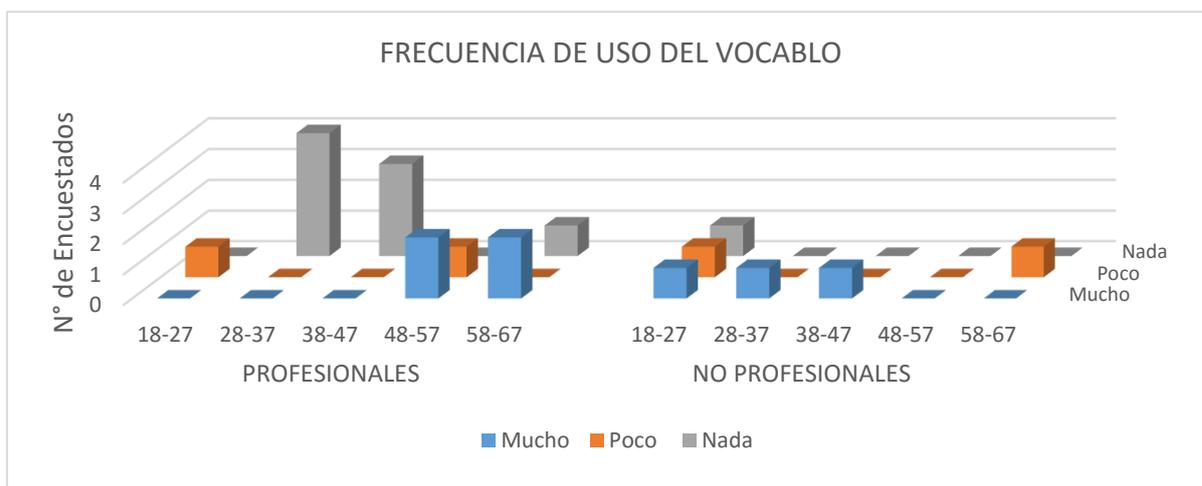


Gráfico 92: Frecuencia de uso del vocablo mocho.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la frecuencia de la palabra **mocho**, en la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos manifiestan, tanto los profesionales y no profesionales que el uso del vocablo no tiene nada de frecuencia. Por otro lado en una mínima cantidad, tanto profesionales y no profesionales la frecuencia de uso del término es mucho.

3.4. Vigencia de los ecuatorianismos

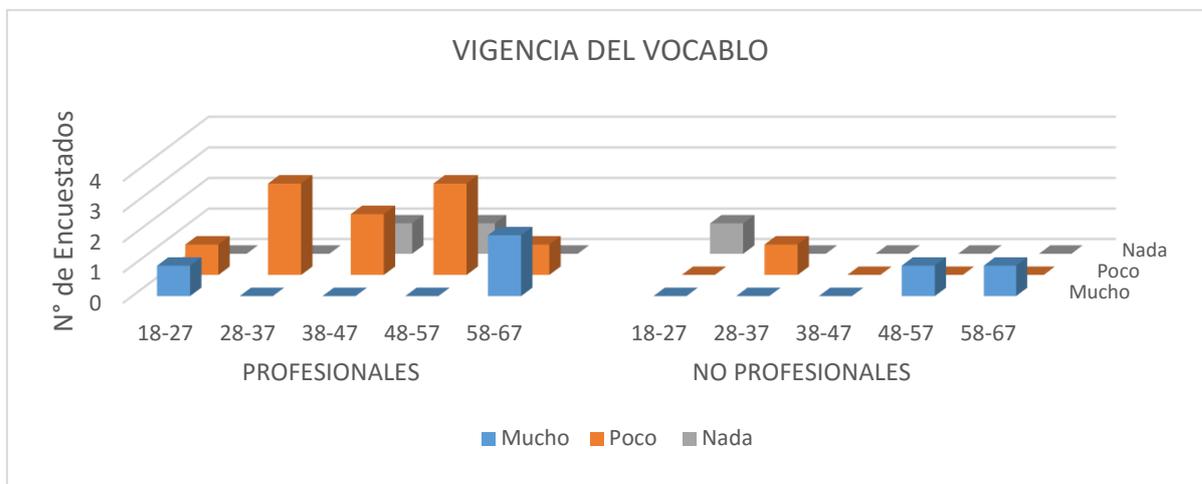


Gráfico 93: Vigencia del vocablo aceitada.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **aceitada**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Por otro lado, en un mínimo porcentaje se menciona que la palabra tiene mucha vigencia. Es preciso mencionar, que el vocablo no es un ecuatorianismo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo mal empleado, porque generalmente los ecuatorianos lo empleamos en otras acepciones. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo aceitada no constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

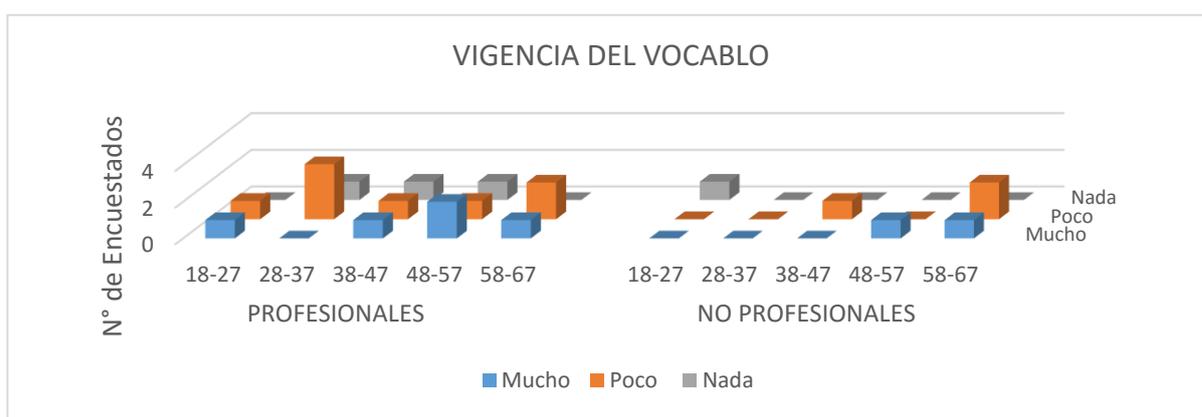


Gráfico 94: Vigencia del vocablo aguaitar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **aguaitar**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Por otro lado, en un mínimo porcentaje se menciona que la palabra tiene mucha vigencia. Es preciso mencionar, que el vocablo es un ecuatorianismo. En este sentido las deferentes acepciones que exponen los autores afirman que el término es parte de la identidad el Ecuador. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla, debido a que tiene una poca vigencia. En este sentido, Forgas (2004) que la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas corteses de mayor o menor vigencia (p. 1).

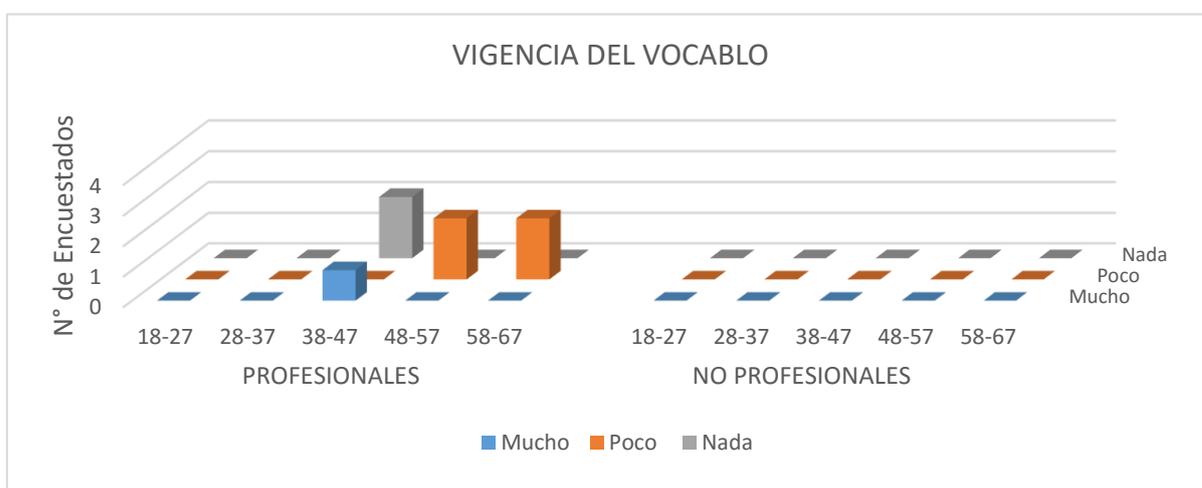


Gráfico 95: Vigencia del vocablo alegón, na.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **alegón/na**, es muy mínima las respuestas que se evidencian los encuestados en los rangos 48-67 del nivel profesional, donde expresan que es poca la vigencia. Además se debe considerar que los no profesionales no manifiestan ninguna respuesta. De esta manera se expresa que el término tiene muy poca vigencia. De esta manera, la palabra alegón es considerada con un adjetivo, ya que ciertas formaciones léxicas que los encuestas manifestaron hacen honor a definición que Córdova (1995) menciona como, “recurriendo a la forma regular de ciertos derivados verbales y decir alegador” (p. 56).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es ecuatorianismo, puede ser mencionada de manera general. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en situaciones formales; sin embargo, su definición no ha llegado a ser del todo claro en los ecuatorianos, en este caso a los encuestados.

Con respecto a la vigencia de la palabra **ambarino**, no se evidencian respuestas de los informantes. Sola la respuesta de un solo informante. Por ello el término ambarino no expuesto ninguna vigencia para el análisis.

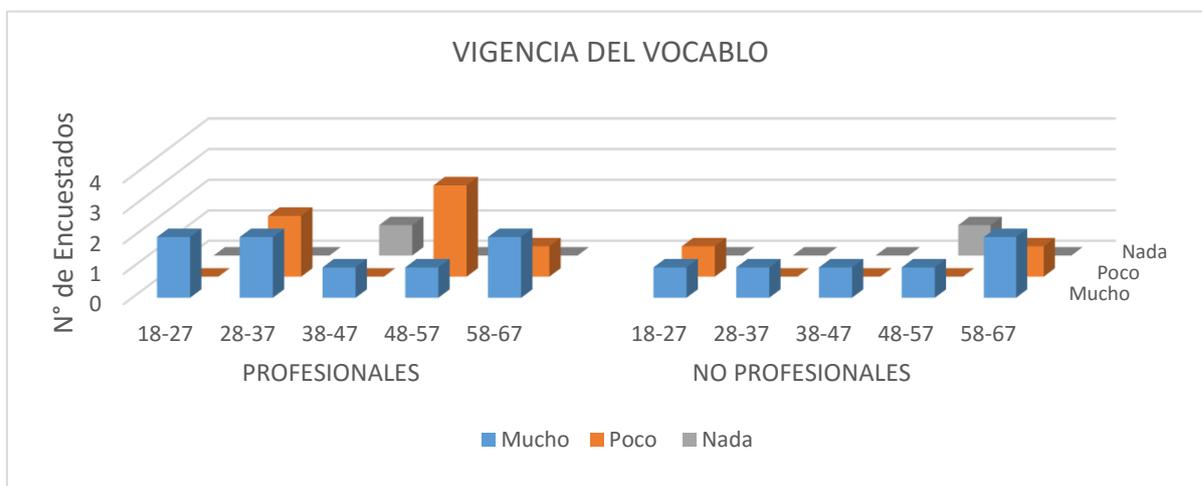


Gráfico 96: Vigencia del vocablo aplanador, ra.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **aplanador/ra**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo aplanador constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

Con respecto a la vigencia de la palabra **ataquiento/ta**, no se evidencian respuestas de los informantes. Sola la respuesta de un solo informante. Por ello el término ambarino no tiene ninguna vigencia para el análisis.

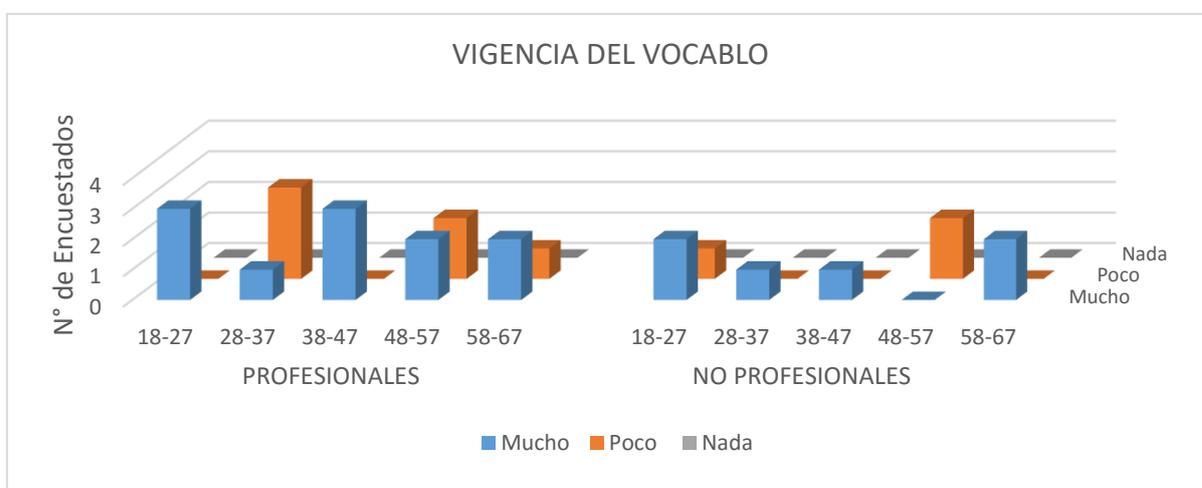


Gráfico 97: Vigencia del vocablo balacera.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **balacera**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado minoría los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo balacera constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

Con respecto a la vigencia de la palabra **baticola**, no se evidencian respuestas de los informantes. Sola la respuesta de un solo informante. Por ello el término baticola no tiene ninguna vigencia para el análisis.

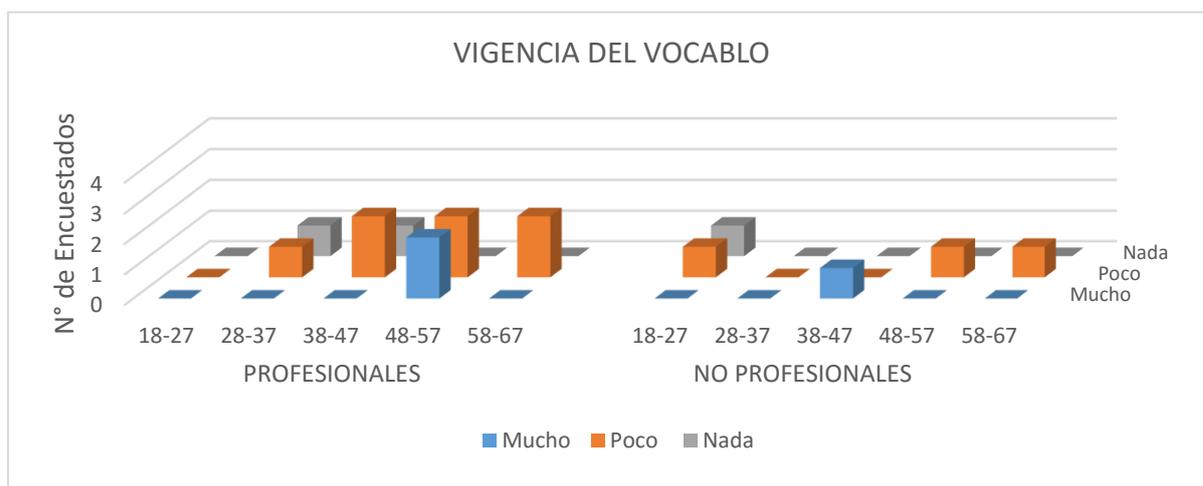


Gráfico 98: Vigencia del vocablo botador.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **botador**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Por otro lado, en un mínimo porcentaje se menciona que la palabra no tiene nada vigencia. Es preciso mencionar, que el vocablo es un ecuatorianismo. En este sentido las deferentes acepciones que exponen los autores afirman que el término es parte de la identidad el Ecuador. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en campo técnico de las industriales y actividades mecánicas. En este sentido, Forgas (2004) que “la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas corteses de mayor o menor vigencia” (p. 1).

En cuanto a la vigencia de la palabra **cacharpas**, no se evidencian respuestas de los informantes. Sola la respuesta de un solo informante. Por ello el término cacharpas no tiene ninguna vigencia para el análisis.

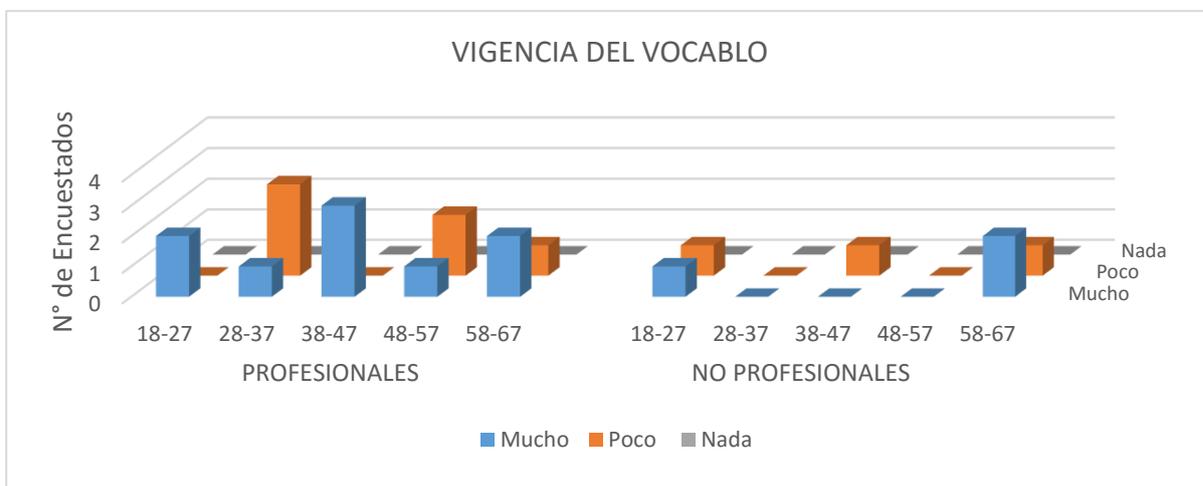


Gráfico 99: Vigencia del vocablo calzar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **calzar**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo calzar constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

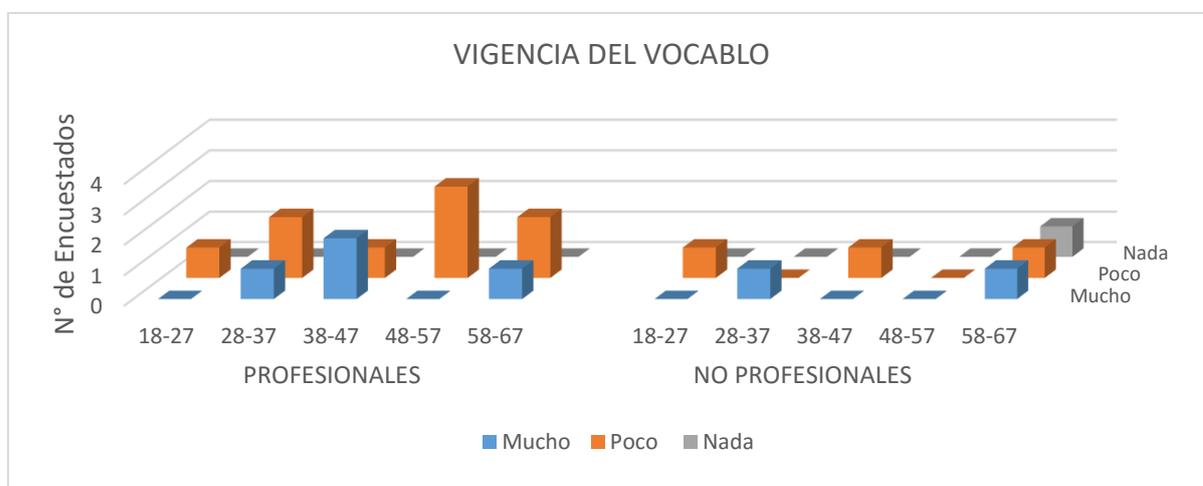


Gráfico 100: Vigencia del vocablo canilla.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **canilla**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Por otro lado, en un mínimo porcentaje se menciona que la palabra tiene mucha vigencia. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo mal empleado, porque generalmente los ecuatorianos lo empleamos en otras acepciones. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo calzar constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2)

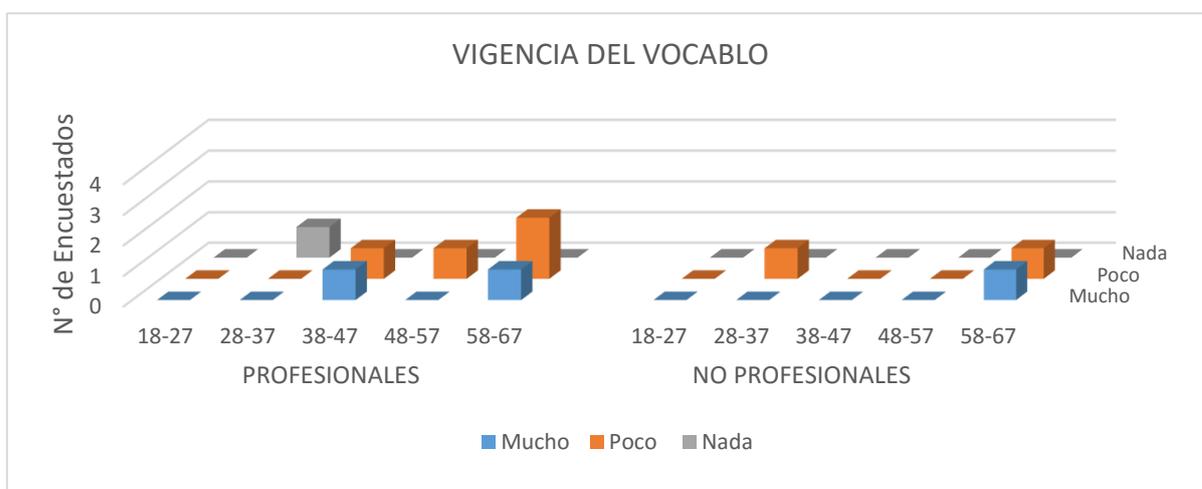


Gráfico 101: Vigencia del vocablo caranqui.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **caranqui**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Es preciso mencionar, que el vocablo es un ecuatorianismo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en otras regiones del país. En este sentido, Forgas (2004) que “la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas corteses de mayor o menor vigencia” (p. 1).

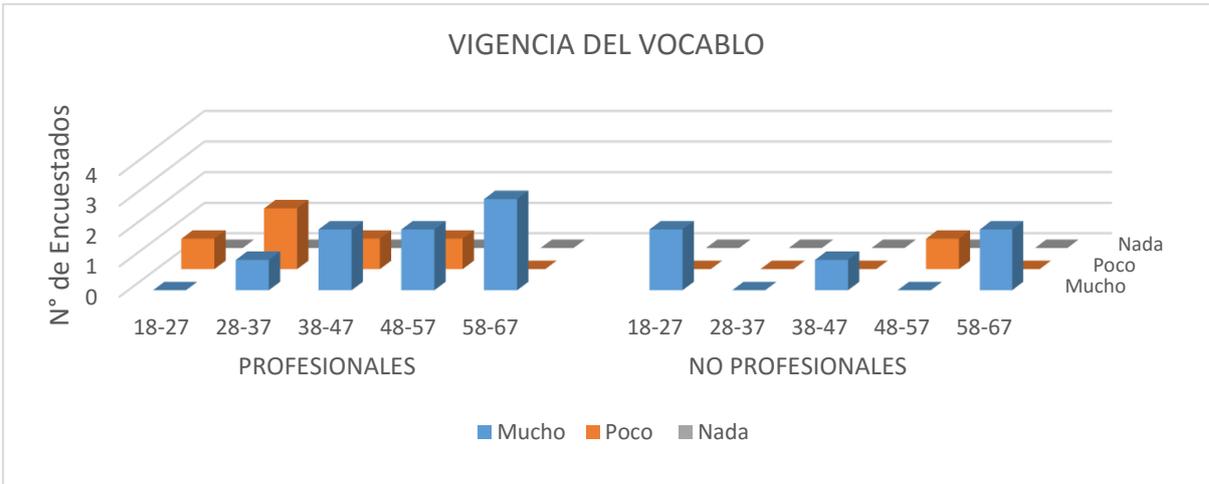


Gráfico 102: Vigencia del vocablo caso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **caso**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo constituye una vigencia a la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

En cuanto a la vigencia de la palabra **cerrero**, no se evidencian respuestas de los informantes. Sola la respuesta de un solo informante. Por ello el término cacharpas no tiene ninguna vigencia para el análisis.

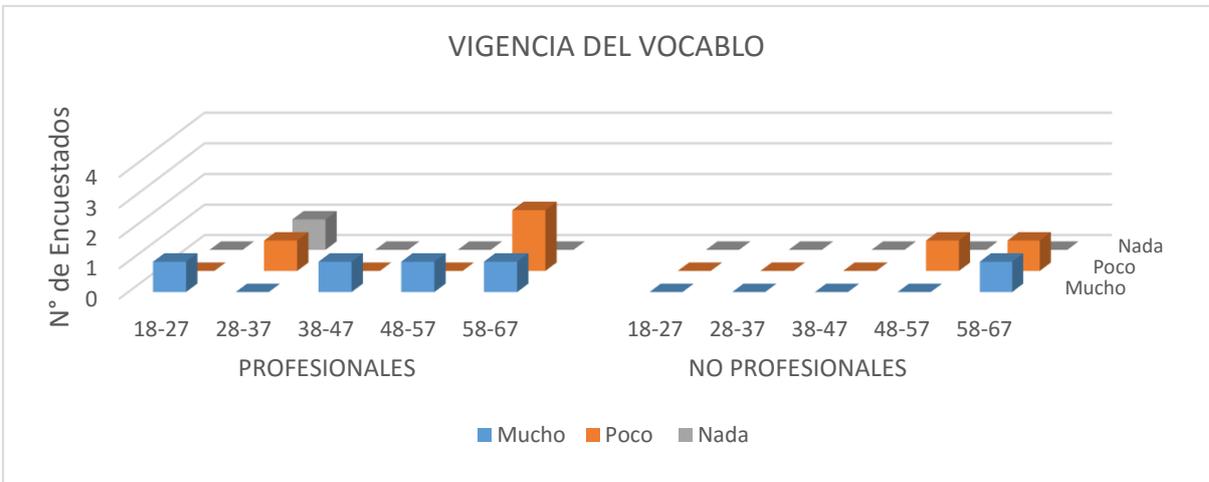


Gráfico 103: Vigencia del vocablo charanguista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **charanguista**, se evidencia que tanto profesionales y no profesionales tienen cierta similitud en que el término tiene mucha y poca vigencia.

En este sentido si la asociamos el vocablo como parte de la identidad del Ecuador podemos decir que la palabra tiene vigencia en los ecuatorianos. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo constituye una vigencia a la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

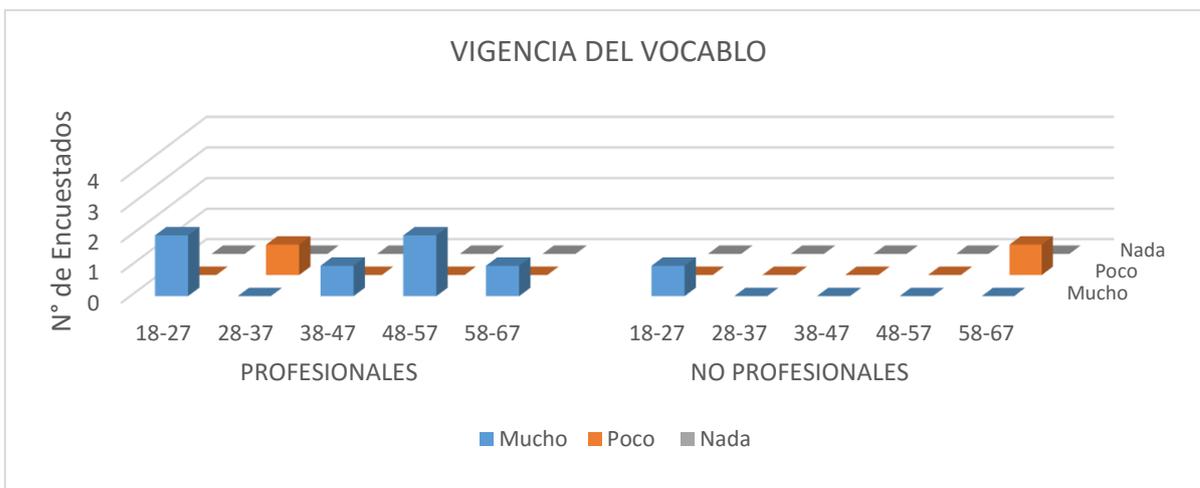


Gráfico 104: Vigencia del vocablo chirote.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **chirote**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo constituye una vigencia a la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

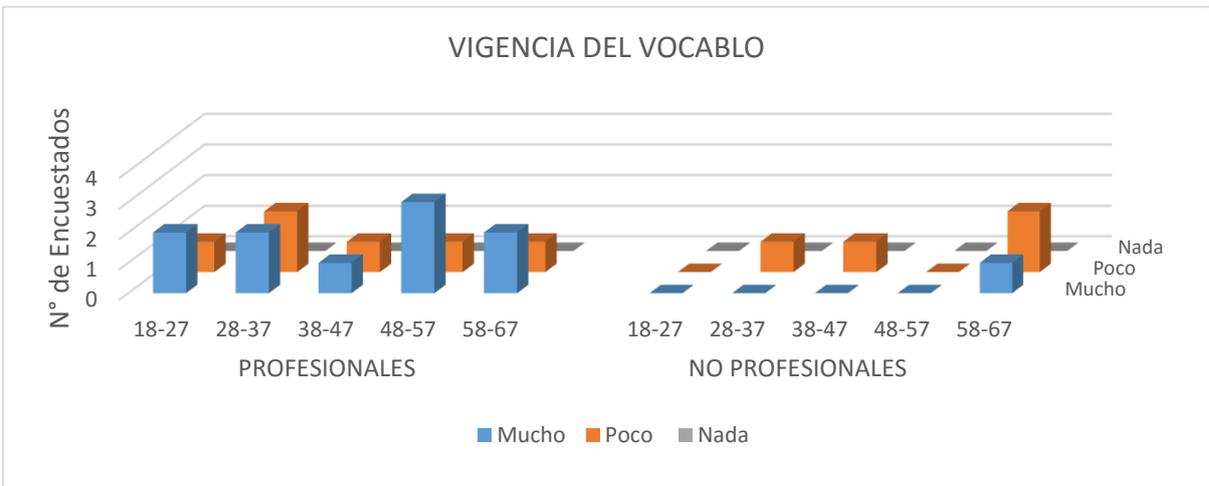


Gráfico 105: Vigencia del vocablo cimbrón.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **cimbrón**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo cimbrón constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

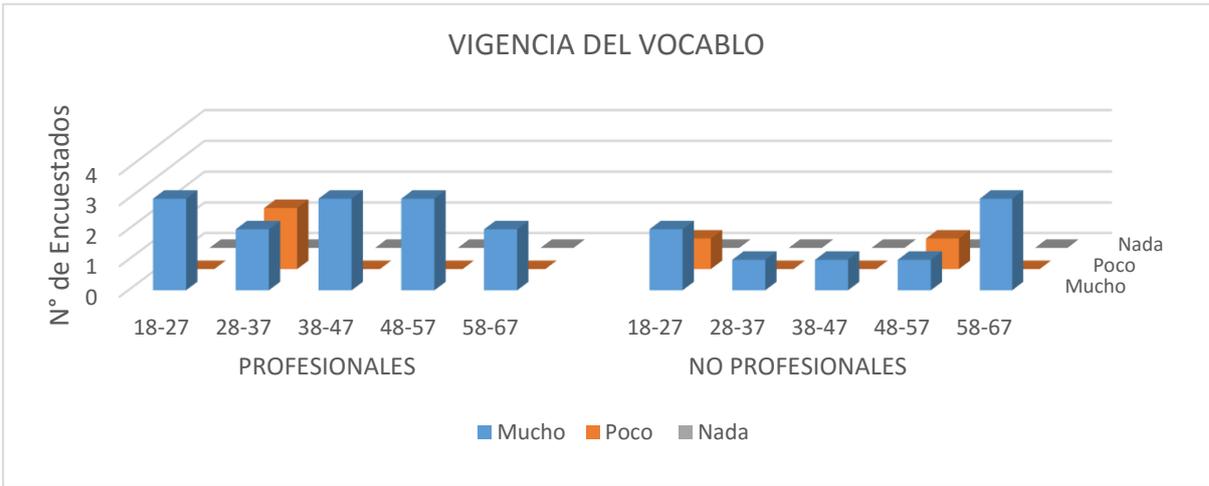


Gráfico 106: Vigencia del vocablo comercial.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **comercial**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el

Ecuador. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo comercial constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

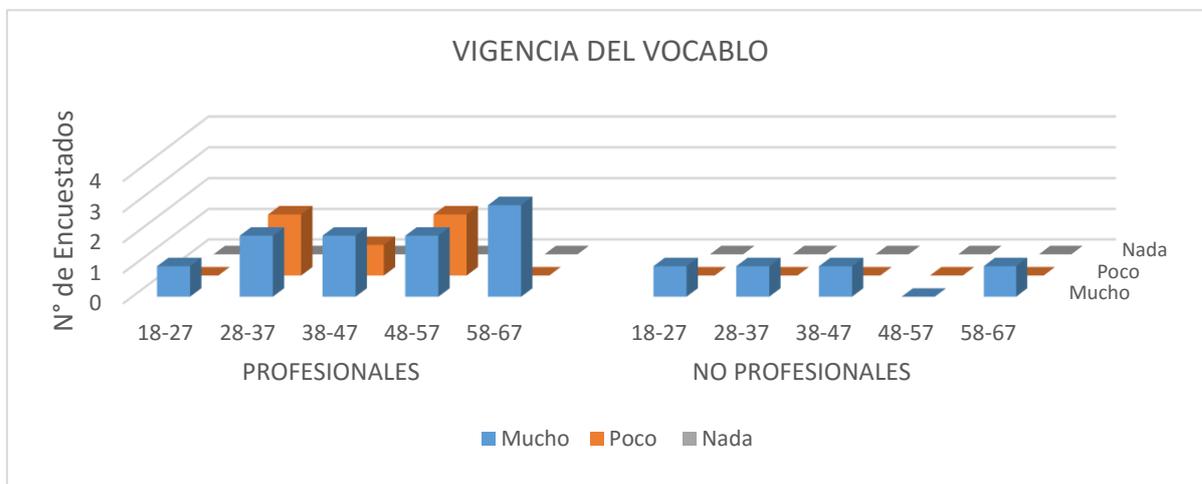


Gráfico 107: Vigencia del vocablo contraloría.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **contraloría**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo contraloría constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

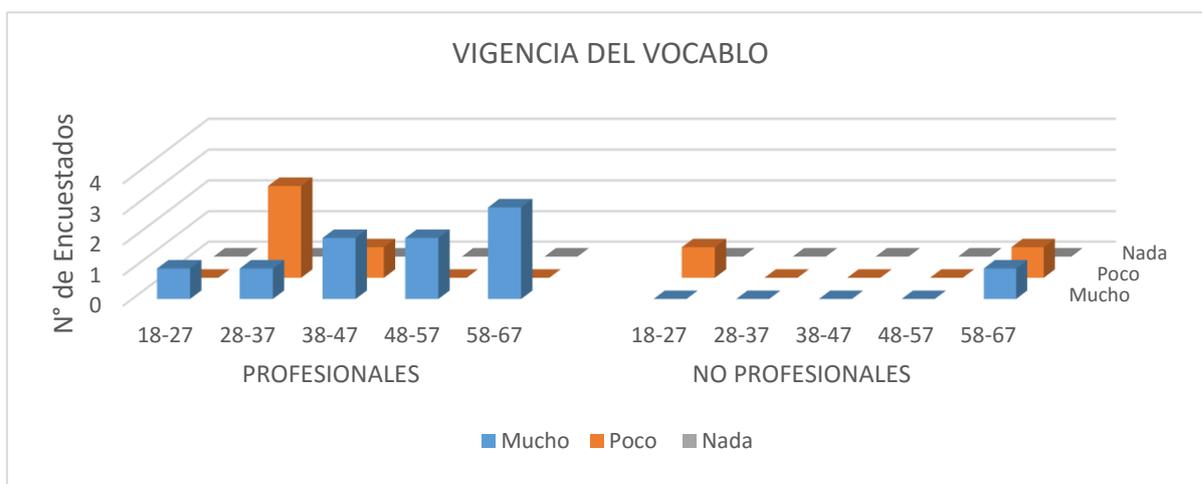


Gráfico 108: Vigencia del vocablo cruza.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **cruza**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo **cruza** constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

En cuanto a la vigencia de la palabra **decimero**, no se evidencian respuestas de los informantes. Sola la respuesta de un solo informante. Por ello el término **decimero** no tiene ninguna vigencia para el análisis.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es ecuatorianismo, puede ser mencionada, quienes conozcan el vocablo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es parte del Ecuador, pero no es muy utilizado. De esta manera se considera que el vocablo **comercial** no constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

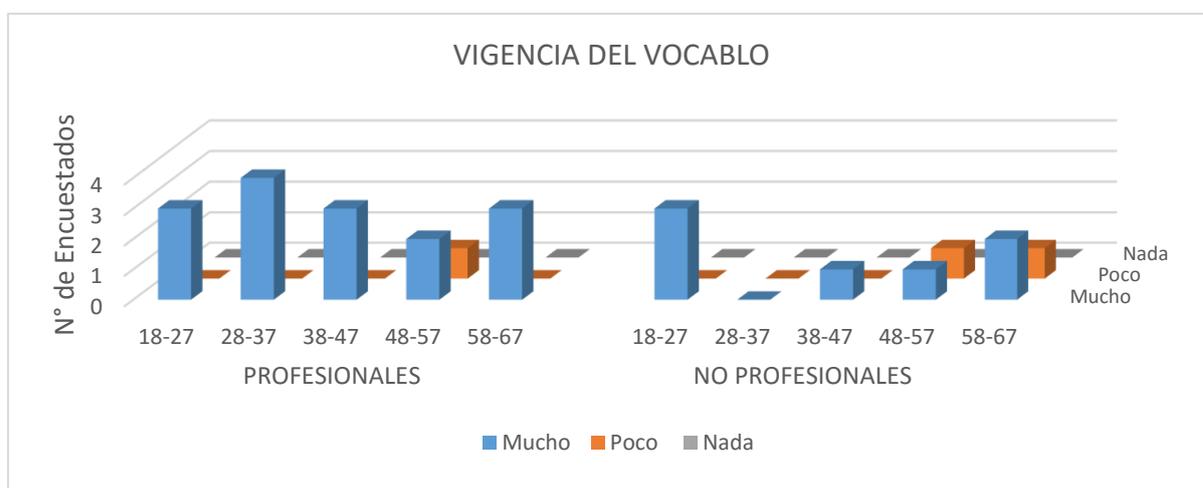


Gráfico 109: Vigencia del vocablo desocupado, da.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **desocupado/da**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede

considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo desocupado/da constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

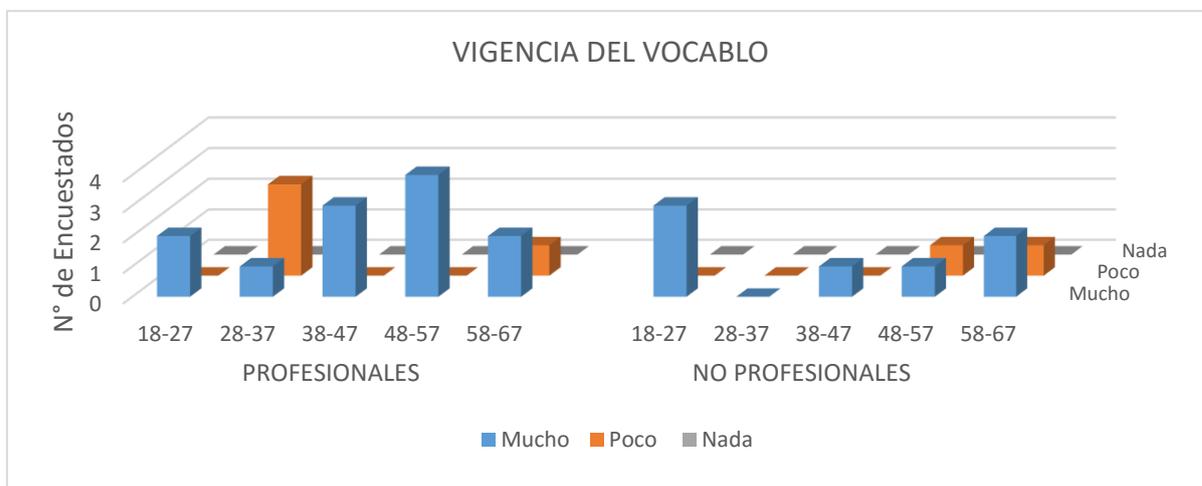


Gráfico 110: Vigencia del vocablo egresado, da.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **egresado/da**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo egresado/da constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

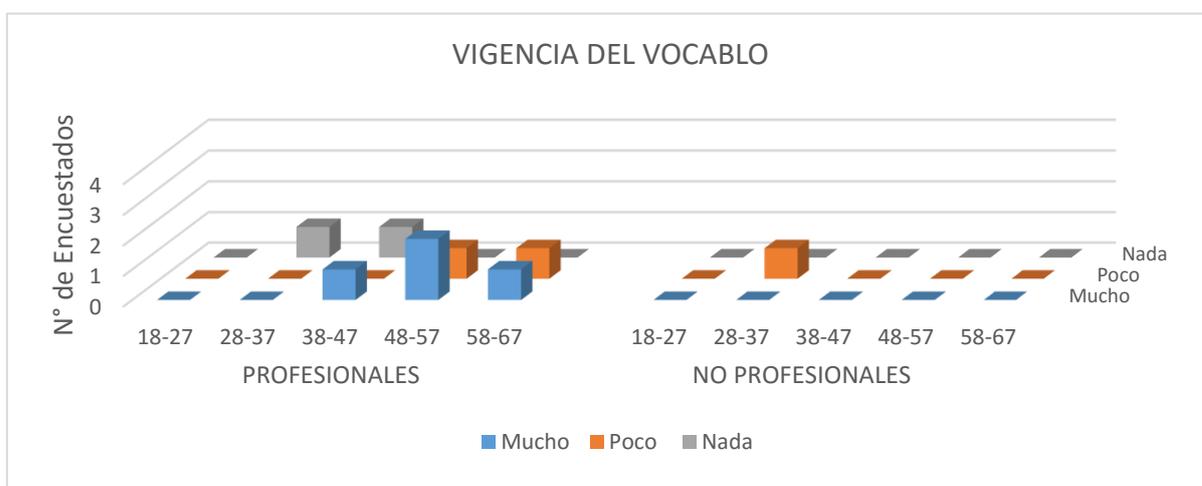


Gráfico 111: Vigencia del vocablo emporar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **emporar**, son muy mínima las respuestas que se evidencian los encuestados en los rangos 38-67 del nivel profesional, donde expresan que es muy poca la vigencia. Además se debe considerar que los no profesionales solo se manifiestan una respuesta. De esta manera se expresa que el término tiene muy poca vigencia. De esta manera, la palabra alegón es considerada con un adjetivo, ya que ciertas formaciones léxicas que los encuestas manifestaron hacen honor a definición que Córdova (1995) menciona como, “recurriendo a la forma regular de ciertos derivados verbales y decir emporar” (p. 56).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional. En este sentido, Forgas (2004) que “la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas cortesés de mayor o menor vigencia” (p. 1).

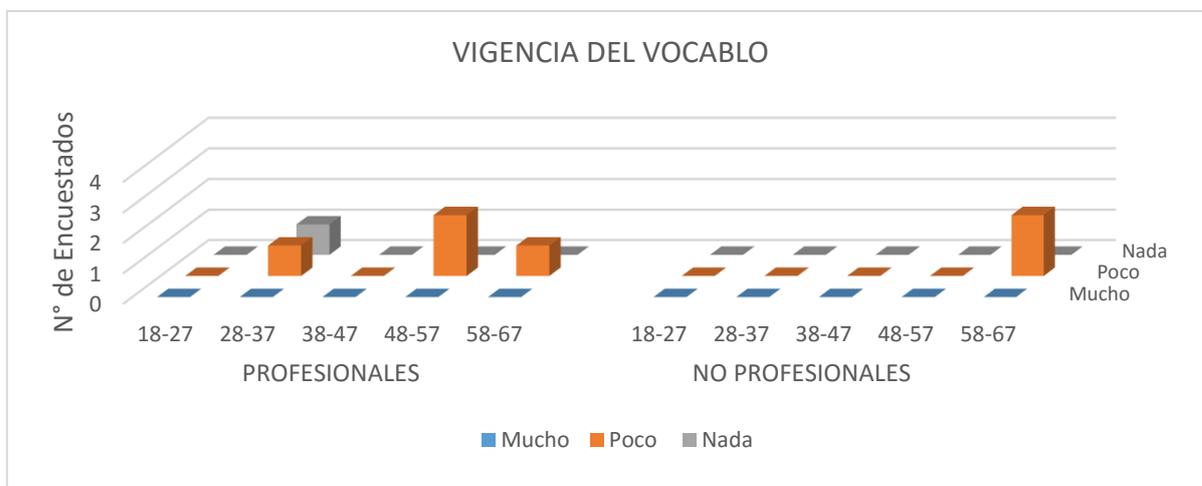


Gráfico 112: Vigencia del vocablo enserenar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **enserenar**, se evidencia que tanto profesionales y no profesiones los encuestados mencionan que el término tiene poca vigencia. En este sentido si la asociamos el vocablo como parte de la identidad del Ecuador podemos decir que la palabra tiene poca vigencia en los ecuatorianos. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo enserenar constituye un poco vigencia a la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

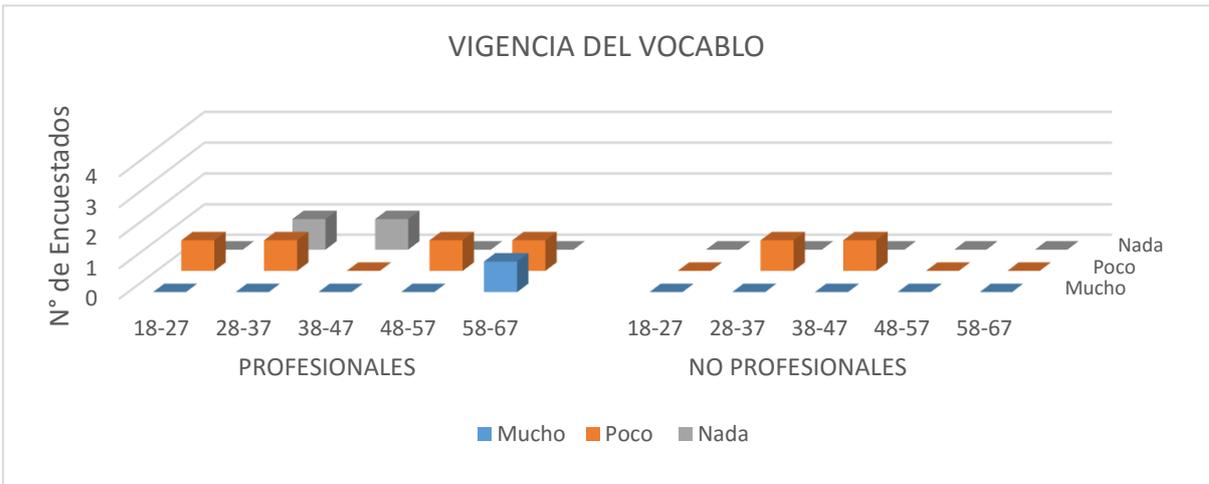


Gráfico 113: Vigencia del vocablo estrellón.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **estrellón**, es mínima las respuestas, se evidencia que tanto profesionales y no profesiones los encuestados mencionan, que el término tiene poca vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo enserenar constituye un poco vigencia a la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

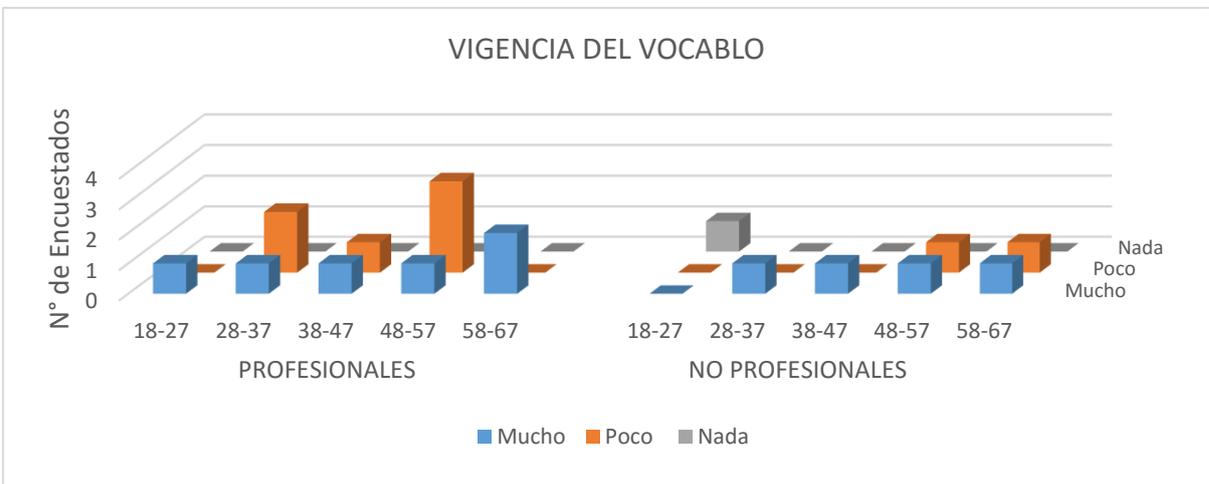


Gráfico 114: Vigencia del vocablo financista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **financista**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera

que la vigencia del vocablo **financista** constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

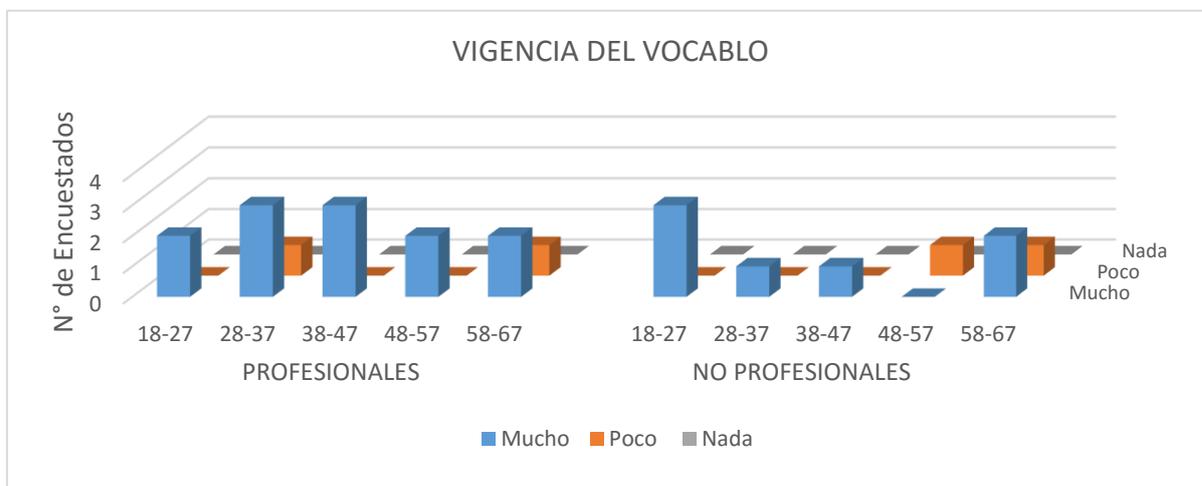


Gráfico 115: Vigencia del vocablo frito.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **frito**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo frito constituye la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

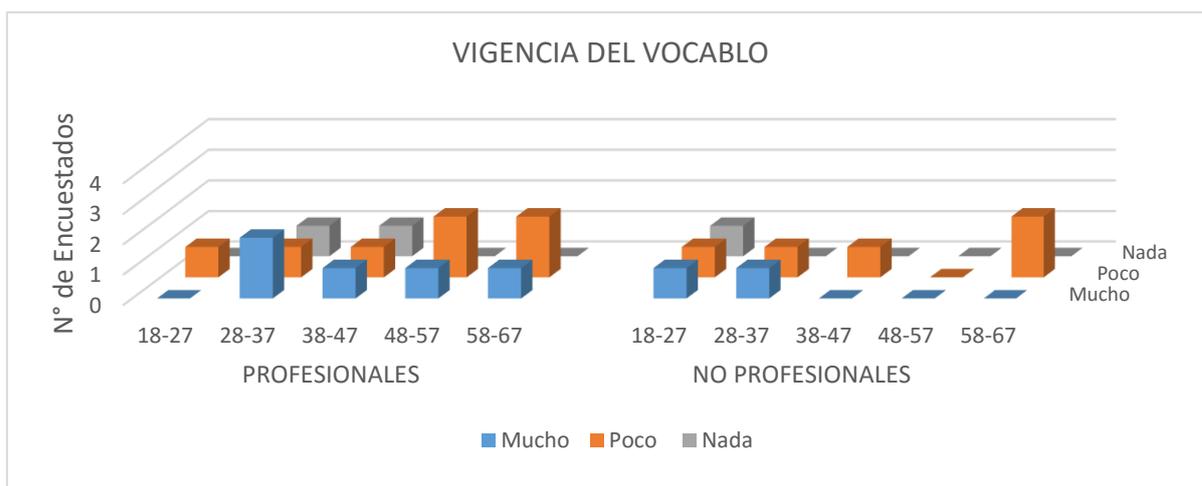


Gráfico 116: Vigencia del vocablo gancho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **gancho**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Por otro lado, en un mínimo porcentaje se menciona que la palabra tiene mucha vigencia.

Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo mal empleado, porque generalmente los ecuatorianos lo empleamos en otras acepciones. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo gancho constituye la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

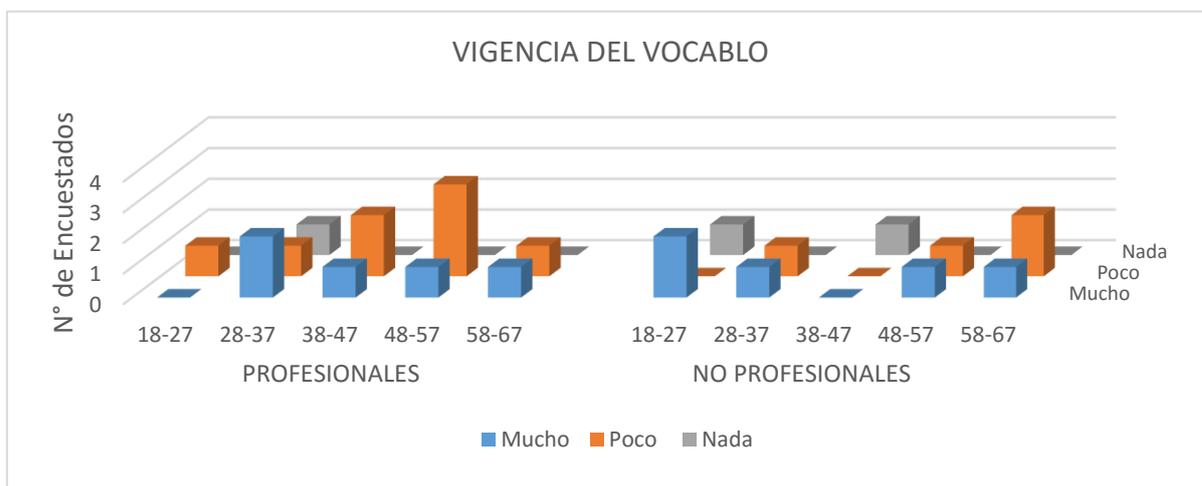


Gráfico 117: Vigencia del vocablo guaba.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **guaba**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Por otro lado, en un mayoritario porcentaje se menciona que la palabra tiene mucha vigencia. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo mal empleado, porque generalmente los ecuatorianos lo empleamos en otras acepciones.

De esta manera se considera que la vigencia del vocablo gancho constituye la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

En cuanto a la vigencia de la palabra **guasca**, no se evidencian respuestas de los informantes. Sola la respuesta de un solo informante. Por ello el término guasca no tiene ninguna vigencia para el análisis.

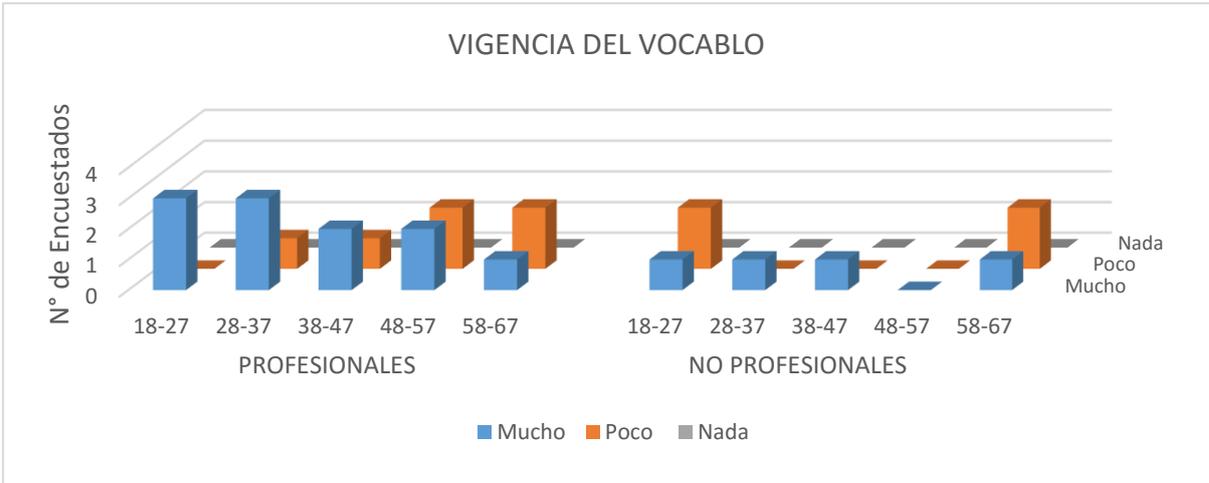


Gráfico 118: Vigencia del vocablo hostigoso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **hostigoso**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia.

Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. En este sentido, Forgas (2004) que “la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas corteses de mayor o menor vigencia” (p. 1). De esta manera se considera que la vigencia del vocablo hostigoso constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

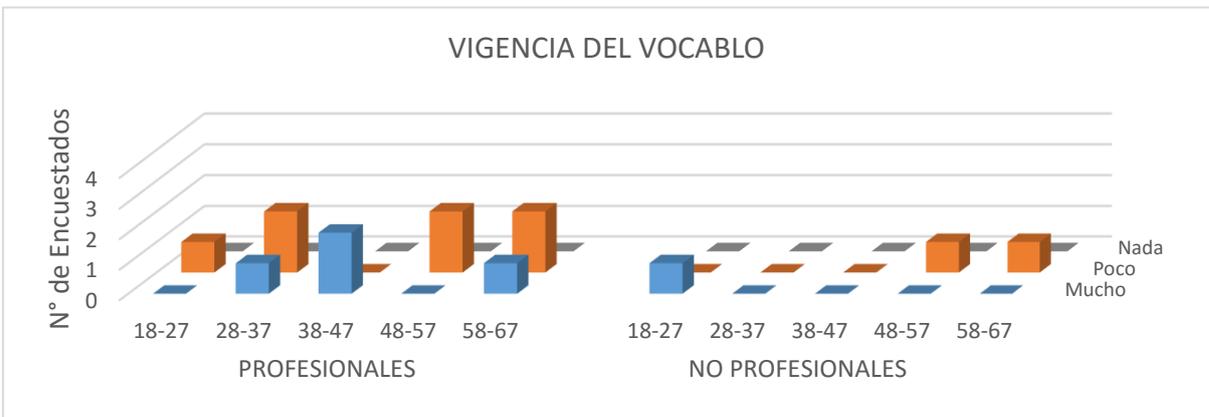


Gráfico 119: Vigencia del vocablo intomable.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **intomable**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Por otro lado, en un minoritario porcentaje se menciona que la palabra tiene mucha vigencia. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo mal empleado, porque generalmente los ecuatorianos lo empleamos en otras acepciones. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo **intomable** constituye la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

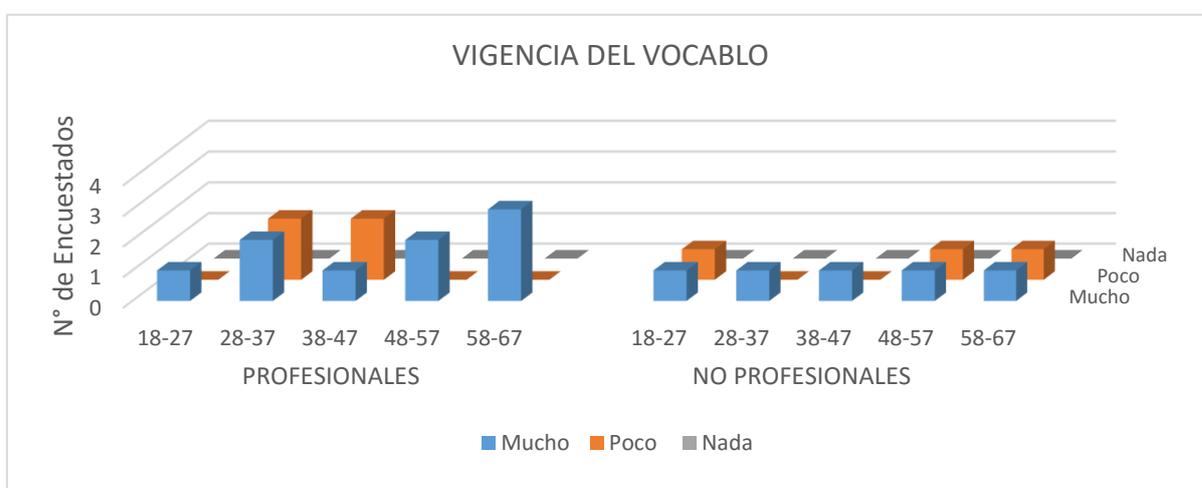


Gráfico 120: Vigencia del vocablo laboratorista.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **laboratorista**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. En este sentido, Forgas (2004) que “la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas corteses de mayor o menor vigencia” (p. 1). De esta manera se considera que la vigencia del vocablo **laboratorista** constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

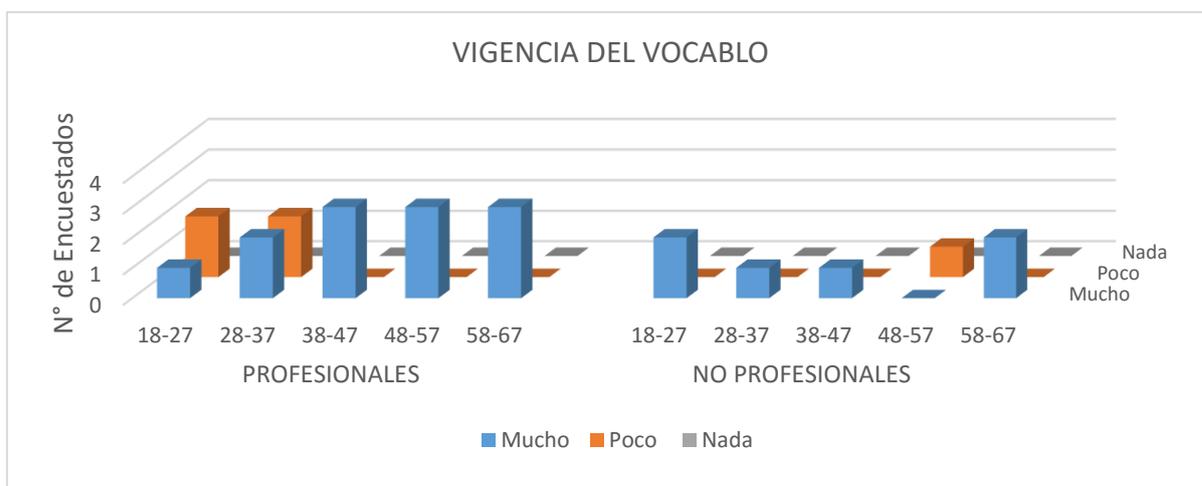


Gráfico 121: Vigencia del vocablo líder, resa.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **líder/resa**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales, mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia.

Por otro lado, Córdova (1995) menciona que “toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular” (p. 4). Cabe agregar el popularismo y vivacidad que los ecuatorianos le dados a ciertas palabras corresponden la identidad cultural. En este sentido, Forgas (2004) que “la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas corteses de mayor o menor vigencia” (p. 1).

Por lo expuesto, se considera que la vigencia del vocablo líder constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

En cuanto a la vigencia de la palabra **machín**, no se evidencian respuestas de los informantes, solo mínimas respuestas. Por ello el término guasca no tiene ninguna vigencia para el análisis. Debido que a muchos de los encuestados no conocen el término.

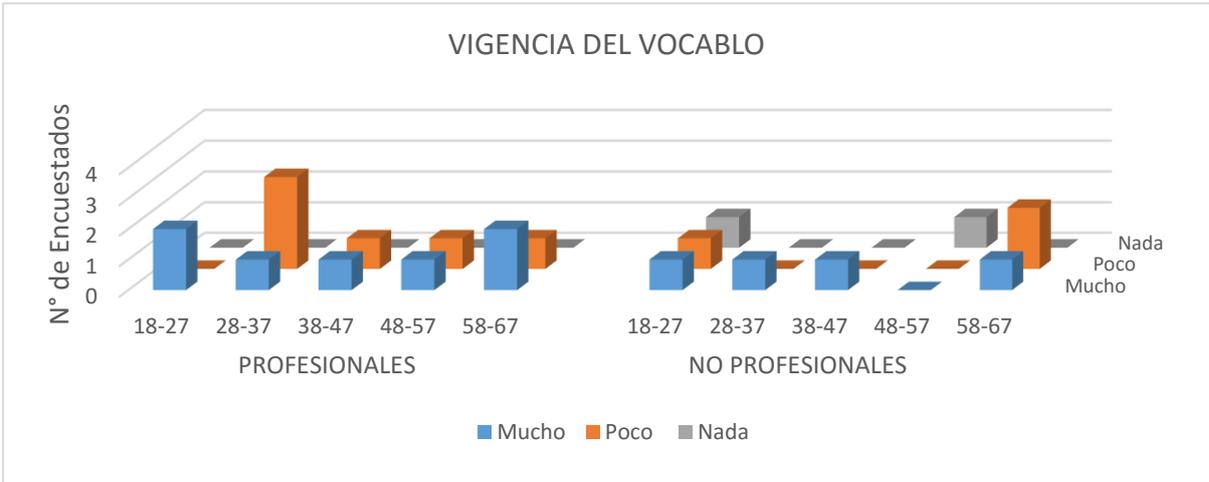


Gráfico 122: Vigencia del vocablo mangajo.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la vigencia de la palabra **mangajo**, los encuestados en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un mayoritario grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia. En este sentido, Forgas (2004) que “la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas corteses de mayor o menor vigencia” (p. 1). De esta manera se considera que la vigencia del vocablo mangajo constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

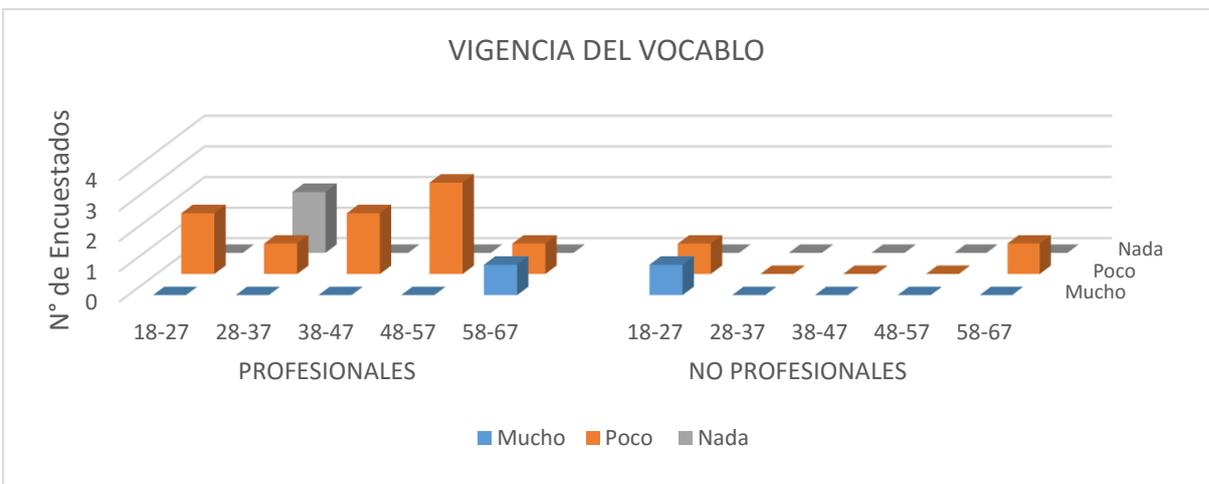


Gráfico 123: Vigencia del vocablo masmelo.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **masmelo**, se evidencia que tanto los profesionales y no profesionales en los diferentes rangos se ve asociado que el término tiene poca vigencia. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo mal empleado, porque generalmente los ecuatorianos lo empleamos en otras acepciones. De esta manera se considera que la vigencia del vocablo **masmelo** constituye la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

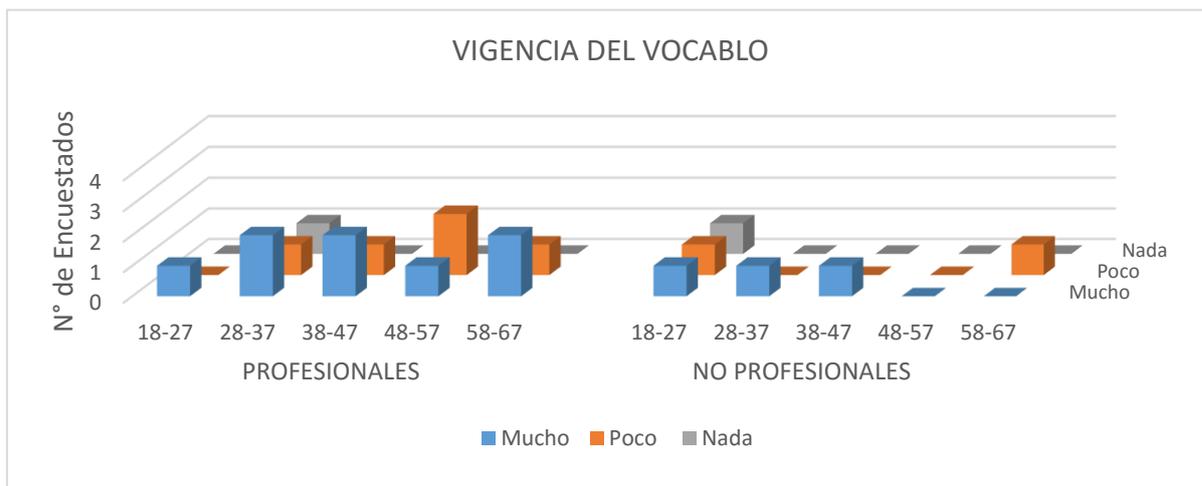


Gráfico 124: Vigencia del vocablo mocho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la vigencia de la palabra **mocho**, los encuestados en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan, que la palabra tiene mucha vigencia en el Ecuador. Por otro lado, un pequeño grupo de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales, mencionan que el término tiene poca vigencia. Se puede considerar que la mayoría de los encuestados afirman que la palabra tiene vigencia.

Por otro lado, Córdova (1995) menciona que “toques de originalidad e ingenio que cobran mayor realce en el habla popular” (p. 4). Cabe agregar el popularismo y vivacidad que los ecuatorianos le dan a ciertas palabras corresponden la identidad cultural. En este sentido, Forgas (2004) que “la persona receptora antes que en las tradicionales estrategias retórico-pragmáticas, ligadas a fórmulas corteses de mayor o menor vigencia” (p. 1).

Por lo expuesto, se considera que la vigencia del vocablo **mocho** constituye una vigencia de la riqueza del habla regional de los ecuatorianos (Córdova, 1995, p. 2).

3.5. Perfil de la palabra

Con respecto al perfil de la palabra, la lengua va redescubriendo el sentido de su particularidad, que forma parte dentro que cada especificidad de la gramática y de los ambientes donde se desenvuelve el hecho de poder comunicarse. Es así que los diferentes perfiles que se enunciaran, tienen particular importancia en lo formal e informal y en ciertas ocasiones ambas.

De acuerdo con Conesa & Nubiola (1999), mencionan que “el papel de signo de una manera mucho más perfecta que todos los demás signos, los cuales exigen previamente que se repare en ellos, para pasar a la connotación del respectivo significado” (p. 69). Es así que la formalidad parte del hecho de los signos que van generando las respectivas acepciones que hacen que el término se ubique cierta formalidad a los contextos que demande.

En referencia a este último, Pérez (2009) manifiesta que sin duda “se aprende a usar la lengua actuando en los diversos ámbitos de la actividad social y el aprendizaje de las normas de la lengua ha de darse en ese uso contextualizado y significativo” (p. 45). Cabe agregar que Pérez (2009) manifiesta, que la lengua “sirve de apoyo para el aprendizaje de otras lenguas” (p. 48). De esta manera lo formal e informal, se evidencia en el papel que asume toda comunidad local en generar posturas donde su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje. En este mismo sentido, Gracia (2004) menciona, que “una lengua nativa, se regulará la lógica a fin de satisfacer convenciones equivalentes en el nuevo lenguaje” (p. 5). De esta manera la formalidad de ciertas palabras se vuelve adicionalmente, cuando dichos servicios existen, la lengua de instrucción formal o informal es la lengua oficial (Moya, 1990).

Es así que la formalidad de los vocablos depende de los diferentes contextos y que expresiones de comunicación y ambiente cultural se desenvuelva. En este sentido, Gimeno et al., (2000) afirma:

Los momentos especiales, hablante tiene la necesidad de que sus palabras expresen exactamente lo que él quiere decir y de que el oyente las oiga tal como él quiere que las oiga, ya que de ello depende muchas veces el éxito profesional o personal. (p. 7)

En definitiva las palabras formales e informales asumen un protagonismo preponderante en el habla del Ecuador, reconociendo el indudable bagaje lingüístico, expuesto por los ecuatorianismos.

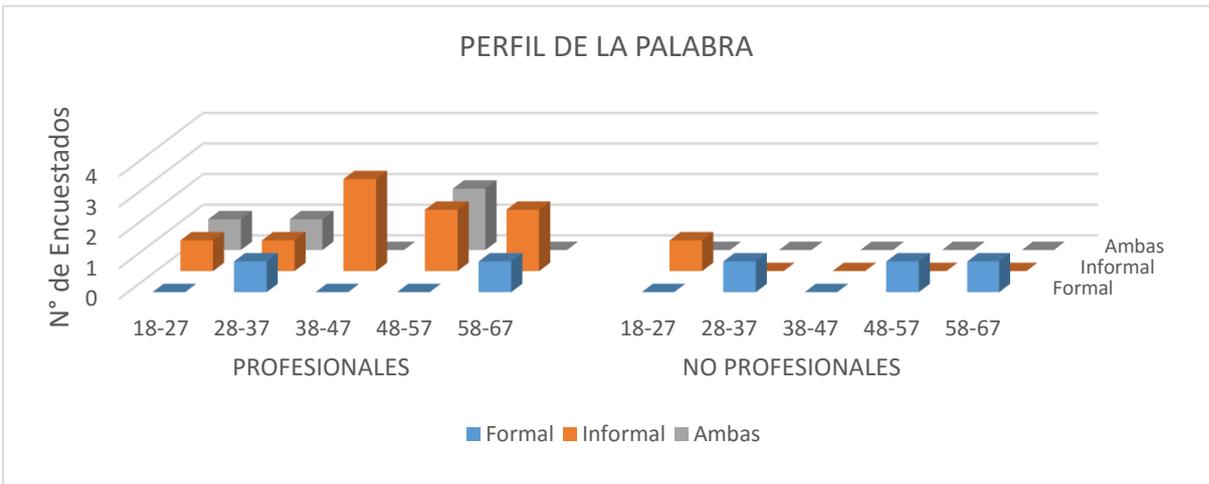


Gráfico 125: Perfil de la palabra **aceitada**
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **aceitada**, la mayoría de encuestados tanto profesionales y no profesionales, mencionan que término es informal. Por otro lado a nivel profesional se evidencia un mínimo de encuestados a nivel profesional mencionan que el término es ambas.

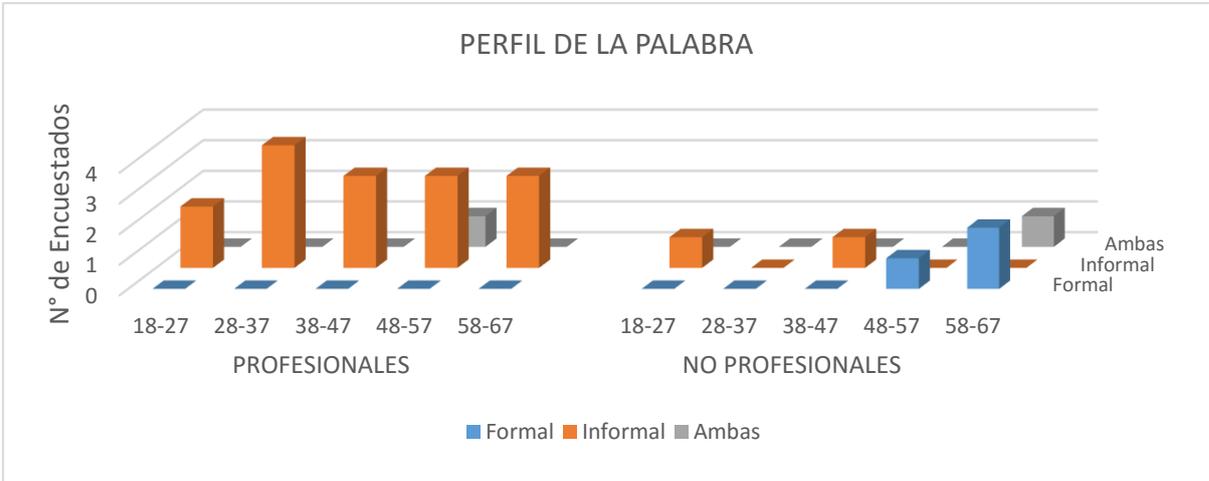


Gráfico 126: Perfil de la palabra **aguaitar**
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **aguaitar**, la mayoría de encuestados tanto profesionales y no profesionales, mencionan que término es informal. Por otro lado a nivel no profesional se evidencia un mínimo de encuestados a nivel profesional mencionan que el término es informal, sobre todo en los rangos de mayor edad.

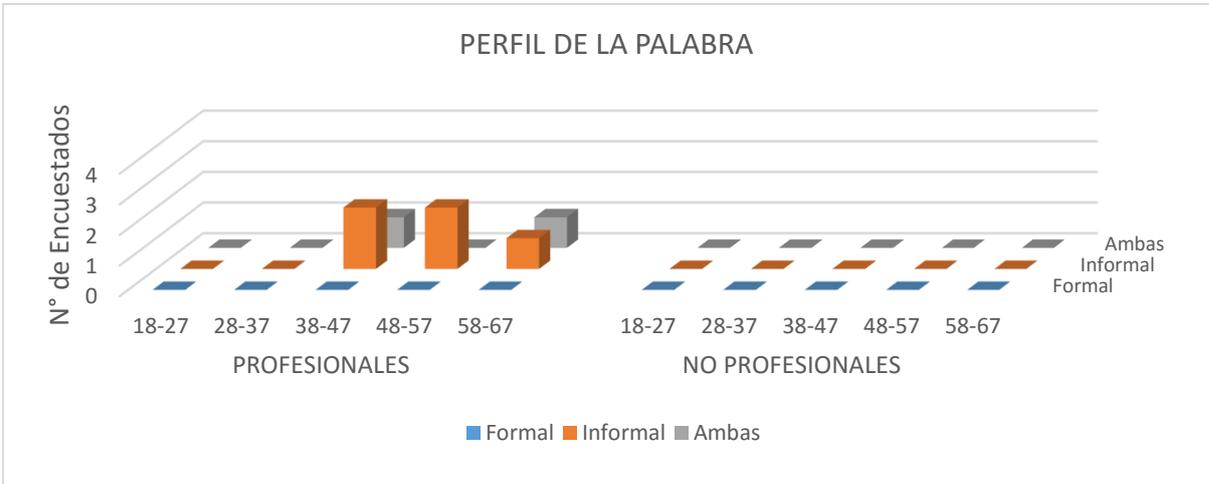


Gráfico 127: Perfil de la palabra alegón, na
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **alegón/na**, un pequeño porcentaje de los encuestados en el nivel profesional manifiestan que el término es informal. Por otro lado en a nivel no profesional no se evidencia ningún aporte de los informantes.

Con respecto al perfil de la palabra **ambarino**, la mayoría de los informantes no se refleja ningún aporte significativo al perfil de la palabra.

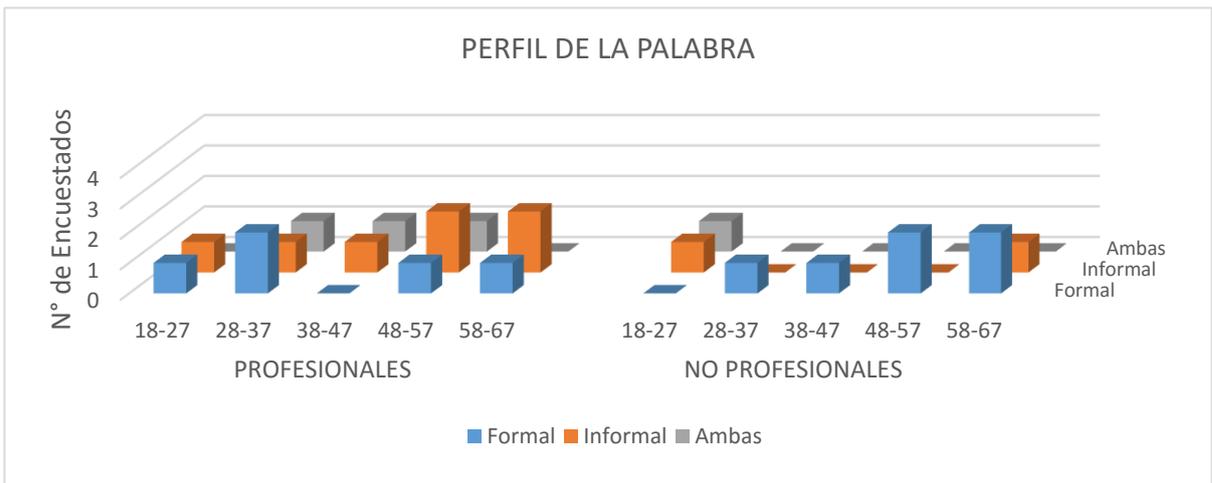


Gráfico 128: Perfil de la palabra aplanador, ra.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **aplanador/ra**, se encuentra muy disperso el contenido expresado por los informantes, pero tanto profesionales y no profesionales se evidencia que el término es formal.

Con respecto al perfil de la palabra **ataquiento**, la mayoría de los informantes no se refleja ningún aporte significativo al perfil de la palabra.

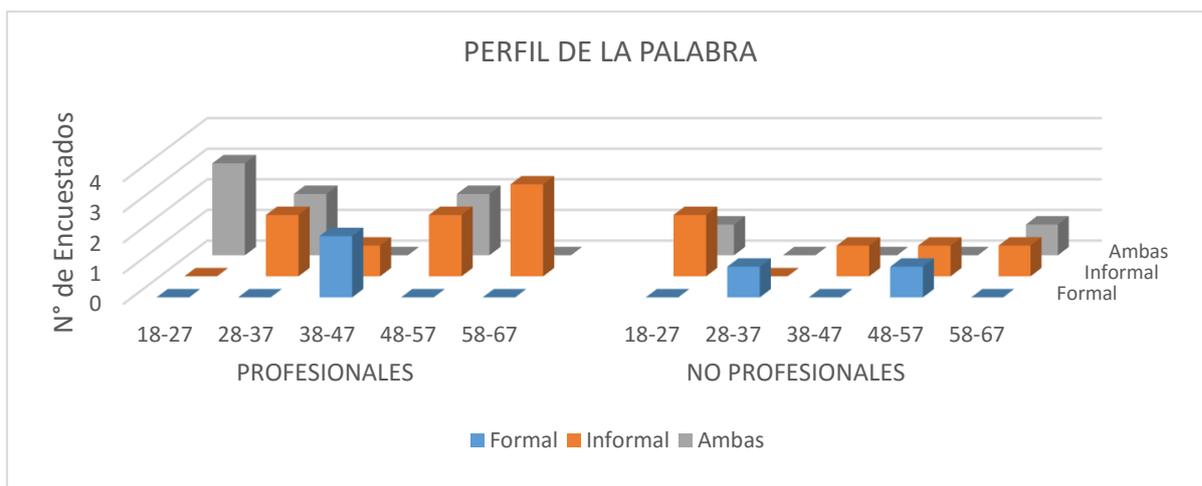


Gráfico 129: Perfil de la palabra balacera.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **balacera**, la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales se evidencia que el término es informal. Por otro lado, otra mayoría de informantes tanto profesionales y no profesionales manifiestan que es un término que puede tener ambos perfiles. En este sentido, el vocablo balacera por sus acepciones se la puede utilizar en diferentes contextos.

Con respecto al perfil de la palabra **baticola**, la mayoría de los informantes no se refleja ningún aporte significativo al perfil de la palabra.

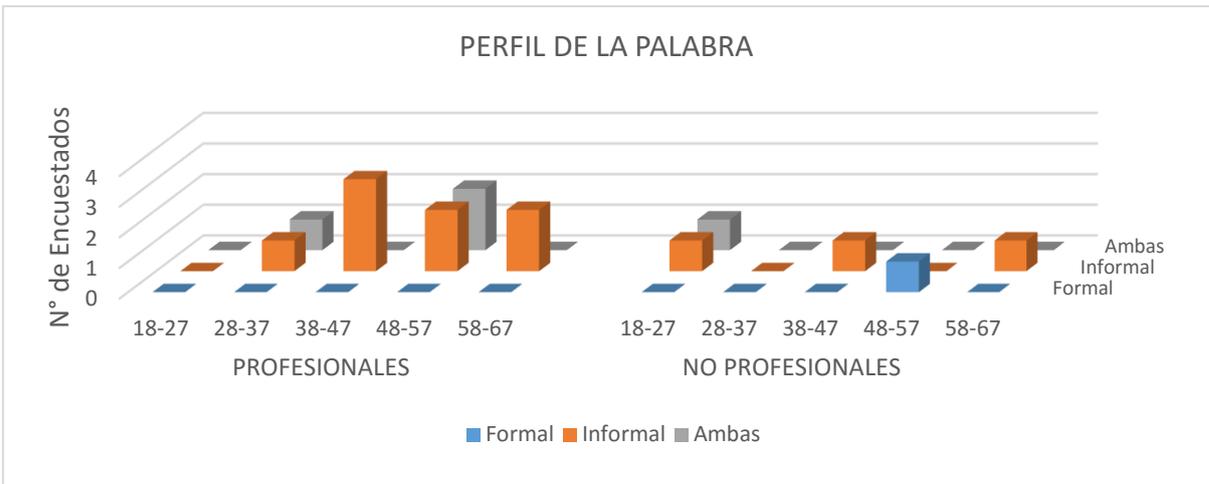


Gráfico 130: Perfil de la palabra botador.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **botador**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal.

Con respecto al perfil de la palabra **cacharpas**, la mayoría de los informantes no se refleja ningún aporte significativo al perfil de la palabra.

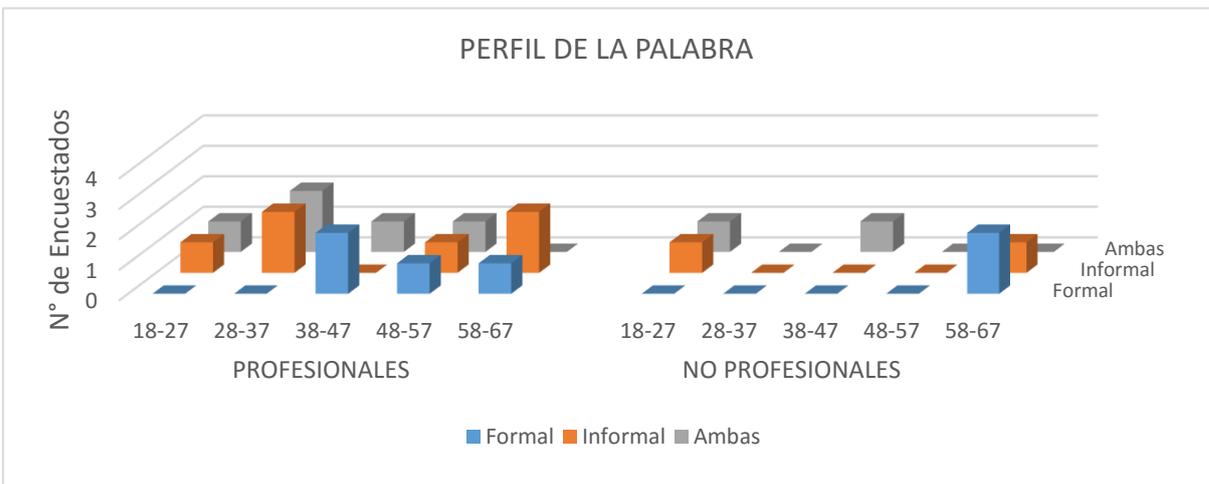


Gráfico 131: Perfil de la palabra calzar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **calzar**, en su mayoría los encuestado tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es ambas. Considerando que hay una similitud en el rango de edades de profesionales y no profesionales que manifiesta que es informal. De

esta manera el contexto del término ya expuesto en el contraste del significado alude que la palabra tiene un perfil de ambas, formal e informal.

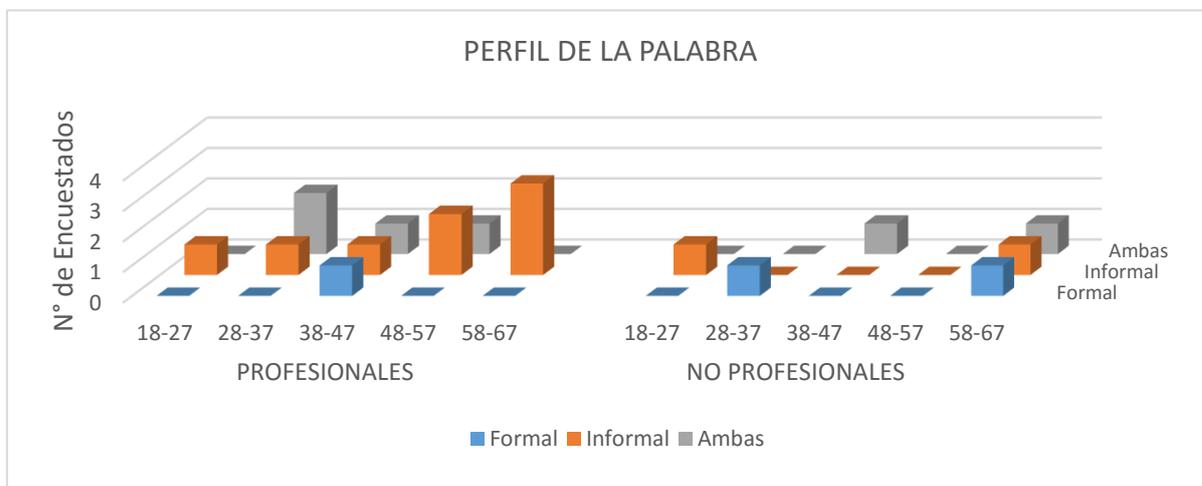


Gráfico 132: Perfil de la palabra canilla.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **canilla**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se ve comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje. Es así que el vocablo canilla forma parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

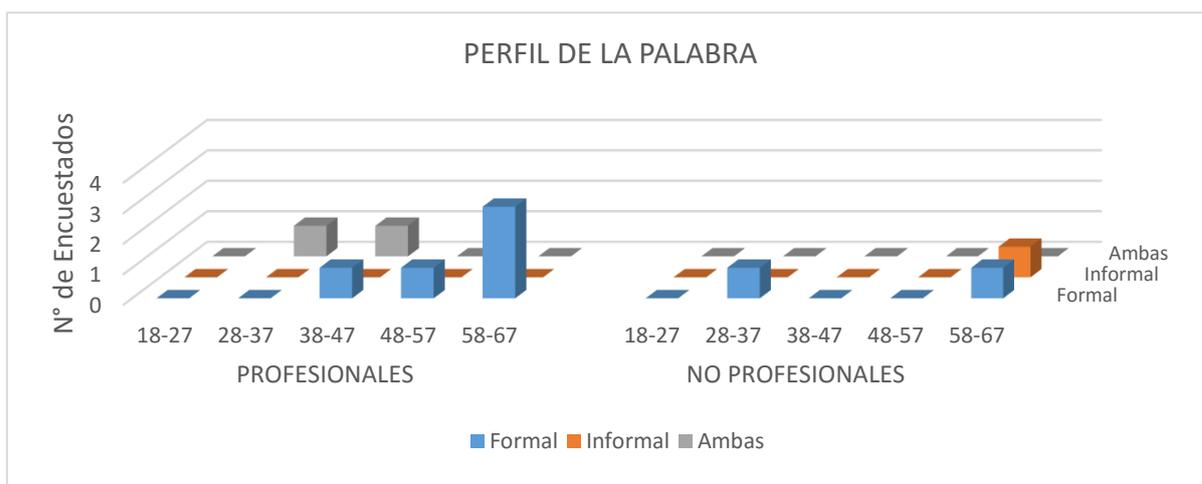


Gráfico 133: Perfil de la palabra caranqui.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **caranqui**, según los encuestados en una mayoría tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es formal. Se evidencia en el papel

que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje. Es así que el vocablo caranqui, a más de ser parte de la identidad cultural del Ecuador, forma parte de la formalidad en la pronunciación del habla ecuatoriana.

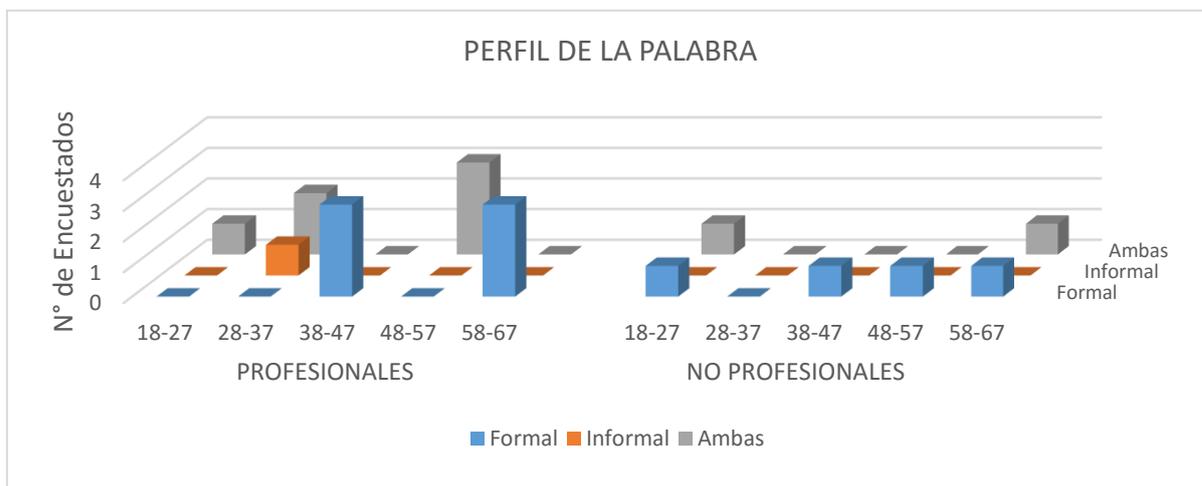


Gráfico 134: Perfil de la palabra caso.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **caso**, según los encuestados en una mayoría tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es formal. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje. Es así que el vocablo caso, a más de las diferentes acepciones que los ecuatorianos le damos, forma parte de la formalidad en la pronunciación del habla ecuatoriana.

Con respecto al perfil de la palabra **cerrero**, la mayoría de los informantes no se refleja ningún aporte significativo al perfil de la palabra.

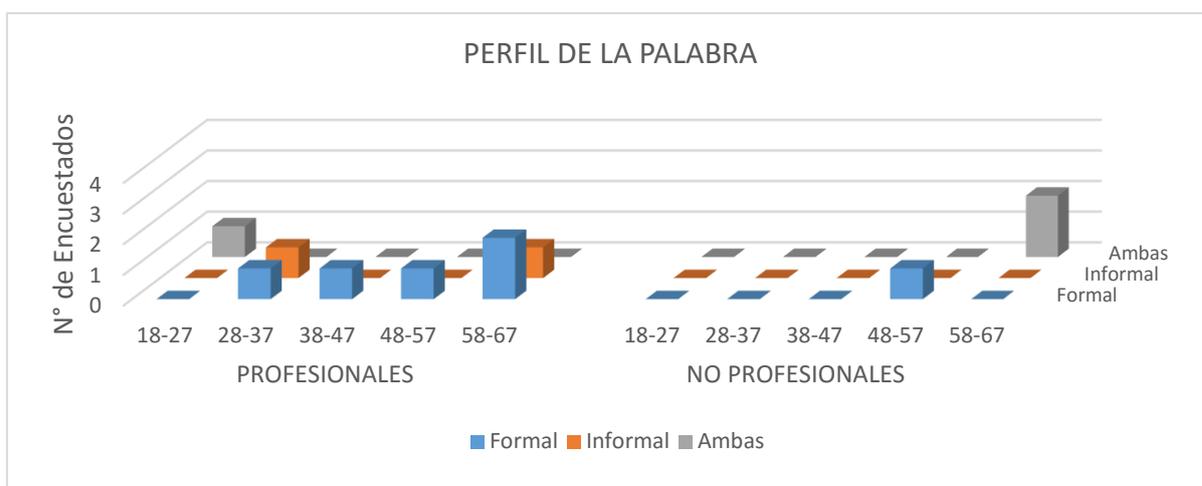


Gráfico 135: Perfil de la palabra charanguista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **charanguista**, según los encuestados en una mayoría profesionales mencionan que el término es formal. Por otro lado, son muy pocas las personas que mencionan que el término es ambas. Se evidencia el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje.

Es así que el vocablo charanguista, a más de ser parte de la identidad cultural del Ecuador, forma parte de la formalidad en la pronunciación del habla ecuatoriana. En este mismo sentido, Gracia (2004) menciona, que “una lengua nativa, se regulará la lógica a fin de satisfacer convenciones equivalentes en el nuevo lenguaje” (p. 5). De esta manera la formalidad de ciertas palabras se vuelve adicionalmente, cuando dichos servicios existen, la lengua de instrucción formal o informal es la lengua oficial (Moya, 1990).

En definitiva el perfil de la palabra charanguista toma según los encuestados la formalidad del término. Es así que como investigador ecuatoriano expongo la importancia del término en el habla ecuatoriana.

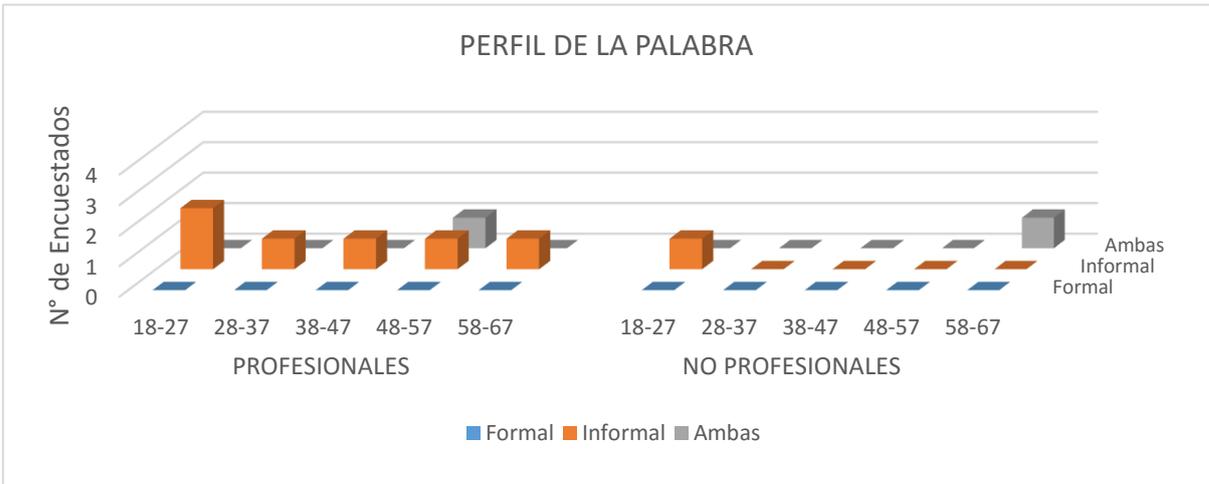


Gráfico 136: Perfil de la palabra chirote.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **chirote**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se ve comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje. Es así que el vocablo chirote, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

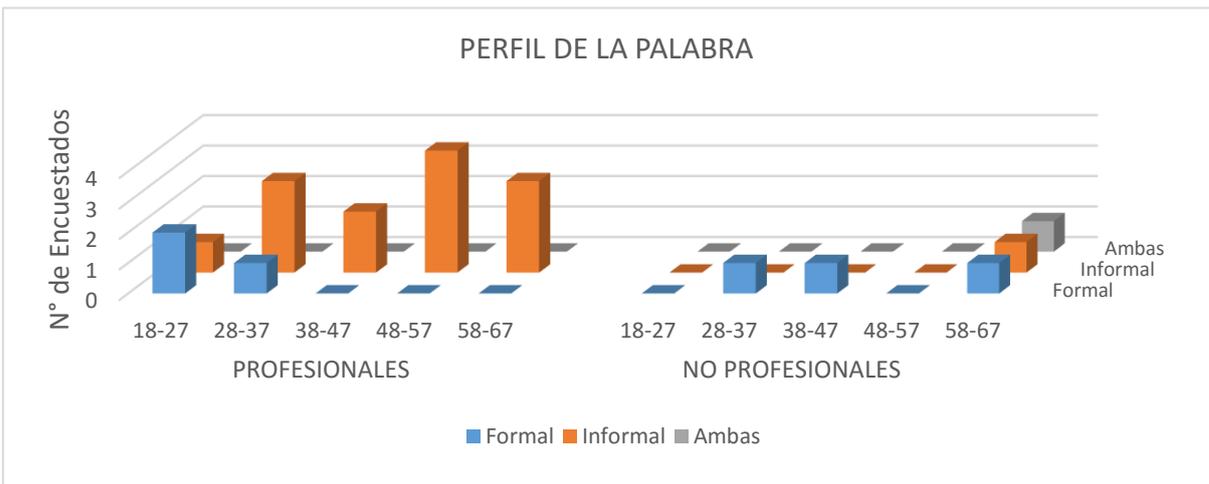


Gráfico 137: Perfil de la palabra cimbrón.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **cimbrón**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Por otro lado, un mínimo de encuestas tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es formal. En este sentido

se evidencia el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje. Es así que el vocablo cimbrón, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

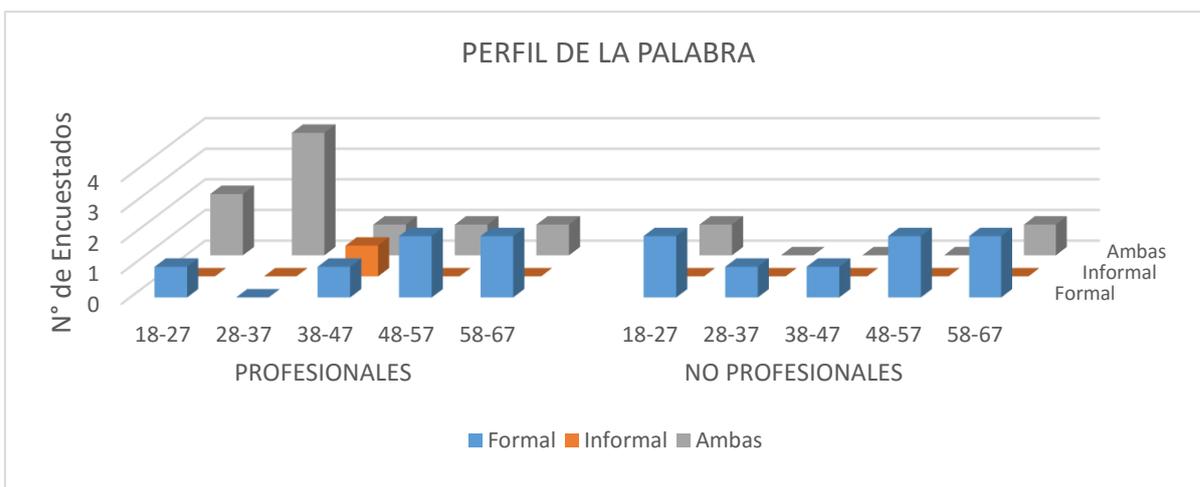


Gráfico 138: Perfil de la palabra comercial.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **comercial**, según los encuestados en una mayoría tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es ambas. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje, sobre en las diferentes expresiones ligísticas del país. Es así, que el vocablo comercial, a más de las diferentes acepciones que los ecuatorianos le damos, forma parte de lo formal e informal en la pronunciación del habla ecuatoriana.

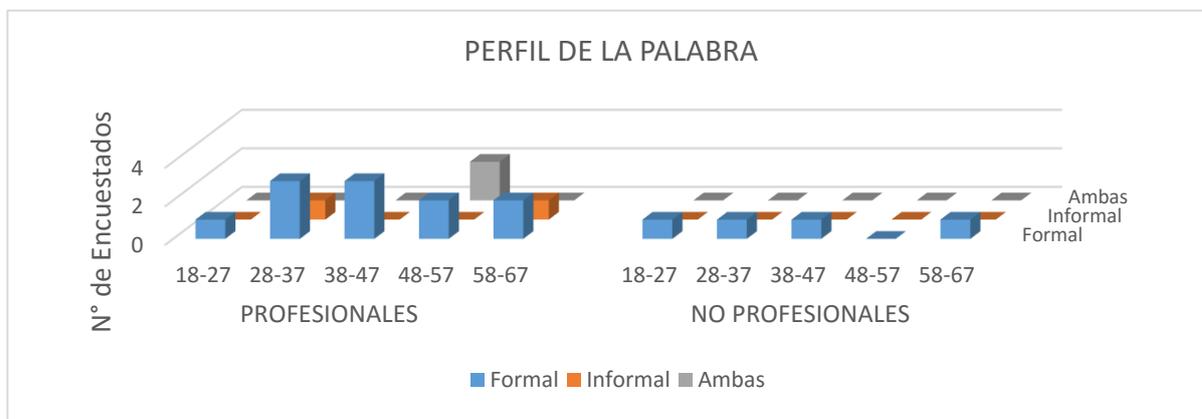


Gráfico 139: Perfil de la palabra contraloría.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **contraloría**, según los encuestados en una mayoría tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es formal. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje, en este caso en la actividad diaria del país. Es así que la palabra contraloría, a más de ser parte de la identidad cultural del Ecuador, forma parte de la formalidad en la pronunciación del habla ecuatoriana.

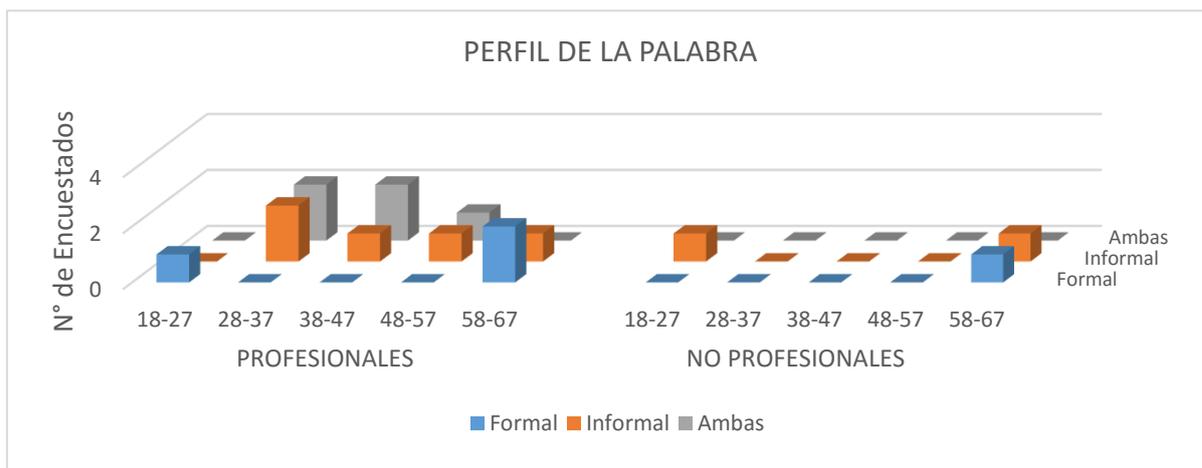


Gráfico 140: Perfil de la palabra cruz.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **cruza**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Por otro lado, un mínimo de encuestas tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es formal. Es así que el vocablo cruza, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

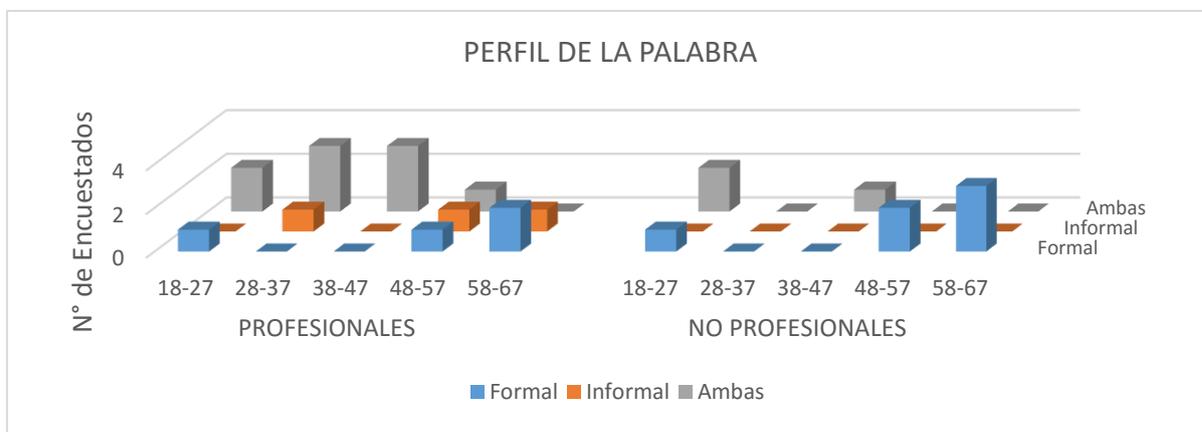


Gráfico 141: Perfil de la palabra desocupado, da.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **desocupado/da**, según los encuestados en una mayoría tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es ambas. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje, sobre en las diferentes expresiones ligísticas del país. Es así, que el vocablo comercial, a más de las diferentes acepciones que los ecuatorianos le damos, forma parte de lo formal e informal en la pronunciación del habla ecuatoriana.

Con respecto al perfil de la palabra **decimero**, la mayoría de los informantes no se refleja ningún aporte significativo al perfil de la palabra.

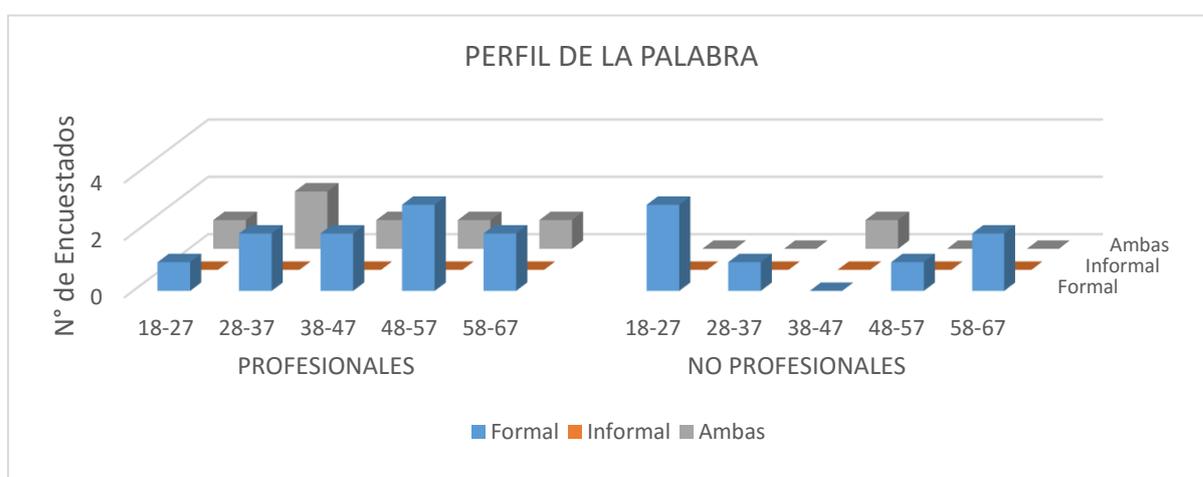


Gráfico 142: Perfil de la palabra egresado, da.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **egresado/da**, según los encuestados en una mayoría tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es formal. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el léxico formal, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje, sobre todo en el campo de la educación y en la mayoría de la veces en las actividad diaria del país.

Es así que la palabra egresado/da, a más de ser parte de la identidad cultural del Ecuador, forma parte de la formalidad en la pronunciación del habla ecuatoriana. De esta manera la formalidad de ciertos palabras se vuelve adicionalmente, cuando dichos servicios existen, la lengua de instrucción formal o informal es la lengua oficial (Moya, 1990). Es así que la formalidad del término parte del hecho de los signos que van generando las respectivas acepciones que hacen que el término se ubique cierta formalidad a los contextos que demande (Conesa & Nubiola, 1999).

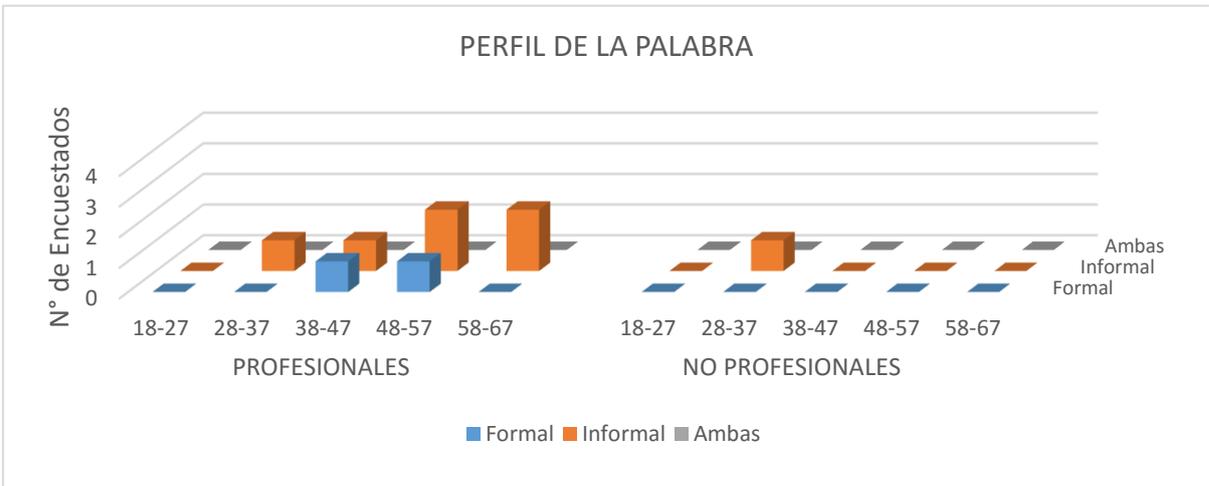


Gráfico 143: Perfil de la palabra emporar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **emporar**, en su mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Por otro lado, un mínimo de encuestas los profesionales manifiestan que el término es formal. Es así que el vocablo emporar, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

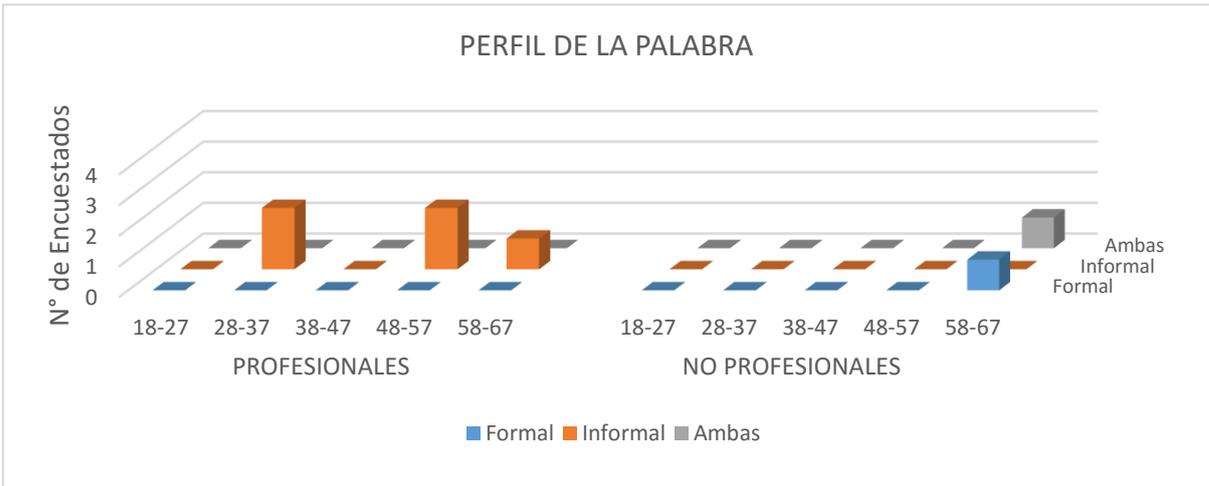


Gráfico 144: Perfil de la palabra enserenar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **enserenar**, en su minoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Es así que el vocablo enserenar, debido

a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

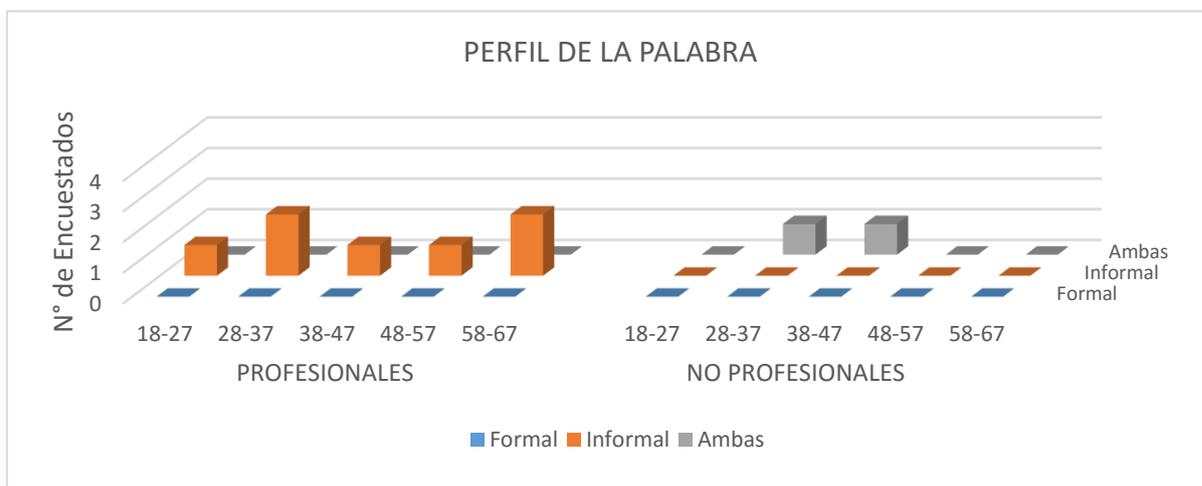


Gráfico 145: Perfil de la palabra estrellón.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **estrellón**, en su minoría los profesionales manifiestan que el término es informal. Es así que el vocablo estrellón, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

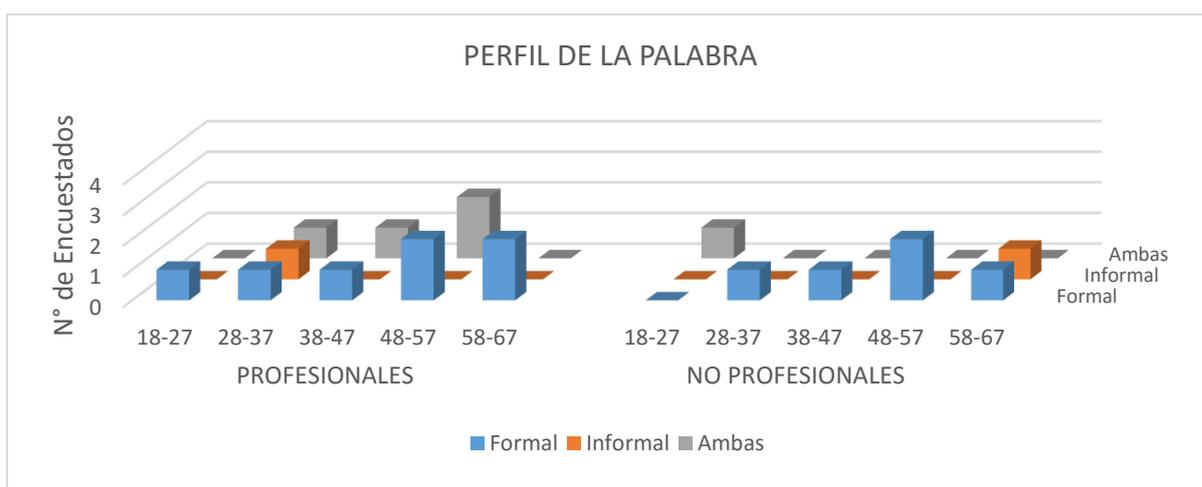


Gráfico 146: Perfil de la palabra financista.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **financista**, según los encuestados en una mayoría tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es formal. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el léxico formal, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje, sobre todo en el campo de la educación y en la mayoría de la veces en las actividad diaria del país.

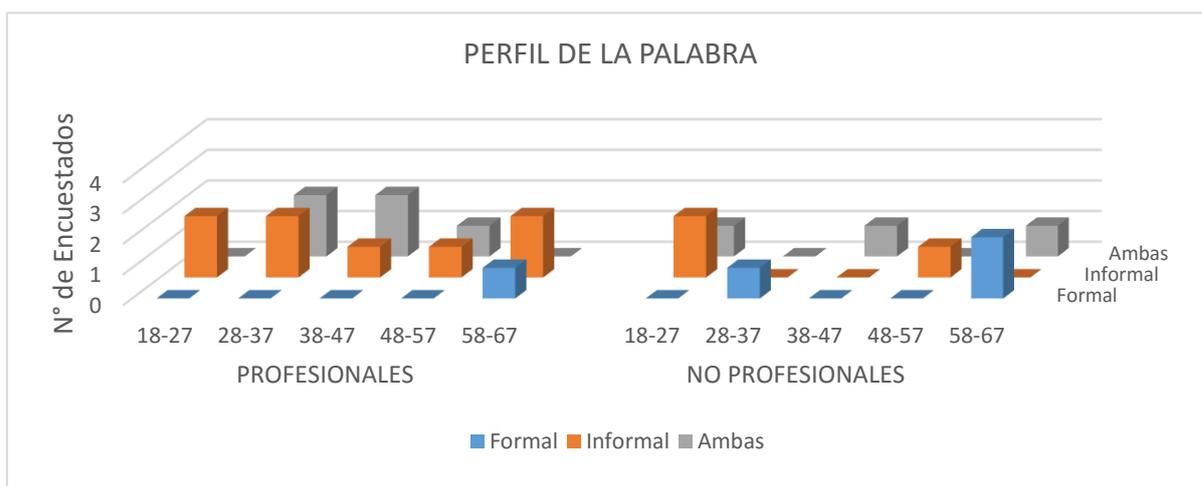


Gráfico 147: Perfil de la palabra **frito**.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **frito**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Por otro lado, un mínimo de encuestas tanto profesionales y no profesionales manifiestan que es amabas. Es así que el vocablo frito, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

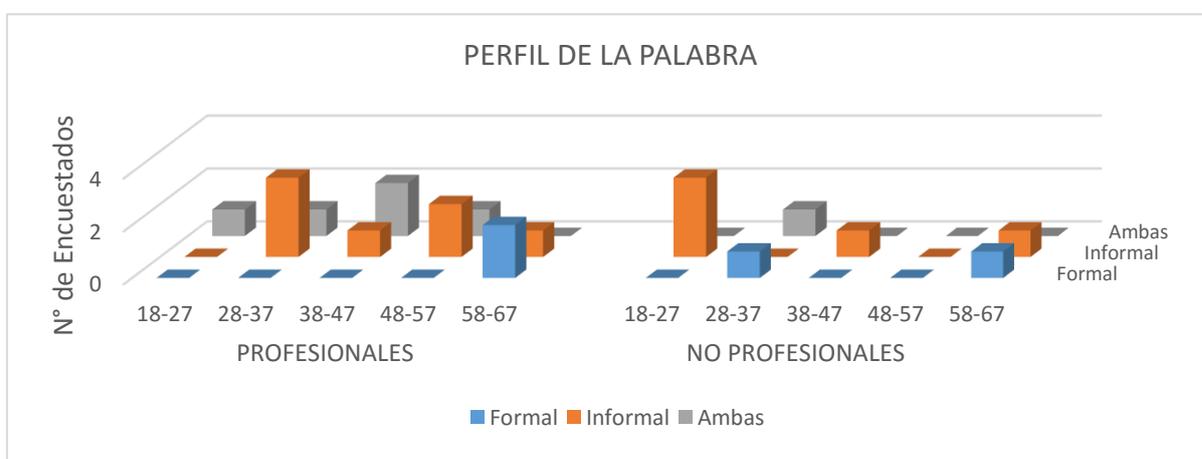


Gráfico 148: Perfil de la palabra **gancho**.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **gancho**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Por otro lado, un mínimo de encuestas tanto profesionales y no profesionales manifiestan que es amabas. Es así que el vocablo gancho, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

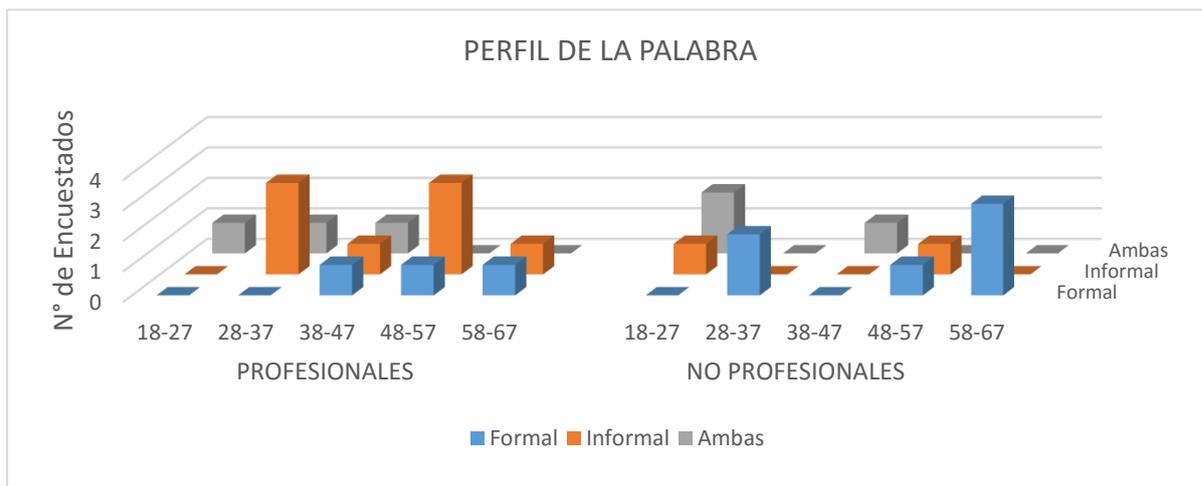


Gráfico 149: Perfil de la palabra guaba.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **guaba**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Por otro lado, un mínimo de encuestas tanto profesionales y no profesionales manifiestan que es formal. Es así que el vocablo guaba, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

Con respecto al perfil de la palabra **guasca**, la mayoría de los informantes no se refleja ningún aporte significativo al perfil de la palabra. En este sentido la particularidad del término, forma parte dentro que cada especificidad de la gramática y de los ambientes donde se desenvuelve, en este caso se dé los diferentes perfiles.

En referencia a lo anterior, es evidente que el quichua es parte del proceso histórico que viene teniendo el Ecuador, es parte de la identidad ecuatoriana. Es así que Estrella (2007) menciona “El influjo del quichua en el español hablado en Ecuador, se manifiesta principalmente en el léxico” (p. 754). En este sentido, como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra guasca es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Es evidente que el significado de la palabra expuesta, el término es parte de la

identidad el Ecuador en su segunda lengua, el quichua. En definitiva, los informantes no se reflejan ningún aporte significativo al perfil de la palabra.

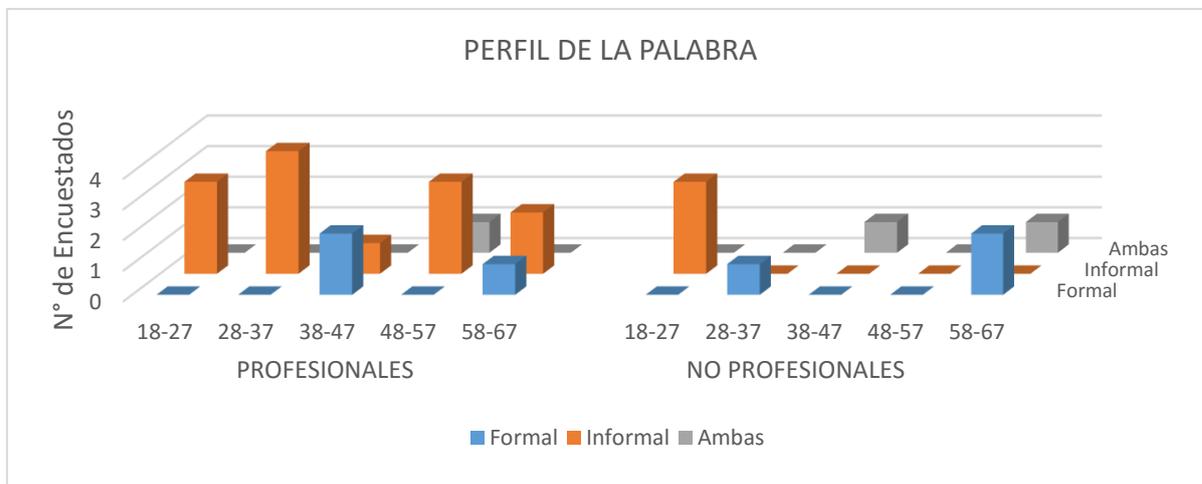


Gráfico 150: Perfil de la palabra hostigoso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **hostigoso**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Por otro lado, un mínimo de encuestas tanto profesionales y no profesionales manifiestan que es formal. Es así que el vocablo hostigoso, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

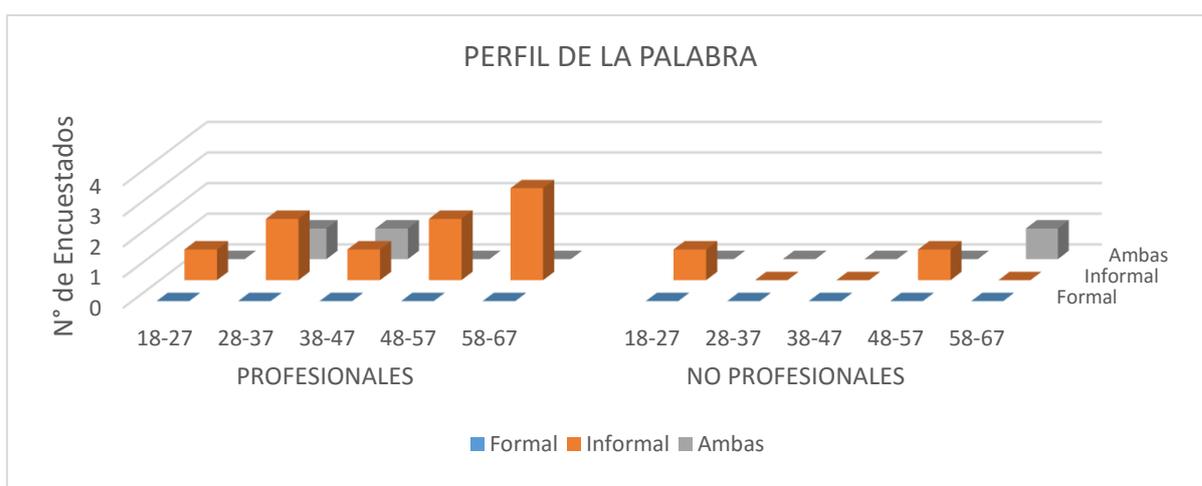


Gráfico 151: Perfil de la palabra intomable.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **intomable**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Es así que el vocablo intomable, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

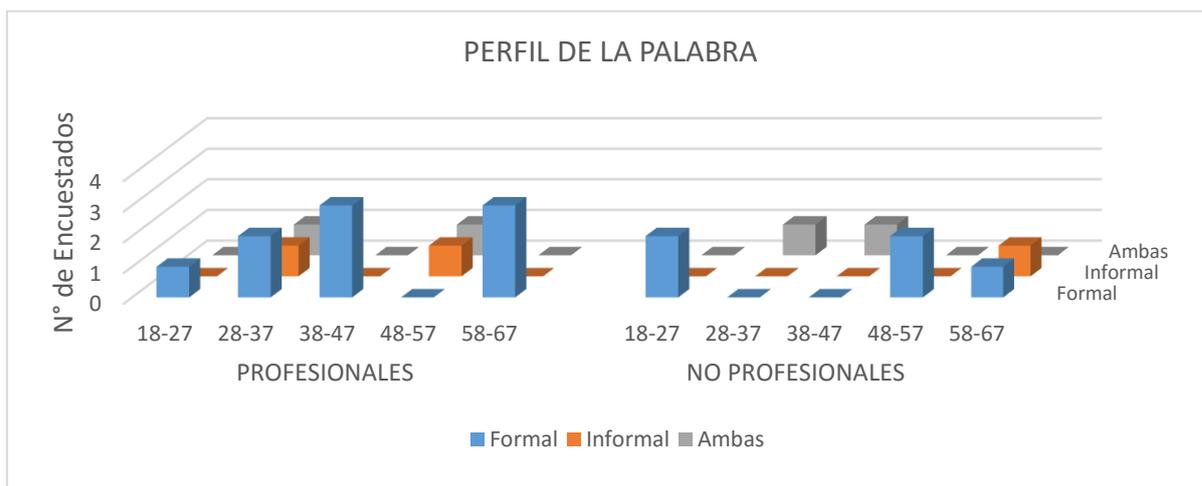


Gráfico 152: Perfil de la palabra laboratorista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **laboratorista**, según los encuestados en una mayoría tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término es formal. Se evidencia en el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el léxico formal, donde la lengua toma partido importante en las situaciones del entorno, sobre todo en el campo profesional y en la mayoría de la veces en las actividad diaria del país

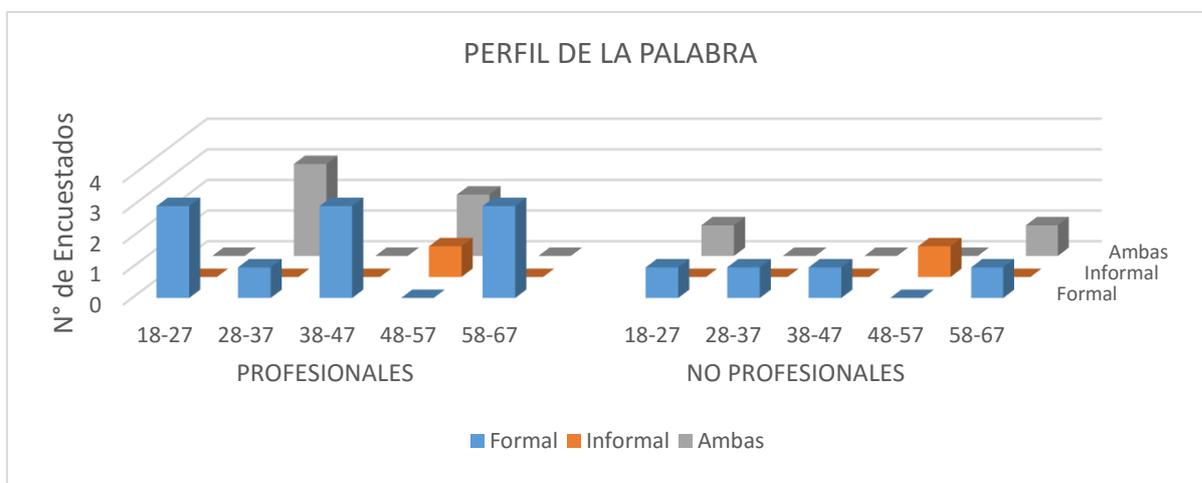


Gráfico 153: Perfil de la palabra líder, resa.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **líder/resa**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es formal. Por otro lado, un mínimo de encuestas tanto profesionales y no profesionales manifiestan que es amabas. Es así que el vocablo líder, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte formal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

Con respecto al perfil de la palabra **machín**, la mayoría de los informantes no se refleja ningún aporte significativo al perfil de la palabra. En este sentido la particularidad del término, forma parte dentro que cada especificidad de la gramática y de los ambientes donde se desenvuelve, en este caso el término alune a un animal de la selva esmeraldeña.

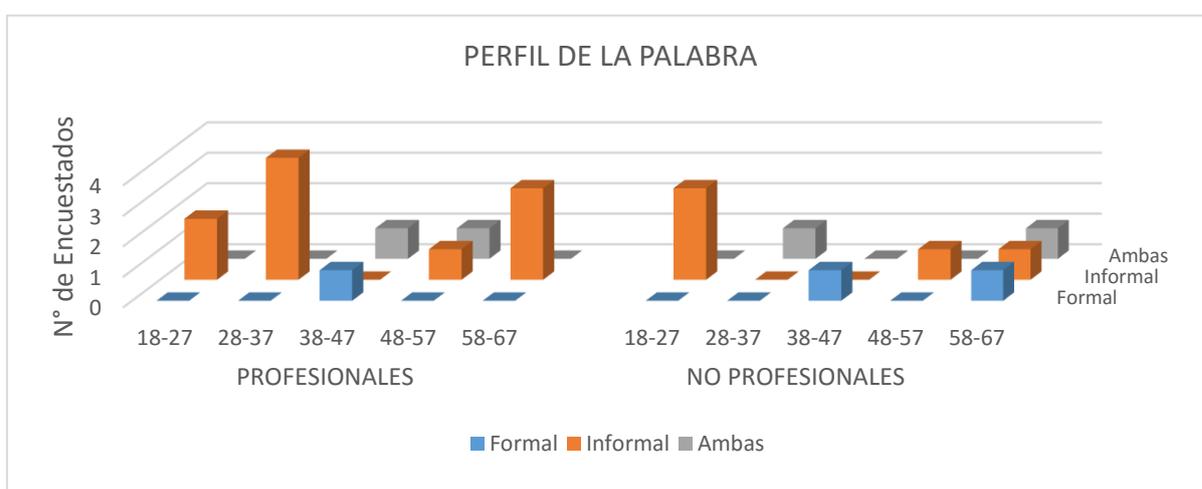


Gráfico 154: Perfil de la palabra mangajo.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **mangajo**, en su mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. Es así que el vocablo intomable, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel

nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla.

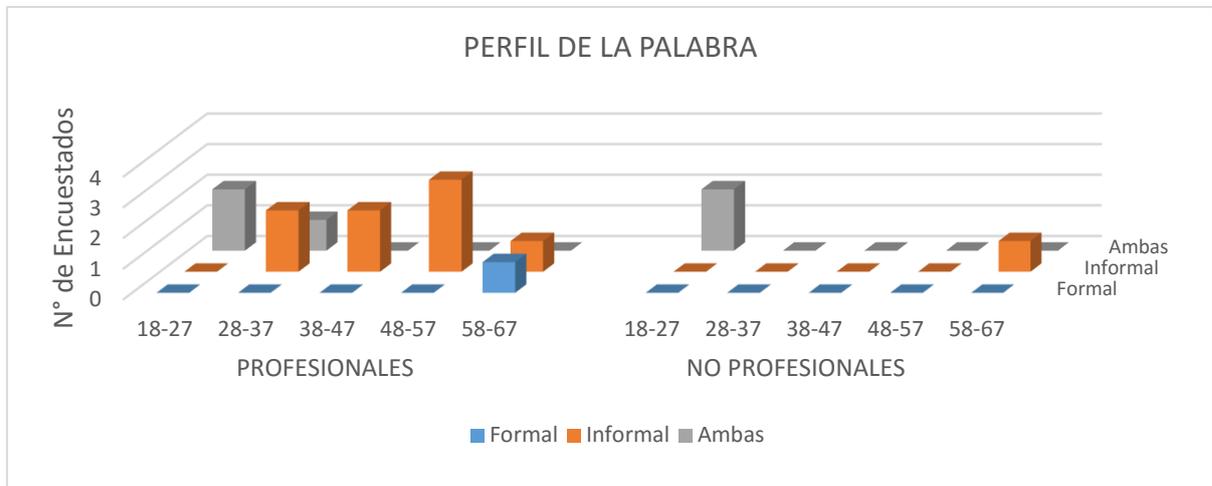


Gráfico 155: Perfil de la palabra masmelo.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al perfil de la palabra **masmelo**, en su mayoría los profesionales manifiestan que el término es informal. Por otro lado un porcentaje pequeño de encuestados mencionan que la palabra es ambas. Es así que el vocablo masmelo, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, considerando que no es término propio de los ecuatorianos, en un extranjerismo de uso informal, debido a como lo pronunciamos.

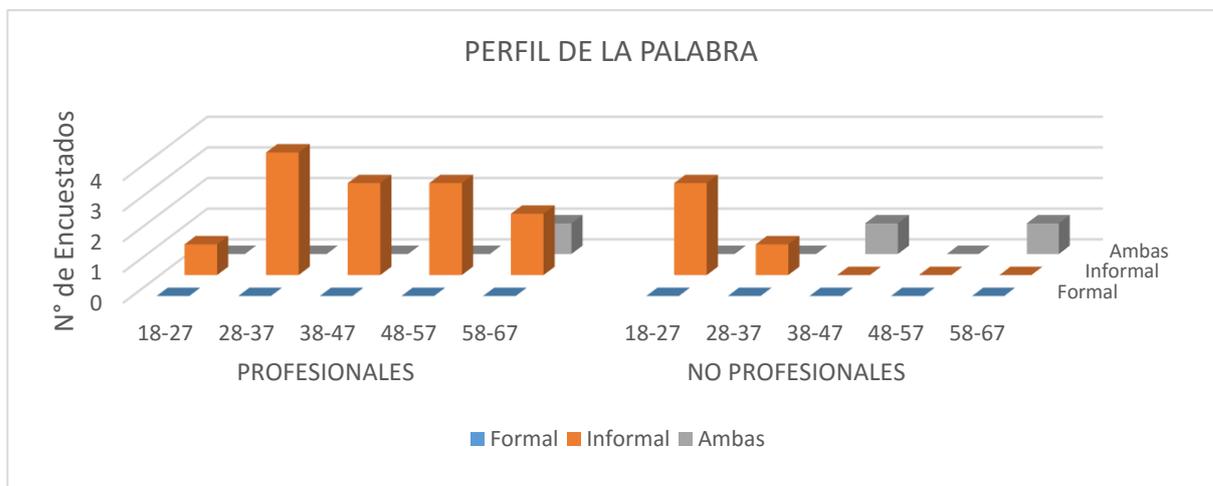


Gráfico 156: Perfil de la palabra mocho.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al perfil de la palabra **mocho**, la gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es informal. En este sentido se evidencia el papel que asume el término debido a su actividad parlante se vea comprometida en el diálogo de saberes, donde la lengua toma partido importante en el aprendizaje. Es así que el vocablo mocho, debido a los diferentes significados que exponen los informantes, que por el entorno cultural, son expresiones lingüísticas de la cultura, forman parte informal en la identidad y pronunciación en el habla ecuatoriana.

3.6. Nivel de la palabra

En cuanto al nivel de la palabra, Córdova (1995) menciona que “lo vulgar, coloquial o familiar, corriente o estándar, lo culto y erudito, forman ciertamente categorías en un sentido, pero en lexicografía tienen igual validez y se nivela el vocabulario” (p. 2). Es por ello que los factores extralingüísticos, toman “fuerza intensa y permanente en el habla, generados por la consideraciones de orden social, económico, político, psicológico, etc.” (Córdova, 1995, p. 10). De hecho, los factores extralingüísticos toman fuerza en las diferentes situaciones sociales, considerando los signos que el hablante y oyente generan.

En definitiva los niveles tanto; culto, estándar y vulgar, son parte de la lexicográfica ecuatoriana. Estas categorías ayudan a fortalecer los términos y el nivel de las diferentes acepciones expuestas en el presente trabajo de investigación.

A continuación los niveles de cada vocablo:

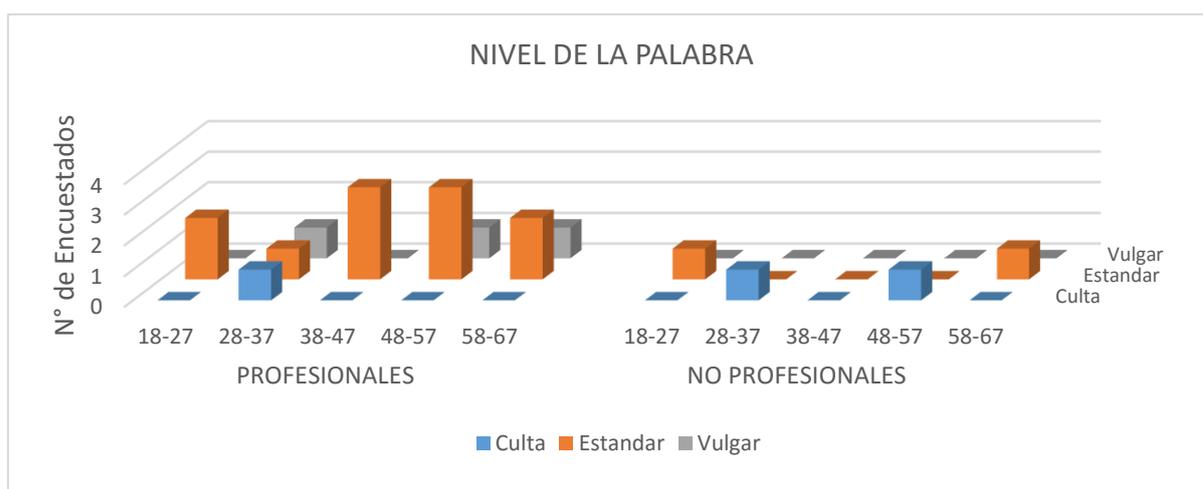


Gráfico 157: Nivel de la palabra aceptada
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **aceitada** en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo es tan técnico su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Es preciso considerar que la palabra **aceitada** en su definición es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo mal empleado. Es así que su uso es muy estándar.

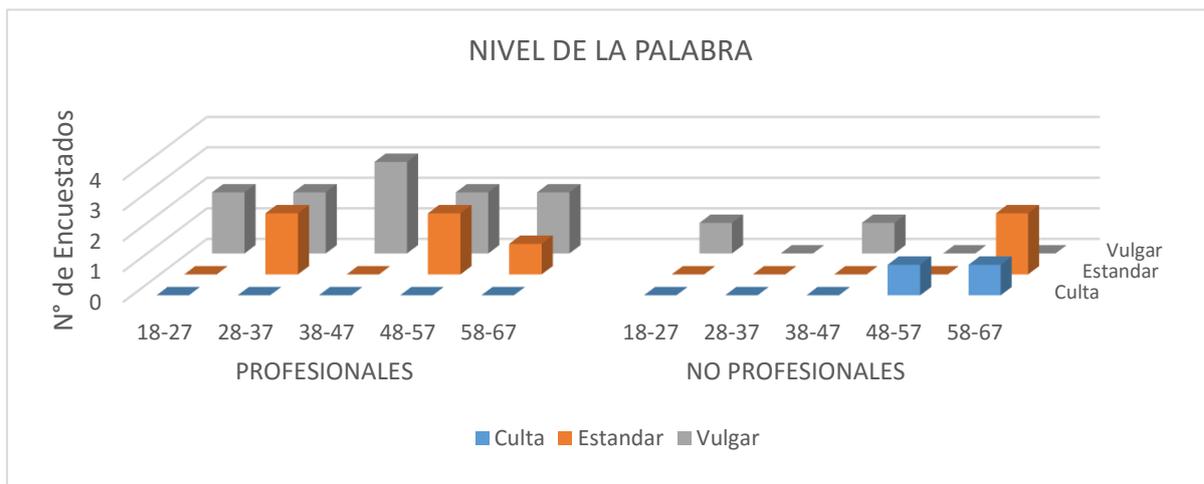


Gráfico 158: Nivel de la palabra aguaitar

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **aguaitar** en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel vulgar. En este sentido el vocablo es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno Terraz et al., 2000). Por ello el vocablo **aguaitar** tiene ciertas expresiones donde lo vulgar se puede mal emplear en su pronunciación.

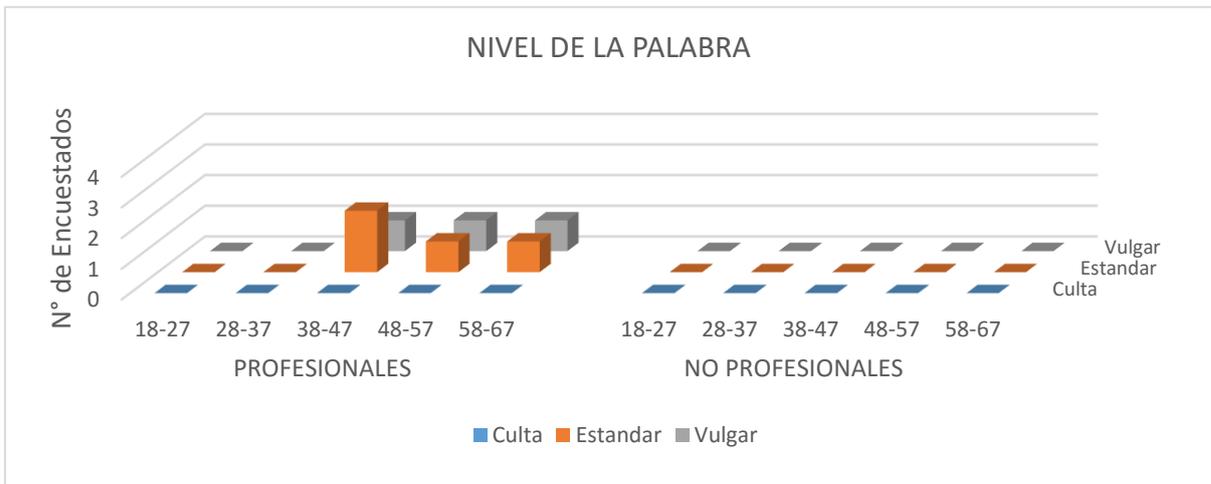


Gráfico 159: Nivel de la palabra alegón, na
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **alegón/na**, en una mínima parte de los encuestados profesionales menciona que el término tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno Terraz et al., 2000). Por ello el vocablo alegón atribuye ciertas expresiones utilizadas en situaciones del entorno, tal vez en uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo por acepciones antes mencionadas, se lo utiliza más en situaciones formales; sin embargo, su definición no ha llegado a ser del todo clara en los ecuatorianos, en este caso a los encuestados.

Con respecto a la palabra **ambarino**, los encuestados no dieron a conocer ninguna respuesta que se pueda mencionar con respecto al nivel de la palabra.

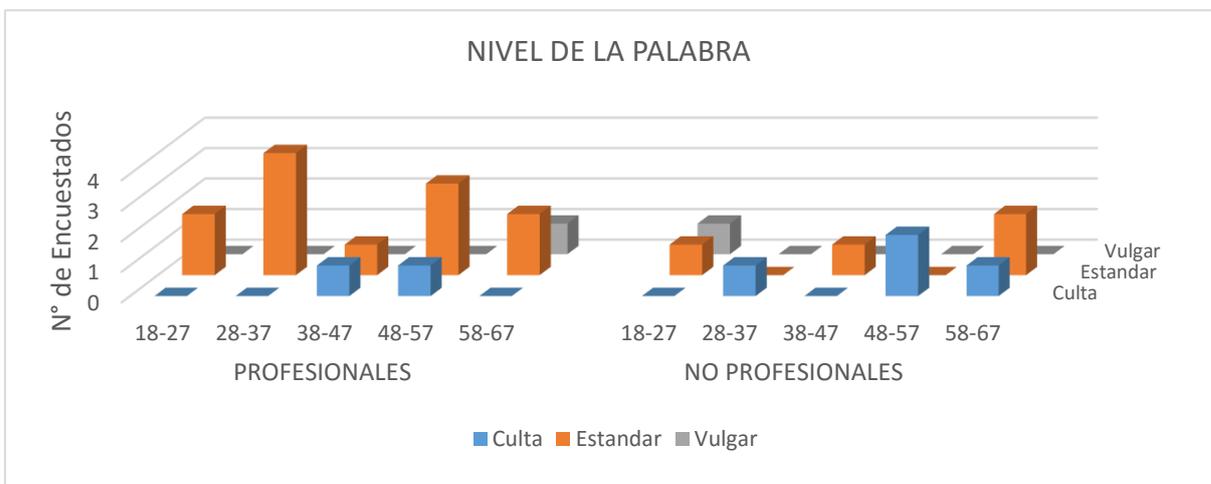


Gráfico 160: Nivel de la palabra aplanador, ra.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **aplanador/ra**, en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo es tan técnico su registro no es tan elevado (Gimeno Terraz et al., 2000). Es preciso considerar que la palabra aplanador en su definición es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común. Es así que su uso es muy estándar.

Con respecto a la palabra **ataquiento**, los encuestados no dieron a conocer ninguna respuesta que se pueda mencionar con respecto al nivel de la palabra, en este vocablo los encuestados no conocen el término. De esta manera se puede agregar que esta palabra es un modismo de uso general, sobre todo en el campo médico. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo no es utilizado; sin embargo, su uso en determinados contextos, puede ser manejado de manera profesional.

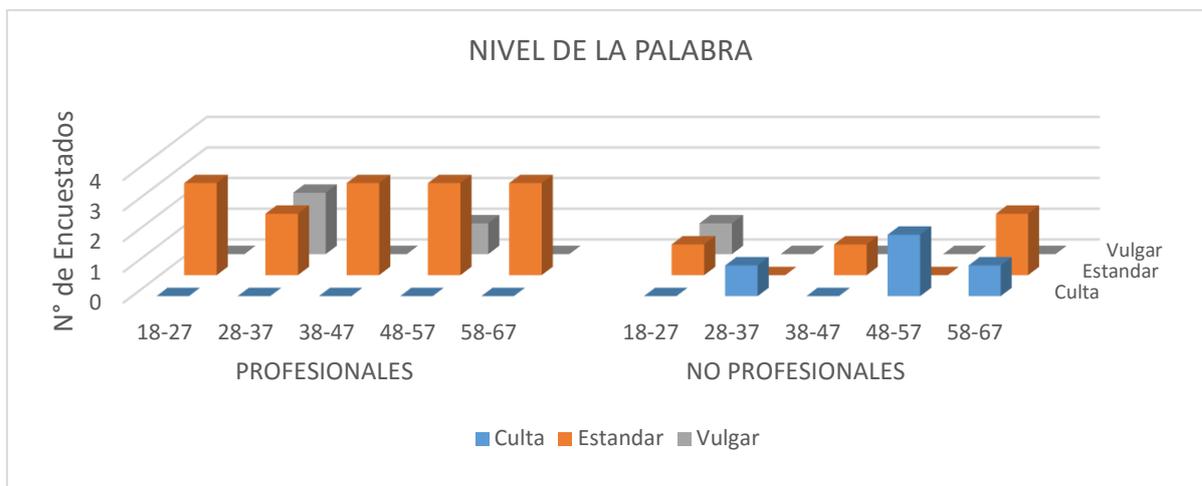


Gráfico 161: Nivel de la palabra balacera.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **balacera**, en una gran mayoría, tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno Terraz et al., 2000). Es preciso considerar que la palabra balacera en su definición, es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común. Es así que su uso es muy estándar.

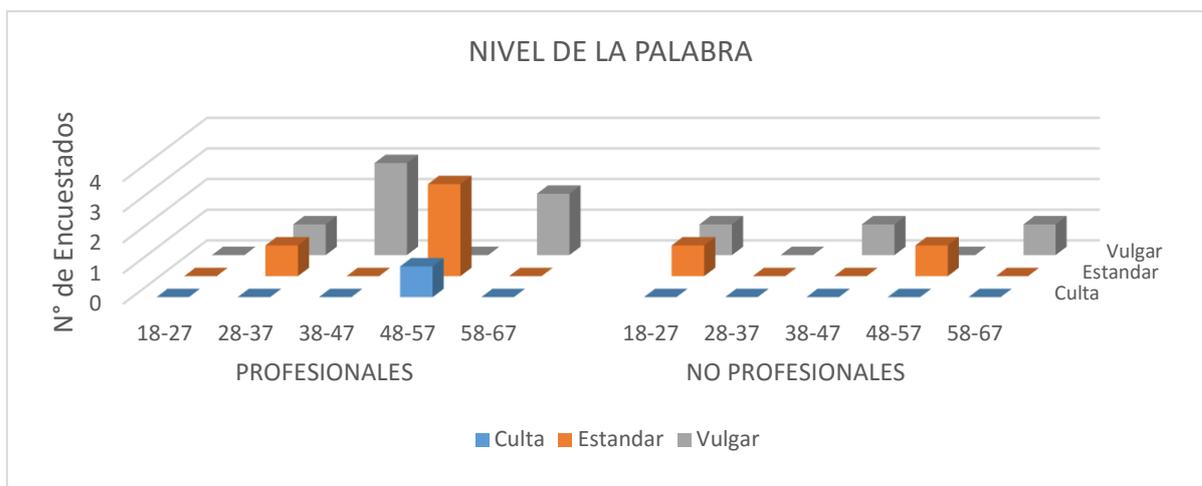


Gráfico 162: Nivel de la palabra botador.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **botador**, se evidencia niveles dispersos. Es así que la mayoría de encuestados tanto profesional y no profesional mencionan que el término tiene un nivel vulgar. En este sentido el vocablo es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno Terraz et al., 2000). Por ello el vocablo botador tiene ciertas expresiones donde lo vulgar se puede mal emplear en su pronunciación.

Con respecto a la palabra **baticola**, los encuestados no dieron a conocer ninguna respuesta que se pueda mencionar con respecto al nivel de la palabra, en este vocablo los encuestados no conocen el término. De esta manera se aprecia que esta palabra es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y tampoco conocido por los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en su pronunciación en regiones donde utilicen las monturas de caballo, por lo general en el pueblo montubio, andino o de la región amazónica.

En cuanto a la palabra **cacharpas**, los encuestados no dieron a conocer ninguna respuesta que se pueda mencionar con respecto al nivel de la palabra, en este vocablo los encuestados no conocen el término. De esta manera, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Aunque el término, que proviene del quechua, se puede dar en la región andina. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo puede tener más relevancia en otras regiones de la sierra, donde sea más empleado.

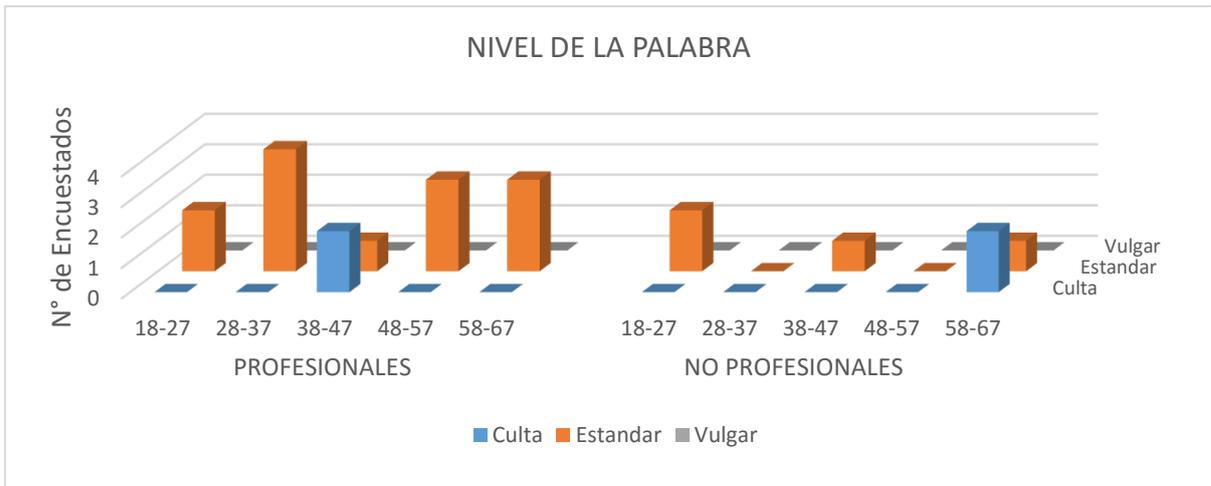


Gráfico 163: Nivel de la palabra calzar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **calzar**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno Terraz et al., 2000). Es preciso considerar que la palabra calzar en su definición, expone en cierta medida que el término es utilizado en situaciones cultas. Es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común. Es así que su uso es muy estándar.

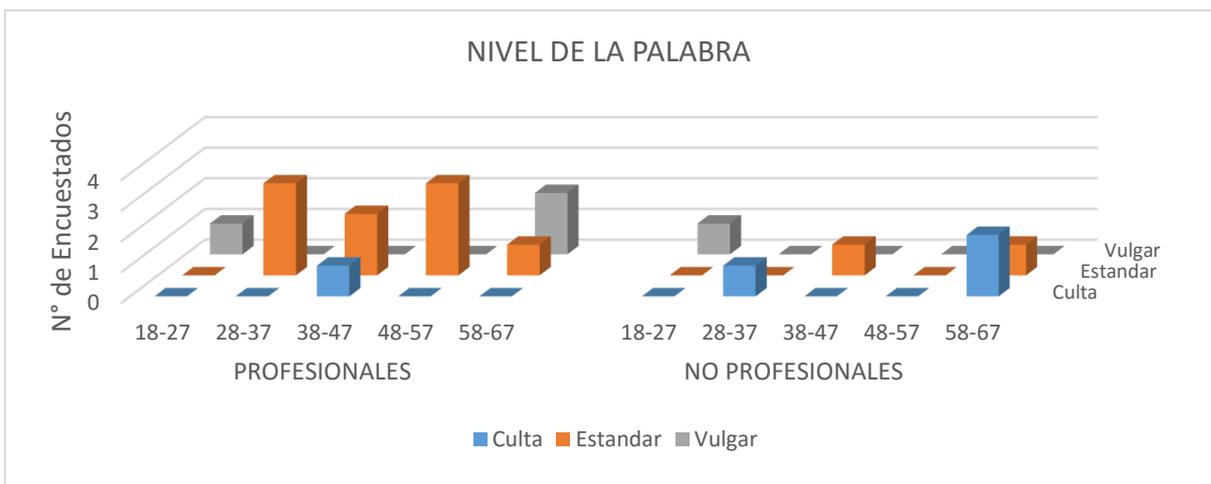


Gráfico 164: Nivel de la palabra canilla.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **canilla**, en una cantidad considerable tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo

no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Es preciso considerar que la palabra canilla en su definición, expone en cierta medida que el término es utilizado expresiones dentro de la cultura del Ecuador. Es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común. Es así que su uso es muy estándar.

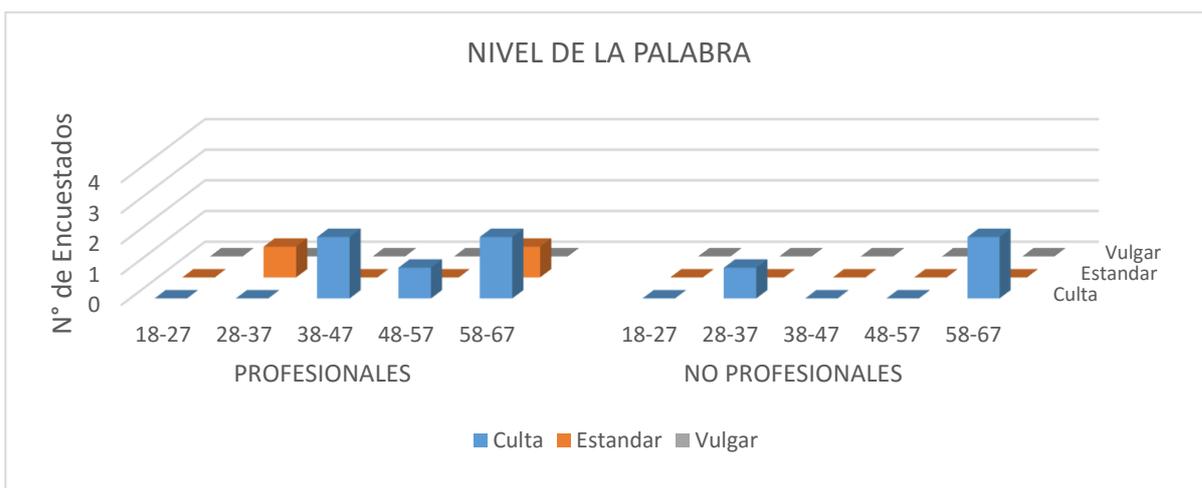


Gráfico 165: Nivel de la palabra caranqui.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **caranqui**, un significativo grupo de encuestados tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el nivel de la palabra es culta. Cabe agregar que la expresión culta debe ser capaz de distanciarse de su microcosmos lingüístico, tiene igual capacidad para reconocer dichas variantes desde la perspectiva de la lengua hablada (Sánchez Lobato, 1996, p. 237). En este sentido la el vocablo caranqui para los encuestados es una palabra culta.

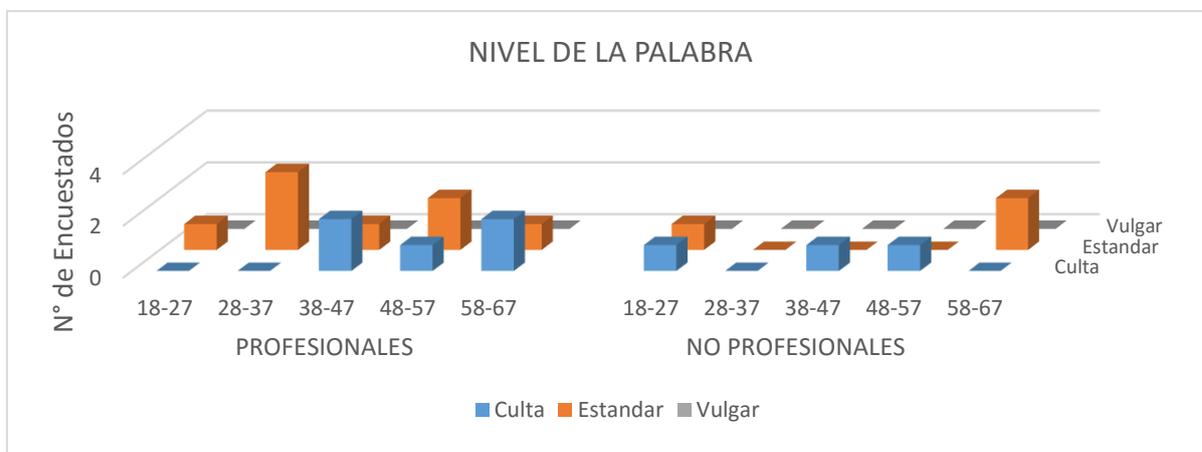


Gráfico 166: Nivel de la palabra caso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **caso**, en una mayoría tanto profesionales como no profesionales mencionan que el nivel de la palabra es estándar. Por otro lado un porcentaje mínimo de los entrevistados manifiesta que la palabra es culta. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno Terraz et al., 2000). Es preciso considerar que la palabra caso en su definición, expone en cierta medida que el término es utilizado expresiones y situaciones en la cultura ecuatoriana. Es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común de uso estándar.

En cuanto a la palabra **cerrero**, los encuestados no dieron a conocer ninguna respuesta que se pueda mencionar con respecto al nivel de la palabra, en este vocablo los encuestados no conocen el término. De esta manera se puede apreciar que la palabra cerrero, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo está dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador. Se considerando que los informantes desconocen el vocablo

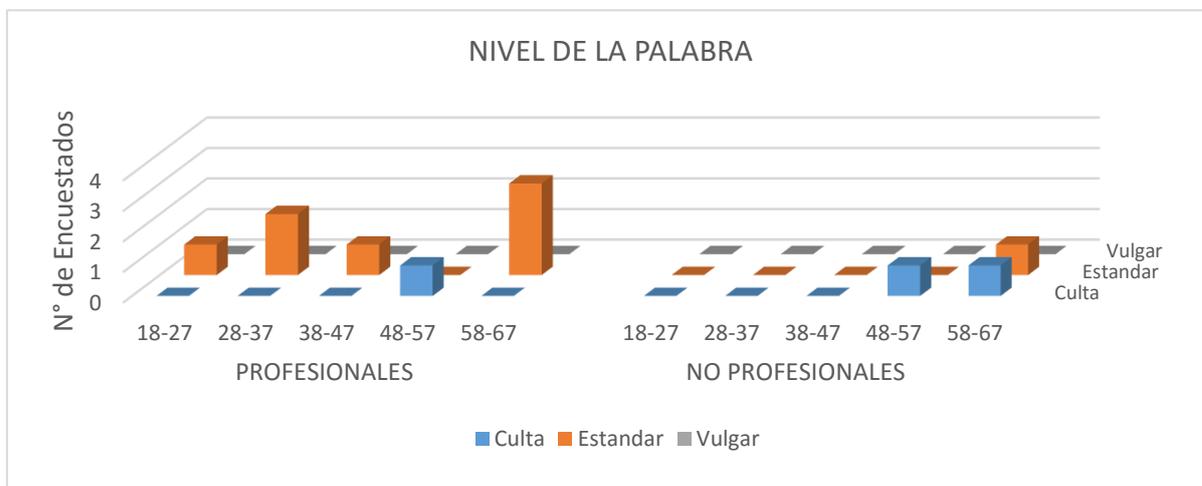


Gráfico 167: Nivel de la palabra charanguista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **charanguista**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar, sobre todo un mayor grupo de profesionales. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Es preciso considerar que la palabra charanguista en su definición, expone en cierta medida que el término es utilizado en situaciones cultas. Es

pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común. Es así con respecto a la información de los encuestados puedo decir que el nivel de la palabra es estándar.

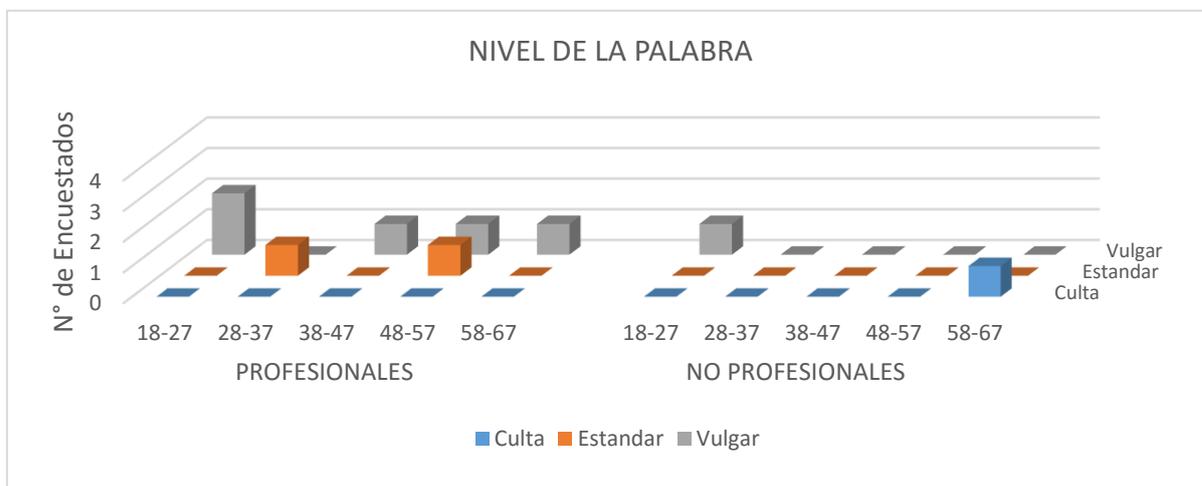


Gráfico 168: Nivel de la palabra chirote.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **chirote**, se evidencia niveles dispersos. Es así que la mayoría de encuestados tanto profesional y no profesional mencionan que el término tiene un nivel vulgar, sobre todo en los encuestados profesionales. En este sentido el vocablo es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno Terraz et al., 2000). Por ello el vocablo chirote tiene ciertas expresiones donde lo vulgar se puede mal emplear en su pronunciación. Es así que los informantes aluden que el término es un modismo de expresión a ciertas situaciones económicas.

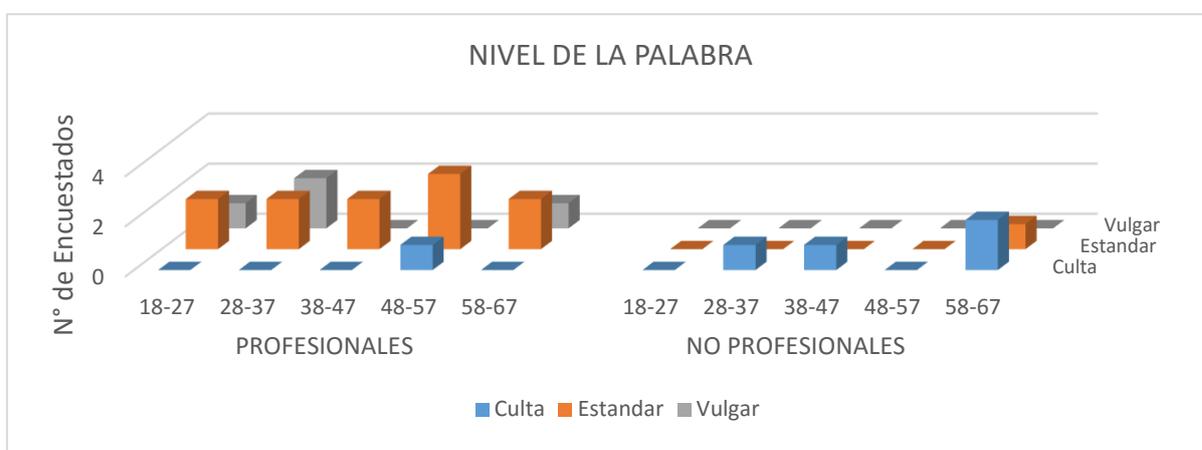


Gráfico 169: Nivel de la palabra cimbrón.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **cimbrón**, los profesionales encuestados manifiestan en su mayoría que el término tiene un nivel estándar. Por otro lado son mínimas las dispersiones que aluden que la palabra es culta, sobre todo en los no profesionales. Por lo tanto, el nivel de la palabra cimbro es estándar, es así, que el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Con respecto a la información de los encuestados puedo decir que el nivel de la palabra es estándar.

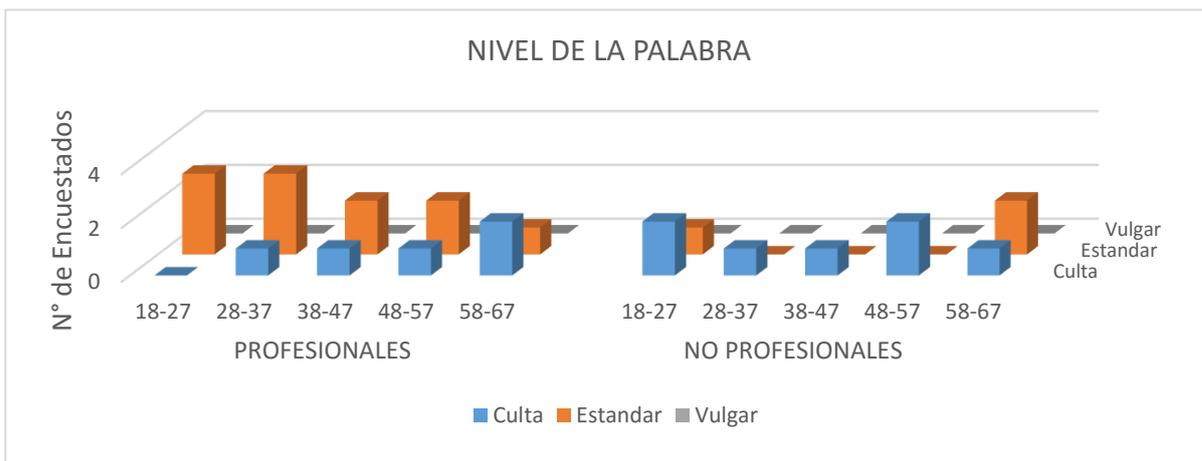


Gráfico 170: Nivel de la palabra comercial.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **comercial**, en una mayoría tanto profesionales como no profesionales mencionan que el nivel de la palabra es estándar, sobre todo en una mayoría los profesionales. Por otro lado un porcentaje algo mínimo de los entrevistados tanto profesional y no profesional manifiesta que la palabra es vulgar. Es preciso considerar que la palabra comercial en su definición, expone en cierta medida que el término es utilizado expresiones y situaciones en la cultura ecuatoriana. Es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común de uso estándar. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000).

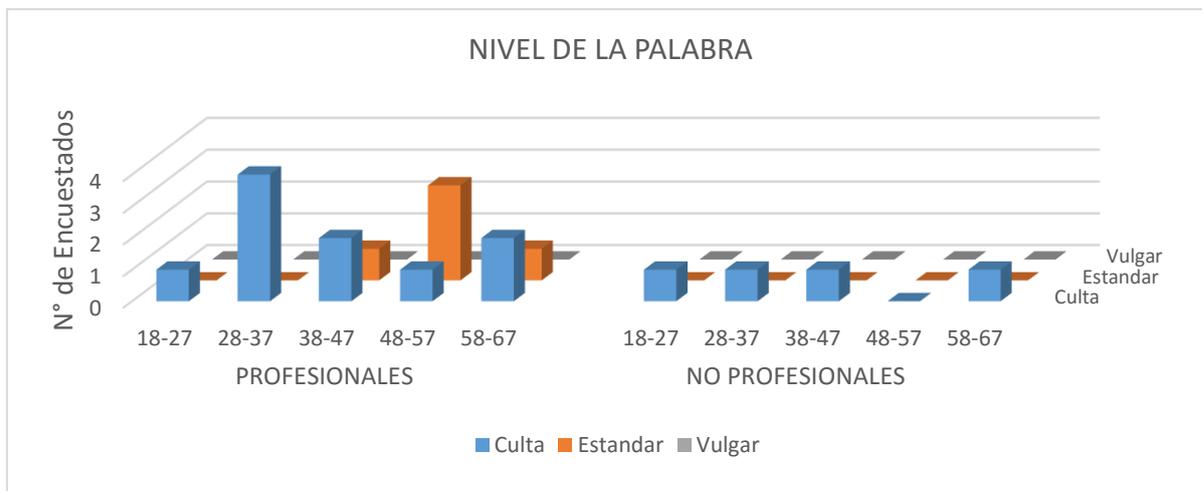


Gráfico 171: Nivel de la palabra contraloría.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **contraloría**, un mayoritario grupo de encuestados tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el nivel de la palabra es culta. Cabe agregar que la expresión culta debe ser capaz de distanciarse de su microcosmos lingüístico, tiene igual capacidad para reconocer dichas variantes desde la perspectiva de la lengua hablada (Sánchez, 1996, p. 237). En este sentido la el vocablo contraloría para los encuestados es una palabra culta.

En definitiva se puede apreciar que la palabra contraloría, por su adjetiva utilización, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos, sobre todo en la aparte económica. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como expresión al término en el nivel de educación que se emplea.

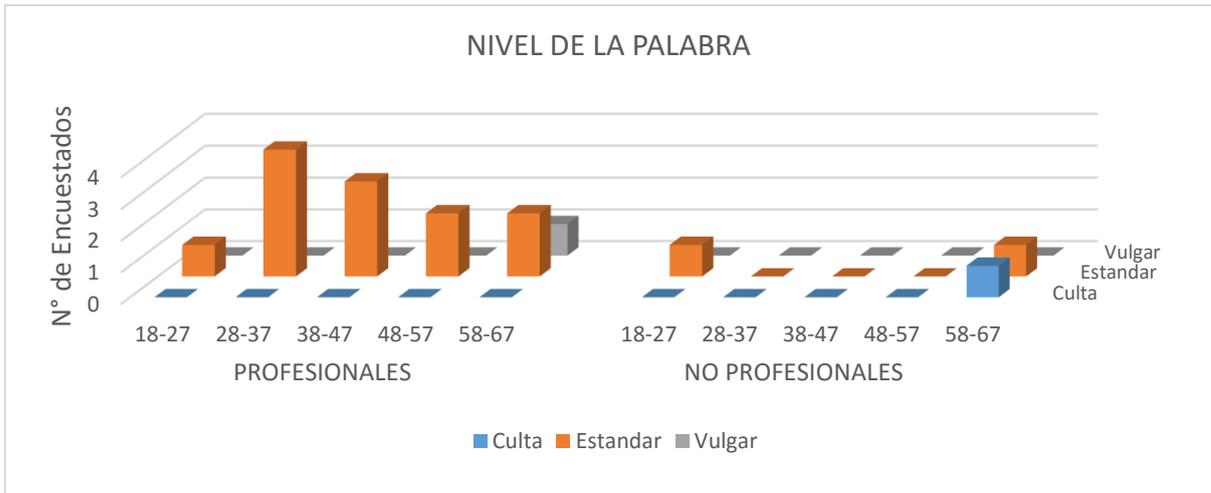


Gráfico 172: Nivel de la palabra cruza.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **cruza**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. Es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común, sobre todo en expresiones y situaciones dados por los informantes. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Es así que su uso es muy estándar.

En cuanto a la palabra **decimero/ra**, los encuestados no dieron a conocer ninguna respuesta que se pueda mencionar con respecto al nivel de la palabra, en este vocablo los encuestados no conocen el término. De esta manera se puede apreciar que esta palabra es ecuatorianismo, puede ser mencionada, quienes conozcan el vocablo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es parte del Ecuador, pero no es muy utilizado.

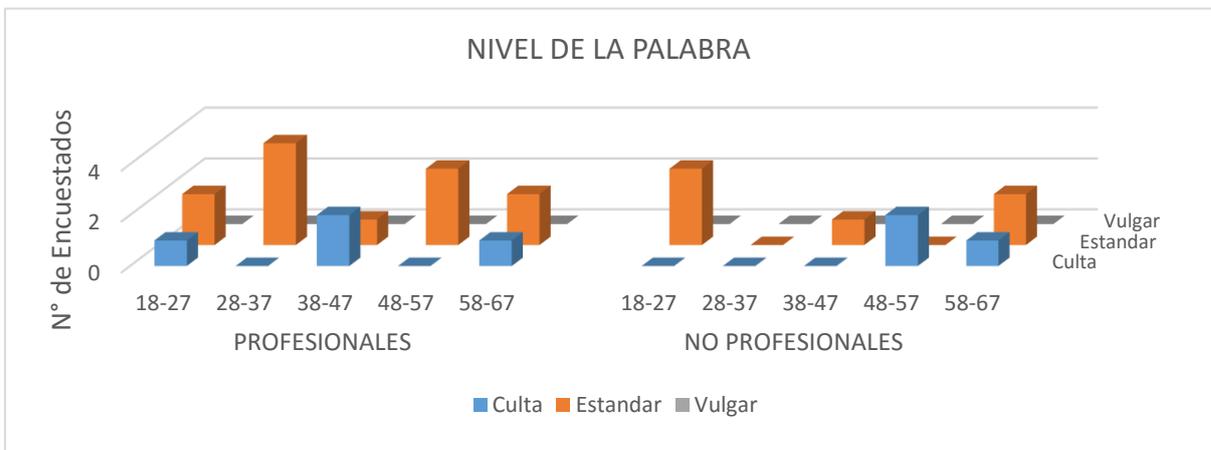


Gráfico 173: Nivel de la palabra desocupado, da.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **desocupado**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. Es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común, sobre todo en expresiones y situaciones dados por los informantes. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno Terraz et al., 2000). Es así que su uso es muy estándar.

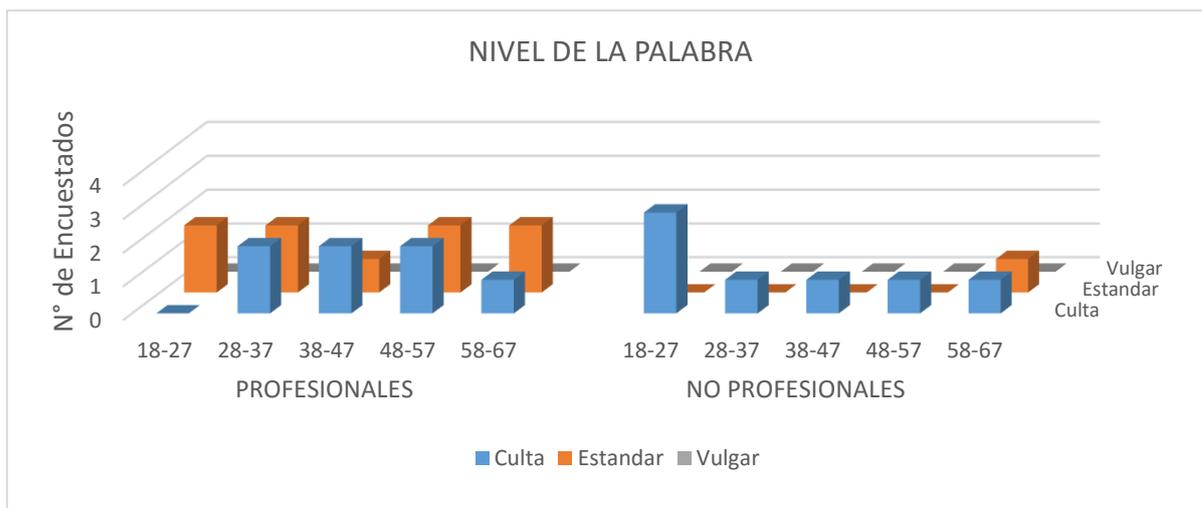


Gráfico 174: Nivel de la palabra egresado, da.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **egresado/da**, un mayoritario grupo de encuestados tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el nivel de la palabra es culta. Cabe agregar que la expresión culta debe ser capaz de distanciarse de su microcosmos lingüístico, tiene igual capacidad para reconocer dichas variantes desde la perspectiva de la lengua hablada (Sánchez, 1996, p. 237). Por otro lado un gran grupo de encuestados profesionales mencionan que el término es estándar. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000).

Se puede apreciar que la palabra, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional. Puesto que el término es utilizado en temas relacionados a las personas en el ámbito educativo, cuando terminan sus estudios o en el ambiente económico o social.

En este sentido la el vocablo egresado para los encuestados, tanto profesional y no profesional es una palabra culta.

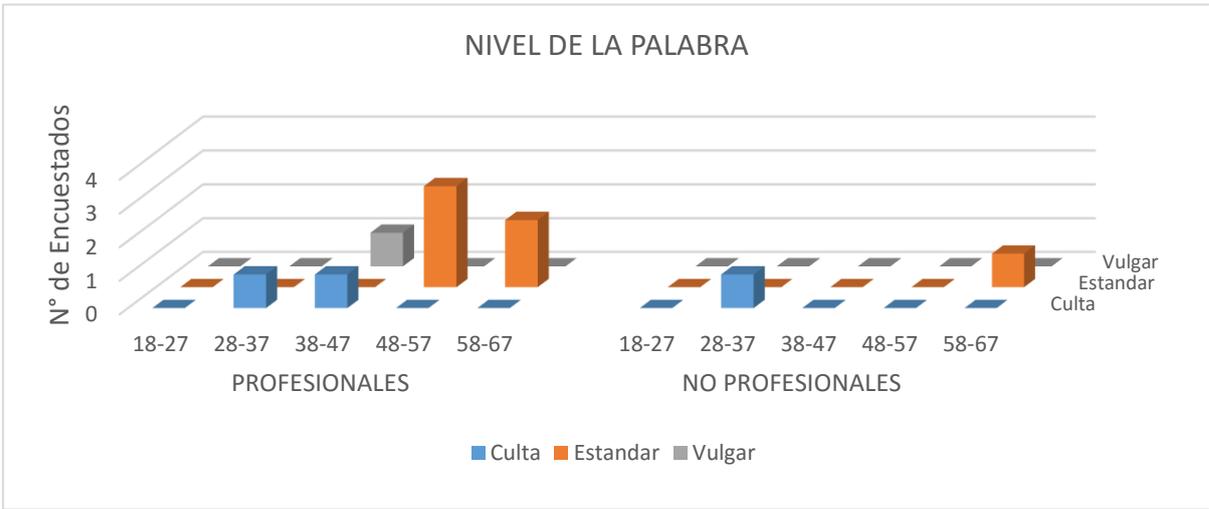


Gráfico 175: Nivel de la palabra emporar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **emporar**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar, sobre todo un mayor grupo de profesionales. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional. Con respecto a la información de los encuestados puedo decir que el nivel de la palabra es estándar.

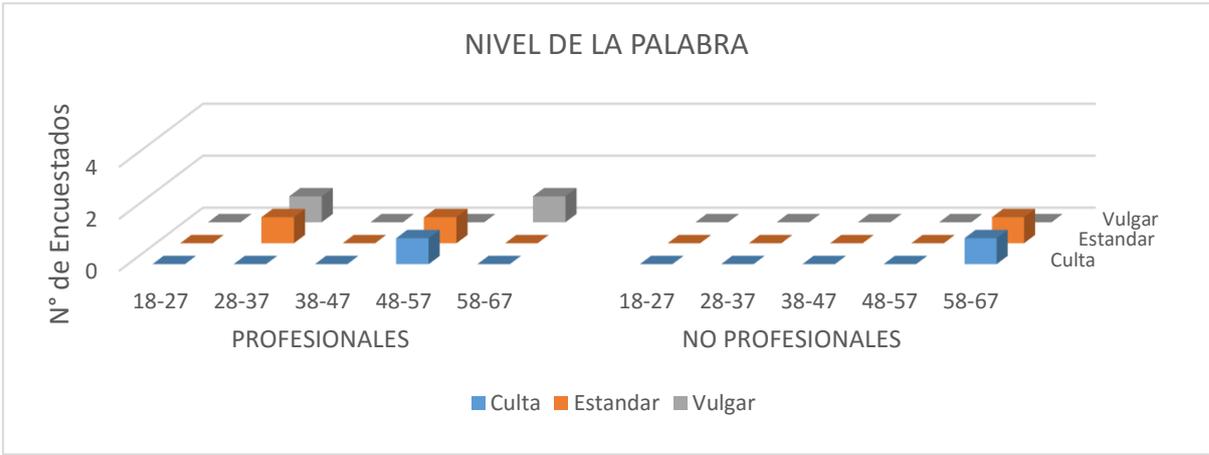


Gráfico 176: Nivel de la palabra enserenar.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **enserrenar**, son muy pocos los encuestados tanto profesionales y no profesionales donde manifiestan de manera muy dispersa el nivel de la palabra. Por ello es pertinente indicar que no es preciso manifestar el nivel de la palabra para el vocablo enserrenar.

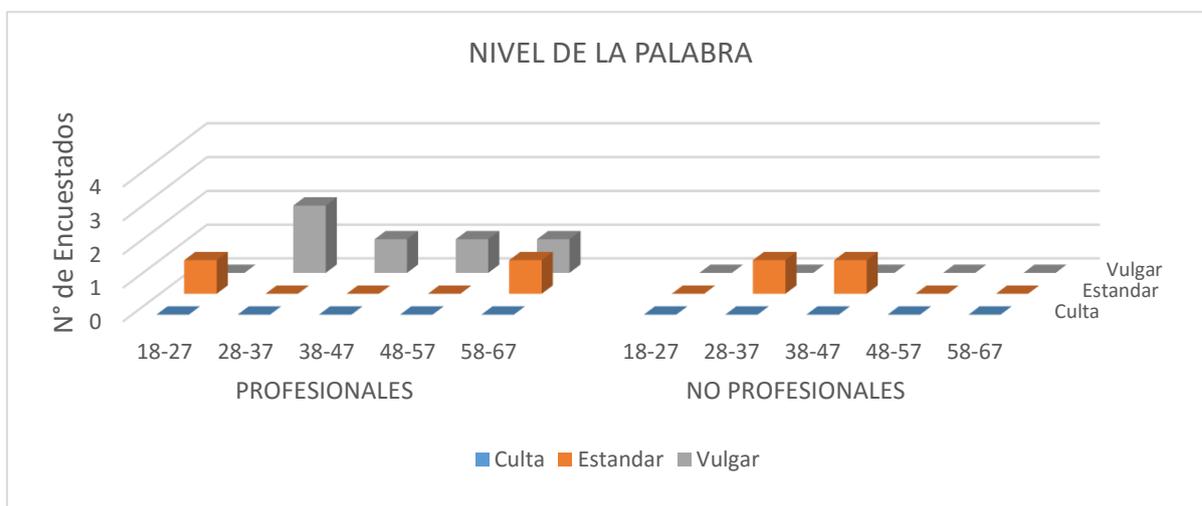


Gráfico 177: Nivel de la palabra estrellón.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **estrellón**, se evidencia niveles dispersos. Es así que la mayoría de encuestados profesionales mencionan que el término tiene un nivel vulgar. En este sentido el vocablo es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno et al., 2000). Por ello el vocablo cimbrón tiene ciertas expresiones donde lo vulgar se puede mal emplear en su pronunciación, pero no quita su valor lingüístico. Es así que los informantes aluden que el término es un modismo de expresión a ciertas situaciones inesperadas. Y de esta manera con la información de los encuestados puedo manifestar que el nivel de la palabra es vulgar.

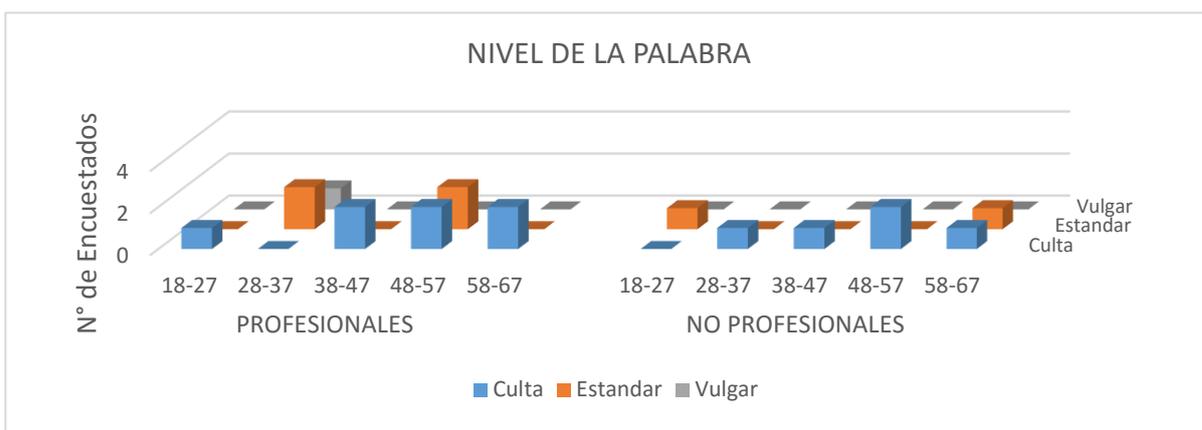


Gráfico 178: Nivel de la palabra financista.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **financista**, un mayoritario grupo de encuestados tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el nivel de la palabra es culta. Cabe agregar que la expresión culta debe ser capaz de distanciarse de su microcosmos lingüístico, tiene igual capacidad para reconocer dichas variantes desde la perspectiva de la lengua hablada (Sánchez, 1996, p. 237). Se puede apreciar que la palabra **financista**, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y no muy conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno social de los ecuatorianos, como expresión al término que administración o manejo dinero.

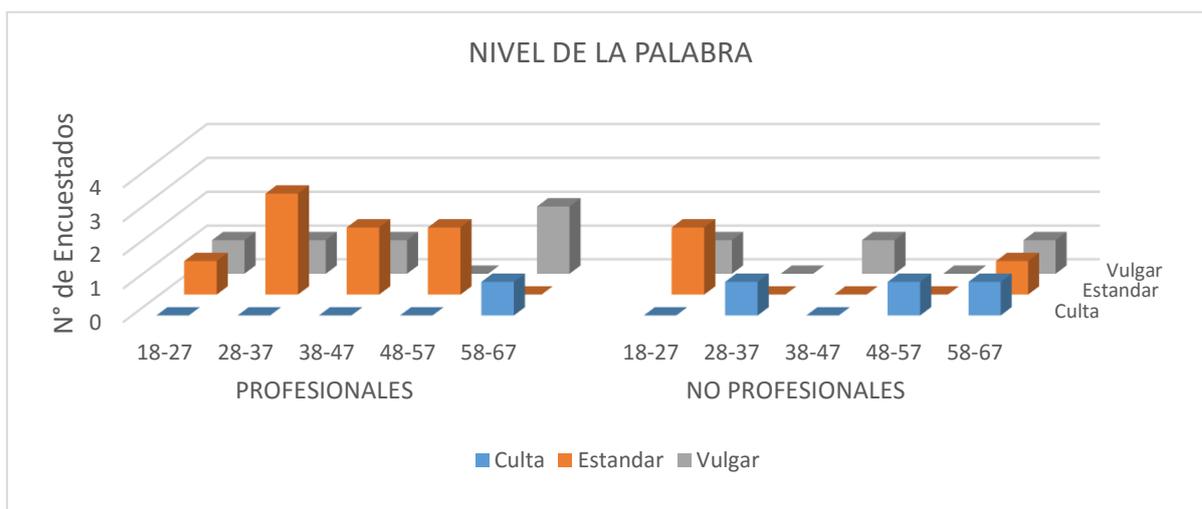


Gráfico 179: Nivel de la palabra frito.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **frito**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Es así que su uso es muy estándar. Por otro lado los profesionales y no profesionales en un porcentaje mínimo mencionan que el nivel de la palabra es vulgar, es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno et al., 2000).

Se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto de expresión o situación que generalmente sucede en los ambientes culturales. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla, sin generar una correcta expresión en situaciones que amerite. De esta manera la definitiva la información de los encuestados puedo manifestar que el nivel de la palabra es estándar.

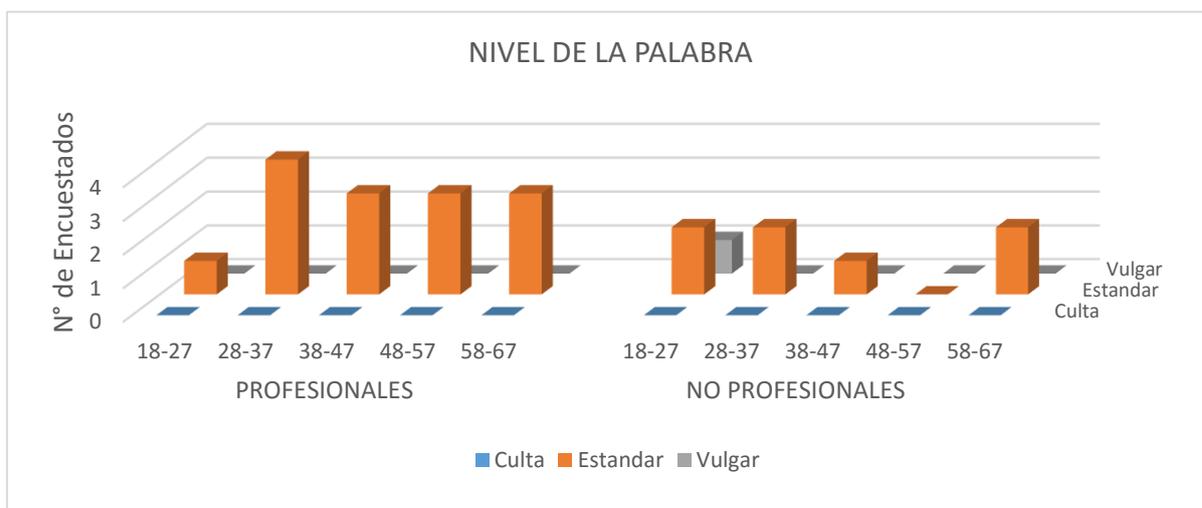


Gráfico 180: Nivel de la palabra gancho.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **gancho**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. Es pertinente indicar que el vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo muy común, sobre todo en expresiones y situaciones dados por los informantes. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Es así que su uso es muy estándar.

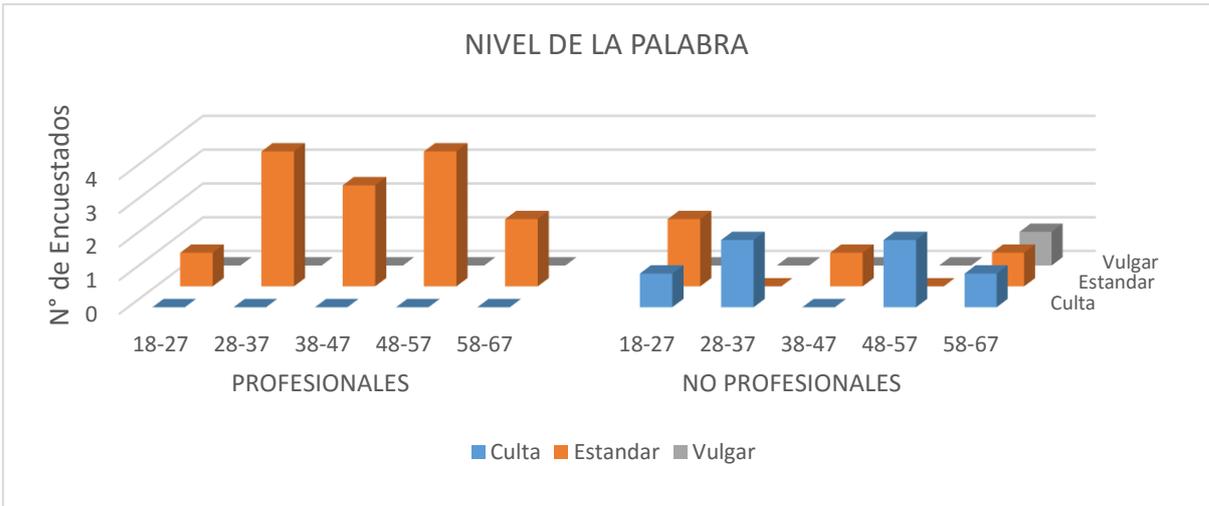


Gráfico 181: Nivel de la palabra guaba.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **guaba**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. Y por otro lado en un mínimo porcentaje los no profesionales aluden que la palabra es culta. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Es así que su uso es muy estándar.

En cuanto a la palabra **guasca**, los encuestados no dieron a conocer ninguna respuesta que se pueda mencionar con respecto al nivel de la palabra, en este vocablo los encuestados no conocen el término.

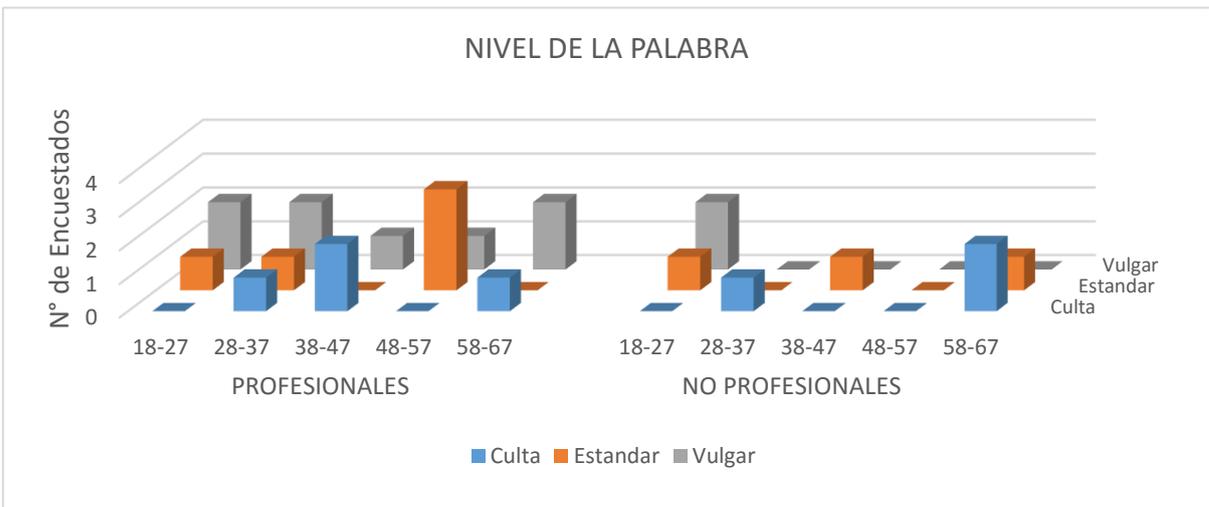


Gráfico 182: Nivel de la palabra hostigoso.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **hostigoso**, se evidencia niveles dispersos. Es así que la mayoría de encuestados tanto profesional y no profesional mencionan que el término tiene un nivel vulgar, sobre todo en los encuestados con gran número en los profesionales y un mínimo porcentaje en los no profesionales. En este sentido el vocablo es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno et al., 2000). Por otro lado se evidencia que un número pequeño de encuestados mencionan que la palabra tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000).

En definitiva, se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional.

En este sentido puede mencionar que tanto profesionales y no profesionales que el nivel de la palabra es vulgar.

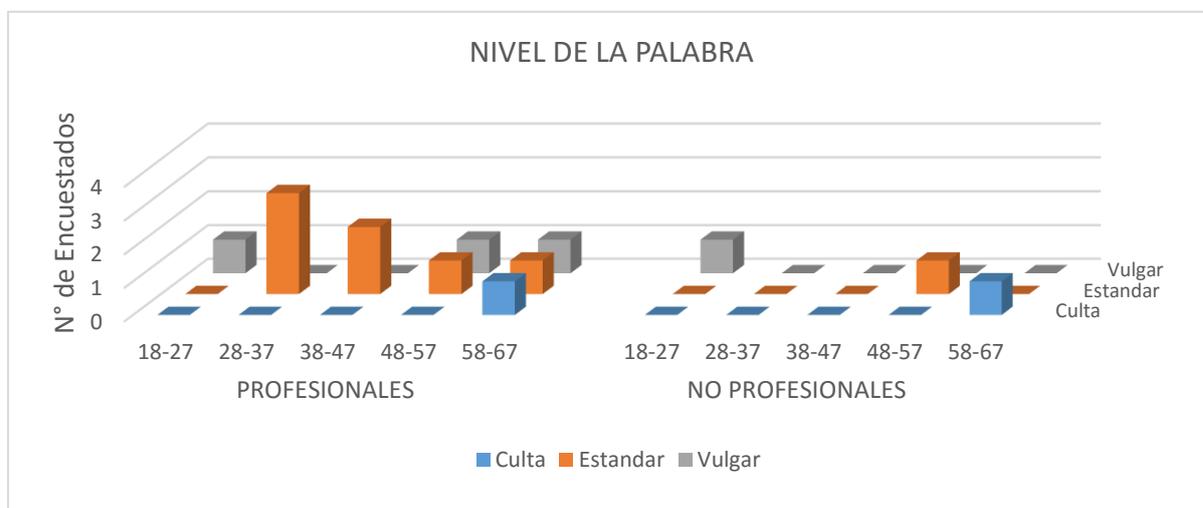


Gráfico 183: Nivel de la palabra intomable.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **intomable**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. Y por otro lado en un mínimo porcentaje los no profesionales aluden que la palabra es vulgar. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno et al., 2000). Es así que su uso es muy estándar.

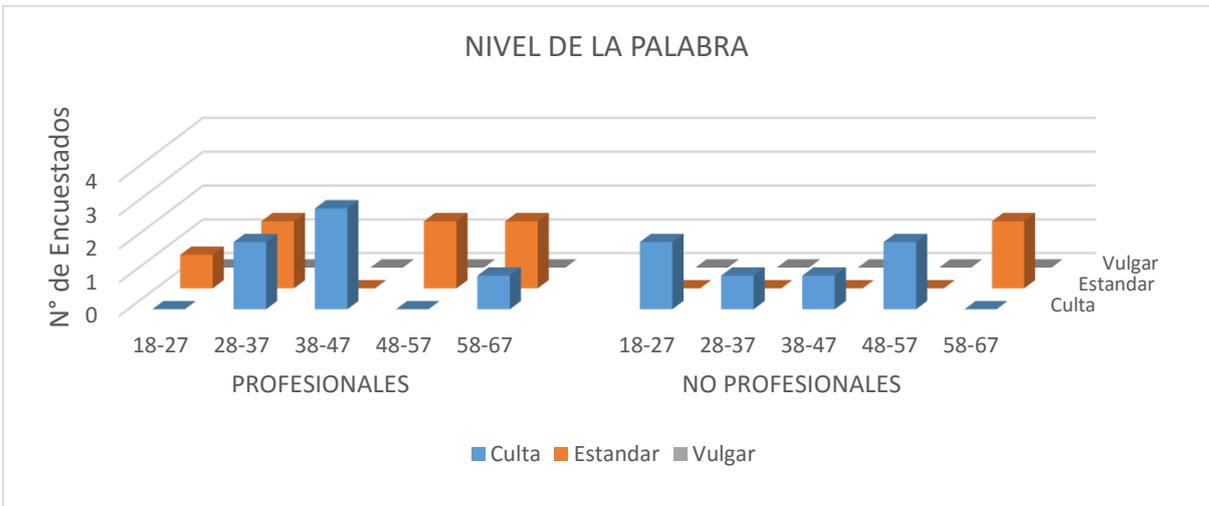


Gráfico 184: Nivel de la palabra laboratorista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **laboratorista**, un mayoritario grupo de encuestados tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el nivel de la palabra es culta. Cabe agregar que la expresión culta debe ser capaz de distanciarse de su microcosmos lingüístico, tiene igual capacidad para reconocer dichas variantes desde la perspectiva de la lengua hablada (Sánchez, 1996, p. 237).

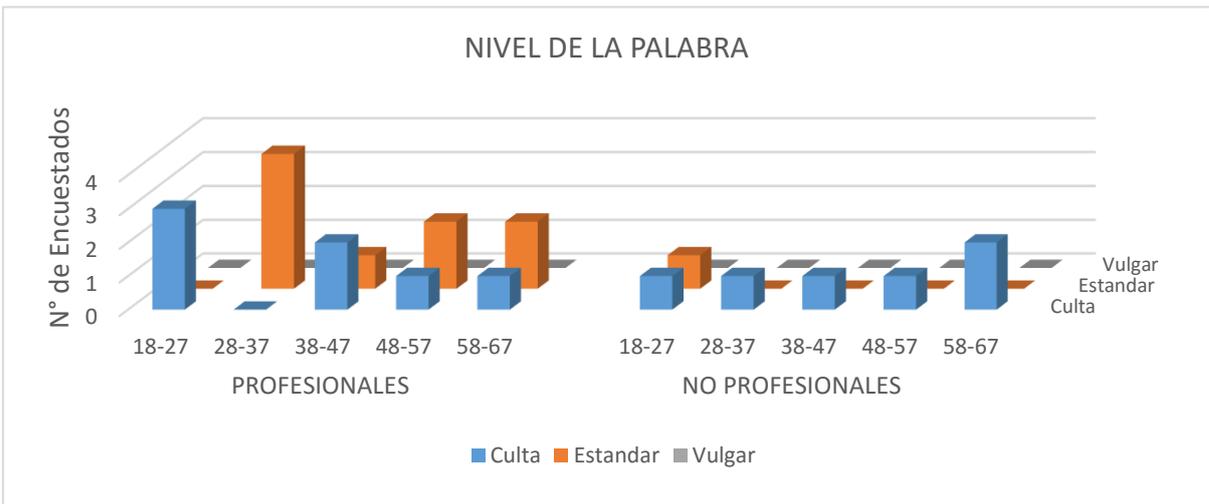


Gráfico 185: Nivel de la palabra líder, resa.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto al nivel de la palabra **líder**, un mayoritario grupo de encuestados tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el nivel de la palabra es culta. Cabe agregar

que la expresión culta debe ser capaz de distanciarse de su microcosmos lingüístico, tiene igual capacidad para reconocer dichas variantes desde la perspectiva de la lengua hablada (Sánchez, 1996, p. 237).

En cuanto a la palabra **machín**, los encuestados no dieron a conocer ninguna respuesta que se pueda mencionar con respecto al nivel de la palabra, en este vocablo los encuestados no conocen el término.

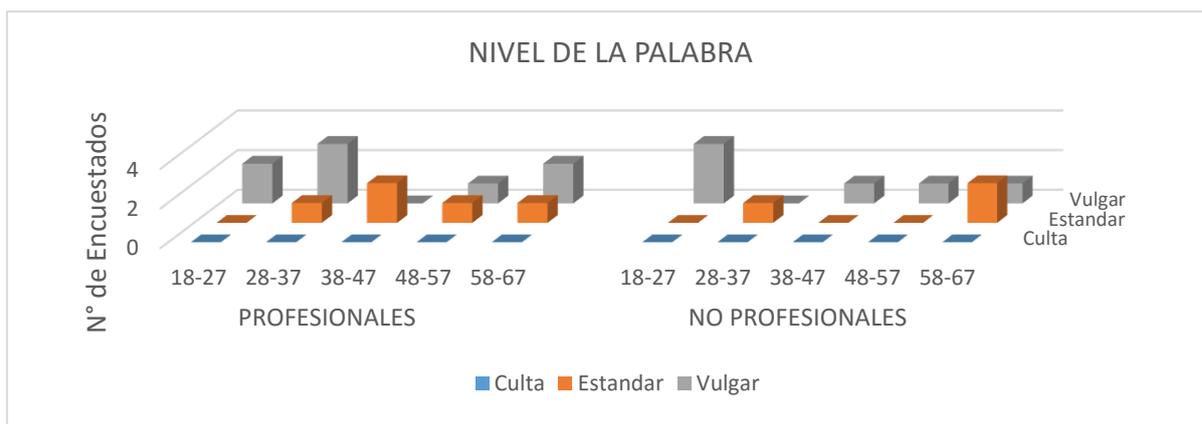


Gráfico 186: Nivel de la palabra mangajo.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **mangajo**, se evidencia niveles dispersos. Es así que la mayoría de encuestados tanto profesional y no profesional mencionan que el término tiene un nivel vulgar. En este sentido el vocablo es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno Terraz et al., 2000). Por otro lado se evidencia que un número pequeño de encuestados mencionan que la palabra tiene un nivel estándar. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno Terraz et al., 2000). En este sentido puede mencionar que tanto profesionales y no profesionales que el nivel de la palabra es vulgar.

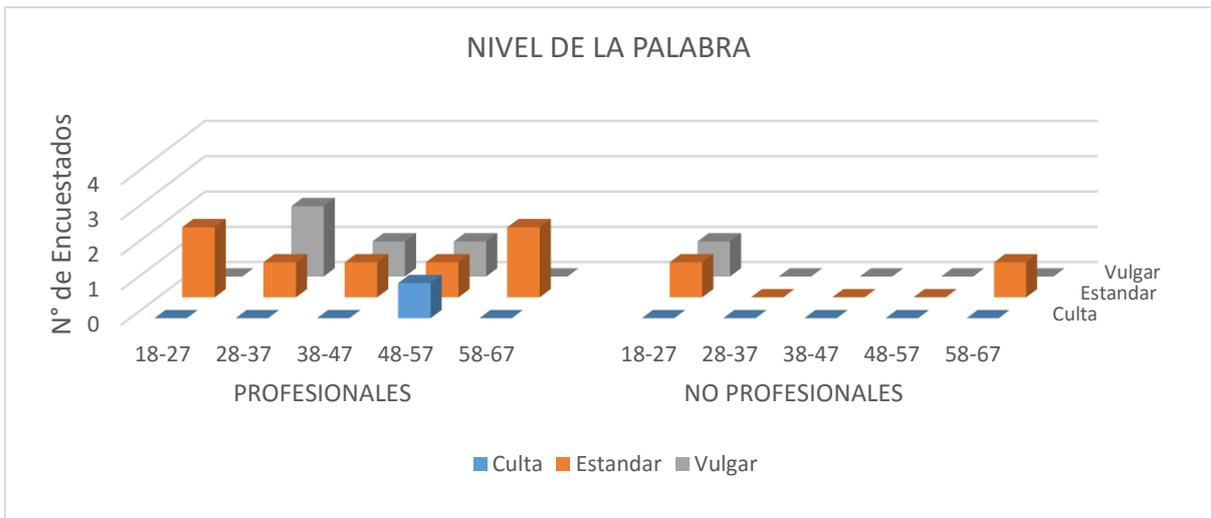


Gráfico 187: Nivel de la palabra masmelo.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **masmelo**, en una gran mayoría tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término tiene un nivel estándar. Y por otro lado en un mínimo porcentaje los no profesionales aluden que la palabra es vulgar. En este sentido el vocablo no es tan técnico y su registro no es tan elevado (Gimeno Terraz et al., 2000).

Es preciso mencionar que esta palabra no es un ecuatorianismo, pero su uso es diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza en la región costa; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía en ciertas ocasiones lo pronunciamos como el extranjerismo.

En definitiva, puede mencionarse que tanto profesionales y no profesionales que el nivel de la palabra es estándar.

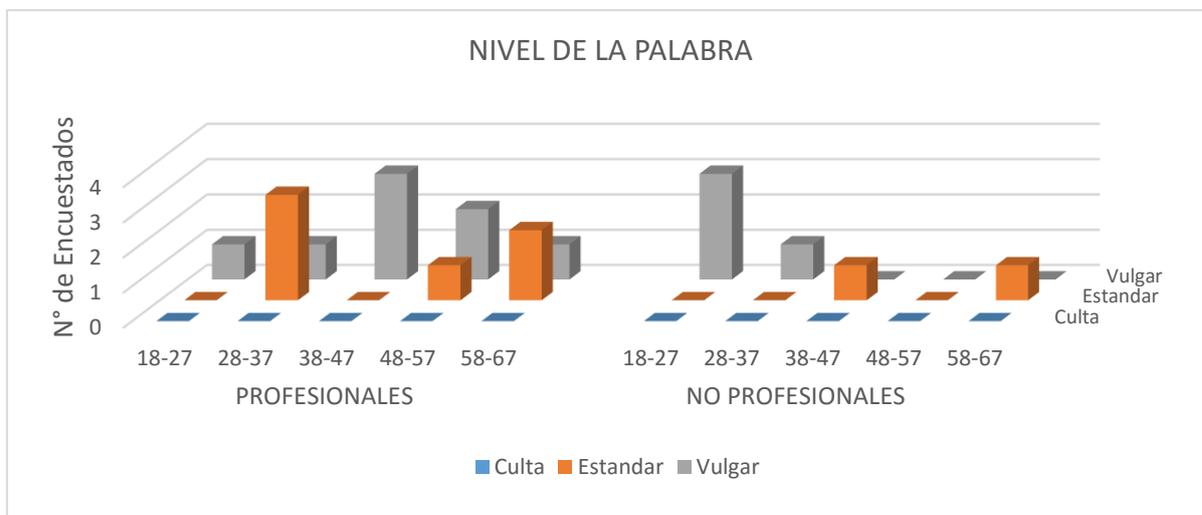


Gráfico 188: Nivel de la palabra mocho.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto al nivel de la palabra **mocho**, se evidencia niveles dispersos. Es así que la mayoría de encuestados tanto profesional y no profesional mencionan que el término tiene un nivel vulgar. En este sentido el vocablo es frecuente cometer cierto tipo de errores en pronunciar sonidos dentro de una palabra o al principio de la misma, generalmente a causa de un registro vulgar (Gimeno Terraz et al., 2000). En este sentido puede mencionar que tanto profesionales y no profesionales que el nivel de la palabra es vulgar.

3.7. Ubicación geográfica del empleo de los ecuatorianismos

En referencia a la clasificación anterior, la ubicación geográfica del empleo de los ecuatorianismos muestra las diversas regiones donde los vocablos son utilizados. En este sentido, Córdova (1995) menciona que “nuestra lengua castellana del Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3). Cabe agregar que las diferentes regiones del Ecuador están sometidas a situaciones culturales definidas, es así que los diferentes contextos regionales están expuestos a una identidad cultural.

A relación con este último, la cultura marca un hito importante en la cotidianidad de la sociedad ecuatoriana. Ahora bien, la cultura, definida como “el conjunto de rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o a un grupo social” ha sido siempre inspiradora y matriz del conjunto de transformaciones de las sociedades humanas (Obuljen, Almeida, & Van, 2009, p. 1). De esta manera, la importancia de la cultura en la sociedad, contribuye a los rasgos fundamentales de la identidad cultural.

Por lo expuesto el Ecuador se muestra geográficamente con un país intercultural, por ello su variedad de regiones y dialectos propios, sin descuidar las nacionalidades y pueblos indígenas. Es así que Córdova (1995), afirma:

Las dos grandes regiones sobresalientes son el habla de la Costa y el habla de la Sierra. La Región Oriental o Amazónica es un segmento mixto, indiferenciado por heterogéneo, comparable a lo que acontece también en el Archipiélago de Colón o Islas Galápagos. (p. 4)

De esta manera, la cultura como identidad genera desde sus condiciones contextuales un acercamiento a otras culturas. Por ello, la interculturalidad en el Ecuador no es de manera evidente un compendio de situaciones que se dan en todas las regiones; asume de manera importante las diferentes representaciones de arte, música e identidad cultural, que se ven expresadas entre culturas a nivel nacional. En este sentido, la lexicografía ecuatoriana se ha hecho realmente obra significativa y de relevancia en la ubicación geográfica del empleo de los ecuatorianismos.

A continuación presento las diferentes ubicaciones que manifiestan los informantes con respecto a las ubicaciones geográficas:

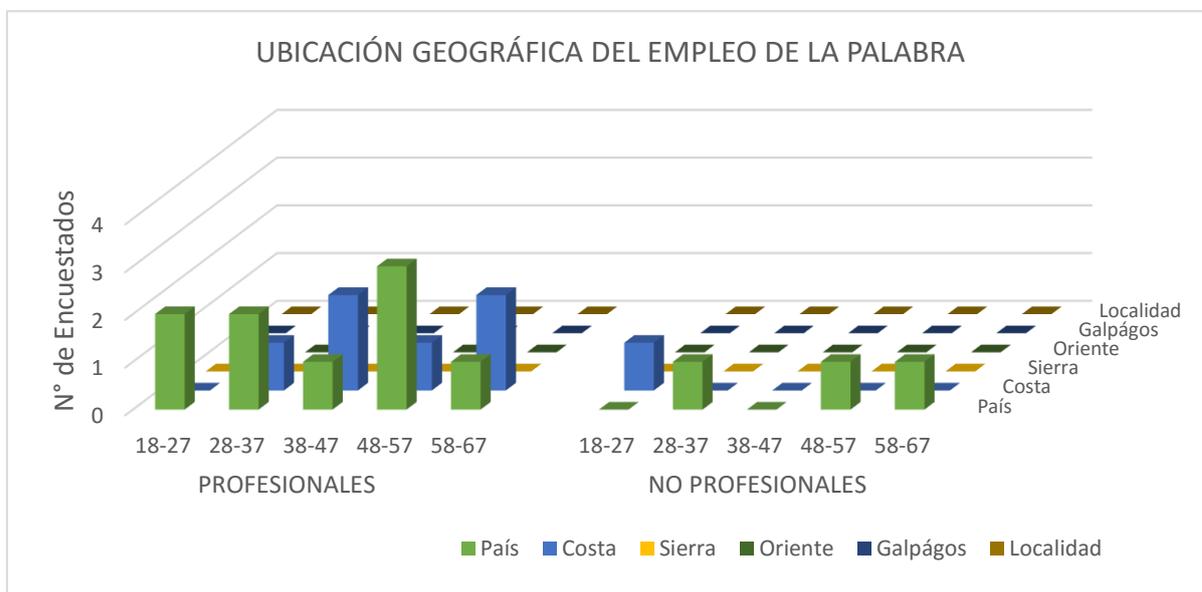


Gráfico 189: Ubicación geográfica de la palabra **aceitada**.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **aceitada**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. Por

otro lado, hay un porcentaje mínimo que manifiesta que ubicación geográfica de la palabra se la emplea en la costa.

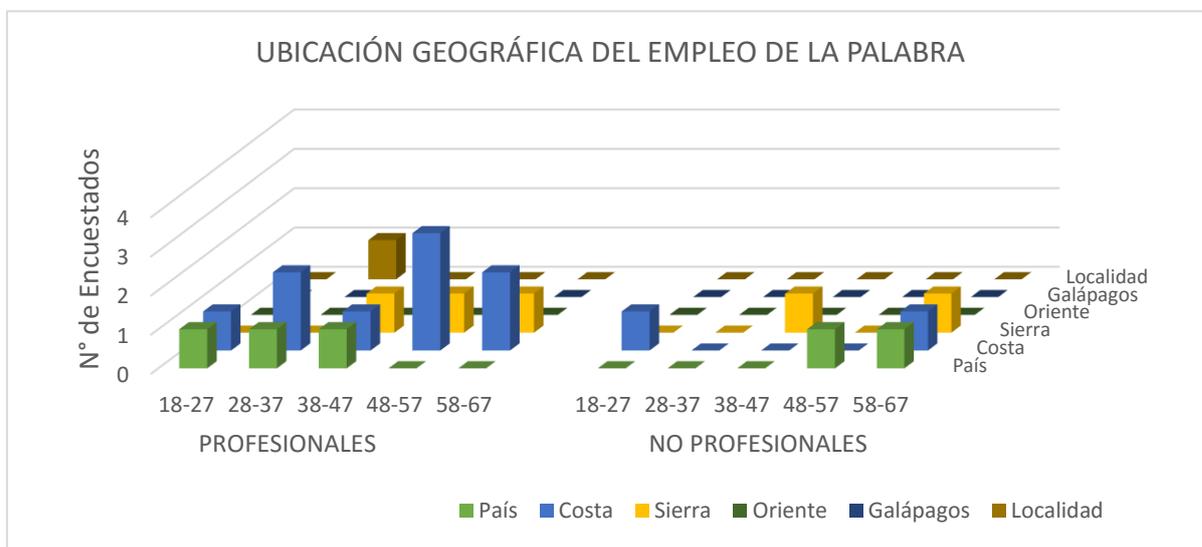


Gráfico 190: Ubicación geográfica de la palabra aguaitar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **aguaitar**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en la costa. Por otro lado, hay porcentajes mínimos de manera dispersa que manifiesta la ubicación geográfica de la palabra que se la emplea en la costa. Es así que este contexto regional se evidencia que el empleo del vocablo se lo utiliza en la región costa (Córdova, 1995).

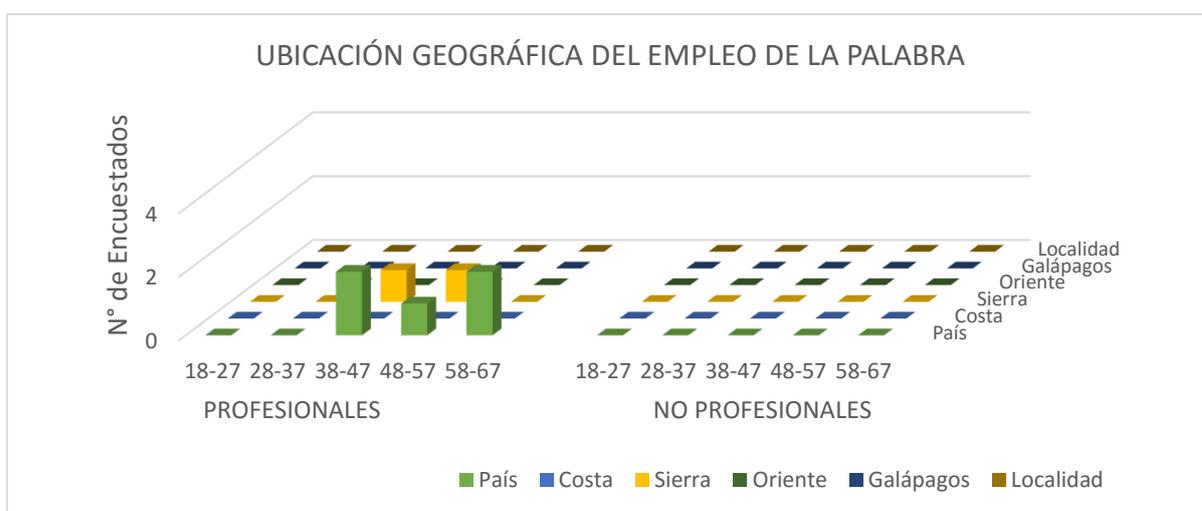


Gráfico 191: Ubicación geográfica de la palabra alegón, na.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **alegón/na**, un grupo minoritario de encuestados profesionales manifiestan que la palabra es empleada en todo el país.

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **ambarino**, no se evidenciaron respuesta de parte de los informantes.

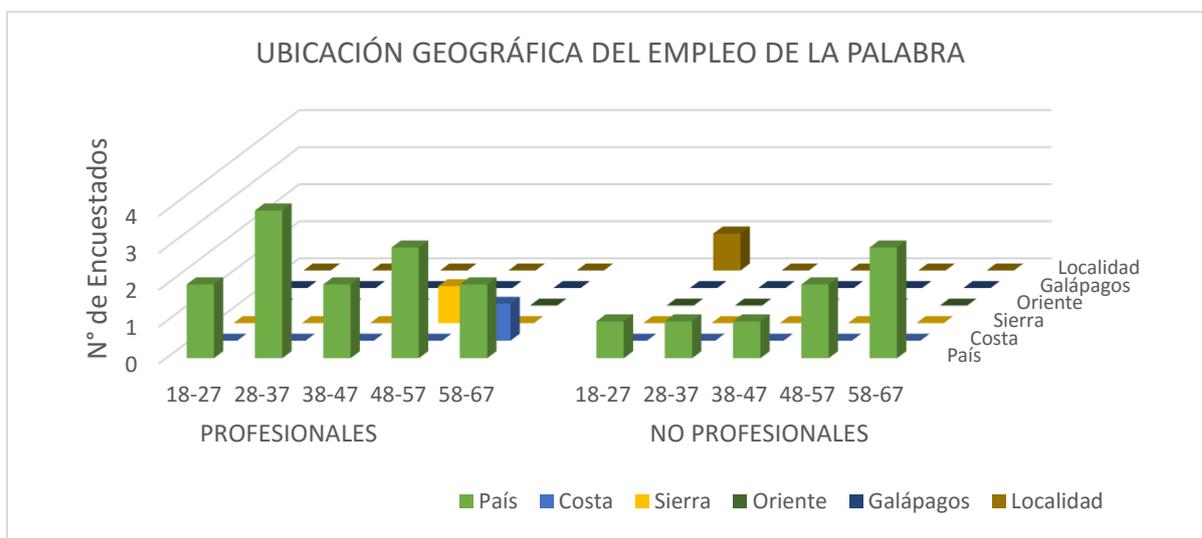


Gráfico 192: Ubicación geográfica de la palabra aplanador, ra.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **aplanador/ra**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. En este sentido la palabra aplanador forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

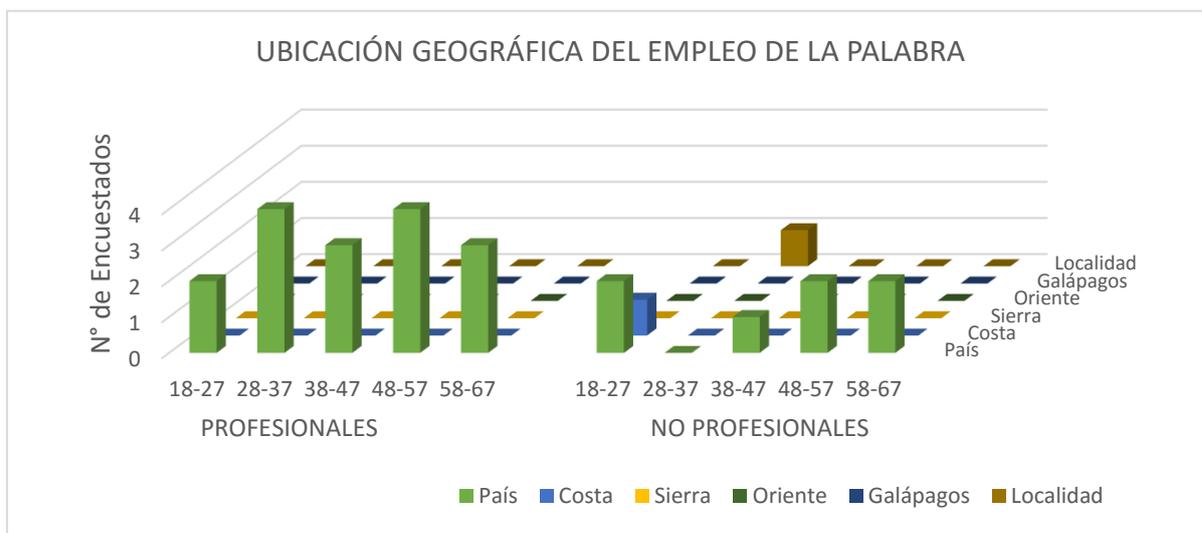


Gráfico 193: Ubicación geográfica de la palabra balacera.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **balacera**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. En este sentido la palabra aplanador forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **ataquiento**, no se evidenciaron respuesta de parte de los informantes.

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **baticola**, no se evidenciaron respuesta de parte de los informantes.

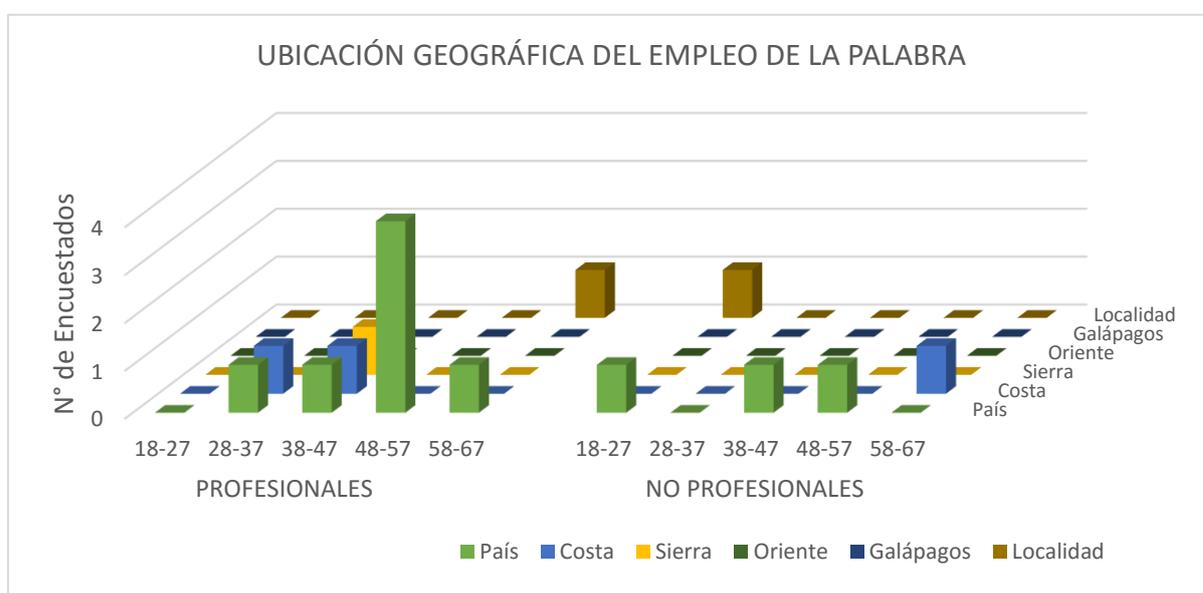


Gráfico 194: Ubicación geográfica de la palabra botador.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **botador**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. En este sentido la palabra botador forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **cacharpas**, no se evidenciaron respuesta de parte de los informantes. Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra cacharpas es un vocablo que utilizamos los ecuatorianos, no de un uso general y poco conocida.

Es preciso mencionar, tanto profesionales como no profesionales, no conocen la palabra cacharpas. Es así que el término proporcionado por el DRAE y los autores, tienen rasgos similares, en su significado. En este sentido, Córdova (1995) destaca el hecho que la palabra

cacharpas en el DRAE la connota como un americanismo. Por ello, según lo antes mencionado la palabra forma parte del léxico ecuatoriano.

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **cerrero**, no se evidenciaron respuesta de parte de los informantes. Se puede apreciar que la palabra cerrero, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos.

Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo está dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador. Se considerando que los informantes desconocen el vocablo.

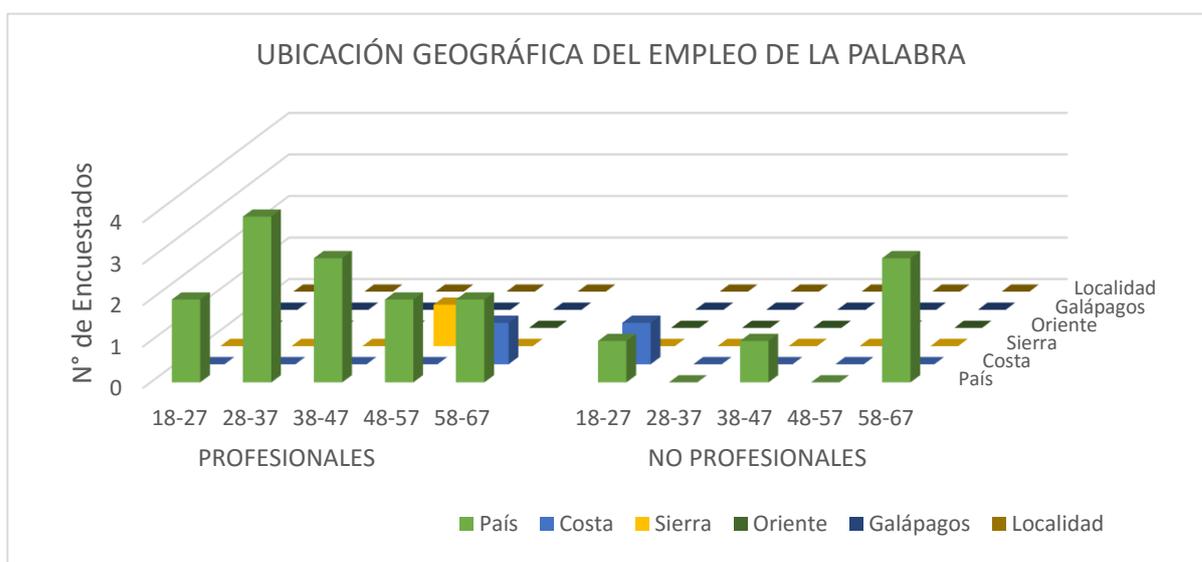


Gráfico 195: Ubicación geográfica de la palabra calzar.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **calzar**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. En este sentido la palabra calzar forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

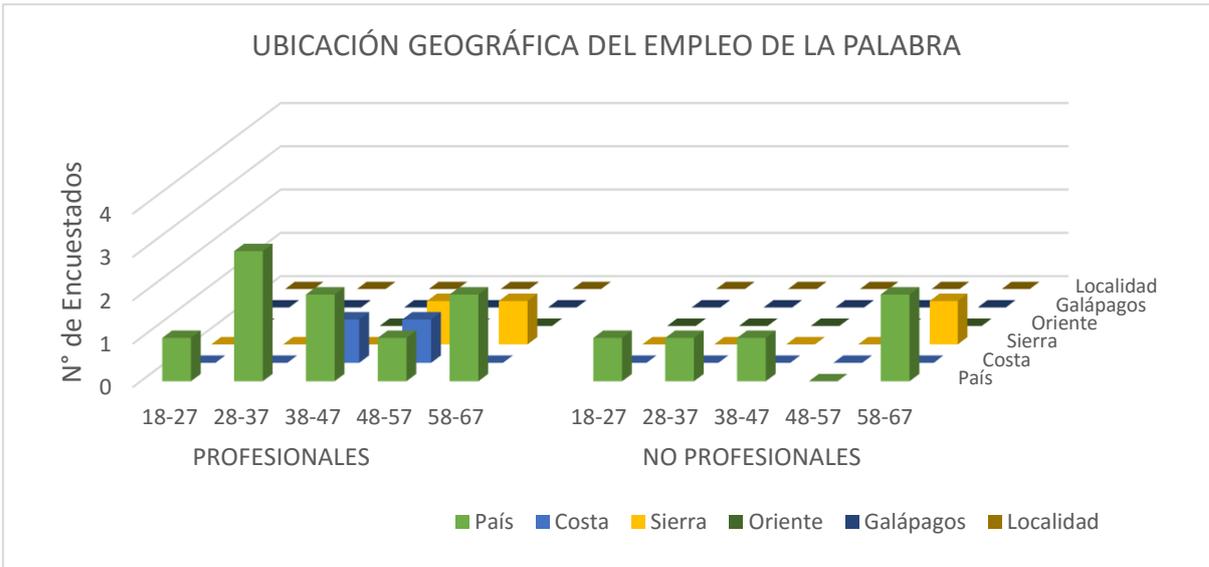


Gráfico 196: Ubicación geográfica de la palabra canilla.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **canilla**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. Se puede apreciar que la palabra canilla, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. En este sentido la palabra canilla forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

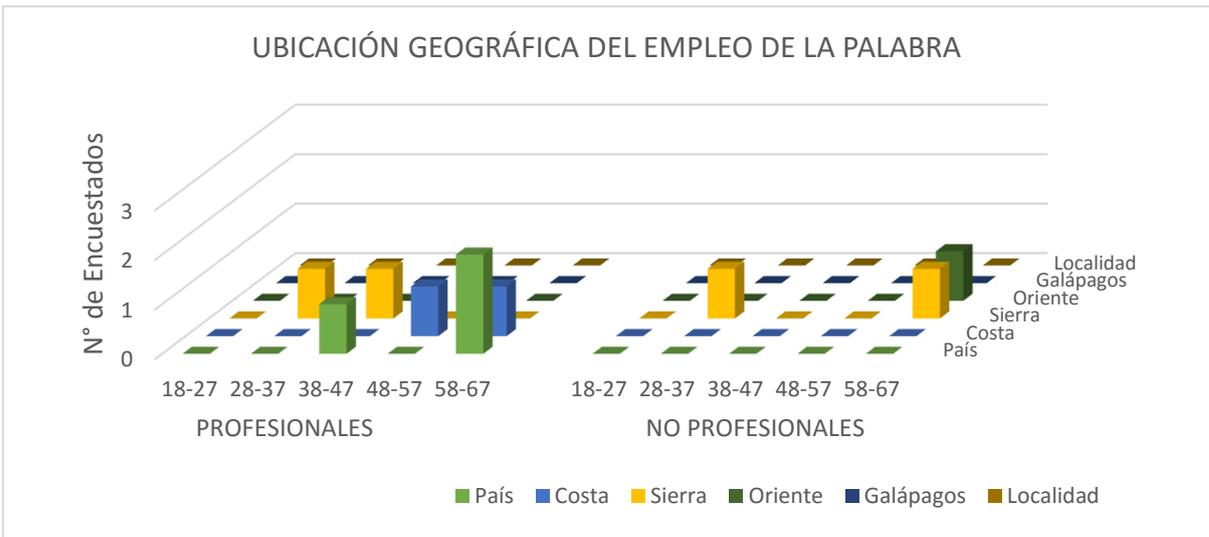


Gráfico 197: Ubicación geográfica de la palabra caranqui.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **caranqui**, son pocos los informantes que conocen el término. Es así que tanto los profesionales y no profesionales mencionan que la palabra tiene como empleo la región sierra. El término tiene un significado de suma importancia en la cultura del Ecuador, por pertenecer a una nacionalidad. En efecto, tanto los profesionales y no-profesionales, aluden en ciertos rasgos, que el término pertenece a la cultura del Ecuador, además asumen que es una Etnia del país.

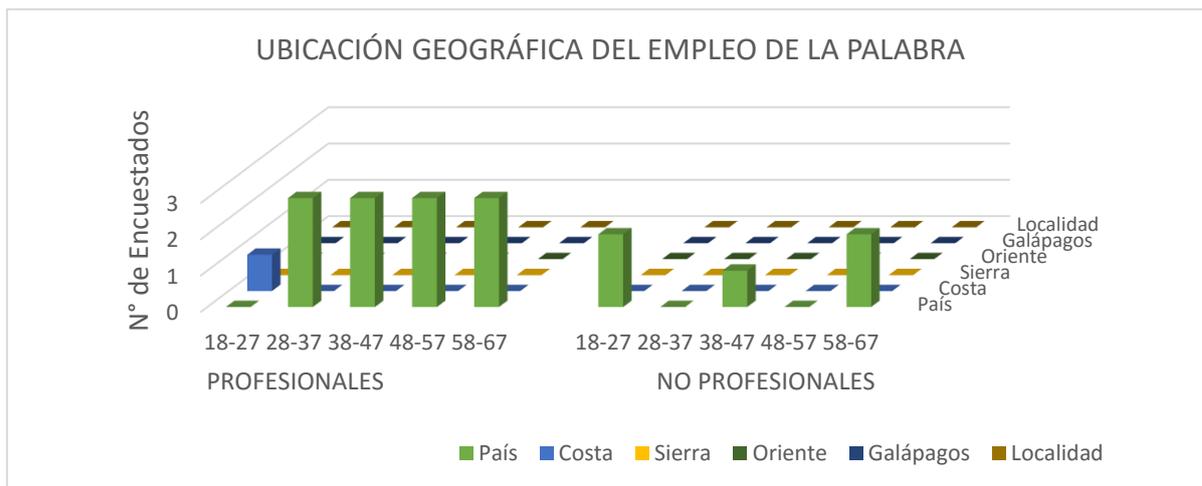


Gráfico 198: Ubicación geográfica de la palabra caso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **caso**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. Se puede apreciar que la palabra caso, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos. En este sentido la palabra canilla forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

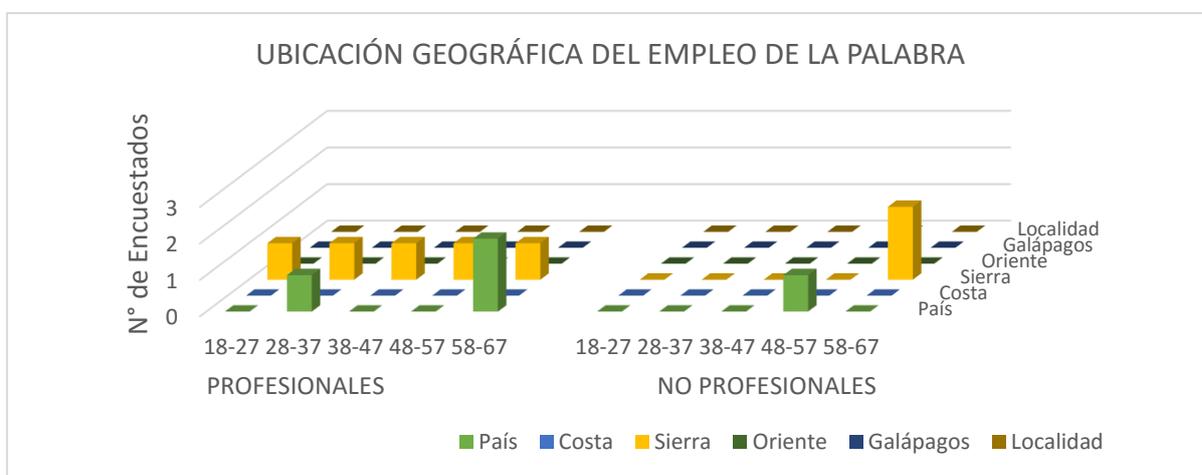


Gráfico 199: Ubicación geográfica de la palabra charanguista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **charanguista**, en una mayoría tanto los profesionales y no profesionales mencionan que la palabra tiene como empleo la región sierra. El término tiene un significado de suma importancia en la cultura del Ecuador, por el significado que tiene el término. Es pertinente indicar que este vocablo dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador, es conocido como el instrumento del charango. Se considerando que los informantes conocen en su gran mayoría el vocablo. Es así que la corriente musical que expresa el instrumento proviene de países andinos como; Perú, Bolivia, Chile y Ecuador.

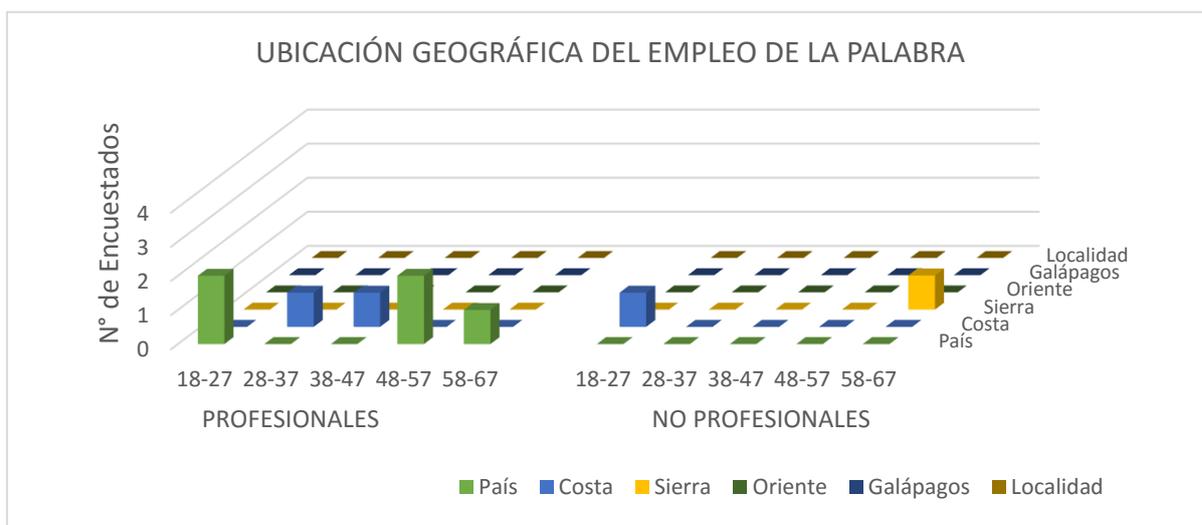


Gráfico 200: Ubicación geográfica de la palabra chirote.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **chirote**, es son pocas las respuestas que los informantes tienen con respecto al vocablo, es así, que los profesionales en una minoría mencionan que la palabra se la emplea en todo el país. Se puede apreciar que la palabra chirote, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como expresión de la identidad cultural. En este sentido la palabra chirote forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

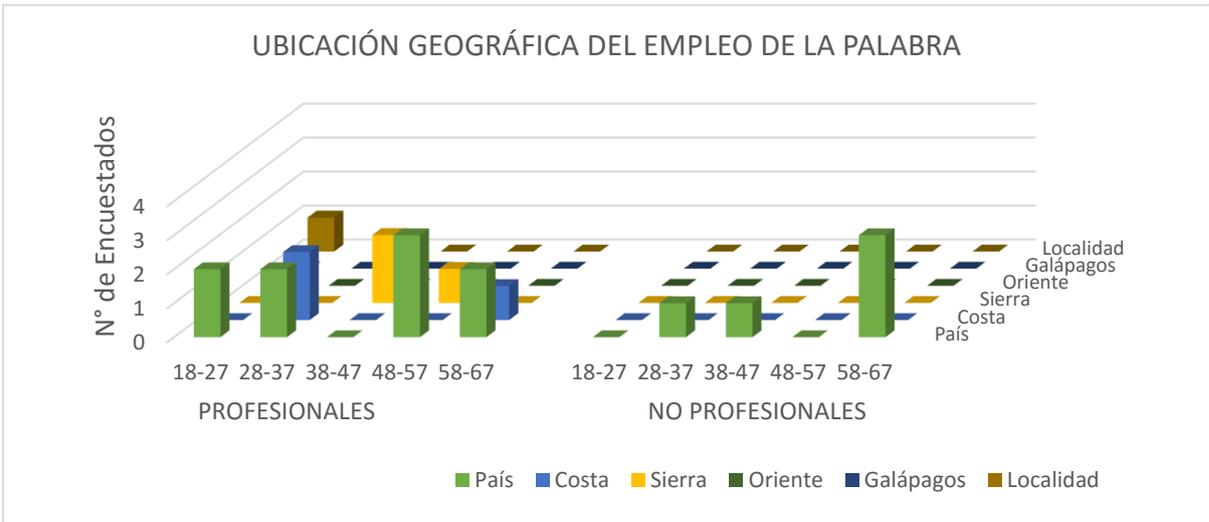


Gráfico 201: Ubicación geográfica de la palabra cimbrón.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **cimbrón**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. En este sentido la palabra cimbrón forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

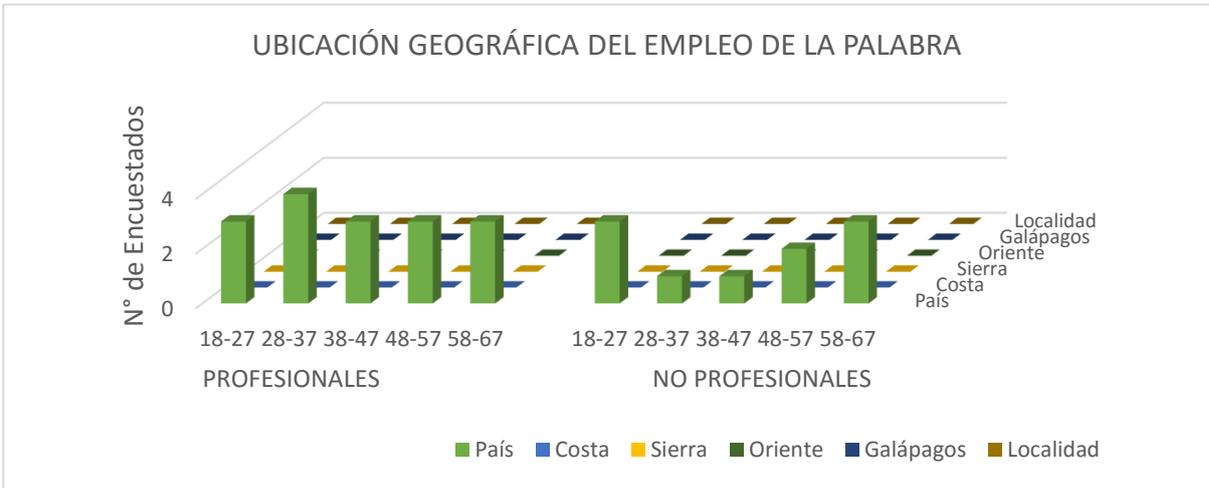


Gráfico 202: Ubicación geográfica de la palabra comercial.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **comercial**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. Por lo general el término es utilizado en todas las regiones del país. Según los profesionales y no-profesionales encuestados, el término se lo

utiliza como una expresión, al término del comercio, además lo menciona como lugar donde se comercializan artículos y hacen alusión a aspectos de publicidad. En este sentido el término comercial es un adjetivo, que promueve las realidades expuestas por los informantes. En este sentido la palabra comercial forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

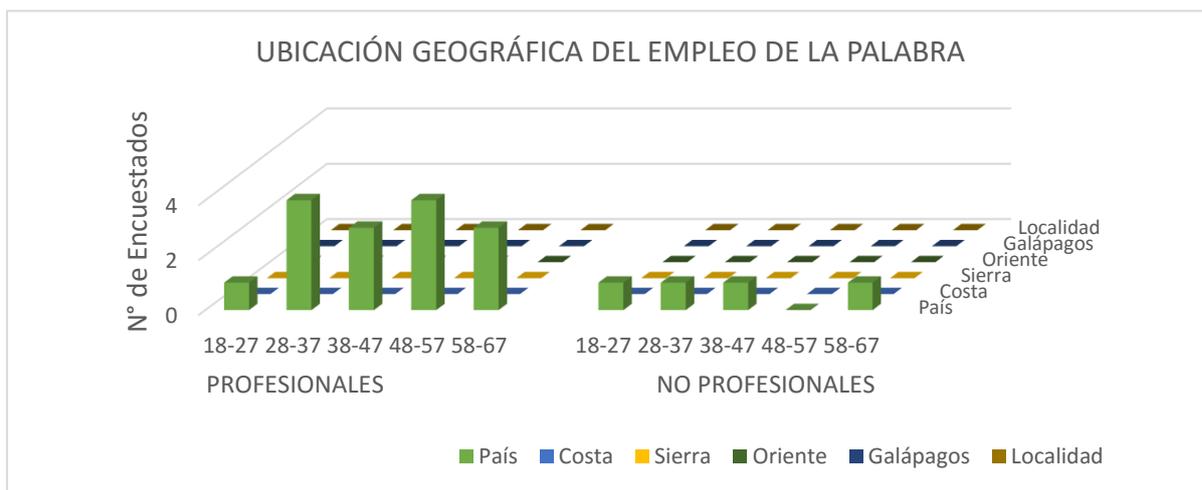


Gráfico 203: Ubicación geográfica de la palabra contraloría.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **contraloría**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. Como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra contraloría, es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Por lo general el término es utilizado en temas relacionados en organismos públicos e privado, donde haya dinero de por medio.

Por lo expuesto, se puede apreciar que la palabra contraloría, por su adjetiva utilización, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y conocido por los ecuatorianos, sobre todo en la aparte económica. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como expresión al término en el nivel de educación que se emplea. En este sentido la palabra contraloría forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

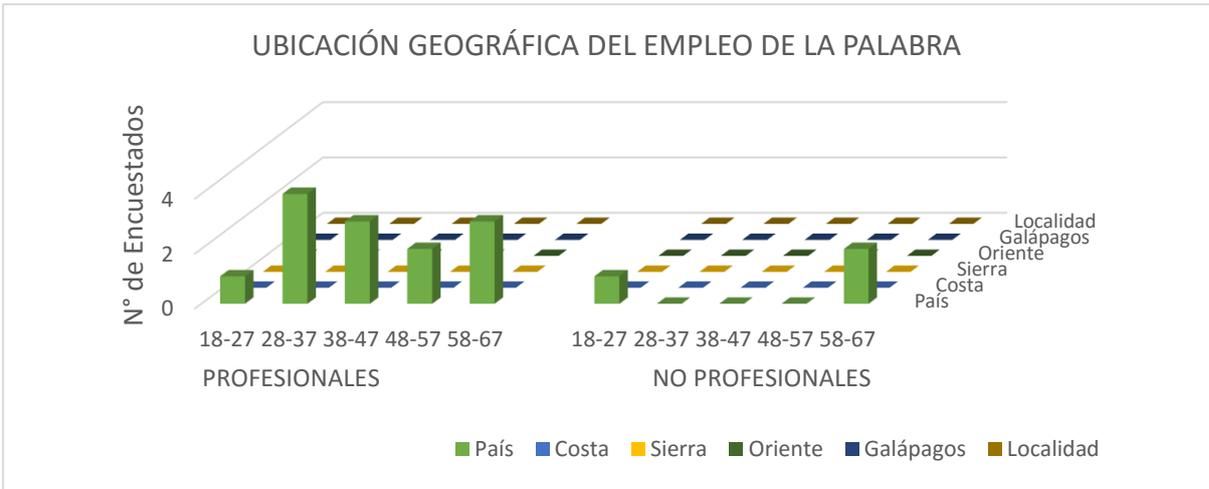


Gráfico 204: Ubicación geográfica de la palabra **cruza**.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **cruza**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. Se puede apreciar que la palabra **cruza**, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es utilizado, en los sectores de la ganadería y donde realizan cruce de especies. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno popular del ecuatoriano, como cruzar de un lado a otro, como expresión al término cuando nos trasladamos a otro lugar.

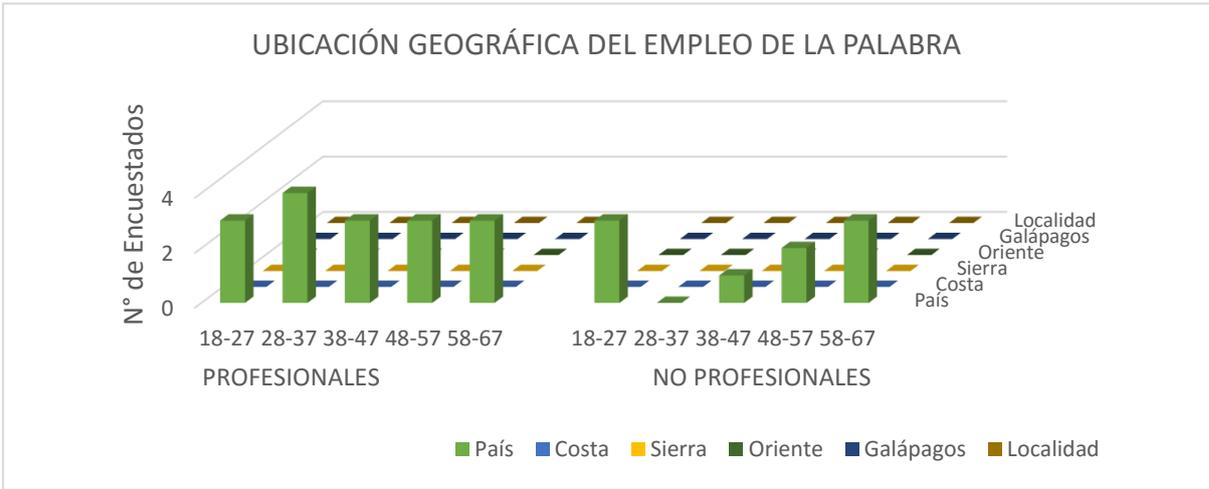


Gráfico 205: Ubicación geográfica de la palabra **desocupado, da**.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **desocupado/da**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país. Se puede apreciar que esta palabra es ecuatorianismo, puede ser mencionada, quienes conozcan el vocablo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo es parte del Ecuador, y tiende a ser muy utilizado. En este sentido la palabra contraloría forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **decimero/ra**, no se evidenciaron respuestas de parte de los informantes. Se puede apreciar que la palabra cerrero, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo no es frecuente y conocido por los ecuatorianos.

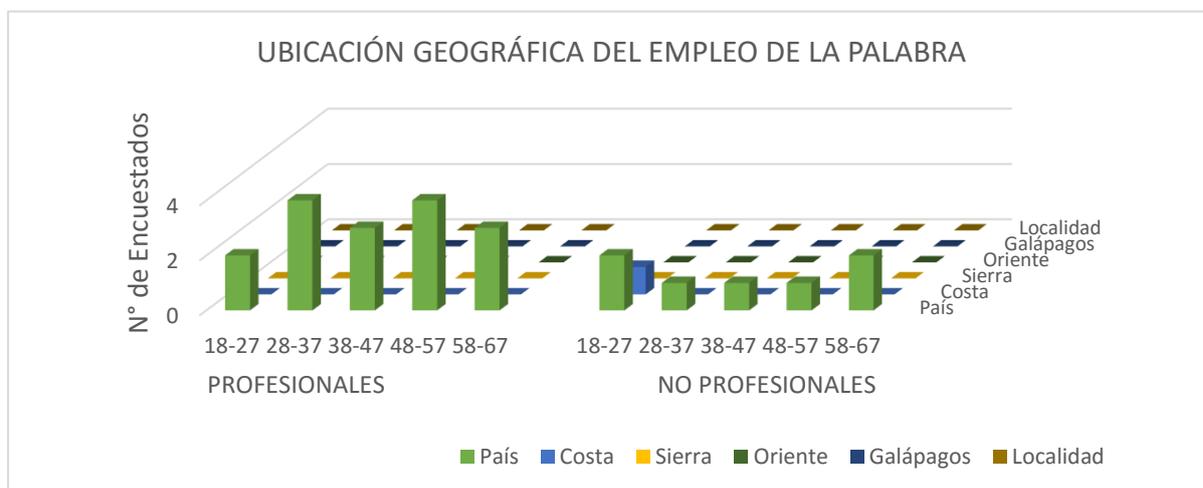


Gráfico 206: Ubicación geográfica de la palabra egresado, da.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **egresado/da**, se puede apreciar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el empleo del término se lo realiza en todo el país.

Por lo general el término es utilizado en temas relacionados a las personas en el ámbito educativo, cuando terminan sus estudios o en el ambiente económico. El término es expuesto por el DRAE, tiene similitud a las definiciones expuestas por los informantes.

Por lo expuesto, se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo, es un modismo de uso general, sin descuidar su significado oficial. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se utiliza de manera muy general; sin embargo, por su uso frecuente se ha extendido a nivel nacional. En este sentido la palabra egresado forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

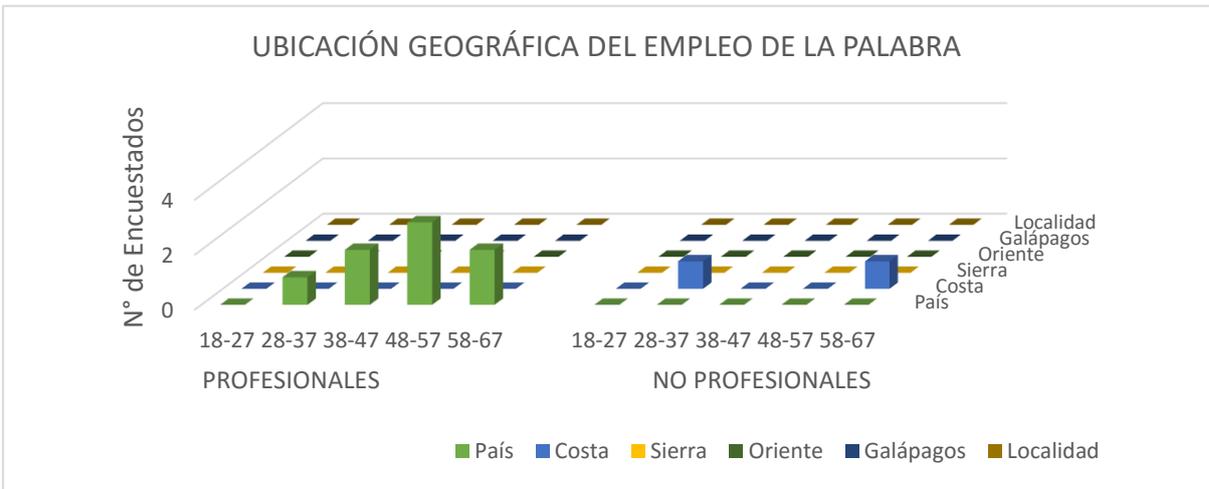


Gráfico 207: Ubicación geográfica de la palabra **emporar**.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **emporar**, se evidencia que un porcentaje mínimo de profesionales manifiestan que la palabra se emplea en todo el país. En este sentido la palabra egresado forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

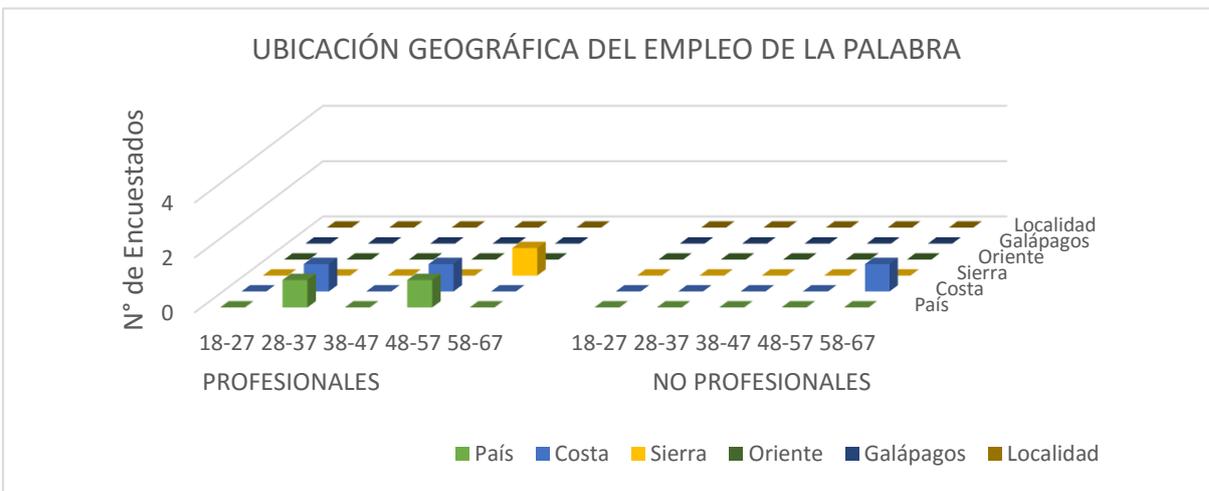


Gráfico 208: Ubicación geográfica de la palabra **enserrenar**.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **enserrenar**, se evidencia que un porcentaje muy mínimo y de manera dispersa de profesionales manifiestan que la palabra se emplea en costa. En este sentido la palabra enserrenar forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995). Es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana, sobre todo en pueblos montubios; sin embargo, por su uso general

se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de prudencia en el nivel de educación en pronunciarla.

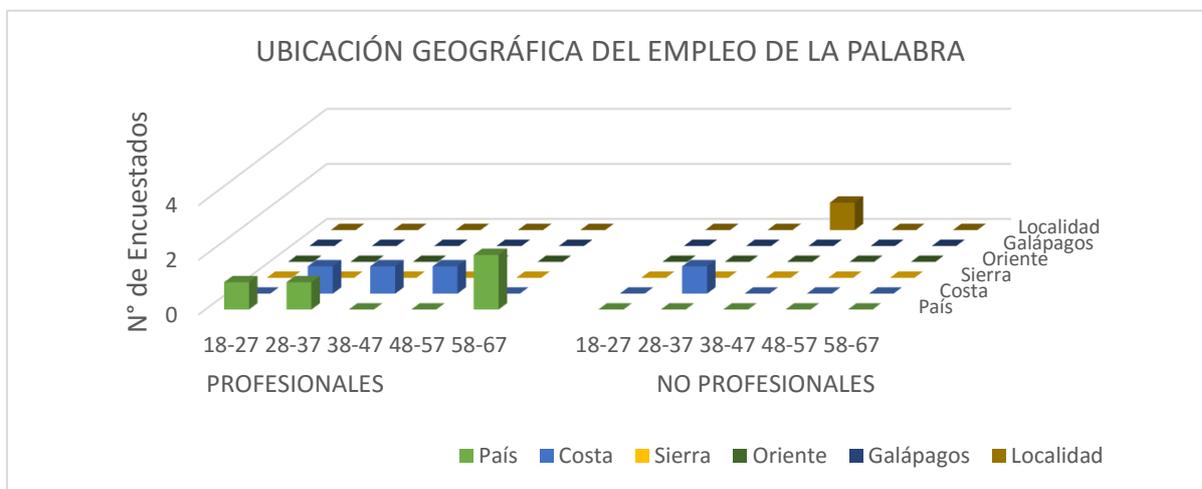


Gráfico 209: Ubicación geográfica de la palabra estrellón.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **estrellón**, un grupo no tan considerado de profesionales y no profesionales tienen cierta similitud en sus respuestas, considerando que el término se lo puede emplear en todo el país y la costa ecuatoriana. En este sentido la palabra enserenar forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995). Se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene de los modismos que la cultura desarrolla. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa y sierra ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla.

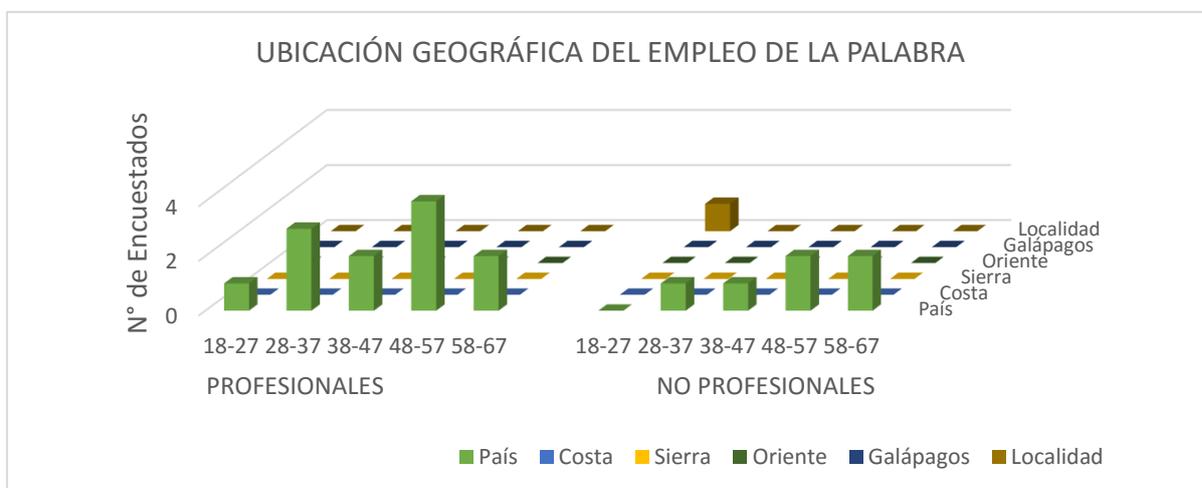


Gráfico 210: Ubicación geográfica de la palabra financista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **financista**, en un número considerando tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término es empleado en todo el país. Se puede apreciar que la palabra **financista**, es un ecuatorianismo, donde el uso del vocablo es frecuente y no muy conocido por los ecuatorianos. Aunque muchas veces le damos un significado elocuente al entorno social de los ecuatorianos, como expresión al término que administración o manejo dinero.

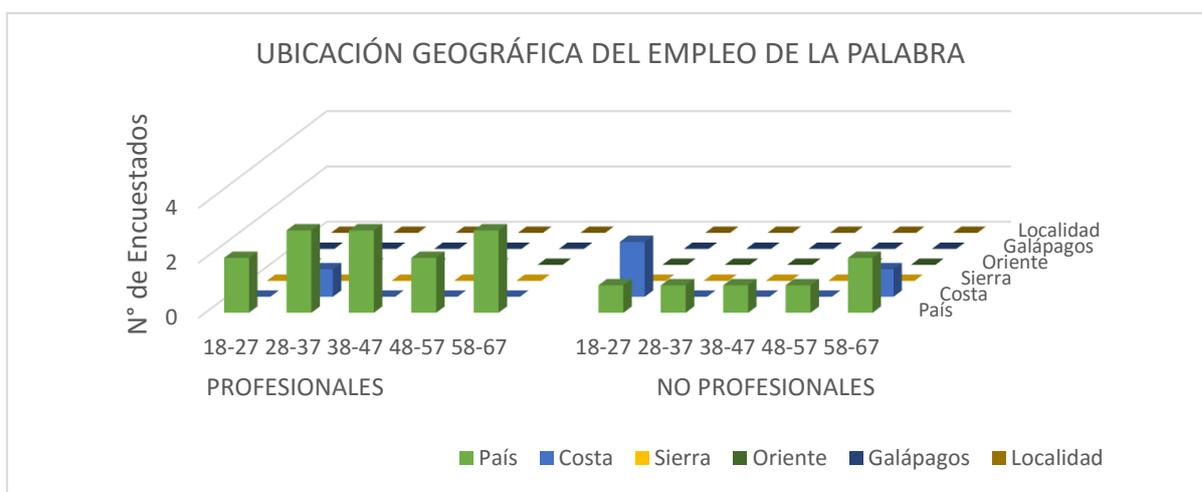


Gráfico 211: Ubicación geográfica de la palabra frito.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **frito**, en la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término se emplea en todo el país. Por consiguiente otros informantes en cantidad muy mínima que manifestaron que el término se lo emplea en la costa ecuatoriana. En este sentido la palabra **enserñar** forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

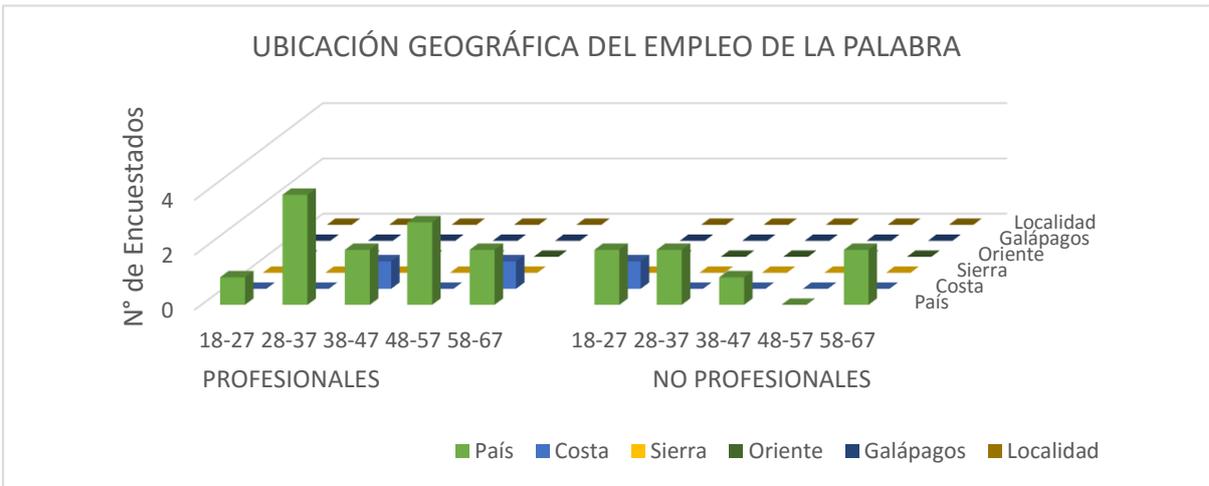


Gráfico 212: Ubicación geográfica de la palabra gancho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **gancho**, en la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término se emplea en todo el país. Se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto propio de los ecuatorianos. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional y de esta manera lo exponen los informantes en la ubicación geográfica del empleo de la palabra. En este sentido la palabra gancho forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995)

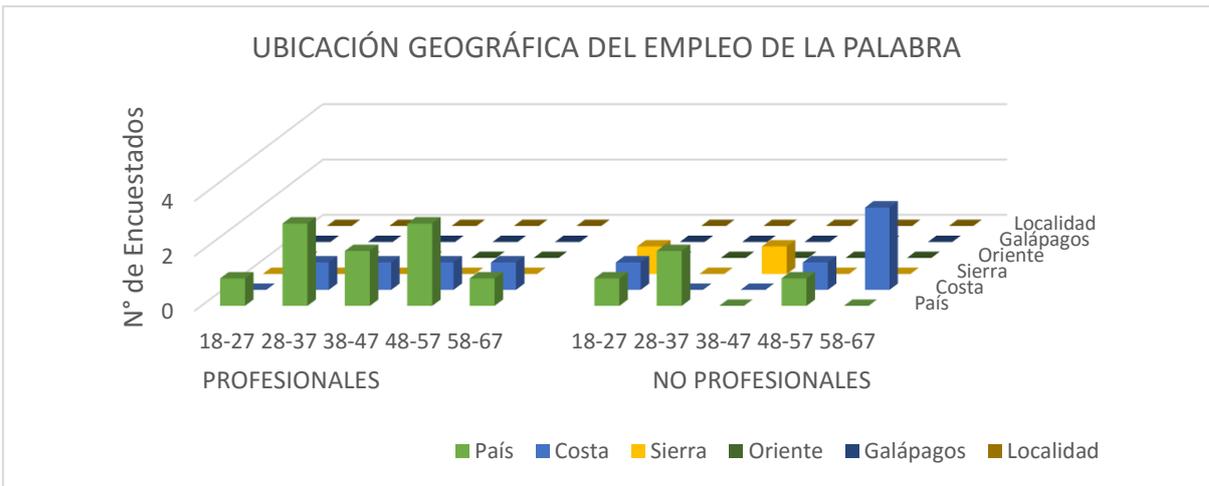


Gráfico 213: Ubicación geográfica de la palabra guaba.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **guaba**, en la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término se emplea en todo el país. Por consiguiente otros informantes en cantidad muy mínima que manifestaron que el término se lo emplea en la costa ecuatoriana. En este sentido la palabra guaba forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **guasca**, no se evidenciaron respuesta de parte de los informantes. Pero es pertinente indicar que solo un informante contestó la encuesta. En este sentido, como investigador ecuatoriano puedo manifestar que la palabra guasca es un término que los ecuatorianos utilizamos y es común el uso en el Ecuador. Es evidente que el significado de la palabra expuesta por él informante y los expuesto por los autores, tiene mucha similitud, concluyendo que el termino es parte de la identidad el Ecuador en su segunda lengua, el quichua.

Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo está dentro de los estudios lexicográficos del Ecuador. Se considerando que la mayoría de los informantes desconocen el vocablo.

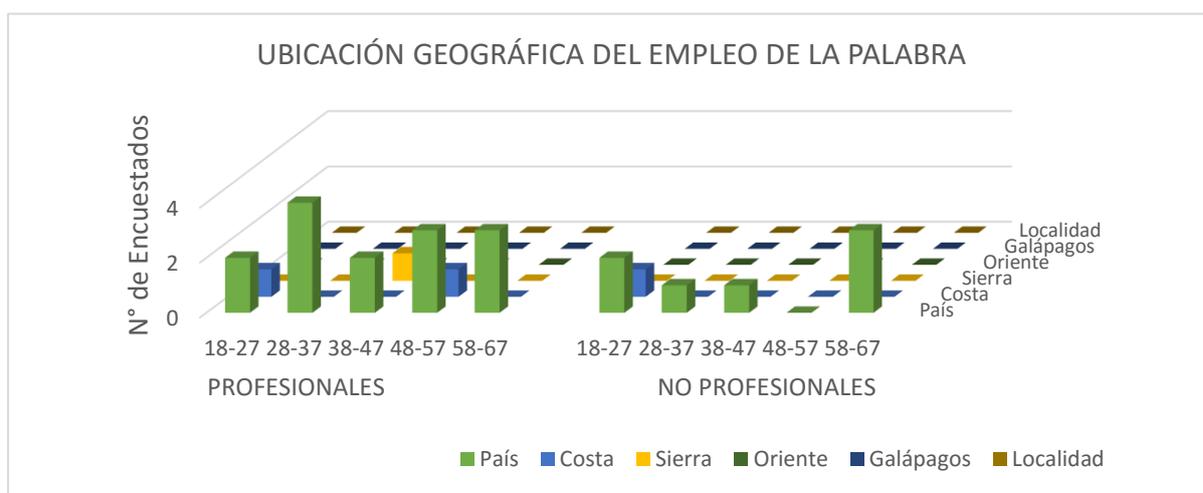


Gráfico 214: Ubicación geográfica de la palabra hostigoso.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **hostigoso**, en la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término se emplea en todo el país. Se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana, aunque ara los informantes el empleo del vocablo es en todo el país; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional. En este sentido la palabra hostigoso forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

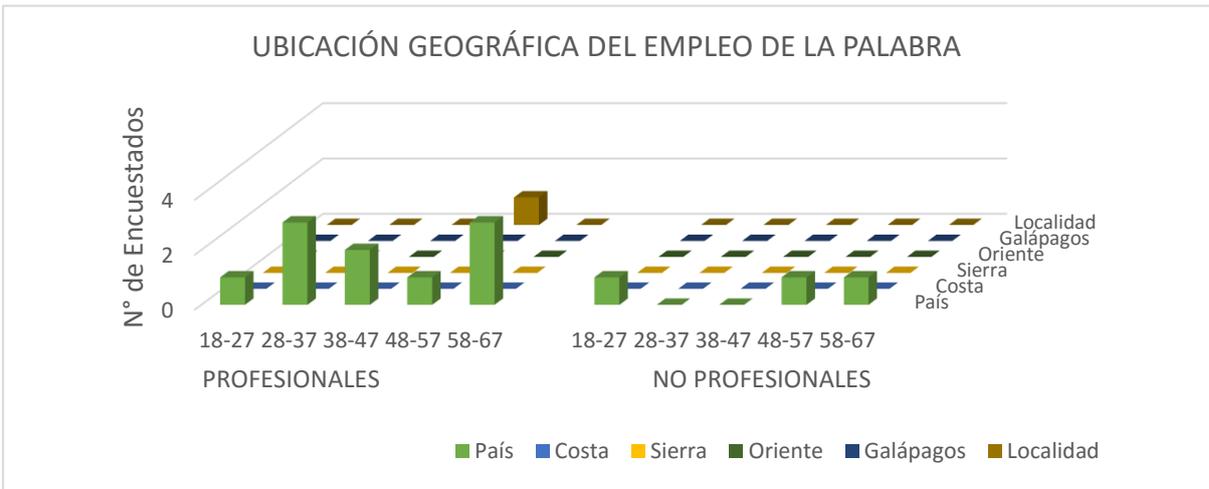


Gráfico 215: Ubicación geográfica de la palabra intomable.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **intomable**, en la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término se emplea en todo el país. Se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto montubio como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general como se muestra en el gráfico, se considerando que empleo que lo da en todo el país. En este sentido la palabra intomable forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

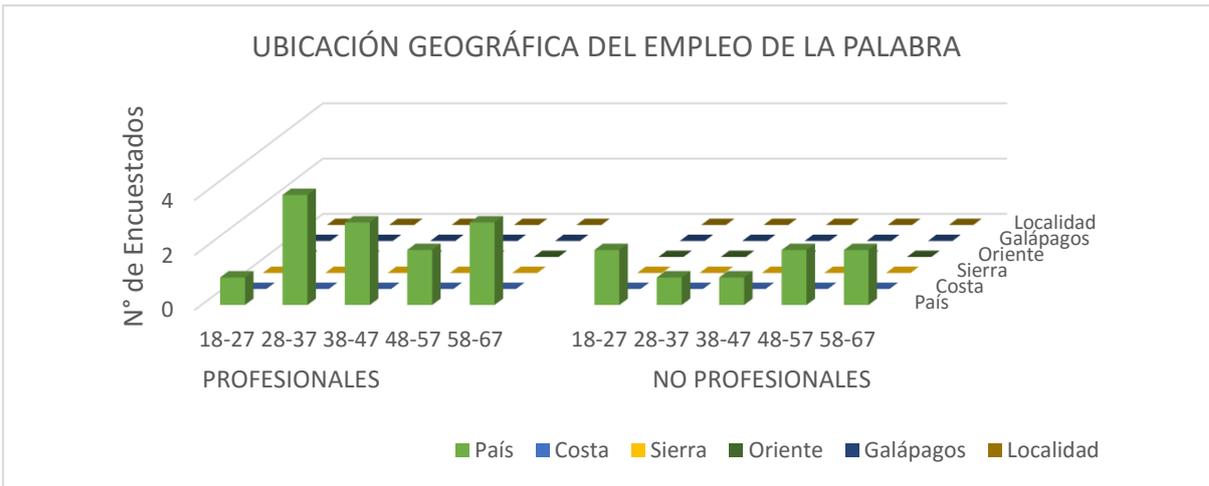


Gráfico 216: Ubicación geográfica de la palabra laboratorista.

Fuente: Encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **laboratorista**, los encuestados en su totalidad manifiestan que el término es empleado en todo el país. Se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo que no solo en el Ecuador se pronuncia, por el significado general que tiene.

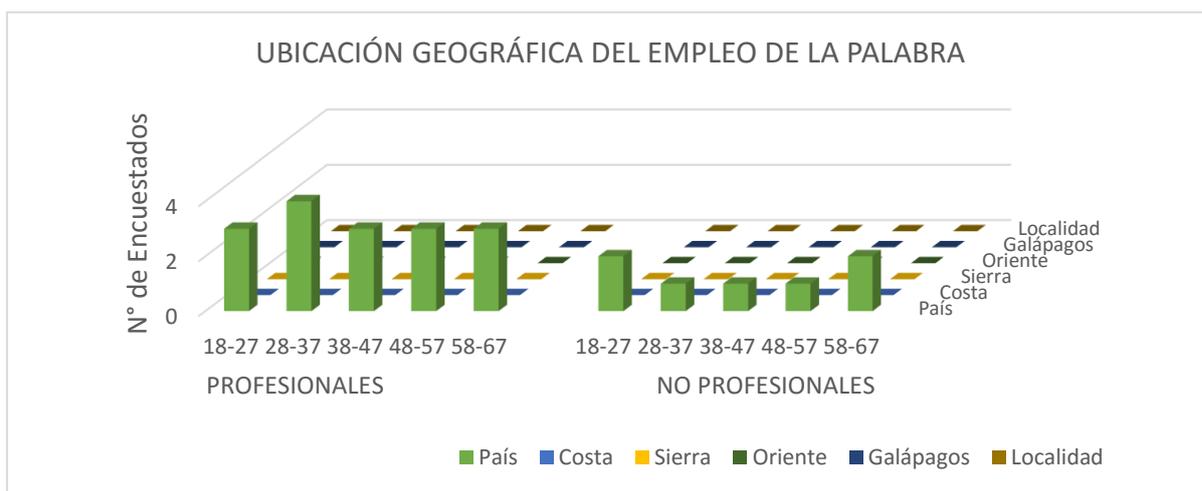


Gráfico 217: Ubicación geográfica de la palabra líder.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **líder**, los encuestados en su totalidad tanto profesionales y no profesionales manifiestan que el término se emplea en todo el país. Se puede apreciar que esta palabra no es un ecuatorianismo. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza por lo general a nivel de todo el país, constituyéndose en un vocablo que no solo en el Ecuador se pronuncia. En este sentido la palabra líder forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995)

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **machín**, son mínimos los informantes que conocen el término. Se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto diario, sobre todo en la región costa. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la región costa; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, sobre todo su consumo, considerando que todavía utilizamos la expresión en situaciones en los populismos ecuatorianos

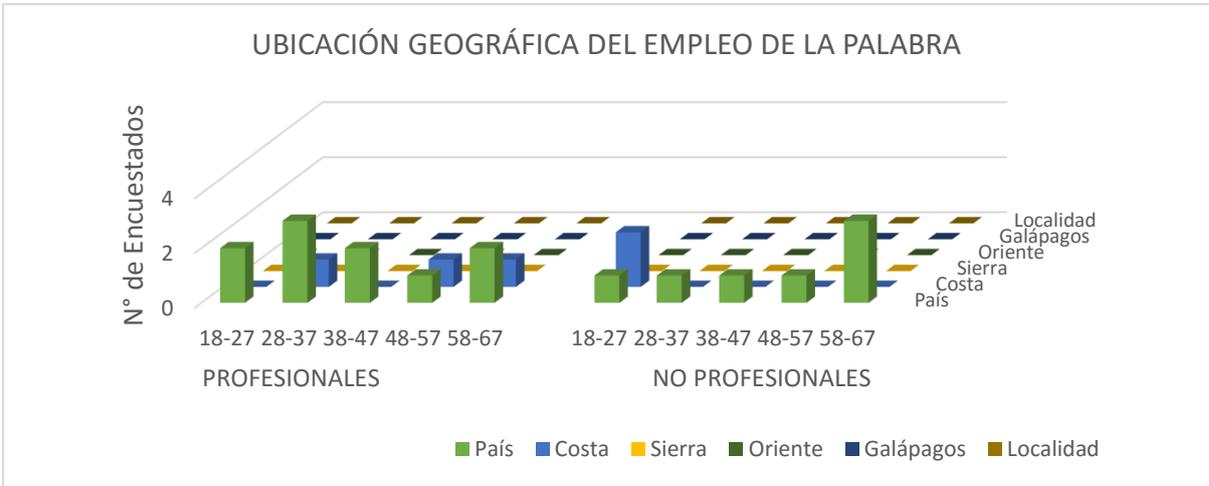


Gráfico 218: Ubicación geográfica de la palabra mangajo.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **mangajo**, en la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término se emplea en todo el país. Por consiguiente otros informantes en cantidad muy mínima que manifestaron que el término se lo emplea en la costa ecuatoriana. Se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla. En este sentido la palabra mangajo forma parte del mapa lingüístico del habla en el Ecuador (Córdova, 1995).

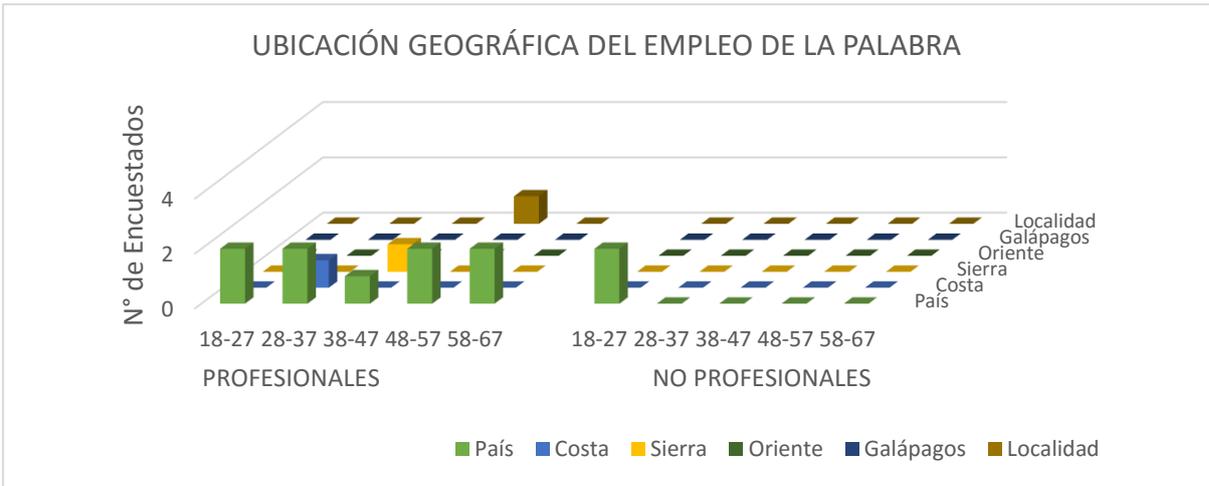


Gráfico 219: Ubicación geográfica de la palabra masmelo.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

Con respecto a la ubicación geográfica de la palabra **masmelo**, en la mayoría de los encuestados profesionales y un porcentaje mínimo de los no profesionales mencionan que el término se emplea en todo el país. Por lo general la palabra **masmelo** comprende a simple vista el dulce que comúnmente comemos o compramos. El término está identificada como una palabra de uso incorrecto, pero como se expone en el DRAE, es una palabra que se debe pronunciar y escribir. En este sentido, Córdova (1995) menciona que el “Ecuador es susceptible de clasificarse en variedades dialectales debido a sus matices diferenciales, en áreas más o menos bien definidas, aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano” (p. 3).

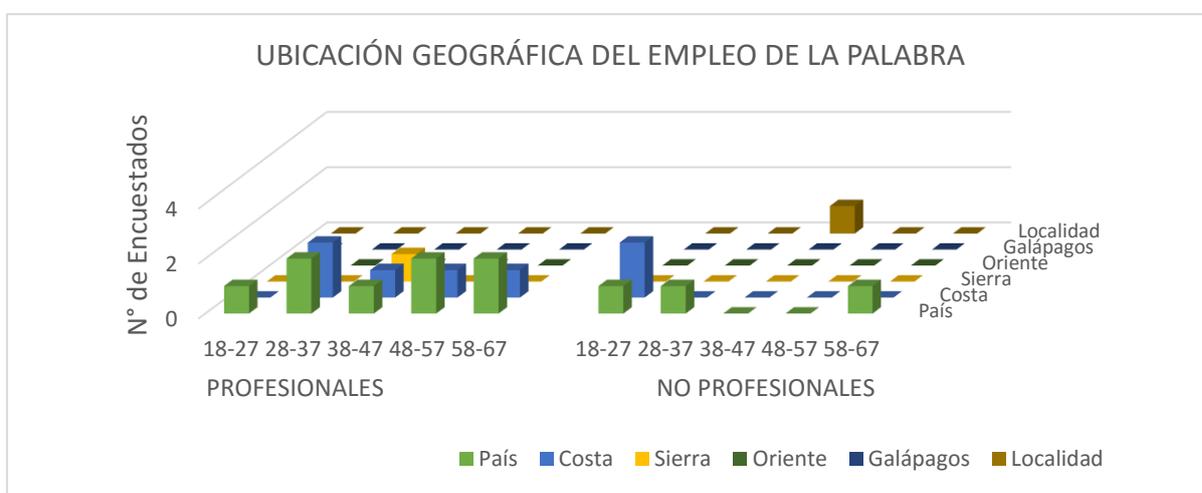


Gráfico 220: Ubicación geográfica de la palabra mocho.
Fuente: Encuestas ecuatorianismos
Elaborado por: John Ávila

En cuanto a la ubicación geográfica de la palabra **mocho**, en la mayoría de los encuestados, tanto profesionales y no profesionales mencionan que el término se emplea en todo el país. En este sentido una cantidad muy mínima manifestaron que el término se lo emplea en la costa ecuatoriana. Se puede apreciar que esta palabra es un ecuatorianismo, que proviene del dialecto como modismo de uso diario. Asimismo, es pertinente indicar que este vocablo se lo utiliza más en la costa ecuatoriana; sin embargo, por su uso general se ha extendido a nivel nacional, considerando que todavía se tiene un poco de sigilo en el nivel de educación en pronunciarla.

CAPÍTULO IV.

PROPUESTA

4.1. Tema de la Propuesta

Léxico ecuatoriano (Planificación áulica)

4.2. Introducción

La presente planificación tiene como tema, el Léxico ecuatoriano, es así que los vocablos expuestos en el presente proyecto de investigación serán expuestos para el aprendizaje intercultural lingüístico en el ámbito educativo. Se planificará de tal manera, que se introduzcan juegos para la enseñanza aprendizaje en los vocablos expuestos en la investigación de los ecuatorianismos.

Los juegos consisten en la determinación y explicación del significado de los vocablos que tienen representatividad en la identidad ecuatoriana. Para esto, se tomará en cuenta los significados del DRAE y la conexión de la palabra con la cultura ecuatoriana, lo que permitirá que los participantes aprendan más sobre la misma y se incentive su aprendizaje para los distintos indicadores de logro que se planteen.

4.3. Justificación

La presente estrategia metodológica responde a la necesidad de conocer el léxico ecuatoriano y de cómo se adaptan los significados de las palabras a nuestra identidad cultura, sobre todo los vocablos con valor y representatividad en el presente proyecto de investigación. De esta manera, constituye un modo fácil y divertido de ampliar el vocabulario, y está dirigido a estudiantes de noveno año de educación básica. Por ello, se presentará una planificación áulica, donde el espacio interacción y aprendizaje mutuo, será el valor preponderante en la enseñanza aprendizaje.

4.4. Objetivo general del bloque

Apropiarse de la cultura ecuatoriana por medio de palabras representativas en el medio.

4.4.1. Destrezas con criterio de desempeño a ser desarrollada.

- Relacionar significados y establecer diferencias entre el grupo de palabras.
- Identificar palabras con representativas en el país y localidad.

4.5. Planificaciones áulicas

		UNIDAD EDUCATIVA BILINGÜE SAGRADOS CORAZONES			2016 - 2017	
PLAN DE DESTREZAS CON CRITERIO DE DESEMPEÑO						
1. DATOS INFORMATIVOS:						
DOCENTE:	AÑO BÁSICO	ÁREA/ASIGNATURA:	NÚMERO DE PERIODOS:	FECHA DE INICIO:	FECHA DE FINALIZACIÓN:	
JOHN ÁVILA BAILÓN	9no	LENGUA Y LITERATURA	3	18 de Julio	22 de Julio	
OBJETIVO DEL BLOQUE/ MODULO: Apropiarse de la cultura ecuatoriana por medio de palabras representativas en el medio.			EJE TRANSVERSAL / INSTITUCIONAL <ul style="list-style-type: none"> • EI BUEN VIVIR como principio rector de la transversalidad en el currículo. • La interculturalidad 			
			EJE DE APRENDIZAJE / MACRODESTREZA <ol style="list-style-type: none"> a) Desarrollo personal y social b) Pensamiento socio-político 			
DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADA: <ul style="list-style-type: none"> • Relacionar significados y establecer diferencias entre el grupo de palabras. • Identificar palabras con representativas en el país y localidad. 			INDICADOR ESENCIAL DE EVALUACIÓN: <ul style="list-style-type: none"> • Establece diferencias entre palabras usadas en el país con otros países. • Identifica los vocablos ecuatorianos. 			

2. PLANIFICACIÓN			
ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS	INDICADORES DE LOGRO	TÉCNICAS / INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN
<p>Experiencia:</p> <p>Bienvenida e Introducción al tema: Léxico Ecuatoriano</p> <p>Narración de la Leyenda Ecuatoriana “La Llorona”, adaptada usando ciertas palabras del objeto de estudio.</p> <p><u>Preguntas de sondeo:</u></p> <p>¿Qué recomendaban las abuelas en Montecristi?</p> <p>¿A quiénes aparecía el espectro según la leyenda?</p> <p>Reflexión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Crear un diálogo de dos personajes ficticios, que representen al guayaquileño y su particular modo de expresarse. <p>Conceptualización</p>	<p>Texto Leyenda Ecuatoriana La Llorona</p> <p>Diapositivas con las palabras objeto de estudio.</p> <p>Diccionario</p> <p>Hojas</p> <p>Laptop Infocus</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Valora y apreciar la cultura y su contexto lingüístico e intercultural. • Conoce su cultura desde el léxico de su país. • Establece diferencias de significado. • Expande su vocabulario. • 	<p>Técnicas:</p> <p>Preguntas de exploración.</p> <p>Observación</p> <p>Diálogo</p> <p>Reflexión y profundización</p> <p>Instrumentos:</p> <p>Preguntas de sondeo</p> <p>Producciones orales.</p> <p>El cuaderno de trabajo</p>

<p>Según las palabras encontradas en la historia explicaremos porque encontramos diferencias en las distintas regiones y que palabras son ecuatorianas pero no conocemos.</p> <p>Presentación de Diapositivas con ciertas palabras, su significado y representatividad ecuatoriana.</p> <p>Presentación de un pequeño listado con palabras que pertenecen a otras culturas pero que se usan en Ecuador. Diferencia entre los usos de las palabras en Latinoamérica.</p> <p>Aplicación:</p> <p>Trivia de preguntas.</p> <p>Se dividen en 4 equipos, cada grupo escoge el orden de participación para competir con un segundo grupo.</p> <p>Sacarán una tarjeta de un ánfora y responderán las preguntas.</p> <p>Ejemplo:</p> <p>Palabra Chirote</p> <p>Pregunta: ¿Cuál es el significado de Chirote?</p> <p>Palabra Alegón</p> <p>Pregunta: ¿Es usada en nuestro país?</p>	<p>Diapositivas con preguntas de la trivia.</p> <p>Marcadores</p> <p>Tarjetas de Puntaje</p>		<p>Actuación en clase.</p>
--	--	--	----------------------------

<ul style="list-style-type: none"> - Cada equipo tendrá un tiempo establecido para cada participación y un puntaje según la importancia de la pregunta. - Pueden usarse preguntas parecidas a las efectuadas en las encuestas de objeto de estudio. - Pueden hacerse más grupos de manera que se jueguen semifinales y finales. 			
--	--	--	--

Observación:

ELABORADO	REVISADO	APROBADO
DOCENTE: JOHN AVILA BAILON	COORDINADOR/A	ASESORA/VICERRECTOR:
Firma:	Firma:	Firma:
Fecha:	Fecha:	Fecha:

	UNIDAD EDUCATIVA BILINGÜE SAGRADOS CORAZONES			2016 - 2017
PLAN DE AULA				
1. DATOS INFORMATIVOS:				
DOCENTE:	AÑO BÁSICO	ÁREA/ASIGNATURA:	NÚMERO DE PERIODOS:	FECHA DE INICIO:
JOHN ÁVILA BAILÓN	9no	LENGUA Y LITERATURA	1	Lunes 18 de Julio
OBJETIVO DEL BLOQUE/ MODULO: Apropiarse de la cultura ecuatoriana por medio de palabras representativas en el medio.		EJE TRANSVERSAL / INSTITUCIONAL <ul style="list-style-type: none"> EI BUEN VIVIR como principio rector de la transversalidad en el currículo. La interculturalidad 		
		EJE DE APRENDIZAJE / MACRODESTREZA <ol style="list-style-type: none"> a) Desarrollo personal y social b) Pensamiento socio-político 		

DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADA:

- Relacionar significados y establecer diferencias entre el grupo de palabras.
- Identificar palabras con representativas en el país y localidad.

INDICADOR ESENCIAL DE EVALUACIÓN:

- Establece diferencias entre palabras usadas en el país con otros países.
- Identifica los vocablos ecuatorianos.

2. PLANIFICACIÓN

ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS	INDICADORES DE LOGRO	TÉCNICAS / INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN
<p>Experiencia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bienvenida • Dinámica El Barco del Caribe: ➤ Se trata de seguir la condición de una letra dada, para nombrar cosas, acciones, haciendo gala de su buen vocabulario y cultura general sobre la tradición de un país o región <p>Se sientan en círculo y el animador les explica el juego. Se narra los siguiente:</p> <p>En mi pueblo o en mi país, tenemos tradiciones muy arraigadas, por ejemplo, nos gusta, con la M, la R, la P... (u otra letra)</p> <p>Los jugadores deben Completar la frase.</p> <p>Ejemplos con la letra M:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Cosechar y comer Maíz ➤ Elaborar Mochilas ➤ Beber Mate 	<p>Texto Leyenda Ecuatoriana La Llorona</p> <p>Diapositivas con las palabras objeto de estudio.</p> <p>Diccionario</p> <p>Hojas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Valora y apreciar la cultura y su contexto lingüístico e intercultural. • Conoce su cultura desde el léxico de su país. • Establece diferencias de significado. • Expande su vocabulario. 	<p>Técnicas:</p> <p>Preguntas de exploración.</p> <p>Observación</p> <p>Diálogo</p> <p>Reflexión y profundización</p> <p><u>Instrumentos:</u></p> <p>Preguntas de sondeo</p>

<p>➤ Tocar la Marimba</p> <p>Introducción al tema: Léxico Ecuatoriano</p> <p>Los ecuatorianos en especial empleamos en algunos casos, modismos o palabras distintas a las de otro país y por ende otra cultura. Pero no solo usamos palabras propias sino que además mucho de lo que decimos en realidad se encuentra en un diccionario y somos desconocedores de aquello. Esta es una oportunidad para aprender más y ampliar nuestro vocabulario y dejar de pensar que incluso hablamos de manera vulgar.</p> <p>Narración de la Leyenda Ecuatoriana “La llorona”, adaptada usando ciertas palabras del objeto de estudio.</p> <p>Cuenta la leyenda de un caso que una montubia se enamoró de un apuesto financista español, producto de este apasionado romance, nació un bebé, quien, para la costumbre española era considerado un bastardo, pues no cumplía con lo requerido para formar una familia y por ello este niño no podía ser mostrado en sociedad. Como la montubia amaba mucho al español, en un ataque de locura decidió ahogar a su hijo en un río, por lo cual, ya no habría ninguna excusa para contraer matrimonio con su amado. Tiempo más tarde, el español debía cumplir con ciertas reglas que su círculo social imponía, por lo tanto contrae matrimonio de conveniencia con una española. El dolor que sintió la montubia fue tal, que perdió la razón y nuevamente en un cimbrón de locura, se tiró al río embravecido</p>	<p>Laptop Infocus</p> <p>Marcadores</p> <p>Tarjetas de Puntaje</p>		<p>Producciones orales.</p> <p>El cuaderno de trabajo</p> <p>Actuación en clase.</p>
--	--	--	--

<p>y se ahogó, sin que nadie pudiera encontrar su cuerpo hasta la actualidad. Desde entonces, los pobladores que viven cerca del río, afirman que cada atardecer se observa a una mujer que sale del río y vaga por las calles gimiendo sin rumbo, llorando por su desdicha y clamando por su hijo. Otros afirman aguaitar a la mujer cerca de un árbol de guaba en el sector, muchos temen ya que indican que al verla a los ojos puede llevar tu alma para no regresar más.</p> <p>Fuente original: http://www.unaleyendacorta.com/2014/04/la-llorona.html</p> <p>Adaptación por John Ávila</p> <p><u>Preguntas de sondeo:</u></p> <p>¿Qué pasó con el hijo de la montubia?</p> <p>¿A qué se debían las decisiones fatales de la Montubia?</p> <p>¿Dónde se presentaba según los moradores?</p> <p>Reflexión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Crear un diálogo de dos personajes ficticios, que representen al guayaquileño y su particular modo de expresarse. 			
<p>Observación:</p>			
<p>ELABORADO</p>	<p>REVISADO</p>	<p>APROBADO</p>	
<p>DOCENTE: JOHN AVILA BAILON</p>	<p>COORDINADOR/A</p>	<p>ASESORA/VICERRECTOR:</p>	

Firma:	Firma:	Firma:
Fecha:	Fecha:	Fecha:

	UNIDAD EDUCATIVA BILINGÜE SAGRADOS CORAZONES			2016 - 2017
PLAN DE AULA				
1. DATOS INFORMATIVOS:				
DOCENTE:	AÑO BÁSICO	ÁREA/ASIGNATURA:	NÚMERO DE PERIODOS:	FECHA DE INICIO:
JOHN ÁVILA BAILÓN	9no	LENGUA Y LITERATURA	1	Miércoles 20 de Julio
OBJETIVO DEL BLOQUE/ MODULO: Apropiarse de la cultura ecuatoriana por medio de palabras representativas en el medio.		EJE TRANSVERSAL / INSTITUCIONAL		
		<ul style="list-style-type: none"> • EI BUEN VIVIR como principio rector de la transversalidad en el currículo. • La interculturalidad 		
		EJE DE APRENDIZAJE / MACRODESTREZA		
		a) Desarrollo personal y social		

	b) Pensamiento socio-político
DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADA: <ul style="list-style-type: none"> Relacionar significados y establecer diferencias entre el grupo de palabras. Identificar palabras con representativas en el país y localidad. 	INDICADOR ESENCIAL DE EVALUACIÓN: <ul style="list-style-type: none"> Establece diferencias entre palabras usadas en el país con otros países. Identifica los vocablos ecuatorianos.

2. PLANIFICACIÓN

ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS	INDICADORES DE LOGRO	TÉCNICAS / INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN						
<p>Conceptualización</p> <p>Según las palabras encontradas en la historia explicaremos porque encontramos diferencias en las distintas regiones y que palabras son ecuatorianas pero no conocemos.</p> <p>Presentación de un pequeño listado con palabras que pertenecen a otras culturas pero que se usan en Ecuador. Diferencia entre los usos de las palabras en Latinoamérica.</p> <table border="1" style="width: 100%; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width: 20%;">PALABRAS</td> <td style="width: 30%;">LO QUE PIENSO QUE SIGNIFICAN</td> <td style="width: 50%;">SIGNIFICADO REAL</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	PALABRAS	LO QUE PIENSO QUE SIGNIFICAN	SIGNIFICADO REAL				<p>Texto Leyenda Ecuatoriana La Llorona</p> <p>Diapositivas con las palabras objeto de estudio.</p> <p>Diccionario</p>	<ul style="list-style-type: none"> Valora y apreciar la cultura y su contexto lingüístico e intercultural. Conoce su cultura desde el léxico de su país. Establece diferencias de significado. Expande su vocabulario. 	<p>Técnicas:</p> <p>Preguntas de exploración.</p> <p>Observación</p> <p>Diálogo</p> <p>Reflexión y profundización</p> <p><u>Instrumentos:</u></p>
PALABRAS	LO QUE PIENSO QUE SIGNIFICAN	SIGNIFICADO REAL							

AGUITAR			Hojas Laptop Infocus Marcadores Tarjetas de Puntaje	Preguntas de sondeo Producciones orales. El cuaderno de trabajo Actuación en clase.
ALEGON				
APLANADOR				
BALACERA				
CALZAR				
CANILLA				
CARANQUI				
<p>Presentación de Diapositivas con ciertas palabras, su significado y representatividad ecuatoriana.</p> <p>Se explica que en la siguiente clase se tomará en cuenta el contenido planteado, para jugar en la trivía de palabras, así mismo se distribuye un folleto en el que consten las palabras y su significado de manera que puedan prepararse para el concurso.</p> <p>Aplicación:</p> <p>Trivía de preguntas.</p>				

<p>Se dividen en 4 equipos, cada grupo escoge el orden de participación para competir con un segundo grupo.</p> <p>Sacarán una tarjeta de un ánfora y responderán las preguntas.</p> <p>Ejemplo:</p> <p>Palabra Chirote</p> <p>Pregunta: ¿Cuál es el significado de Chirote?</p> <p>Palabra Alegón</p> <p>Pregunta: ¿Es usada en nuestro país?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cada equipo tendrá un tiempo establecido para cada participación y un puntaje según la importancia de la pregunta. - Pueden usarse preguntas parecidas a las efectuadas en las encuestas de objeto de estudio. - Pueden hacerse más grupos de manera que se jueguen semifinales y finales. 			
<p>Observación:</p>			

ELABORADO	REVISADO	APROBADO
DOCENTE: JOHN AVILA BAILON	COORDINADOR/A	ASESORA/VICERRECTOR:
Firma:	Firma:	Firma:
Fecha:	Fecha:	Fecha:

	UNIDAD EDUCATIVA BILINGÜE SAGRADOS CORAZONES			2016 - 2017
PLAN DE AULA				
1. DATOS INFORMATIVOS:				
DOCENTE:	AÑO BÁSICO	ÁREA/ASIGNATURA:	NÚMERO DE PERIODOS:	FECHA DE INICIO:
JOHN ÁVILA BAILÓN	9no	LENGUA Y LITERATURA	1	Viernes 22 de Julio

OBJETIVO DEL BLOQUE/ MODULO: Apropiarse de la cultura ecuatoriana por medio de palabras representativas en el medio.	EJE TRANSVERSAL / INSTITUCIONAL <ul style="list-style-type: none"> • EI BUEN VIVIR como principio rector de la transversalidad en el currículo. • La interculturalidad 		
	EJE DE APRENDIZAJE / MACRODESTREZA <ul style="list-style-type: none"> a) Desarrollo personal y social b) Pensamiento socio-político 		
DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADA: <ul style="list-style-type: none"> • Relacionar significados y establecer diferencias entre el grupo de palabras. • Identificar palabras con representativas en el país y localidad. 	INDICADOR ESENCIAL DE EVALUACIÓN: <ul style="list-style-type: none"> • Establece diferencias entre palabras usadas en el país con otros países. • Identifica los vocablos ecuatorianos. 		
2. PLANIFICACIÓN			
ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS	INDICADORES DE LOGRO	TÉCNICAS / INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN
Aplicación: <u>Trivia de preguntas.</u>	Texto Leyenda Ecuatoriana La Llorona	<ul style="list-style-type: none"> • Valora y apreciar la cultura y su contexto lingüístico e intercultural. 	Técnicas: Preguntas de exploración.

<p>Se dividen en 4 equipos, cada grupo escoge el orden de participación para competir con un segundo grupo.</p> <p>Se encontrará un ánfora de donde sacaremos las preguntas, es importante haberse preparado anticipadamente.</p> <p>Sacarán una tarjeta de un ánfora y responderán las preguntas.</p> <p>Ejemplo:</p> <p>Palabra Chirote</p> <p>Pregunta: ¿Cuál es el significado de Chirote?</p> <p>Palabra Alegón</p> <p>Pregunta: ¿Es usada en nuestro país?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cada equipo tendrá un tiempo establecido para cada participación y un puntaje según la importancia de la pregunta. - Pueden usarse preguntas parecidas a las efectuadas en las encuestas de objeto de estudio. - Pueden hacerse más grupos de manera que se jueguen semifinales y finales. <p>Se pedirá a los demás espectadores que puedan escribir las palabras reales y sus significados a medida que va pasando el juego.</p> <p>Tarea:</p>	<p>Diapositivas con las palabras objeto de estudio.</p> <p>Diccionario</p> <p>Hojas</p> <p>Laptop Infocus</p> <p>Marcadores</p> <p>Tarjetas de Puntaje</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce su cultura desde el léxico de su país. • Establece diferencias de significado. • Expande su vocabulario. 	<p>Observación</p> <p>Diálogo</p> <p>Reflexión y profundización</p> <p><u>Instrumentos:</u></p> <p>Preguntas de sondeo</p> <p>Producciones orales.</p> <p>El cuaderno de trabajo</p> <p>Actuación en clase.</p>
--	--	---	--

Elaborar un mapa del Ecuador donde ubicaremos en cada provincia ciertos modos de hablar, vestimenta y plato típico.			
---	--	--	--

Observación:

ELABORADO	REVISADO	APROBADO
DOCENTE: JOHN AVILA BAILON	COORDINADOR/A	ASESORA/VICERRECTOR:
Firma:	Firma:	Firma:
Fecha:	Fecha:	Fecha:

CONCLUSIONES

Al concluir el trabajo de investigación, de acuerdo con los objetivos planteado se evidencian las siguientes conclusiones:

- Al concluir el trabajo de investigación, se pudo verificar con las respuestas de los participantes, que en ciertas acepciones, expresiones y situaciones interculturales, constituyen ya o son parte del bagaje intercultural lingüístico de los ecuatorianos. Es así, que la mayoría de los vocablos expuestos en la investigación no son parte de la identidad cultural del país. Por otro lado, los términos terminan siendo modismos o expresiones lingüísticas, que son parte de las diferentes culturas dependiendo del mapa lingüístico del Ecuador: Costa, Sierra, Oriente y Galápagos (Córdova, 1995).
- Los encuestados profesionales y no profesionales comprendidos entre las edades 28 a 67 respondieron que: La mayoría de los vocablos son expresiones que se vienen dando por los ecuatorianos, donde la expresión lingüística toma relevancia en las acciones producidas en diferentes regiones del Ecuador. Por ejemplo, las siguientes palabras son expresiones que los ecuatorianos por lo general pronunciamos, sobre todo en la región costa: aguaitar, aplanador, calzar, canilla, chirote, cimbrón, enserenar, estrellón, frito, hostigoso, mangajo y mocho. Cabe agregar, que los vocablos mencionados y sus acepciones están reflejadas en el DRAE con su respectivo significado, muy similar a las expuestas por lo informantes que son expresiones comunes dentro de los contextos donde se desenvuelven.
- Los profesionales y no profesionales entre las edades de 18 a 27 en su mayoría no reflejan acepciones dentro de su vocabulario que den aportes significativos al proyecto de investigación. Es así, que en todas las edades desconocieron algunos vocablos expuestos en el proyecto de investigación, tal como: ambarino, ataquiento, baticola, cacharpas, cerrero, cruza, caranqui, cerrero, decimero y machín. Esto se da, porque las acepciones expuestas son utilizadas en otras regiones del país. En este sentido, fueron muy pocos los encuestados que dieron información sobre estos vocablos.
- Los diferentes significados expuestos por los informantes, concuerdan con los expuestos por el DRAE y lexicógrafos ecuatorianos. Por ello, el vasto conocimiento y aclaración de los diferentes ecuatorianismos, los cuales son parte de la identidad cultural del Ecuador y otros que no son parte del dialecto diario promovido por extranjerismos, tales como: líder y masmelo. Cabe agregar, estos términos muy aparte de ser extranjerismos, los informantes los mencionan de manera elocuente en las diversas situaciones y expresiones en el entorno social.

- Los encuestados profesionales y no profesionales evidenciaron que los vocablos **más usados** y conocidos son: **aplanador, balacera, caso, chirote, comercial, contraloría, desocupado, frito, hostigoso, laboratoristas y líder**. Es preciso mencionar, que no hubo respuestas de los informantes con los siguientes términos: Ambarino, ataquiento, baticola, cacharpas, cerrero, decimero, guasca y masmelo. En este sentido, Rufiner & Milone (2004) afirman, que la “Dependencia del contexto: cada sonido elemental en los que se puede dividir el habla (fonema) es modificado por el contexto en el que se encuentra” (p.154). Es por ello, que el uso de los vocablos son conocidos por los informantes en determinados contextos donde de manera libre se desenvuelven.
- Los encuestados profesionales y no profesionales indicaron que los vocablos con **mayor vigencia** son: **aplanador, balacera, calzar, caso, chirote, cimbrón, comercial, contraloría, cruza, desocupado, financista, frito, hostigoso, líder, mangajo y mocho**. Es preciso mencionar, que la vigencia de los términos son parte de la recepción del habla en los informantes, “se entiende, pues, como un conjunto de estrategias que llevan a las personas implicadas en las interacciones sociales a elegir determinadas formas lingüísticas y a desechar otras en el momento de emitir sus enunciados, sean éstos orales o escritos” (Forgas, 2004, p. 1). Es así que este conjunto de palabras tienen mucha validez por su contexto lingüístico ecuatoriano.
- Cabe agregar, que los profesionales y no profesionales dieron a conocer el **perfil de la palabra** de los vocablos, de la siguiente manera: **Formal.-** aplanador, caranqui, contraloría, egresado, líder, financista y laboratoristas; **Informal.-** Aceitada, aguaitar, alegón, balacera, botador, canilla, chirote, cimbrón, cruza, emporar, enserenar, estrellón, frito, gancho, guaba, hostigoso, intomable, mangajo y masmelo; **Ambas.-** Calzar, comercial y desocupado. En definitiva, las palabras formales e informales asumen un protagonismo preponderante en el habla del Ecuador, reconociendo el indudable bagaje lingüístico, expuesto por los ecuatorianismos. Es así que la formalidad de los vocablos dependen de los diferentes contextos y en que expresiones de comunicación y ambiente cultural se desenvuelva (Gimeno et al., 2000).
- Además se pueden evidenciar que tanto en profesionales y no profesionales el **nivel de la palabra** toma relevancia en algunos vocablos, tales como: **Culta.-** contraloría, egresado, financista y líder; **Estándar.-** Aceitada, alegón, aplanador, balacera, calzar, canilla, charanguista, cimbrón, comercial, cruza, desocupado, emporar, frito, gancho, guaba, intomable y masmelo. **Vulgar.-** aguaitar, botador, chirote, estrellón, hostigoso, mangajo y mocho. De esta manera, los factores extralingüísticos, toman “fuerza intensa y permanente en el habla, generados por la consideraciones de orden social, económico, político, psicológico, etc.” (Córdova, 1995, p. 10). De hecho, los vocablos expuestos toman

fuerza en las diferentes situaciones sociales, considerando los signos que el hablante y oyente generan. Por ello, vienen a ser parte de la lexicográfica ecuatoriana.

- La **ubicación geográfica** de los vocablos tanto profesionales como no profesionales en su mayoría, manifiestan que por lo general se emplean en los siguientes lugares del mapa lingüístico del Ecuador: **En todo el país.**- aceitada, alegón, aplanador, botador, calzar, caso, chirote, cimbrón, comercial, contraloría, cruza, desocupado, egresado, emporar, estrellón, financista, frito, gancho, guaba, hostigoso, intomable, laboratorista, líder, mangajo, masmelo y mocho; **Costa.**- aguaitar y enserenar; **Sierra.**- caranqui y charanguista. Cabe agregar, las diferentes regiones del Ecuador están sometidas a situaciones culturales definidas, es así que los diferentes contextos regionales están expuestos a una identidad cultural.
- Se considera que la mayoría de los resultados obtenidos sobre el **valor y representatividad como identidad ecuatoriana**, son parte de la identidad cultural y social del Ecuador. Es así, que los informantes tanto profesionales y no profesionales manifiestan los siguientes vocablos: aguaitar, alegón, aplanador, balacera, calzar, canilla, caranqui, caso, chirote, cimbrón, comercial, contraloría, desocupado, egresado, enserenar, estrellón, financista, gancho, guaba, hostigoso, intomable, líder, mangajo y mocho. De esta manera, algunos términos tienen diferentes acepciones, por otro lado, son ciertos modismos y expresiones lingüísticas que son parte de las diferentes culturas, dependiendo del mapa lingüístico del Ecuador (Córdova, 1995). Por ello, la creatividad y asociación del significado expresa su propia identidad, a esto le llamamos cultura (Obuljen et al., 2009).
- Se realizó una propuesta con el fin de apropiarse de la cultura ecuatoriana por medio de palabras representativas en el medio. De esta manera, la propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo, ayudará de manera creativa a socializar y ser parte de los contextos culturales en lo que se encuentran los estudiantes, reforzando su vocabulario y conocimientos en ciertos términos que por desconocimiento o por prudencia, no lo pronunciamos.
- Al tener presente el proyecto de investigación, se evidencia que el Ecuador es un país diverso en las diferentes acepciones, expresiones y situaciones dentro de su lingüística. Se puede concluir que la diversidad cultural, es parte de nuestra identidad y nos hace únicos en los diferentes patrones interculturales, considerando que todavía nos falta mucho por descubrir.

RECOMENDACIONES

La educación en relación con el proyecto de investigación, supone transmisión de valores culturales que pueden incorporarse a la estructura dinámica. Consideración que hace a la escuela cambiar de una comunidad, reflejo de la sociedad, a una comunidad proyecto de esta sociedad. Esta intencionalidad transformadora llevará procesos creativos generadores de nuevos valores culturales.

Por lo expuesto, los centros educativos deben priorizar y reforzar los ejes transversales que manifiesta el Ministerio de Educación, además sus docentes deben interactuar dando propuestas oportunas a todos los estudiantes, sobre todo al contexto social y cultural que demanden.

Por otro lado, se debe hablar y generar una educación integral, estamos llamados a formar seres humanos capaces de interactuar de manera libre, pero sobre todo responsable con otros seres humanos con diferentes costumbres y culturas a las que sabrá valorar, porque conoce su propia diversidad y es capaz de aceptar sus diferencias. Además conocerá el mundo que lo rodea, porque tiene un conocimiento básico pero sobre todo una conciencia sensibilizada, que le permite ser elocuente en cuanto a lo que sabe y actúa, es decir, que el desarrollo de destrezas permita a los estudiantes ser capaces de convivir en un mundo diverso en donde somos actores principales del bagaje cultural del Ecuador.

En definitiva, los vocablos que se expone en el presente proyecto de investigación no solo deben ser aplicados en el ámbito educativo, deben ser expuestos de manera interdisciplinar en los diferentes ámbitos: culturales, sociales y políticos del país. Y así enriquecer la lexicografía ecuatoriana y permitir descubrir la interculturalidad lingüística que posee el Ecuador. De esta manera, provocar en los ecuatorianos mayor interés en sus acepciones, sobre todo en las más comunes.

BIBLIOGRAFÍA

- Duffé Montalván, A. L. (2004). Reflexiones psicolingüísticas y didácticas sobre el estudio de metáforas y modismos. *Didáctica (Lengua y literatura)*, 16, 33-44.
- Acción, A. e. (2007). *Reflexiones de Raúl Fonet Betancourt. Sobre el concepto de Intercultural*. México : Consorcio Intercultural.
- Acevedo Elgueta, C. (2012). Charango. Autores chilenos. CD. Intérpretes varios. *Revista musical chilena*, 56(197), 113-115. Obtenido de <https://dx.doi.org/10.4067/S0716-27902002019700015>
- Asamblea, C. (2008). *Constitución de la República del Ecuador*. Montecristi: Jurídica Ecuador.
- Conesa, F., & Nubiola, J. (1999). *Filosofía del Lenguaje*. Barcelona: Herder.
- Córdova, C. (1995). *El habla del Ecuador: diccionario de ecuatorianismos: contribución a la lexicografía ecuatoriana* (Vol. 1). Azuay: Universidad del Azuay.
- De Saussure, F. (1945). *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada.
- Escudero, I., García Tomé, R., & Pérez, C. (2010). *Las artes del lenguaje. Lengua, comunicación y educación*. Madrid: UNED.
- Española, R. A. (25 de 05 de 2016). Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española. (23). Madrid, España. Obtenido de <http://dle.rae.es/?id=PUIqsDD>
- Estrella Santos, A. T. (2007). *ESTUDIO DEL LÉXICO DEL ECUADOR (Tesis Doctoral)*. UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA.
- Forgas Berdet, E. (2004). Diccionario, cortesía lingüística y norma social. *Pragmática sociocultural: estudio sobre el discurso de cortesía en español.*, 1-17.
- García Hoz, V. (1977). *Estudios Experimentales sobre el Vocabulario*. Madrid: CSIC-CSIC Press.
- Gaya, S. G. (1958). AGUDEZA, MODISMOS Y LUGARES COMUNES. *In Homenaje a Gracián*, 89-97.
- Giménez Montiel, G. (2009). Comunicación, cultura e identidad. Reflexiones epistemológicas. *Cultura y Representaciones Sociales*, 6 (11), 109-131.
- Gimeno Terraza, I., Rosell Blanco, C., & Pino Roldán, N. (2000). *Expresión oral*. Barcelona: Larousse.
- Gómez Molina, J. R. (1997). *EL LÉXICO Y SU DIDÁCTICA: UNA PROPUESTA METODOLÓGICA* (Vols. 69-93).

- Gracia Núñez, M. (2004). Una teoría momentánea del lenguaje: D. Davidson. *A parte Ref. Revista de Filosofía*, 32, 1-9.
- Hernández, S., Fernández, C., & Baptista, L. (2010). Metodología de la Investigación. México: McGrawHill.
- Jardín Botánico Atlántico en Gijón. (03 de 07 de 2016). *Jardín Botánico Atlántico, Gijón Ayuntamiento*. Obtenido de Jardín Botánico Atlántico, Gijón Ayuntamiento: <https://botanico.gijon.es/publicacions/show/5342-escabiosa-knautia-arvensis>
- Mateus, A. (1933). *Riqueza de la lengua castellana y provincialismos ecuatorianos*. (2 ed., Vol. 1). Quito: Ecuatoriana.
- Memejeant, L. (2001). Culturas y lenguas Indígenas del Ecuador. *Revista Yachaikuna*, 1.
- Miño, F. (1989). *Diccionario de ecuatorianismos*. Quito: PUCE - CONUEP.
- Miquel , R. (1999). La comunicación intercultural. *Anthropos*, 1-6.
- Moya, R. (1990). Educación bilingüe en el Ecuador: retos y alternativas. *Indiana*, 11, 387-406.
- Muysken, P. (2013). La mezcla de quechua y castellano. El caso de la " media lengua" en el Ecuador. . *Lexis*, 3(1), 41-56.
- Obuljen, A., Almeida , F., & Van Graan, M. (10 de 10 de 2009). Cultura y desarrollo: ¿una respuesta a los desafíos del futuro? Simposio organizado en el marco de la 35ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO. *Sciences Po*.
- Pedrotti, I. (2012). Charango indígena y charango meztizo: dos universos en contraste y correspondencia. *Estudios - Resonancia* 30, 33-48.
- Pérez Esteve, P. (2009). La comprensión lectora y la competencia en la Comunicación lingüística en el nuevo marco curricular: algunas claves para su desarrollo. *Estudios- Investigaciones*, 41-56.
- Puente Hernández, L. E. (2005). *El Estado y la interculturalidad en el Ecuador*. Quito: ABYA YALA.
- Quiroz, J. I., & Jaramillo Bravo, C. (2011). *Producción de un documental en video ficción con el apoyo de material monografico sobre la cultura Caranqui y su socialización a través de los medios de comunicación*. Ibarra: Universidad Catalolica de Ibarra.
- Rufiner, H. L., & Milone, D. H. (2004). *Sistema de reconocimiento automático del habla*. Argentina: Red Ciencia, Docencia y Tecnología.

Sánchez Lobato, J. (1996). Modelos de uso de lengua en la literatura actual. La lengua desde la enseñanza. *In Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera I: actas del quinto Congreso Internacional de ASELE*, 235-246.

Sánchez Rufat, A. (2010). APUNTES SOBRE LAS COMBINACIONES LÉXICAS. *Anuario de Estudios Filológicos*, 33, 291-306.

ULLMANN, S. (1965). Semantica: Introducción a la Ciencia del significado. En S. ULLMANN, *Semantica: Introducción a la Ciencia del significado*. Madrid: Aguilar.

Viaña, J., Tapia, L., & Walsh, C. (2010). *Construyendo Interculturalidad Crítica*. La Paz-Bolivia: III - CAB.

Walsh, C. (2005). *La interculturalidad en la Educación*. Perú : Ministerio de Educación - 2005.

ANEXOS

Anexo 1: Formato de encuesta ecuatorianismos

Encuestador: John Alejandro Avila Bailon Número de encuesta: 26 Lugar de Encuesta: _____ Ciudad natal del Encuestado: _____

SEXO Masculino() Femenino()			EDAD: 18-27() 28-37() 38-47() 48-57() 58-67()			NIVEL DE EDUCACION: Primaria() Secundaria() Universitaria() Post-grado() Otros: _____			OCUPACION U OFICIO: Profesor() Taxista() Sastre() Estudiante() Otros()		
Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3	¿Donde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6
aceitada											
aguaitar											
alegón, na											
ambarino											
aplanador, ra											
ataquiento, ta											
balacera											
baticola											
botador											
cacharpas											

Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3	¿Donde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6
Calzar											
canilla											
caranqui											
caso											
cerrero											
charanguista											
chirote											
cimbrón											
comercial											
contraloría											
cruza											

Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3	¿Donde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6
decimero, ra											
desocupado, da											
egresado, da											
emporar											
enserrenar											
estrellón											
financista											
frito											
gancho											
guaba,											
guasca.											

Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí : 1 No : 2	¿Conoce su significado? Sí : 1 No : 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No : 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Vigencia Mucho : 1 Poco : 2 Nada : 3	Perfil de la palabra Formal : 1 Informal : 2 Ambas : 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta : 1 Estandar : 2 Vulgar : 3	¿Donde se utiliza? Todo el País : 1 Costa : 2 Sierra : 3 Oriente : 4 Galápagos : 5 Localidad : 6
hostigoso,											
intomable.											
laboratorista.											
líder, resa.											
machín											
mangajo											
masmelo											
mocho											